

**PARA IMPORTAR  
O EXPORTAR**

Busque la manera + fácil,  
+ rápida y + segura de hacerlo

**BANCO DE LA PAZ**

*Un Gran Banco*

**Despidos  
suman a más  
de 7.000**

**Se amplía  
estado de sitio  
en Rusia**

**AHORA  
en el BANCO DE LA PAZ**

Ud. goza de bajas comisiones en:

- \* Giros y transferencias
- \* Cartas y líneas de crédito
- \* Boletas de garantía
- \* Aavales y fianzas

*Un Gran Banco*

Página seis

Página diez

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - N° 12.604  
LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 10 DE OCTUBRE DE 1993 - 130 PAGINAS - PRECIO DIAS ORDINARIOS: LA PAZ Bs. 2.00, DOMINGOS, Bs. 2.50 - EL PAIS Bs. 2.50

**En esta  
Edición**

**Reportajes**

**ECONOMIA  
INFORME:  
DE ILUSIONES  
Y "PAJAPAKUS"**

**Gabinete**

Logo de una reunión  
gabinete de diez  
aras, no se pudo  
probar Reglamento  
de Ley de Ministerios  
(página 7)

**Elección**

Carlos Menem buscará  
elección con  
votos o con  
presiones (página 9).

**Visita**

Director de la OPS  
garará al país  
(página 6)

**Regulación**

Universidad pública  
de Ley para regular  
funcionamiento de  
universidades privadas  
(página 6).

**Alimentos**

Asociaciones vecinales  
lucharán a evitar  
contaminación de  
alimentos (página 8).

**Zona de  
desastre**

Autos piden  
clarar "zona de  
desastre" al Chaco  
Bueno (página 5).

**Incendio**

80% de la reserva  
del Parque  
Nacional Santa Cruz  
"Vieja" es devorado  
por un incendio  
PRESENCIA del País,  
(página 1).

A pesar de jefes militares descontentos

## Subordinación y constancia al nuevo alto mando militar

Pese al descontento de varios jefes militares, el nuevo alto Mando de las Fuerzas Armadas decidió asumir funciones de acuerdo con los preceptos de "subordinación y constancia".

Frente a las insistentes versiones de desacato que algunos jefes militares habrían optado, ayer PRESENCIA pudo conocer que los nuevos miembros de la cúpula castrense asumieron sus funciones respetando las designaciones hechas por el capitán general de las Fuerzas Armadas, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

Si bien la nominación tiene todo el respaldo legal, la designación del general Reynaldo Cáceres Quiroga como nuevo Comandante del Ejército desplazó de hecho a la

promoción 1963 del Ejército, que ya no podrá optar por ese puesto.

"Todas las promociones tienen derecho a ejercer el mando, pero la determinación asumida por el Presidente de la República canceló ese derecho a la promoción 1963", dijeron ayer a PRESENCIA fuentes militares.

Respecto a la solicitud de relevo que presentó el comandante de la VIII División de Ejército con asiento en Santa Cruz, general Carlos

**Designaciones son legales, pero excluyen de hecho a la promoción '63 del Ejército a ocupar el Comando General. Jefe de Estado Mayor asumió funciones**

Casas Michel, las fuentes aclararon que responde a que pertenece a un curso superior a Cáceres, por lo que no puede estar bajo su mando. Agregaron que esa decisión será seguida por otros de su promoción, así como

del curso de Cáceres, si es que, como corresponde, es nombrado Jefe de Estado Mayor de su fuerza un representante de la Promoción 1965.

"En la designación del actual

alto mando se ha dado un salto generacional que ha disgustado a varios jefes militares de la promoción '63 que por honor y dignidad militares no pueden subordinarse a una generación posterior, explicaron las fuentes castrenses.

Ante versiones en sentido de que el nuevo Jefe de Estado Mayor General del Comando en Jefe, Moisés Shiriqui, perteneciente precisamente a la promoción de 1963 y que era un serio candidato al Comando de su fuerza, habría solicitado vacación, PRESENCIA pudo conocer que este jefe militar asumió sus funciones cumpliendo la orden del Presidente de la República.

(Más información, página siete)

## Con tercera y quizá última carta de jefe senderista Fujimori espera rendición total de Sendero Luminoso



**Lima, Perú (EFE).** El presidente de Perú, Alberto Fujimori, espera una tercera carta del cabecilla de Sendero Luminoso, Abimael Guzmán, en la que éste ordene a sus seguidores que depongan las armas.

Fujimori anunció la existencia de una nueva carta de Guzmán, escrita dos días antes, que sigue a la primera, escrita el último 15 de septiembre.

Sin embargo, como señalan los analistas del fenómeno senderista, lo que falta saber es si Guzmán tiene aún influencia sobre sus seguidores, después de casi trece meses de pérdida absoluta de contacto con ellos.

Aunque el texto de la nueva carta que tiene tres páginas, frente a una única

en la primera, no ha sido divulgada, el presidente Fujimori leyó algunos párrafos de la misma.

En uno de ellos, Guzmán se refiere a la estrategia antiterrorista empleada por el actual Gobierno y dice que es "sistemática, coherente y desarrollada en diferentes fases, alcanzando reales éxitos, principalmente en la captura de cuadros y dirigentes".

Otra cita textual hecha por el presidente Fujimori es que a la dirigencia de Sendero se le presenta la necesidad de "tomar una nueva y gran decisión, porque la paz ha devenido una necesidad del pueblo, la nación y la sociedad peruana".

Tales conceptos, según Fujimori, se oponen diametralmente a los principios que han regido a Sendero Luminoso en los más de 13 años de guerra subversiva que ha mantenido y que han dejado 30.000 muertos y 20.000 millones de dólares en pérdidas por atentados y sabotajes.

Ahora, según el presidente peruano, "la llamada dirección política de Sendero debe ordenar directamente a los terroristas el cese inmediato de todas sus acciones y los métodos de propagación del terrorismo sin condiciones de ningún tipo".

Fujimori afirmó que espera que "de aquí a una semana, Guzmán y Elena Iparraguirre, la número dos de Sendero, también detenida el 12 de septiembre de 1992 y condenada a cadena perpetua como el cabecilla senderista, se manifiesten de otra manera".

"No solamente con la reiteración de un acuerdo de paz, sino con la orden precisa de entregar las armas", subrayó el presidente peruano.

## Guabirá enfrenta consecuencias de incumplir Ley de Privatizaciones

El ingenio de Guabirá, ubicado en Montero, a 55 Km. del Norte de Santa Cruz, enfrenta las duras consecuencias de no aplicar la Ley de Privatizaciones para la transferencia al sector privado.

Ni licitaciones, subasta, puja abierta o bolsa de valores, modalidades contempladas en el Art. 4 de la Ley de Privatización y destinadas a lograr una amplia participación de los interesados, fue aplicada en el caso de Guabirá.

El ingenio pasó, en julio del año en curso, a manos de una Sociedad Anónima Mixta que recibió la opción preferencial del Estado, a un precio base de 10.2 millones de dólares.

Esa situación, aunque ha favorecido a más de 900 trabajadores, ha dado pie a reclamos legales por parte de varios sectores.

Tal es el caso de la Federación Nacional de Cañeros que ha cuestionado el incumplimiento del artículo 4 de la Ley de Privatizaciones, de la Asociación de Campesinos Cañeros, o el grupo de nueve exgerentes y

ejecutivos de Guabirá que demandan su participación como accionistas en la Asociación Accidental de Trabajadores, que junto con CORDECROZ y la Unión Industrial de Cañeros administra actualmente el ingenio de Montero.

Si el gobierno no ha cumplido la Ley de Privatizaciones tampoco puede aplicarse rigurosamente otros artículos que señalan la participación de los trabajadores y empleados en sociedades anónimas, dando por supesta la exclusión de los ejecutivos.

"Los ejecutivos también fueron trabajadores y en derecho nos corresponde", dicen los reclamantes que amenazan con una pelea legal contra Guabirá.

Pero más allá del pedido de los exgerentes y exjefes, el problema de fondo radica en el hecho de que el proceso de transferencia de Guabirá, sin contemplar algunos artículos de fondo de la Ley de Privatizaciones, ha creado un terreno movedizo para los nuevos propietarios que se ven enfrentados a disputas legales, reclamos, demandas y cuestionamientos.

(Más información, página siete)

## Naciones Unidas Explotación de los niños sigue siendo un flagelo mundial



Pese a la existencia de normas internacionales para proteger a la infancia, la explotación del trabajo infantil sigue siendo un flagelo en los países en desarrollo, señala un informe de la Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas.

El documento, denominado "Programa de acción para la eliminación de la explotación del trabajo infantil", expresa la preocupación internacional ante la constatación de que en los últimos años se ha generalizado la explotación de la mano de obra y establece la prioridad de examinar la realización del programa cada dos años.

Sin embargo, en el caso de los países en desarrollo, el subdesarrollo no puede justifi-

**Agricultura, sector informal, servicios domésticos, principales sectores de explotación de la infancia**

car la explotación de la que son víctimas los niños, señala el informe.

De acuerdo con la información recogida por la Comisión de Derechos Humanos de Naciones Unidas, se sabe que los sectores en los que más se explota a los niños son los de la agricultura, sector urbano no estructurado y servicio doméstico.

El documento precisa que una de las formas de sensibilizar a la población sobre este problema, es el de las campañas nacionales e internacionales, para difundir los distintos aspectos de la explotación de la mano de obra infantil. Lamentablemente, las estadísticas de diversas fuentes no permiten dar cumplida cuenta de la envergadura del fenómeno.

(Más información, página seis)

## Con la experiencia de la "relocalización" Nuevo Fondo de Emergencia atenuará despidos masivos

El gobierno está en la fase final de elaboración de tres proyectos de Ley que será remitidos al Parlamento entre los que se planteará la creación de un nuevo Fondo Social de Emergencia (similar al de 1985-89) para atenuar las consecuencias de los despidos masivos en la administración pública.

Asimismo, se buscará la aprobación del Proyecto de Ley que ponga en marcha la capitalización de las empresas públicas, eje central del Plan de Todos.

Dirigentes del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) informaron que estos documentos llegarán al Parlamento en la semana venidera y que serán tratados con prioridad a fin de acelerar los cambios que ha prometido Sánchez de Lozada.

El diputado del MNR, Luis Eduardo Siles, explicó que un primer proyecto estará referido a la creación del marco jurídico y financiero para la capitalización de las empresas públicas.

Otro a la organización de un nuevo Fondo Social de Emergencia (FSE) destinado a paliar la situación creada por los despidos masivos en la administración pública.

El tercer proyecto de ley, según el diputado, estará referido a la creación de mecanismos de participación popular cuyo tratamiento en el Poder Legislativo será paralelo a la Ley de Descentralización de Estado.

"Aunque sea una experiencia dolorosa e impopular, la relocalización de personal en el sector público se hace inevitable",

para lograr la recuperación de las empresas del Estado", dijo el dirigente, y que la creación de medio millón de empleos, como prometió el gobierno, se dará de una manera gradual.

(Más información, página cinco)

## Consul de Bolivia en Chile No se descarta reunión Sánchez de Lozada y Aylwin

**SANTIAGO DE CHILE, 9 (ANSA).** El cónsul general de Bolivia en Santiago, Alberto Zelada, señaló que una entrevista entre los presidentes chileno y boliviano, Patricio Aylwin y Gonzalo Sánchez de Lozada, en el marco de la reunión del Grupo de Río que se realizará en Santiago entre el 11 y el 17 de octubre, "no es descartable", aún cuando "no ha habido confirmación oficial".

Así lo explicó el diplomático en entrevista exclusiva con el diario "La Epoca".

A la visita de Sánchez de Lozada a Chile, que calificó de "hecho histórico" ("porque sería el primer Presidente de Bolivia que venga a Santiago"), le otorgó la mayor importancia, pues marca otro paso en el acercamiento de ambos países, que mantienen cortadas sus relaciones diplomáticas a nivel de embajadas desde 1978.

En ese ámbito el cónsul destacó asimismo, "los últimos tres años y medio de esfuerzo para mejorar el clima de las relaciones bilaterales", período en que se inscribe el acuerdo de complementación económica firmado en abril de este año por los gobiernos chileno y boliviano.

Sin embargo, reconoció que un punto clave en la reanudación de las relaciones diplomáticas entre ambos países "es la falta de una salida propia al mar y que, por razones de carácter histórico, geopolítico y prácticas, el país que tiene la principal posibilidad de satisfacer ese deseo es Chile".

Aún cuando reconoció que el tema de la mediterraneidad boliviana no figura en la agenda de trabajo de la próxima reunión del Grupo de Río, indicó que la solución a los problemas bilaterales chileno-bolivianos "también dependerá de la disposición de ánimo que tenga el gobierno de Chile, porque con el transcurso del tiempo el estado de suspensión de las relaciones se está convirtiendo en problema de mutua responsabilidad".



## La encíclica controvertida

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

La encíclica "Veritas Splendor" viene ocupando la atención mundial. Como era previsible hay reacciones con polémicas. Porque se trata de un documento exigente que aparece en un momento de la historia, como reconocerá cualquier persona con un mínimo de honradez intelectual, en el que no brillan los principios morales.

El relativismo que rechaza el absoluto, el subjetivismo que hace girar todo sobre el criterio o el interés personal, la permisividad que transige sin límite alguno, el materialismo hedonístico que prescinde de los valores del espíritu e ignora el destino sobrenatural del ser humano, se imponen con una crasitud que merecería un llamado serio de atención.

Por otro lado, la generalidad de los medios de comunicación social se comportan, como también era previsible, más propensos a magnificar las censuras que las adhesiones, más inclinados a magnificar juicios superficiales que criterios maduros y ponderados.

Este apresuramiento resulta tanto más frívolo cuanto que la encíclica es un documento de 180 páginas de contenido teológico y filosófico, duro de hincarle el colmo, sobre todo para analistas a la violeta. Por eso es preciso leerla -que no es fácil- y ponderarla en sus verdaderos propósitos.

La encíclica reafirma principios enraizados en la misma naturaleza desde que el hombre es hombre y que rigen la obra divina de la creación. Esos principios sobre los que se fundamenta todo discernimiento moral, es decir, la diferenciación entre el bien y el mal, no son negociables ni susceptibles de sufragio universal.

Peró como la cultura moderna está acostumbrada a negociarlo todo según las circunstancias, a someterlo todo a las urnas, resulta tanto más ininteligible para algunos entender que la obra de la creación tiene sus leyes y que, cuando éstas se transgreden, el hombre y la sociedad lo pagan.

Cuando no hay un esfuerzo por implantar el amor que Cristo promulgó como ley de la convivencia humana, la guerra ensangrienta el mundo y la injusticia multiplica en proporciones exponenciales la injusticia. Cuando puede utilizarse la mentira si ésta conviene a la ocasión dada, es imposible un orden mínimo de confianza mutua. Cuando la solidaridad es suplantada por el egoísmo, se muere de hambre en Somalia mientras se derrocha en los países de la abundancia. Cuando el pansexualismo se desborda como un efecto admitido de la modernidad, se destruye la célula germinal de la sociedad, y no hay UNICEF capaces de salvar a tanto niño hambriento...

¿No era pues necesario que alguien con la suficiente autoridad moral como es la Iglesia de Jesucristo hiciera sonar la campana de alarma ante una civilización que pierde los mejores valores morales que la hicieron grande?

Este es el propósito de la encíclica: recordar aquellos principios sobre los que se asienta la moral natural, iluminada a la luz de la revelación y auténticamente interpretada en el curso de la historia por el magisterio eclesiástico.

Si la Iglesia no lo hiciera, con o sin críticas, podría cerrar la botica. Pero privaría a la humanidad de una necesaria orientación ante los permanentes conflictos de conciencia con los que se topa el hombre, siempre confrontado entre su deseo de bien y el mal que le acecha.

No admitir que aquellas enseñanzas son necesarias en un acto de soberbia: otro de los pecados capitales de una civilización que pretende ignorar su dependencia del Creador y de sus leyes.

La encíclica tiene el coraje y la oportunidad de hablarle con amor y sin miedo a este mundo en trance de inminente degradación moral.

José Gramunt de Moragas, S.J., es director de la Agencia de Noticias Fides

Ecos de un diálogo

## Dos más dos son cuatro, cuatro y dos

Por Flavio Escóbar

En nuestra edición del viernes 8 de octubre, la sección "Viernes de diálogo" publicó una extensa entrevista con Ramiro Ortega, encargado de planificar, dirigir y evaluar el proceso de capitalización de las empresas estatales, sobre el tema de su responsabilidad. La nota que sigue, del responsable de la privatización durante el anterior gobierno, Flavio Escóbar, aporta una mirada crítica a este proceso.

Hace algunos meses un habilitado papako electoral nos contó una bella propuesta: Esto que vale dos, lo haremos valer cuatro, con los cuatro nos prestaremos seis, que hacen un total de diez; al final, habremos obtenido ocho.

Fue tan encantadora tal propuesta que me hizo recordar a esa canción infantil: dos más dos son cuatro, cuatro y dos son seis, seis y dos son ocho... ¡Todo parecía tan fácil! ¡Hablabamos de miles de millones de dólares!

Estamos en el tiempo del desencanto post-electoral. Han pasado aquellos días en que dos más dos son cuatro, cuatro y dos son seis...

Capitalizar, la palabra sirvió en la campaña para eludir la otra, la proscrita, la peligrosa, (shh... privatización).

Hablemos claro: Bolivia necesita atraer inversión privada para crecer y generar empleo. Ningún instrumento debe ser despreciado, los necesitamos todos. Ya se dijo: Privatizar, capitalizar, mejorar el ahorro, atraer inversión privada... ninguno de los caminos de mejora del crecimiento ni del logro de la equidad pueden estar al margen de la necesidad de subir los niveles de inversión que hay en el país.

También es preciso ser claro en cuanto a los actores. No es posible el desarrollo si persiste la vieja dicotomía de que el sector público está en contra del sector privado y el privado para engañar y enriquecerse a costa del sector público. Privatizar, más allá de transferir activos de un sector al otro, significa transferir la responsabilidad de la generación de producción y empleo al sector privado.

Está claro que el Estado no puede seguir produciendo gelatinas, yoghurt, carceres, administrar hoteles, vidrios, azúcar, truchas, ají colorado... Y también está clara la responsabilidad del sector privado en este proceso.

Por tanto, debe hablarse con la mayor precisión acerca de la importancia de la participación del sector privado en nuestra economía. Si el cambio de nombre responde sólo a que esta claridad "no es bien vista por ciertos sectores de la población", significa aplicar la política del avestruz.

Si se avergonzaran de la privatización en alusión a lo privado vale la pena recordarles que el sector privado incluye al 86 por ciento de la población: un potencial productivo muy significativo.

Pero, ¿qué hay de concreto en la capitalización?

Lo único claro es que va tomar bastante tiempo.

Hay que aprobar la Ley de Capitalización, luego sus reglamentos. Después, leyes regulatorias de los mercados, para cada una de las empresas. Preparar mecanismos que den transparencia en el proceso. Este es un proceso cuyos resultados iniciales serán implantados en un plazo que oscila entre 18 y 24 meses. Los resultados finales perceptibles para la población tardarán aún más.

Las dudas son muchas: ¿Serán nuestras empresas atractivas para inversionistas extranjeros cuando Chile, México, Perú, Argentina ofrecen mayores atractivos? Los verdaderos capitalistas fruncen la nariz cuando se les propone invertir en un país pobre y encima para ser socio minoritario.

¿Cómo se garantizará que luego de la distribución popular de acciones no se reconcentre el capital?

¿La organización (?) actual garantiza el éxito de este proceso? Si

algo se necesita para que sea viable es una unidad de pensamiento. El Presidente, un asesor americano de los super corporativismos, un Secretario de la existencia de la Capitalización, para semejarlo a augurar los mejores resultados.

No se pueden tener sobras del tema prematuro. Para ello, hay que ser pragmático. Pero, ¿se habrá capitalización involucrando empresas de las que se vía poseer el Estado?

Es evidente que haga con estas empresas un gran negocio económico del país, empresas monopolizadas para la inversión.

Y ¿el resto? Se momento, e incluye de Corporaciones, Prefecturas y ellas hay casi un estudio terminado a su privatización, pueden ser más rápidas a inversiones y gastos. Incluso para las empresas de las que se habla de presión que acerca de cuándo estado de sitio.

No debe desprestigiar potenciales inversionistas que han dado dinero que si están dispuestos a invertir en el país es privatización y mejorada instalada o sea, una mejor usada, de públicas que nunca capitalizadas.

Si en algo ayuda que fue el anterior inicio este proceso, generen inversión el corto plazo.

En el fondo, es que ganó las elecciones y dos son cuatro.

Flavio Escóbar, ex UCB, fue responsable de privatización en el Ministerio de Planeación.

## Sobre el transfugio político

Por Benjamín Miguel Harb

El transfugio político, que más adelante lo precisaremos con una conceptualización, en Bolivia presenta características propias debido al sistema de representación política, que no las tiene en otros países en que rige la elección uninominal.

Se puede tipificar el transfugio político cuando una persona tiene representación electiva debida a un partido y durante el ejercicio de la misma, sin renunciar a ella, se pasa a otro partido (de acuerdo al Diccionario de la Lengua transfugio es: "la persona que pasa de un partido a otro").

La situación no es la misma cuando una persona que no ejerce ninguna función debida a su militancia política se pasa a otro partido o deja de militar en un partido, como tampoco es transfugio cuando alguien es expulsado de un partido ni quien ejerciendo la representación debida a su afiliación se pasa a otro partido pero que al mismo tiempo renuncia a la función.

El transfugio en el sentido anteriormente definido plantea algunos problemas como el de la libertad de conciencia, la lealtad y decencia política y jurídicos entre otros.

La libertad de conciencia es uno de los derechos más preciados a la dignidad de la persona humana; es el derecho de creer o no creer en

algo, de optar libremente por una decisión cuando se presentan varias posibilidades, es el libre albedrío que nos plantea la Escolástica y el fundamento de la responsabilidad personal, porque si no escogemos libremente nuestra opción, no podemos responder por las consecuencias de nuestra conducta. En materia política no podemos obligar a nadie a militar en una corriente o en un partido como tampoco podemos obligar a permanecer en él. Por ello la libertad de conciencia permite militar en la línea en que concienzalmente se cree y de cambiar cuando se siente que se ha modificado la motivación que inicialmente ha impulsado la decisión.

El cambio y la dejación del partido se puede deber a varios factores: mencionaremos algunos: problemas doctrinales, ideológicos y programáticos, que determinan que el militante no crea más en su partido. Crisis en la ubicación política del sujeto y conflicto de intereses. Problemas de relacionamiento entre militantes y jefes. Estas y otras causas pueden determinar el cambio o la dejación del partido.

Como decíamos al empezar estas notas, el problema del transfugio en Bolivia tiene connotaciones muy propias por el sistema legal de la representación popular que por mandato de la Constitución, sólo

puede ejercerse por medio de los partidos o de los frentes o coaliciones formadas por éstos, lo que significa que para llegar a las funciones electivas del único canal es el partido. Por eso es que en nuestro régimen transfuga es quien llegando a esos sitios deja el partido que lo ha hecho elegir y se va a otro.

El transfugio no se puede presentar si la elección es uninominal, directamente a la persona sin la intermediación partidaria.

Visto desde todos los ángulos, el transfugio está reñido con la moral política, es una forma de corrupción que degrada el prestigio de los políticos y de los partidos, por lo que debe merecer la atención legislativa adoptando las normas que sean las más convenientes para enfrentar este mal que se presenta como endémico, principalmente cuando se inicia un período constitucional, puesto que por falta de convicciones y velando por los intereses personales es más fácil unirse al carro del ganador y del más fuerte que afrontar con dignidad el juego democrático de la dialéctica oficialismo versus oposición.

Benjamín Miguel Harb, es constitucionalista, dirigente del Partido Demócrata Cristiano.

## La misión social del Estado

Por Carlos Dabdoub A.

La deuda social, como precio de los ajustes estructurales, ya tiene un alto grado de acumulación en los países en desarrollo, cuya propia dimensión supera todas sus fronteras. Se empieza a creer que la distribución desigual de la riqueza amenaza la paz mundial, del mismo modo que la defensa del equilibrio ecológico, la economía de mercado o la misma democracia, son hechos que trascienden los mares.

Los vientos del norte carentes de equidad y de justicia que aún dividen al planeta en poseedores y desposeídos, no pueden seguir marcando nuestro porvenir. Como lo expresara Willy Brandt, hoy más que nunca "el nombre del futuro es libertad con solidaridad", donde la libertad plena sólo será factible cuando exista un comportamiento que suprima de entrada todas las desventajas que impiden a una mayoría acceder a esa situación. Por eso, ya no son tiempos que permitan una doble conciencia: es decir, denunciar la miseria de nuestros pueblos, mientras se vive en la opulencia y retnando bajo la corona del privilegio.

La responsabilidad de las naciones y organismos internacionales de financiamiento es diseñar una política de cambio y hacer que el año 2000 sea el punto de llegada y no el de partida. Si por analogía, hablamos de la **Bolivia del siglo XXI**, no es con la intención de aprovechar la magia del nuevo milenio, para desviar la atención del presente, sino más bien, para acelerar el rumbo del país al encuentro del nuevo siglo.

En este contexto, es preciso plantear una primera cuestión, **el cambio social** con métodos democráticos y una filosofía racional de acción política que permita la **participación popular**. El segundo desafío, es determinar las **transformaciones sociales** que demanda una sociedad democrática y moderna, como la que ahora emerge. Y lo tercero, **cuáles deben ser los principales destinatarios** o grupos objetivos.

Bolivia, en distintas épocas impulsó diferentes proyectos de cambio social. Todos ellos fueron propuestas formuladas de acuerdo a la forma y contenido que adquirían las desigualdades sociales en cada uno de estos momentos. Hoy, nos encontramos en un mundo donde surgen oportunidades insospechadas como consecuencia de la revolución científico-tecnológica de nuestro tiempo, pero que también acarrea mayor cantidad de hechos injustos y nuevas fuentes de desventaja potencial y de mayor dependencia entre las naciones.

Si hace cuarenta años, la reforma agraria, el voto

universal o la nacionalización de las minas eran suficientes para resolver los principales problemas nacionales, en la actualidad las demandas son mucho más complejas, diversas y desahagadas, y en muchos casos novedosas. Aquí surgen la necesidad de un **Estado social** libre y solidario; la **Revolución de la Mujer**, proceso incontestable, pero aún incompleto; la **Revolución de la Juventud**, quien debido a la universalización del conocimiento, hace que hoy sea más madura que hace cuatro lustros. Aquí nace el planteamiento del voto ciudadano a partir de los 18 años.

En medio de este panorama, algunos sustentan la visión neoliberal extrema al que habrá que enfrentar con un tipo de Estado más equitativo, además de eficiente, participativo y transparente en sus actos. Un Estado que tenga **mayor presencia en lo social y menor participación en lo económico**. Como dicen algunos, esto significa que el Estado no puede tener sólo un papel suplementario en cuanto a salud, educación y dotación de servicios básicos; más bien, debe promover, regular y asegurar los medios para lograr una cobertura integral y universal, con calidad y eficacia en estos sectores.

Esta concepción, basada en la libertad del individuo, no estaría completa si no se toma en cuenta la **dimensión colectiva**, que tiene de hecho a un Estado más democrático y por ende, descentralizado, que la defensa del abuso de los poderosos, pero que también exige al poder público su protección, especialmente en el campo social.

Bajo esta perspectiva, el armado del modelo estatal en la presente década, debe servir para guiar a la sociedad boliviana hacia tres caminos: primero, **mayor democracia** en todos los ámbitos del quehacer nacional. Segundo, **crecimiento económico sostenido**, al cual habrá que medirlo por el grado de realización de tres objetivos: más empleo, disminución progresiva de la injusticia social y por consecuencia, mejor calidad de vida para todos. Por último, los dos aspectos anteriores permitirán edificar el **Estado social solidario**, preocupado y responsable por ser proveedor de servicios básicos, pero particularmente por los que soportan mayores desigualdades, como son los niños y las mujeres, los campesinos y los pueblos indígenas y el sector informal de la economía boliviana.

Carlos Dabdoub A., ex ministro de Previsión Social y Salud Pública.

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debaten ideas.

- Al entregar los artículos se deberá el nombre del autor, su ocupación, el su carnet de identidad y la dirección telefónica donde pueda ubicarse en caso de ser necesario.

- Tanto el envío de materiales como el no comprometen su publicación. Esto no se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestros colaboradores comprometen la opinión de PRESENCIA expresa a través de sus editoriales.

## Repensar la política social

Por Salvador Romero Pittari

El retorno de la democracia en Bolivia marcó el fin de una época y de sus certezas que se abrió con la Revolución de 1952. Ese mundo, su vocabulario y símbolos concluyó. No se ve con claridad lo que prepara el futuro, el alcance de los compromisos sociales próximos. No son exclusivamente los mitos de la revolución que se han usado, curiosamente desdichados por sus propios artesanos, sino también los significados de las experiencias sociales y en el ámbito externo las referencias ideológicas en competencia, cuyo enfrentamiento organizaba el sistema internacional. La democracia enfrenta sola la reconstitución del orden social, sin el recurso a chivos expiatorios para disimular sus errores, y amenazada por fuerzas que debilitan los lazos vinculantes en los cuales se basa su funcionamiento.

El gobierno atraviesa las turbulencias de sus primeras oposiciones sociales producidas por el despido de trabajadores de empresas e instituciones públicas, que ponen al desnudo la distancia entre los ofrecimientos electorales y el desempeño real de la gestión gubernamental.

La agitación laboral parece indicar la desconfianza de algunos sectores populares hacia las políticas que se pretenden aplicar, consideradas impotentes para relanzar la economía y resolver los problemas sociales en sus aspectos materiales y de sentido. De esta manera reaparece el fantasma de la crisis que se alimenta de sí mismo y se acompaña de una frustración igualmente nutrida de su propia desesperanza. A través de ellas se entrevé los trastornos del alojamiento de las solidaridades y de los viejos significados, corroidos por los cambios de la economía y el orden mundial, tanto como por los ajustes internos.

Tal estado de cosas descubre no la contradicción insalvable entre las nuevas políticas económicas y las políticas sociales, sino la dificultad de conciliarlas. El anterior gobierno planteó un tratamiento global del problema social, más participativo, que significó un avance con respecto al enfoque sectorial, fragmentario, con decisiones centralizadas de pobres resultados en su larga aplicación. Estos han sido logros muy importantes. Hay que ir, sin embargo, más lejos. Y es aquí donde los criterios de racionalidad y eficiencia, predominantes en la economía de hoy y en nombre de los cuales se toman decisiones que parecen sin alternativa, pueden agravar la situación social.

El tejido social se está desgarrando no sólo por la pobreza, la desigualdad de oportunidades, el desempleo, sino también por la falta de sentidos compartidos. E. Durkheim ya entrevió que la sociedad moderna tendía a producir la anomia, es decir a debilitar los significados comunes, a llevar a cabo transformaciones sociales y económicas que resquebrajan "las solidaridades de tipo no utilitario", dejando al ciudadano huérfano de orientaciones compartidas.

Una política bien encaminada, consciente de la profundidad y de las dimensiones de los problemas sociales, se acompaña de una política cultural a fin de ampliar el paraguas valorativo que cubra a la sociedad. En ausencia de esta condición resulta difícil la expansión de formas de convivencia social participativas dotadas de sentidos generalizados.

La dinámica de la ampliación de mercados, el desarrollo de los intereses financieros, que engloba al conjunto de la sociedad mundial, rompe por todas partes el refugio de las antiguas tradicio-

nes, ricas en significados comunes. Pero en la debilitación de las solidaridades se resuelve con la vulnerabilidad de sus certidumbres y valores.

Aquí radica el verdadero desafío, para este gobierno, que vienen. Armonizar la economía funcional, la racionalidad del mercado, la política social atenta al desarrollo de la pobreza, mas de la pobreza, mas de los intereses mas tando caer en la trampa, cualquier forma de culturalismo excluyente, trapeo de donde promuevan que ya son tristes en varios países de África. La tarea no es malestar engendrado por pidos de trabajadores, indicador de la ampliación de las tensiones entre la dualidad de las presiones sociales.

Las innovaciones de la progresión de la economía, la productividad han abierto posibilidades insospechadas antes por los. No se trata de reconocer de reconocer sus disfunciones. La política penetrada de eficiencia, racionalidad para encarar los problemas, de búsqueda de utilidades no utilizarlos, debe responder también a la política social. He aquí el y de mañana, para la confianza en la política unidades de la democracia.

Salvador Romero Pittari, go, La Paz.







Proceso de capitalización

## Esta semana será remitida Ley marco al Ejecutivo

Después de la aprobación del Decreto Supremo que reglamenta la Ley Orgánica del Poder Ejecutivo, el turno corresponderá a la Ley Marco de Capitalización, tras cuya consideración será enviada con un mensaje al Congreso de la República. Será en el curso de la presente semana que la Secretaría Nacional de Capitalización remita el proyecto de ley, dando comienzo, de esa manera, a un proceso en ciernes, amasado en las últimas semanas con la asistencia técnica de expertos del Banco Mundial y el concurso de un equipo de profesionales bolivianos.

### EL NECESARIO AMBITO JURIDICO

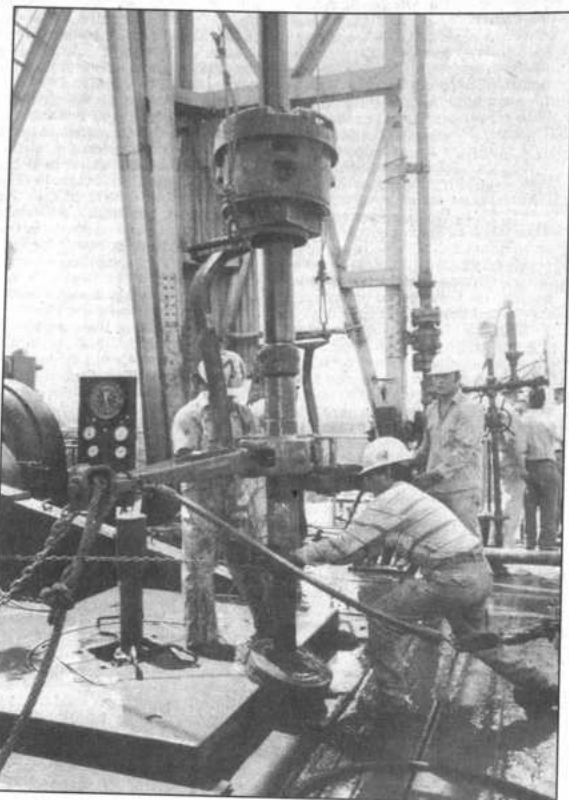
En el ámbito de la normatividad del programa de capitalización de las empresas monopólicas del Estado, a la Ley Marco seguirán las que corresponden a los sectores en proceso de transferencia al sector privado. Según la relación hecha a PRESENCIA por el secretario nacional de Capitalización, Ramiro Ortega, la Ley de Telecomunicaciones registra un avance del 95% y sólo requiere de algunos ajustes. Lo propio acontece con la Ley del sector eléctrico; la que desregulará el precio de los hidrocarburos es más compleja, estableció Ortega al enumerar la secuencia del ámbito legal en el que se desenvolverá el decantado proceso de capitalización.

Aprobadas las leyes sectoriales, consolidado el marco jurídico de la capitalización, sólo entonces comenzará propiamente el proceso de traspaso de las compañías públicas monopólicas.

### LA TRANSPARENCIA DEL MERCADO

La importancia de la aproba-

- \* Después serán enviadas las leyes de Telecomunicaciones, de Electricidad y de Desregulación del precio de hidrocarburos
- \* Secretario nacional de Capitalización entrevistó el fin de los monopolios estatales



Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos será una de las empresas más importantes que será capitalizada por el Gobierno

ción de las empresas. Al tratarse de una "transacción internacional", la certificación permitirá conocer de manera precisa los estados financieros, es decir, el valor neto financiero resultante del flujo de caja, el valor esperado, descontada la correspondiente tasa de interés y el valor de mercado. Este último en función de variables críticas vinculadas al ambiente empresarial.

La Secretaría Nacional de Capitalización confía en crear los correspondientes "escenarios realistas", a fin de establecer el valor esperado de las empresas en proceso de privatización.

En ese contexto de leyes, reglas de juego y avalúos de las compañías públicas, Ortega ensaya técnicas y procedimientos para la entrega de los títulos o valores accionarios, que serán entregados a por lo menos 3,2 millones de ciudadanos bolivianos.

### ACCIONES QUE NO SON SIMPLES PAPELITOS

La distribución de las acciones o "títulos valor" de las empresas capitalizadas toma como parámetros o modelos, las privatizaciones masivas efectuadas en los países de la ex-Unión Soviética, Checoslovaquia y Polonia. Los modelos de distribución accionaria no pasan de ser problemas administrativos, basados en la más rigurosa inventariación de los registros existentes, RUN, Padrón Electoral y otros.

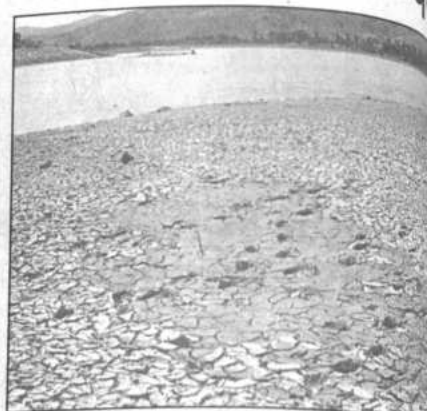
La entrega de las acciones, que no serán meros "papelitos", estará precedida de una intensa campaña comunicacional que transmita mensajes claros a la población, sobre la importancia de la capitalización y la responsabilidad de asumir parte del patrimonio estatal.

Algunas otras empresas públicas regionales podrían igualmente formar parte del paquete de la capitalización, en función de un análisis posterior de costo beneficio, explicó el secretario nacional.

En todo caso, las empresas capitalizadas serán las directas receptoras de los recursos que fluyan y aporten los inversionistas extranjeros. El Estado, tradicionalmente el "ogro filantrópico", no se beneficiará en absoluto con los dineros de la capitalización, remarcó finalmente Ramiro Ortega.

## Gobierno envía alimentos para afectados por la sequía

Las primeras 300 toneladas serán distribuidas en Chuquisaca, Santa Cruz y Tarija.- Pérdidas en el campo agrícola y ganadero, en el Chaco tarijeño, superan los 3,2 millones de dólares.



Una pertinaz sequía castiga al Chaco boliviano. El Gobierno comenzó a enviar ayuda de emergencia

El gobierno determinó ayer enviar 300 toneladas en alimentos, para paliar los efectos de la sequía que afectó a los departamentos de Santa Cruz, Tarija y Chuquisaca.

El subsecretario de Desarrollo Agropecuario, Jorge Rosales, señaló que a eso se sumará el envío de lotes de vacunas para el ganado, que fue severamente afectado por el problema climatológico.

Según los primeros informes de la comisión evaluadora, sólo en la región del Chaco tarijeño se estima que las pérdidas agropecuarias, por causa de la sequía, alcanzarán a 3,2 millones de dólares.

De ese monto, 1,9 millones corresponden a las pérdidas agrícolas y 1,3 millones al sector pecuario.

De ese monto se estima que 1,4 millones de dólares perderán los productores de soja. De 8.000 hectáreas sembradas, la

cosecha sólo alcanzará al 50%, dijo el subsecretario.

Añadió que los productores de soja en un año normal tenían un rendimiento de 2.000 kilogramos por hectárea, ahora se estima que no superará los 900.

Con el maíz sucederá similar situación, toda vez que de una superficie sembrada de 5.000 hectáreas, la recuperación será inferior al 30%. El rendimiento del maíz en un año normal de cosecha alcanza a 2.500 kilogramos por hectárea. Ahora se estima que sólo llegará a 1.500 kilogramos, siendo la pérdida estimada en más de medio millón de dólares.

En lo que se refiere al ganado

vacuno, la Subsecretaría Agropecuaria de las 172.300 cabezas de bovino censadas, más de 4.000 fueron afectadas por la sequía.

La pérdida económica del rubro se estima que en millones de dólares.

Rosales manifestó que la carencia de agua de la expansión de las explotaciones ganaderas durante el verano, tendrá

Agregó que, la cuantificación de la pérdida en los departamentos de Santa Cruz y Chuquisaca

Para continuar disfrutando el lujo de la paz

**Empresarios ricos tienen que pagar mayores tributos**

"Plan de todos" puede contribuir a identificar democracia con pobreza y desempleo.

Bolivia tiene un lujo de violencia reducida y para seguir disfrutando de ella, los empresarios y grupos de poder deben aumentar sus tributos al Estado, afirmó el director del Instituto Latinoamericano de Investigación Social (ILDIS), Carlos Toranzo.

Según el analista político, eso permitiría al gobierno destinar mayores recursos de inversión social, lo cual en cierta forma paliaría los descontentos sociales, que cada vez son mayores por el acelerado crecimiento de los índices de desocupación y pobreza.

Sin embargo, esa concepción no es compartida por el empresariado privado boliviano, que insistentemente viene recordando al gobierno del Presidente Sánchez de Lozada, que cumpla su promesa electoral de reducir de 13% al 10% el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

Bolivia, país de 6,3 millones de habitantes desde 1982, fecha en que retorna a la democracia, en que vive en un proceso de paz que no sólo ha garantizado la seguridad de los ciudadanos, sino que ha permitido a los hombres públicos y de empresa prescindir de medidas de seguridad.

"Bolivia tiene un lujo, que es la violencia reducida. La violencia boliviana no es igual a la de Lima, Brasil y Venezuela, donde el rico vive atormentado por el temor del secuestro o el asalto", dijo Toranzo tras insistir en señalar que para el mantenimiento de la paz es necesario tributar.

Advirtió que si los empresarios no visualizan ese elemento, el Estado no podrá atender los servicios básicos, lo que podría dar paso a que la población asuma acciones de carácter autoritario.

### LEGITIMIDAD DEL MODELO

Recordó que la legitimidad de la democracia exige al gobierno la aplicación de políticas activas, que demuestren que se está poniendo atención a los servicios básicos.

Dijo que, hasta este momento, los indicadores económicos sólo han dejado advertir discursos y no propuestas sobre lo que se ha venido llamando el pago de la deuda social.

Advirtió que eso puede dar paso a deslegitimizar la democracia.

"Debemos cuidar que el ciudadano no identifique la democracia con pobreza, desempleo, relocalización o ausencia de posibilidades de insertarse al mercado laboral", afirmó tras indicar que en el instante en que se adhiera a la idea de que democracia es igual a pobreza, se habrá deslegitimado el modelo.

Explicó que para que eso no pase se requiere de una acción intensa del gobierno, para hacer realidad educación, salud y servicios básicos.

Señaló que si no se da una respuesta clara a esos planteamientos, continuará en ascenso el descontento de los sectores marginados, lo que permitirá mantener latente el peligro de la violencia.

Para enfrentar crisis del café

## Exportadores crean Fondo de Estabilización

La Cámara Departamental de Exportadores de La Paz (CAMEX) anunció la creación de un Fondo de Estabilización, que tendrá como objetivo mantener un precio mínimo para el café boliviano.

Empeñados en recuperar los niveles de producción de 1989, que permitieron una exportación de 16,7 millones de dólares, los cafetaleros han empezado a poner en

- \* En 1988 las ventas al exterior alcanzaron a 16 millones de dólares, en los ingresos por exportación bajaron a 12 millones y en 1990 sumaron 13 millones
- \* El grano se constituye en un producto que podría dar a futuro un verdadero crecimiento en las exportaciones no tradicionales



El café uno de los productos de exportación con futuro...

marcha toda una estrategia para amortiguar la caída de los precios internacionales de ese producto.

Uno de los pasos inmediatos será crear el Fondo, dijo el director ejecutivo del CAMEX, Fernando Gamarra, tras señalar que la asistencia financiera para ello alcanzaría a 4 millones de dólares.

Los aportes para la formación del Fondo serán negociados con el Estado, organismos internacionales y los productores del café, y su ejecución tendrá un carácter crediticio retornable.

A esa medida se sumará el pedido de los exportadores al gobierno, para que comience aplicar políticas de fomento a la producción del grano, a fin de evitar no sólo la caída en los precios sino en la producción.

Desde hace 5 años los productores y exportadores vienen experimentando en sus exportaciones las ventas al exterior bajaron a 16,7 millones de dólares en 1989 los ingresos por exportación bajaron a 12 millones y en 1990 sumaron 13 millones.

Un estudio realizado por la Asociación Nacional de Cafetaleros de Bolivia, el grano se constituye en un producto que podría dar a futuro un verdadero crecimiento en las exportaciones no tradicionales.

En el contexto internacional el café representa un valor superior a los 10,3 millones de dólares, siendo dicho producto que contribuyen a la producción mundial.

En el departamento de Santa Cruz y Chuquisaca

Hasta que se creen fuentes opcionales

## Capitalización será sinónimo de desempleo

\* Despido de trabajadores estaba escrito en letra fina en el "Plan de todos", dijo el analista Carlos Toranzo

La capitalización de las empresas públicas será sinónimo de desempleo, hasta que el gobierno cree las condiciones legales y económicas para la formación de unidades familiares, microempresariales y artesanales que, según se anunció, serán las fuentes reales de generación de nuevas alternativas de trabajo.

Esa conclusión se desprende de las declaraciones del director del Instituto Latinoamericano de Investigación Social, Carlos Toranzo, quien además afirmó que con la puesta en marcha del plan de relocalización y modernización del Estado, las empresas públicas dejarán de ser fuentes

fundamentales del empleo.

Señaló que con la capitalización, Bolivia se dividirá en dos países. Uno que estará compuesto por las empresas públicas y privadas, con elevados grados de tecnología y poca absorción de mano de obra, y un segundo que estará dominado por normas no muy sofisticadas, pero con gran capacidad de empleo.

En el primer grupo estarán las empresas del Estado, que pasarán a ser sociedades anónimas mixtas, como la Corporación Minera de Bolivia o Empresa Nacional de Telecomunicaciones, y en el segundo grupo se ubicarán las unidades microempresariales, familiares y artesanales.

Con ese redimensionamiento, dijo que el Estado pasará tener un nuevo rol, que básicamente estará orientado a garantizar la prestación de servicios de salud, educación y saneamiento básico.

### EL PLAN DE TODOS DECIA TODO

Según el analista político, el despido de trabajadores en la administración pública no es nuevo, por el contrario, eso responde a coherencia de la política del gobierno y que fue escrita en letra fina en el "Plan de todos".

Toranzo admitió que nunca los partidos políticos hablaron abierta y crudamente de despidos, sino que disfrazaron la oferta en la racionalización de las empresas públicas y el redimensionamiento del Estado.

Dijo que cualquier partido en función de gobierno tenía que asumir la responsabilidad de atacar la burocracia pública y dimensionar las empresas hasta llegar a términos relativamente aceptables.

"Sabíamos que este gobierno o cualquier otro tenía que relocalizar a los trabajadores", añadió.

**CONFLICTOS SOCIALES**  
Agregó que el despido de trabajadores tendrá derivaciones de carácter social, no sólo en los sectores afectados sino en el conjunto de la masa asalariada.

Anticipó que eso no podrá ser enfrentado por la Central Obrera Boliviana, debido a que no ha logrado alcanzar niveles de coherencia en su accionar.

En ese marco, sugirió que la COB cambie de estrategia de lucha, orientando los reclamos ya no por el camino del empleo y el salario, sino hacia la exigencia de atención a los servicios de salud, educación y saneamiento básico.

Anunciar en

# PRESENCIA

Es anunciar en todo el país

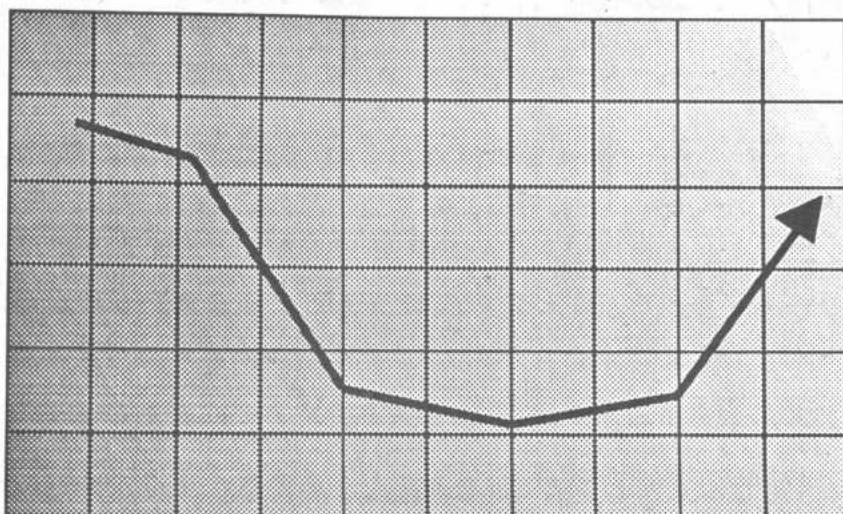


En la agenda figura la lectura de demanda de Juicio de Responsabilidades contra ex-ministro de Educación y ex-diputado de ADN, Hedim Céspedes

# Congreso se reúne mañana para tratar viaje presidencial

## CRECIMIENTO DE LAS EXPORTACIONES NO TRADICIONALES:

## UNA SOLUCION A LA CRISIS



| Departamento | Enero-Sept. 1992<br>En Mill. de US\$ | Enero-Sept. 1993<br>En Mill. de US\$ | Crecimiento<br>% |
|--------------|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------|
| Santa Cruz   | 77.95                                | 83.58                                | 7.2%             |
| La Paz       | 30.65                                | 40.00                                | 20.2%            |
| Cochabamba*  | 8.90                                 | 13.90                                | 57.0%            |

\* 1er Semestre

El ingreso de divisas es crucial para el crecimiento de la economía nacional. Las exportaciones significan ingresos en efectivo para el país.

Las exportaciones no tradicionales han retomado nuevamente impulso en el país en 1993.

El Gobierno ha puesto en vigencia la Ley de Desarrollo y Tratamiento Impositivo de las Exportaciones y su respectivo reglamento, asimismo procederá a la devolución de impuestos internos.

Estas determinaciones son vitales para mantener el crecimiento registrado en las exportaciones nacionales de bienes, manufacturas y productos agrícolas, puesto que las exportaciones aseguran más y mayores inversiones, garantizando empleo y mayor bienestar a los bolivianos.

La Paz, 8 de octubre de 1993



El presidente de la Cámara de Diputados, Guillermo Bedregal (MNR), informó ayer que el Congreso se reunirá mañana en sesión ordinaria, para considerar el viaje del primer mandatario Gonzalo Sánchez de Lozada a Chile y escuchar la lectura de la demanda interpuesta por el MBL contra el ex-ministro de Educación y ex-diputado de ADN, Hedim Céspedes.

Según Bedregal, la agenda de la sesión fue remitida a su presidencia por el Vicepresidente de la República y presidente del Congreso, Víctor Hugo Cárdenas, contemplando el tratamiento del viaje presidencial solicitado, del 13 al 17 de los corrientes, y para conocer el texto de la demanda de juicio de responsabilidades contra Céspedes.

El Presidente solicitó el pasado jueves al Congreso la autorización respectiva para constituirse en Santiago de Chile, con el fin de asistir a la Cumbre de Río, en la que se entrevistará con varios mandatarios latinoamericanos en procura de "consolidar" intereses comunes.

Sánchez de Lozada señaló en la carta dirigida a Cárdenas, que el viaje convendrá a los intereses de la República, porque además de tratar problemas coyunturales, permitirá establecer contactos con los presidentes de México, Ecuador, Brasil, Uruguay y Paraguay.

El temario de la Cumbre de Río, especificado en la carta, es el siguiente: coyuntura internacional, problemas que enfrenta la democracia en el área, ética en la política, desarrollo económico, desarrollo social y manutención en exclusividad del Sistema de Preferencia Andina concedido por la Comunidad Económica Europea en favor de Bolivia, Perú, Ecuador y Colombia, con la finalidad de apoyar el desarrollo alternativo.

Además de reunirse con los mandatarios de los países mencionados, el jefe de Estado se reunirá con miembros de la jerarquía de la Iglesia católica, dirigentes empresariales, personalidades del quehacer político y social y medios de comunicación.

### JUICIO DE RESPONSABILIDADES

Respecto a la demanda de Juicio de Responsabilidades, que el MBL interpondrá contra Hedim Céspedes, Bedregal señaló que después de leerse la demanda, el documento pasará a manos de la Comisión mixta (Senado y Diputados) de Constitución y Policía Judicial para que ésta eleve su informe y luego el Congreso decidirá si decreta o no el pase del caso a la Corte Suprema de Justicia.

La bancada del MBL demandó Caso de Corte para Céspedes, en su calidad de ex-diputado de Estado, por "tráfico de influencias y operaciones encubiertas", respecto a 100.000 hectáreas de tierras agrícolas fiscales de la Chiquitania cruceña.

La anterior legislatura, el diputado del MBL Miguel Urioste denunció que Céspedes pretendió apropiarse de tierras del Estado, a través de la empresa BOLIBRAS. Las pruebas presentadas para respaldar la denuncia fueron consideradas válidas para el gobierno de Jaime Paz, quien a través de una Resolución Presidencial admitió que Céspedes era culpable de los cargos imputados.

Por decisión de la cúpula de ADN, Céspedes fue conminado a renunciar o ser alejado del partido, optó por lo primero y se declaró diputado independiente antes de culminar la anterior legislatura.

Por dramáticos efectos de la sequía

### Diputados piden declarar "Zona de desastre al Chaco tarijeño"

La Cámara de Diputados pidió al Poder Ejecutivo declarar a la Provincia Gran Chaco del Departamento de Tarija "Zona de desastre nacional", por las cuantiosas pérdidas sufridas por efecto de una prolongada sequía en la región.

El pedido está contenido en una minuta de comunicación enviada al Poder Ejecutivo a solicitud de los parlamentarios tarijeños.

Autoridades del Poder Ejecutivo estimaron en 3 millones de dólares las pérdidas en cultivos y ganado sólo en la Provincia Gran Chaco de Tarija, aunque el desastre natural afectó a las cinco provincias chaqueñas de Tarija, Chuquisaca y Santa Cruz.

La escasez de agua en el Chaco ha comenzado a afectar a las poblaciones. La empresa petrolera YPFB está coadyuvando a paliar la dramática situación suministrando agua a las poblaciones mediante cisternas. La situación mejorará con la llegada de las primeras lluvias, estiman las autoridades nacionales.

Sólo en el Chaco tarijeño las pérdidas en la producción de soja representan 1.4 millones de dólares. Los cálculos oficiales han cuantificado en 4.024 cabezas de ganado las pérdidas. Igualmente sufrieron los cultivos de maíz y otros productos de la región.

El subsecretario de Desarrollo Agropecuario, Jorge Rosales anunció que toda la documentación evaluatoria sobre las pérdidas ha sido enviada a la Dirección Nacional de Defensa Civil para que ese organismo tramite la declaración de "Zona de desastre nacional".







# PRESENCIA del PAIS

a.  
Sección

La Paz, Bolivia  
domingo 10 de octubre  
de 1993

Ministro de Trabajo

## El diálogo y concertación permitirá solucionar los problemas laborales

Oruro será centro piloto para generar empleos para "relocalizados"

**ORURO, 9 (PRESENCIA).** - El ministro de Trabajo, Reynaldo Peters Arzabe, invitó hoy aquí, a los dirigentes de la Central Obrera Departamental (COD), a una nueva etapa de "diálogo y concertación" para buscar solución a los problemas laborales.

La invitación fue aceptada por los dirigentes que asistieron a una reunión que se cumplió en la Prefectura del Departamento, donde los integrantes del comité ejecutivo de la COD, Felipe Vázquez Condoni, Edmundo Cámara Flores, Juan Velásquez Orgaz y Epifanio Vargas, escucharon el informe del titular de Trabajo.

Los dirigentes reunidos con el ministro Peters Arzabe, por casi dos horas, analizaron la situación del país y el caso de los despedidos, existiendo el compromiso del ministro Peters, para revisar los expedientes, caso por caso, hasta encontrar una solución definitiva al problema.

Comprometió que entregará el curso de las próximas horas la documentación de todos los trabajadores despedidos y antecedentes que tienen en el file, para establecer quienes deben ser reincorporados.

Confirmando que 8 trabajadores realizarán su trámite de reincorporación directa en La Paz, ya fueron reincorporados en la empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) y que igual tratamiento se otorgará a quienes soliciten acogerse a este beneficio que les otorga la ley.

Peters llegó en horas de la mañana y estuvo reunido hasta después del medio día, declarando un cuarto intermedio en la negociación para proseguir el análisis de los temas que fueron considerados, este domingo a partir de las 10:00 horas.

Con relación a la negociación que se realiza con los trabajadores, Peters, explicó que se busca encontrar solución a los problemas de los despedidos, en una primera instancia a nivel regional, pero declinó ofrecer mayores detalles, limitándose a señalar que se va por buen camino a partir del diálogo sostenido con los dirigentes de la COD.

Hizo conocer que se postergó la entrega de alimentos a los trabajadores mineros de San José, que debían recibir 8 toneladas de asistencia alimentaria, debido a un desfase que se generó en la oficina regional de OFINAL, de donde "desaparecieron" 300 toneladas de alimentos, en la anterior administración.

Estos alimentos, según la denuncia del Ministro de Trabajo, fueron utilizados, para distribuir en las provincias y la ciudad, durante la campaña electoral, pero se investigan los antecedentes, para sancionar a los responsables del indiscriminado manejo de la ayuda alimentaria.

### CENTRO PILOTO

Ratificó que la ciudad de Oruro será centro piloto de un proyecto de experimentación para generar nuevas fuentes de trabajo destinadas a captar la mano de obra de los desocupados, relocalizados y amas de casa que buscan generar ingresos para sus familias.

Dijo que se instalará en Oruro un centro piloto, con talleres artesanales y otras actividades afines para



generar nuevos empleos y que sólo resta determinar a nivel nacional un levantamiento de datos estadísticos, para conocer todo lo relacionado con el empleo, empleo encubierto, desempleo y subempleo, que afecta a gran número de la población nacional.

El estudio se realiza con apoyo de una misión española, cuyo experto está en La Paz y visitará mañana (hoy) esta ciudad, junto a otros asesores de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y cooperativas artesanales.

El establecimiento del primer taller artesanal se lo hará en la presente semana y ello permitirá generar un número mínimo de empleos, de manera inicial, para incrementarlos de manera paulatina, hasta llegar a satisfacer la demanda que existe, afirmó Peters Arzabe.

El estudio se realiza con apoyo de una misión española, cuyo experto está en La Paz y visitará mañana (hoy) esta ciudad, junto a otros asesores de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y cooperativas artesanales.

## En esta Sección

### HOMBRES DEL AGUA

En el año 1910 los Chipaya tenían sus balsas de totora y alimentaban a sus animales con la planta acuática. En la actualidad se olvidaron de esa utilización que les caracterizaba como "hombres del agua". La realización de un curso sobre la cultura Uru, para los chipaya, muratos y los frutos, situados a orillas del

rio Desaguadero, les permitió tener un "reencuentro" con su pasado. Ahora, la nación originaria Uru busca recuperar su identidad con el decidido apoyo del Centro Diocesano de Pastoral Social.

### POTOSI

Inversionistas chinos tienen interés en Potosí  
Pag. 2

### ORURO

Consejo de Laicos repudia los despidos y la política del gobierno  
Pag. 3

### SANTA CRUZ

Petroleros sostienen que fracasó la capitalización de YPFB  
Pag. 4

### TARIJA

La ciudadanía espera candidatos idóneos para concejales  
Pag. 5

### COCHABAMBA

Ferrovianos retirados pasan por situación muy crítica  
Pag. 8

### Beni

No se realizó marcha obrera en Trinidad  
Pag. 7

### El Alto

Pugnas internas para figurar en franja de seguridad  
Pag. 9

## El Chapare producirá banano de alta calidad para exportación

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** - Los campesinos productores de banano de la zona tropical de este departamento tienen como objetivo lograr la más alta calidad de su producto para la exportación hacia mercados internos y externos. Según Nelson Bowles, asesor del IBTA y responsable del Centro de Acopio San Luis, La Paz, Santa Cruz, Yacuiba, Sucre y Oruro son los mejores mercados en el país y Chile y Argentina en el exterior que serán abastecidos con el producto de plantas importadas de Costa Rica, Francia y Estados Unidos de muchas variedades.

En declaraciones a PRESENCIA, dijo que uno de los propósitos es cambiar las especies existentes por nuevas que tienen mayor preferencia en mercados externos como el de Argentina, además de adoptar medidas técnicas complementarias.

En efecto, indicó que el campesino tradicionalmente trabajaba con 300 a 400 plantas por hectárea, lo que no es recomendable y sólo sirve para la

subsistencia por lo que ahora se tiene 1.600 plantas por hectáreas para lograr mayor rentabilidad.

De la misma manera, se cambió el sistema de comercialización para obtener mayor ingreso pues antes el rescataista o "chipero" pagaba de Bs 6 y Bs 8 por "chipa" de 720 unidades, ahora se utiliza el sistema de cajas en vez de "chipas" que otorga mayor garantía de calidad.

Según la fuente, se pretende que el propio productor, con la colaboración del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) y el financiamiento del Programa de Desarrollo Alternativo Regional (PIDAR), esté capacitado para hacerse cargo de todo el proceso, desde la producción hasta la comercialización.

Por el momento, la Unión de Asociaciones de Bananeros (UNABA), tiene en el Centro de Acopio San Luis una capacidad para 4.000 cajas al día y un centro de frío que costó 160.000 dólares y que posibilita la conservación del producto en condiciones adecuadas. En total, se tiene unos 800.000 dólares invertidos en dos centros de frío, empaquetadoras pequeñas y una planta deshidratadora de plátano. Asimismo, se invirtió en el mejoramiento de 400 kilómetros de caminos en la zona.

Jorge Aldunate, asesor de la Agencia para el Desarrollo Internacional del gobierno de Estados Unidos (USAID), afirmó que lo anterior será posible con la organización de los productores que tienen como propósito principal el exportar, motivo por el que se trae vitropalantas que son desarrolladas en viveros lo que significa la introducción de la biotecnología "que es un campo virgen todavía en Bolivia y en la empresa privada". Un laboratorio de biotecnología permitiría tener plantas más "precozes", más sanas y de mayor rendimiento no sólo en cuanto a palmito o banano, sino también piña y otros productos.

De otra parte, Nelson Bowles, anunció que se elabora proyectos integrados de pimiento y palmito una vez que se priorizó los cultivos que se adaptan mejor a la zona ya que se comprobó que hay algunos que no se adaptan al suelo o no hay mercado. Asimismo, sostuvo que la industria lechera se presenta con buenas perspectivas.

## Incendio devora más de la mitad de parque forestal chiquitano

**SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).** - Un siniestro de magnitud ha devorado hasta el momento más del 60 por ciento de la reserva forestal del Parque Nacional Santa Cruz La Vieja, ubicado en San José de Chiquitos, a unos 300 kilómetros de la capital cruceña.

El fuego, cuyas llamas no han podido controlarse del todo, tuvo su origen en las excesivas tareas de chapeo de los productores, según informes del administrador del Centro de Desarrollo Forestal, William Torrico.

Cerca de 70 personas, la mayoría de la Quinta División de Ejército con asiento en San José de Chiquitos, están siendo empleadas para doblegar las llamas que ya se devoraron unas 4 mil hectáreas de bosques, más de la mitad de la reserva en cuestión.

El presidente de la comisión de

ecología de la Cámara de Diputados, Osman Landivar, ha viajado al lugar para evaluar la magnitud del desastre que priva a la Chiquitania de una de sus reservas forestales.

A decir del CDF el chapeo en la zona es "indiscriminado" y esta acción provoca graves incendios como el presente caso, existiendo el riesgo de que las ondas expansivas de las llamas lleguen hasta la propia población de San José.

En un reciente seminario sobre Desarrollo y Medio Ambiente realizado en el Instituto de Cooperación Iberoamericana, expertos detectaron en sobrevuelos que se han perdido grandes extensiones de bosques por el indiscriminado desmonte que realizan productores de soya. Dicha devastación de bosques tropicales es considerada como caldo de cultivo para los incendios.

Producción de pimiento y palmito en los nuevos proyectos. - Lechería y otra actividad con muchas perspectivas. - La biotecnología ingresó a la zona tropical de Cochabamba







Potosí

## Recordaron 95 aniversario de Prov. Bustillo

**UNCIA, 9 (PRESENCIA).** Las autoridades civiles y políticas de la provincia Bustillo conjuntamente con otras autoridades locales en el Norte de Potosí al recordar los 95 años de su creación convocaron a realizar un trabajo conjunto para la superación de esta importante provincia cuna de la minería en Bolivia.

La provincia Bustillo fue creada un 8 de octubre de 1908 con sus tres secciones Chayanta como primera sección, Uncia como segunda y capital de la provincia y Llaallagua como tercera.

En 85 años de vida de esta provincia recordaron que en la época de auge de la minería era una de las más importantes del país, por encontrarse las primeras empresas mineras en su territorio.

Desde entonces hasta este nuevo aniversario poco o casi nada hicieron las autoridades gubernamentales para atender a esta provincia que hoy se debate en medio de la crisis de la minería a consecuencia de la baja cotización en el precio del estaño.

Las autoridades municipales de esta ciudad y Llaallagua junto a la primera autoridad política de la provincia, el subprefecto y otros representantes, hicieron un llamado para que estas provincias del Norte de Potosí sean atendidas por el gobierno, señalaron también que el trabajo conjunto de los habitantes de la provincia Bustillo hará frente a la crisis en la que se encuentra a consecuencia del problema minero que es preocupación de todos.

El aniversario fue recordado con la realización de una marcha cívica cumplido el mismo en la capital de la provincia con presencia de autoridades cívicas, políticas, educativas y militares realizando esta importante fecha en el Norte de Potosí.

## Trabajadores repudiaron "masacre blanca" del gobierno

**POTOSÍ, 9 (PRESENCIA).** Después de mucho tiempo, la frase "masacre blanca" fue repetida con bastante insistencia por los trabajadores potosinos durante la marcha de protesta que fue organizada en esta ciudad por la Central Obrera Departamental.

Mediante estribillos y en diversas pancartas, los manifestantes exteriorizaron su rechazo al despido masivo de trabajadores de las distintas empresas e instituciones dependientes del Estado.

"Estamos ciertamente ante una verdadera masacre blanca que no se había dado en los últimos años o más propiamente desde la llamada relocalización de más de 20.000 trabajadores mineros del país en 1985", recordó el secretario ejecutivo de la COD potosina, Alberto Choque Rollano.

El dirigente minero que fue reelegido por tercera vez recientemente como secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental de Potosí, efectuó duras críticas al gobierno nacional al que calificó de "neofascista e insensible" con la situación de pobreza y miseria de miles de bolivianos.

En la concentración de trabajadores que tuvo lugar en la plaza principal "10 de Noviembre", en el atrio de la catedral, el principal dirigente de los trabajadores potosinos, exhortó a las diferentes organi-

zaciones populares y sindicales "extremar esfuerzos para la combatir la actual política neoliberal".

Luego, habló en representación del magisterio potosino, el principal dirigente del sector, David Cortez para cuestionar del mismo modo el actual comportamiento del gobierno con la drástica aplicación del despido masivo de trabajadores. "Desde esta oportunidad queremos dejar claramente establecido que los trabajadores de la educación, no permitiremos que se avasallen nuestros derechos así como las grandes conquistas populares del pueblo boliviano", advirtió el dirigente del magisterio.

Más adelante, hablaron Máx Feraude, en representación de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia y el profesor Juan Ramírez, del magisterio rural potosino, quienes también criticaron al gobierno por el actual problema del despido masivo de trabajadores en el país.

"Al parecer se trata de una segunda fase de la mal llamada relocalización que es un invento de los movimientistas a partir de la promulgación del Decreto 21060 el año 1985", sostuvo el representante de la Federación de Mineros.

## Preocupante deuda en mora de entidades públicas a Servicios Eléctricos

**POTOSÍ, 9 (PRESENCIA).** Es preocupante la deuda en mora de diferentes instituciones públicas de esta ciudad a Servicios Eléctricos Potosí S.A. (SEPSA), según advirtió su gerente general interino, Juan Carlos Villalba.

Se estima en aproximadamente 800 mil dólares el monto total de las deudas en diferentes empresas e instituciones públicas que se arrastra desde hace varios años según se pudo observar en la documentación correspondiente.

"De persistir esta situación, se corre el grave riesgo de declarar en quiebra a la empresa encargada del servicio de la energía eléctrica en la ciudad y poblaciones cercanas a esta capital" Alertó el Ing. Villalba.

Reiteró que se está preparando

toda la documentación pertinente sobre este particular para presentar al Consejo de Administración de SEPSA que podría reunirse en el curso de la próxima semana.

"Con una deuda en mora de cerca del millón de dólares, nuestras obligaciones incluíbles con ENDE como empresa proveedora o vendedora del fluido eléctrico, los gastos de funcionamiento de SEPSA y otros, creemos que no podemos marchar hacia adelante", dijo por su parte el alcalde Municipal, Sergio Barrientos Cazasola.

A su vez, las juntas vecinales insisten en su planteamiento de cooperativizar Servicios Eléctricos Potosí; pero ni así se podrá superar el actual déficit económico de SEPSA en esta ciudad.

## El 8 de octubre de 1919 se realizó la primera huelga minera en Uncia

**UNCIA, 8 (PRESENCIA).** Un 8 de octubre de 1919 se realizaba la primera huelga minera en Uncia, en la Empresa Minera "La Salvadora", de propiedad de Simón Patiño y que marcaría el inicio de las luchas mineras en Bolivia.

En 1919 los mineros no estaban aún bien organizados pues lo que hoy son los sindicatos antes se llamaban comités o tenían otros denominativos, pero los requerimientos de los mineros de entonces era tener un buen salario, estar organizados y tener mejores condiciones de trabajo como también se cumplan con las atenciones de servicios de salud, educación y otros.

Esas necesidades fueron planteamientos que se presentaron a los dueños de "La Salvadora" cuando

exigían un aumento salarial, reconocimiento a sus sindicatos para no seguir en la clandestinidad como también mejorar las condiciones de trabajo entre los principales.

Estos planteamientos duraron mucho tiempo en ser atendidos pues los dueños de "La Salvadora" no querían atender a los mineros pese a la situación de trabajo en la que se encontraban éstos que no tenían las atenciones de seguridad, salud, y educación para sus hijos. La decidida lucha de los mineros los lleva hasta 1923 cuando a la fuerza de la metralla logran conseguir que se atiendan de alguna manera sus requerimientos. Pero esa atención tuvo que ser envasagada con lo que hoy se llama "La masacre de Uncia".

## Inversión chinos tiene interés en

**POTOSÍ, 9 (PRESENCIA).** po de empresarios de diferentes regiones de Potosí en las últimas horas por los préstamos turísticos.

Sin embargo, según la misión expedicionaria china en rubro minero en Potosí, los chinos dan énfasis a las grandes masas de solución de orden estructural minera.

Los visitantes por tuar declaraciones limitaron a mostrar la mina de Potosí, "no solamente es una mina esperamos volver a verla", dijo el representante de empresarios asiáticos.

Hicieron conocer el periplo por territorio de la oportunidad de Salar de Uyuni que por los potosinos es el año 2000. Ya en Potosí, visitaron a la Casa Nacional de Ingenieros, ruinas y otros lugares de la Villa Imperial.

## Humilde "Caca" fue asesinado oficial del Ejército

**POTOSÍ, 9 (PRESENCIA).** humilde señora que destó bar en la zona de ro" de esta ciudad, un teniente del Ejército trabaja en estado de cho fue repudiado por potosinos en las últimas horas. Los primeros informes "cantina" próxima a la ro" y exigió que se le respondiera a lo que le respondió que no podía que "ya no había atrevido que el cliente se enarbriado.

Esas respuestas de la reaccionaron al teniente arma de fuego y disparó mujer hiriéndola de que al ser auxiliada por vecinos tuvo que ser forma inmediata a una tencia médica, pero la señora falleció.

Este hecho inusual el mal comportamiento mundo, causó indignación, luego de las diligencias judiciales, el caso Ministerio Público, en el caso de Ejército fue en la cárcel pública de esta ciudad de su sentencia.

## Postergan elecciones magisteriales

**POTOSÍ, 7 (PRESENCIA).** a una serie de dificultades sentaron en la depuración candidaturas, se tuvo desierta la convocatoria renovación del directorio de Maestros Urbanos. Para ese evento plebiscario inscrito tres candidatos que llegó en la cuarta al cierre del registro las respectivas.

Los delegados de comités se hicieron mineros, especialmente representados en una lista sindical derivado en una prefectural. Ante la situación, el Comité Electoral, se tornó un tanto delicada la redacción y aprobación



SAN BORJA,  
300  
AÑOS

El 10 de octubre de 1693 los padres franciscanos, Francisco de Borja e Ignacio Sotomayor, fundaron la bella ciudad de San Borja.

Hoy, al cumplir San Borja 300 años de vida, quiero rendir un cálido homenaje a su laboriosa gente que con su creatividad y esfuerzo labra, día a día, la grandeza de Bolivia.

*[Firma manuscrita]*

Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada  
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA

**FARMACIAS DE TURNO**  
327245 Las 24 horas

**¡NO DEJE PASAR ESTA OPORTUNIDAD!**  
INGRESE HOY EN LAS PAGINAS AMARILLAS DE BOLIVIA 1994  
**¡ANUNCIESE YA!**  
redinal s.r.l.  
Teléfono: 363339  
Fax: 328554  
Ed. Esperanza P-8 Of. 2



UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

**CURSO DE METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION DEPARTAMENTO DE INVESTIGACION**

**OBJETIVO:** Capacitar a los alumnos en la aplicación de métodos de investigación a las ciencias sociales y económicas.

**INSTRUCTORES:** Lic. Renzo Abruzzese  
Ing. José Gil

**SEDE:** UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

**DURACION:** INICIO: 18 de octubre  
CONCLUSION: 14 de diciembre

**HORARIOS:** Martes Hrs. 18:00 a 20:00  
Viernes Hrs. 18:20 a 20:20

**MATRICULA:** \$US. 50.-

**INSCRIPCIONES:** A partir del 11 al 15 de octubre.

**INFORMACIONES:** Mayor información, Departamento de Investigación  
Universidad Avda. 14 de septiembre Nro. 4807  
Teléfono: 783286, 785061, 783283 782222 (interno 67)



BOLIVIA  
10 de octubre  
1993

Oruro

despidos masivos

## Consejo de Laicos emite energético repudio a política gubernamental

**ORURO, 9 (PRESENCIA).** - El Consejo Diocesano de Laicos, pidió hoy a los habitantes del país, que "se pongan la mano al pecho" y, que el Señor ilumine a sus corazones, para la lucha frontal por la justicia, el bienestar común de la patria, y en contra de la pobreza, la miseria y el hambre del pueblo". El pronunciamiento fue emitido, después de una evaluación realizada ante la tragedia y situación dramática que viven muchas comunidades y bolivianos por causa de los despidos masivos de conchales de sus fuentes de trabajo, en actitud contraria a la Constitución del Estado, los Derechos Fundamentales del Hombre, y al espíritu de solidaridad y servicio a los más necesitados.

El Consejo Diocesano de Laicos de la Iglesia Católica de Oruro, manifiesta profunda preocupación por este lamentable acontecer y hace público su repudio a esta política destructiva y avasalladora. El despidiendo toda acción corrupta que perjudica la creación de fuentes de trabajo, y evitar gastos irracionales, la denuncia por la compra de elementos decorativos por el Congreso Nacional en la gestión, o frecuentes viajes al exterior con un séquito numeroso.

ente de fundidora  
cionalaccidente de 7  
abajadores  
reviste de  
avedad

**ORURO, 9 (PRESENCIA).** - El accidente ocurrido el jueves, en la nave de la Empresa Metalúrgica, donde siete trabajadores resultaron afectados por la emanación de hidrógeno, fue confirmado hoy por Daniel Trigo, gerente general de la empresa.

Se evidencia que siete trabajadores de la empresa, resultaron afectados por el escape de un gas inflamable sulfuroso. Dicho gas emana de una mezcla de un electrolito fresco de electrolito acumulado con el uso de habilitar baterías antiguas del grupo 2 de electrólisis".

El accidente no es grave, de los afectados se reincorporaron inmediatamente luego del chequeo de rigor, entretanto, el séptimo trabajador accidentado fue trasladado a la ciudad de La Paz, empero no precisa por intoxicación, sino por la caída de altura de 4 metros, aproximadamente. De acuerdo a parte médica recibida, existe fractura encefálica alguna, tiempo intoxicación química".

En este aspecto, sin embargo, fue desatendido por autoridades del hospital dependiente de la Caja Nacional de Salud (CNS), donde los seis trabajadores, Guido Arias, Rodolfo Martínez, Condori, Luis Pacheco, Adolfo y Sabino Herrera, reciben atención especializada y son sometidos a pruebas de laboratorio, para determinar si existe en definitiva ningún tipo de intoxicación.

Medico que los atiende, Mario Díaz, afirmó que la situación de los obreros, "es clínicamente estable, que se continuará con el tratamiento de hidratación, para realizar un control de la función renal".

Por su parte el director del hospital "Dr. Gustavo Álvarez Navia, ratificó al trabajador Gonzalo Ibañez, fue trasladado a La Paz, con TCE (traumatismo craneano), además de intoxicación.

Gerente de la fundidora nacional de la parte, afirma que el despidiendo y existencia de gas sulfuroso, no fue por improvisación alguna o normas de seguridad industrial, sino que en el complejo fundidor de un adecuado manejo de los gases de seguridad industrial y no por precaución, para evitar accidentes, salvando ante todo la vida de los obreros.

cuando hay sectores de la población que están sumidos en la pobreza, en la miseria, en la desesperación, añade el documento.

Recuerdan asimismo al actual gobierno su promesa formal y sería de crear miles y miles de empleos en el proceso electoral pasado. "Recordamos al gobierno que una promesa, o una palabra empeñada al pueblo, debe ser cumplida. Aquí radica la honorabilidad, la transparencia, y el amor a Dios y a sus nobles enseñanzas, de todos los personajes del presente mandato presidencial. De no ser así, ¿qué nos quedaría de confianza, de esperanza, de supervivencia como sociedad boliviana?".

Piden que ya no se proceda más a esos despidos masivos, y que a los trabajadores y empleados que quedaron cesantes, se les otorgue algún medio de subsistencia.

Este es nuestro clamoroso pedido, dijo Germán Mazuelo Leytón, presidente del Consejo de Laicos. A todos los bolivianos nos tiene que afectar fuertemente la desesperada situación de muchísimos hermanos nuestros. Ningún ministro, ningún parlamentario, nadie quisiera vivir lo que están viviendo los "relocalizados" o despididos, manifestó.

## Roedores dañan cultivos de quinua y alfa alfa en el altiplano central

**ORURO, 9 (PRESENCIA).** - Los campesinos de varias provincias de Oruro y La Paz, situadas en el altiplano central, reclaman cooperación del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, para enfrentar la presencia de roedores, que causan daños irreparables, en sus cultivos de quinua y alfa alfa.

La presencia de los "mará" fue advertida hoy, como resultado de investigaciones realizadas por expertos del Centro Diocesano de Pastoral Social, buscando encontrar una solución al problema.

El secretario ejecutivo de Pastoral Social, Gilberto Pauwels, afirmó que se logró establecer que se trata de los roedores mará (Dilichotinae), que pertenecen a la familia de las cavias (Caviidae), con su estructura corporal y orejas largas semejantes a las liebres.

Estos roedores se alimentan de plantas y existen dos especies: el mará grande (Dilichotia Patagonum) que vive en Patagonia y el mará pequeño (Dilichotia Salinicola), que vive más al norte del Chaco occidental, siendo esta última especie la que ataca los cultivos de los campesinos.

La presencia de los mará data de hace pocos años, pero los daños son irreparables en los cultivos de quinua y alfa alfa. El mayor riesgo es hasta noviembre, cuando las plantas son pequeñas. Se presentaron casos en que un par de los roedores en una noche pueden arruinar una chacra entera.

Las provincias afectadas son: Ladislao Cabrera, Mejillones, Atahualpa, Litoral y Sajama de Oruro, pero también Pacajes de La Paz. La caza de esta especie resulta muy difícil, por

que se trata de una especie nueva y no existe experiencia entre los comunarios para atrapar a este animal que aparece en las primeras horas del día, antes que salga el sol, como los cultivos y luego desaparece, dijo Pauwels.

Los mará son originarios de la Patagonia Argentina y tiene pocos enemigos naturales, por lo que se puede prever un crecimiento acelerado y quizá incontrolable.

Debido a ello, se solicita al Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, que adopte las previsiones del caso y emita las instrucciones concretas para evitar el crecimiento de la plaga, que podría constituir en poco tiempo un serio riesgo y peligro, incluso para la población de las ciudades y capitales de departamento, reiteró el responsable de Pastoral Social.

Gerente general de CORDEOR

## Adecuado uso de energía debe garantizar nuestro desarrollo

**ORURO, 9 (PRESENCIA).** - El adecuado uso de la energía en proyectos de gran alcance, permitirá garantizar nuestro desarrollo, permitiendo además el correcto aprovechamiento de los recursos naturales en favor de la región, dijo hoy Waldo Huancá, gerente general de la Corporación Regional de Desarrollo de Oruro (CORDEOR).

Señaló que "la energía debe servir también para el riesgo, no solo para menesteres domésticos", al hacer conocer los propósitos que tiene la autarquía, para apoyar a las poblaciones rurales, durante una reunión con los comunarios de Jach'uima, provincia Cercado del departamento.

Prometió que CORDEOR ampliará la potencia de la red, de modo que haya energía para hacer funcionar bombas de agua para regar área de cultivo. Jach'uima es una región de intensa actividad agrícola. Tiene actualmente una red de energía eléctrica con algunas limitaciones. La ampliación de la misma se sujetará a un plan especial considerando el potencial económico de la región que cultiva hortalizas y forrajeras, principalmente té.

CORDEOR considera que no basta tener energía para alumbrado domiciliario ni otros usos domésticos me-

res. Se trata de hacer más óptima la producción agrícola y pecuaria, aprovechando agua de buena calidad y terrenos aptos para el cultivo.

Los comunarios de Jach'uima hicieron conocer sus requerimientos cuya atención será canalizada de inmediato para hacer posible la ampliación anunciada por el ingeniero Huancá.

Emeterio Loza, hablando en nombre de los comunarios de Jach'uima, dijo que hay confianza en las actividades de CORDEOR, porque los actuales ejecutivos decidieron revertir una atareada actividad preponderantemente administrativa por otra que impulse la producción y el desarrollo.

## Gremiales no renunciarán a proyecto del mercado central

**ORURO, 9 (PRESENCIA).** - Los trabajadores gremiales no renunciarán jamás al proyecto de construcción del mercado central, porque este es un ofrecimiento del Gobierno Municipal y debe ejecutarse, dijo hoy Octavio Arias, ejecutivo de la Federación Departamental de Gremiales.

Expresó que en reiteradas oportunidades se dialogó con las autoridades municipales, pero éstas, debido a su actitud negligente, postergan indefinidamente la ejecución de importantes

proyectos que permitan garantizar el desarrollo de la región.

"No renunciaremos al derecho de ejecutar el proyecto de la construcción del mercado central, utilizando los predios cedidos que actualmente ocupan la Aduana y la Unidad Operativa de Tránsito", explicó.

Mencionó que los gremiales están dispuestos a financiar con aportes propios la construcción del moderno mercado, pero que resta conocer el parecer de las autoridades municipales, quienes son las directas encargadas de empujar este proyecto.

Descartó la posibilidad que plantearon los últimos días algunos concejales, para trasladar la construcción del mercado central a otro sitio de la ciudad. Se aprobó que el mercado central se construya en pleno centro de la ciudad, para atender a la ciudadanía y eso está definido, por lo cual descartamos cualquier comentario ofensivo de las autoridades, acotó.

Recordó que existen también varias empresas constructoras que quieren adjudicarse la obra, incluyendo el financiamiento, para llevar adelante este proyecto.



### Actualidad departamental

## Oruro región marginada, víctima de la pobreza

Por Jorge Lazzo Valera

Oruro, región con muchas aspiraciones y ninguna proyección futura, es quizá una víctima más de la pobreza, la desesperanza y el desinterés del Poder Ejecutivo y sus autoridades departamentales. Durante décadas dió mucho y a cambio no recibió nada: sólo promesas de los gobiernos de turno.

Siempre existieron anuncios oficiales, pero por mucho tiempo quedaron como tales, sólo anuncios. La mayoría de los orureños prefieren emigrar a otras regiones del país, "en busca de un mejor destino".

La capital del folklore, capital industrial, zona minera y agropecuaria por excelencia, quedaron como otros tantos títulos que ahora son recuerdos del pasado. El desarrollo urbano tiene un atraso de más de medio siglo y ello no conmueve a ninguna autoridad.

El imparable pavimento en sus calles ya no existe: la mejor agua del país, ya no es tan buena como antes; los teléfonos tienen permanente congestión; la limpieza de las calles fue reemplazada por cinturones de basura y el mejoramiento urbano por la ineptitud de sus autoridades. El sistema de alcantarillado, en el casco viejo de la ciudad, constituye un servicio de "alto riesgo" para la población y se suma a ello, el elevado índice de contaminación ambiental.

Oruro una región para querer y amar, vive en el recuerdo de quienes lograron amar importantes fortunas, para invertir en otras regiones del país. Fue siempre una ciudad de tránsito: un distrito "trampolín" donde muchos bolivianos, especialmente políticos, lograron satisfacer sus expectativas y luego cambiar de residencia.

Esta región "merece un mejor destino" -se dijo en muchas ocasiones- pero parece ser que este futuro, que muchos pintan como promisorio, se presentará en otras regiones, fruto de la explotación de las riquezas naturales no renovables; fruto del esfuerzo de quienes emigraron a la región, pero muy difícilmente permitirá impulsar un verdadero desarrollo sostenido.

La inoperancia de las autoridades, a partir del Concejo Municipal, convertido a la fecha en "un club de buenos amigos" reemplaza al órgano deliberante político, donde ya no existe confrontación ideológica y permite a su vez que fuerzas contrarias a los anhelos y postulados de la región, pongan un freno, obstáculo tras obstáculo, al progreso de este

pueblo. En Oruro hemos perdido la cultura urbana, no existe un ordenamiento para el parque automotor y desde hace cuatro años, los concejales continúan estudiando "un plan de reordenamiento vehicular". Varios concejales "repitentes", porque se aplazaron en su primer gestión, buscan nuevamente sacar a flote este proyecto, para utilizar como propuesta para las próximas elecciones municipales.

El Concejo Municipal, salvo alguna excepción, se ha convertido en una oficina más de la pesada burocracia administrativa de la Alcaldía Municipal y donde se dedican a tareas burocráticas, como la emisión de ordenanzas municipales, para declarar huéspedes ilustres a los visitantes, instruir la iza de la bandera, para recordar el aniversario patrio o departamental u otro tipo de menesteres que ocupan el 85% del tiempo de los "honorables" concejales, que se complementa con su acción de gestores o tramitadores.

Para desgracia de este pueblo, durante los últimos años las autoridades fueron ciudadanos orlados de otras regiones, soñadores y con grandes planes y proyectos que jamás se ejecutaron. En cambio supieron sacar ventaja para llegar al parlamento y luego, oponerse a los planteamientos de los orureños.

El último burgomestre completó su gestión con muchos ofrecimientos y sin ninguna realización; en cambio el actual pasado "sin pena ni gloria", porque trabajo efectivo no existe y sólo se realizan parches y remiendos, cuando la población de los barrios populares, espera tener calles transitables, servicios básicos y mínimas condiciones para vivir con dignidad.

El desarrollo planificado, es un mero enunciado y ello demuestra que nunca existió este propósito de parte de las autoridades departamentales, porque primero buscan satisfacer sus necesidades personales, anteponiendo los intereses regionales y muestra de ello, es que de forma permanente y reiterada, se presentan las mismas carpetas y planteamientos, cuando se quiere atención del gobierno. El pleito regional es único y ni siquiera actualizado.

La carencia de líderes es otro factor que incide negativamente, pero lo importante, a partir de ahora, será recuperar la confianza en Oruro, para apuntalar el desarrollo y progreso que tanta falta nos hace.

## Entregarán moderno edificio para Cáritas Diocesana

**ORURO, 9 (PRESENCIA).** - Para el jueves 14, está prevista la entrega de un moderno edificio de cinco

plantas, que servirá como sede regional a la oficina de Cáritas Diocesana. La construcción demandó una inversión de \$us 108.000 y fue financiada con fondos propios, fruto del ahorro de los gastos administrativos.

La entrega del edificio fue confirmada por el director de Cáritas, Leovigildo Aguirre, mencionando que se contará con diferentes oficinas, salas de reuniones, un centro y talleres artesanal, de costura y tejidos.

El edificio está situado en el sector sur de la ciudad y permitirá atender de mejor forma a quienes acuden a nuestras oficinas, mencionó el representante.

Cáritas Diocesana, tiene a su cargo la administración y control de importantes programas alimentarios, como la entrega de "alimentos por trabajo", con destino a la ejecución de obras de desarrollo urbano, en coordinación con la Alcaldía Municipal.

Atienden también la entrega de alimentos, para el desayuno escolar, que se otorga a los estudiantes de varios establecimientos, buscando disminuir el índice de desnutrición que existe en la región. Se coopera a otros grupos de niños y jóvenes, pero además apoyo al campo de la salud.

Para la preente gestión administrativa, que se inició en septiembre, se prevé la entrega de 1.600 raciones alimentarias, en función de las 572 toneladas de alimentos que se recibirán la gestión 1994.

MIR

MOVIMIENTO DE LA IZQUIERDA REVOLUCIONARIA

NUEVA MAYORIA NACIONAL

Secretaría permanente: Murguía N° 893 Telfs. 50503-50764-55942

FAX 55942 Casilla 1059

ORURO - BOLIVIA



## COMUNICADO

En la reunión del Comité Político Departamental Ampliado de fecha 8 de octubre del presente año, con participación plena de dirigentes, militantes de las Secretarías y Bloques, se ha ratificado por consenso y unanimidad, la postulación a Primer Concejal del MIR-NM al Ing. Jorge Inchauste Zelaya, por el trabajo realizado al servicio de nuestro pueblo.

La presentación oficial de los candidatos a concejales se efectuará una vez que se haya concluido con la nominación completa.

Juan Pablo Delgado M.

PRIMER RESP. POL. DEL MIR-NM

Abraham Salas M.

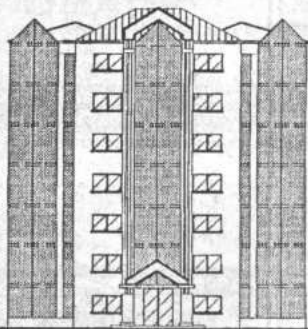
SEGUNDO RESP. POL. MIR-NM

Franz Montecinos Ch.

RESP. COOR. y COORDINACION

Oruro, 9 de octubre de 1993

## BRESCIA Departamentos de Lujo-Zona Sur



Edificio de lujo con ascensor, hermosa vista y mucho sol.

Construido con materiales de primera calidad.

Ubicación: Calle Muñoz Reyes No. 110, Cota Cota

Duplex - 3 dormitorios: 154m2 más parqueo cubierto y depósito

Simplex - 3 dormitorios: 147m2, más parqueo cubierto y depósito

Referencias: 392465 ó 366188 (horario de oficina)



## Santa Cruz

## Petroleros sostienen que fracasó la anunciada capitalización de YPFB

**SANTA CRUZ, 6 (PRESENCIA).** La propuesta gubernamental de lograr atraer inversiones extranjeras y nacionales privadas para la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos ha fracasado rotundamente, sostuvo el dirigente petrolero y secretario general de la Central Obrera Departamental, Milton Ardaya.

No otra cosa se puede deducir de la evaluación hecha del viaje que hizo el presidente de la república, Gonzalo Sánchez de Lozada, a los Estados Unidos, donde la idea de la capitalización de las empresas públicas no despertó el menor entusiasmo de los inversionistas extranjeros, aseguró Ardaya al observar que al gobierno no le quedará otro camino que el de inyectar más recursos a YPFB para fortalecerla.

Los petroleros lamentan que una empresa rentable y que no arroja déficit como YPFB no hubiera logrado despertar el interés de inversionistas privados, pero aseguran que la empresa no depende de esas inversiones para sobrevivir, ya que cuenta con recursos propios que le permitirían mejorar sus niveles de prospección y exploración.

"Lo único que tendría que hacer el gobierno es dejarle al menos un 15% adicional de sus ingresos, reduciendo los niveles que registra ahora la entrega del 65% de estos ingresos de YPFB al Tesoro General de la Nación, porcentaje que sumado a los que demandan las regalías (12%) y el pago de impuestos al Estado (19%) deja poco margen a la empresa petrolera".

Ardaya recordó que hace años

la empresa no ha logrado adquirir nuevos equipos, se ha estancado gracia a la asfixia a la que la ha sometido no sólo este gobierno, sino también los gobiernos anteriores.

"El gobierno no necesita recurrir a otras fuentes externas para lograr recuadrar los recursos que demandan las nuevas inversiones en YPFB, basta que le deje el dinero que la empresa genera para que pueda salir adelante", insistió el secretario general de la COD.

Los trabajadores petroleros han declarado estado de emergencia y no descartan la posibilidad de tomar otras medidas de hecho, si el gobierno no revisa su política hacia YPFB y aprueba destinarle mayores recursos económicos que aseguren la sobrevivencia de la empresa, conservando su carácter estatal.

## Realizarán campaña de vacunación en todo el país

**SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).** El secretario de Salud, Joaquín Monasterio, declaró que dentro de las nuevas políticas sanitarias se está coordinando una masiva campaña de vacunación a nivel nacional para prevenir la presentación de aquellas enfermedades que necesitan de vigilancia epidemiológica como la poliomielitis, el sarampión, la coqueluche y el cólera.

"Queremos lograr la mejor cobertura posible a nivel de la población infantil y para ello se requiere la activa participación de la comunidad", declaró la autoridad al otorgar particular importancia a dicha movilización social que se iniciará en breve.

Las campañas de vacunación que se realizan en forma constante, sobre todo a partir de 1982, han contribuido a bajar los índices de mortalidad infantil a consecuencia de dolencias epidemiológicas.

Monasterio llegó aquí para participar de un seminario sobre taller sobre la inducción de las nuevas políticas de salud dentro del "Plan de Todos" y dijo que se tiene asegurado el financiamiento de organismos internacionales como UNICEF, OMS-OPS para llevar adelante los programas sanitarios orientados a preservar la salud de la población boliviana y en especial de la madre y del niño.

Asimismo destacó que se pretende incorporar el sistema de atención primaria de salud en los diferentes puntos rurales y barrios marginales de las ciudades del país.

## Seminario sobre Reformas Educativas y Pueblos Indígenas

**SANTA CRUZ 8 (PRESENCIA).** El Primer Seminario sobre Reformas Educativas y Pueblos Indígenas se llevará a cabo en Trinidad (Beni) del 12 al 13 del presente mes de octubre.

Contará con la participación de los dirigentes indígenas y autoridades educativas. Entre ellas estará el director nacional de Educación Rural y el subsecretario nacional de Educación Rural.

Según se informó, los pueblos indígenas quieren analizar en profundidad las propuestas de reformas educativas del gobierno y de la Iglesia. Para este fin ha sido invitada la Comisión Episcopal de Educación que sesionará sobre educación intercultural y bilingüe el martes 12 de octubre.

También se analizarán las propuestas en el marco de la participación de los pueblos indígenas en el proceso de reformas educativas y se harán conocer los planteamientos de los pueblos indígenas para llevar adelante las mismas.

Este martes

## Doscientas artesanas comparten proceso de creación de sus trabajos

**SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).** Unas 200 mujeres de provincias cruceñas llegarán este martes a Santa Cruz para compartir el complejo proceso de creación de sus trabajos de artesanas, de diferentes grupos étnicos, que hablan de su cultura y que por primera vez vienen a la ciudad desde sus distintos pueblos.

El encuentro no será una expo-venta de productos, sino un trabajo artesanal con un acto central que se realizará en la tarde.

Dicha actividad se realizará en la etapa final del encuentro de artesanas del campo que se realizará mañana (hoy) reunirá por primera vez 200 artesanas indígenas y mestizas para fortalecer Artecampa y analizar su papel como trabajadoras en la familia, en la comunidad y en la sociedad.

Dirigentes de Artecampa señalaron a PRESENCIA que el central de la actividad es mostrar la realidad de las artesanas cruceñas, en un acercamiento del campo a la ciudad.

Invitaron a la población a visitar este martes la plaza conocer de cerca el trabajo creativo de las artesanas que fortalecen nuestra identidad con sus trabajos. Desde octubre "veremos que después de 500 años seguimos siendo artesanas".

Artecampa está formada por 10 asociaciones que representan a las artesanas. Ellas son: Asociación de Tejedoras de Hamaca, Asociación de Bordadoras Los Tajibos, Loceras de Colonia Palma del Ichilo, Tejedoras de Izozog, Cesteros de Ascensión, Tejedoras de Lana de Oveja de Vallegrande, Tejedoras Lomero y Ceramistas del Taller Experimental. Ligada a Artecampa está la institución de apoyo: CIDAC (Centro de Investigación, Desarrollo y Comercialización Cooperativa).

## Universitarios en "pie de guerra"

## Rechazan creación de Subsecretaría de Educación y anuncian paro

**SANTA CRUZ 8 (PRESENCIA).** Los universitarios salieron hoy a las calles para protestar enérgicamente contra el gobierno, por la creación de la Subsecretaría de Educación que, según dijeron, pretende sustituir al Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB) a la cabeza de Manuel Arellano, al que definieron como "un interventor del gobierno de García Meza".

A tiempo de rechazar la creación de dicho organismo porque significa un atentado contra la autonomía universitaria, alertaron que no bajarán la guardia hasta que sea disuelto. Entre las medidas de presión encaminadas a ese objetivo anunciaron un paro de actividades para el próximo miércoles 13 del presente mes, que será cumplido por las 10 universidades del país y los 130 mil estudiantes afiliados a la Confederación Universitaria Boliviana.

Otro de los problemas que mantienen en "pie de guerra" a los universitarios cruceños y de todo el país es la demora en el desembolso de las partidas presupuestarias consideradas necesarias para el normal funcionamiento.

## En Congreso Departamental

## Instan a la mujer a participar en el desarrollo regional

**SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).** Durante el II Congreso Departamental del Comité Cívico Femenino

que se clausuró hoy, la mujer cruceña participó en un proceso de desarrollo regional, la instancia activa de la descentralización.

Rosario Gutiérrez, presidenta de la entidad cívica, destacó de que los sectores se integren a las actividades, económicas y políticas de la región.

También convocó a la mujer a formar parte del desarrollo regional. Del mismo modo, sostuvo que es hora que las mujeres asuman la responsabilidad de la gestión pública, desintegrando la versión de falores y prejuicios que azotan a la sociedad.

Más adelante, la presidenta de la entidad cívica, Rosario Gutiérrez, instó a las nuevas generaciones de mujeres a liderar en los jóvenes, lo que significa honestidad, responsabilidad y compromiso con la identidad, destacó.

## Travelmart Latinamerica se realiza por primera vez en Santa Cruz

**SANTA CRUZ 9 (PRESENCIA).** Del 13 al 15 de octubre próximo se realizará por primera vez en Santa Cruz el décimo séptimo encuentro de Travelmart Latinamerica, en el que participarán 800 delegados entre compradores y vendedores de turismo, informó el presidente del comité organizador del evento, Jorge Calvo Galindo.

Explicó que el Travelmart Latinamerica, organizado por la empresa norteamericana William Cleman, nació hace 16 años como una forma de aglutinar los esfuerzos promocionales de los diferentes operadores de turismo del continente.

Se trata de una feria internacional en la cual se ofrecen los diferentes productos turísticos latinoamericanos y donde participan vendedores que son operadores de los destinos turísticos y compradores conformados por empresarios de los países generadores del turismo de todo el mundo.

Calvo remarcó que este evento tiene lugar en diferentes países latinoamericanos y se realiza en octubre de cada año. Por este motivo es considerado el gran generador comercial de la actividad turística internacional.

Participarán del mismo agencias de viajes, líneas aéreas y hoteles. Calvo agregó que en las anteriores versiones se ha alcanzado un alto grado de productividad con buenos resultados que se miden en el incremento del turismo del continente.

Edwin Roja, abogado de la Cámara de la Construcción, negó estar dilatando el proceso e insistió en la legalidad de la demanda planteada contra el Municipio, asegurando que las licitaciones no están permitiendo la participación amplia de las empresas legalmente establecidas en la ciudad.

Si embargo el abogado del Municipio, Sócrates Caballero, reiteró las denuncias de ilegalidad, dilación y vicios en la demanda de los constructores, la misma que al no tener ningún asidero legal sólo puede ser denegada por las autoridades de la Corte de Justicia.

En los hechos la demanda de la Cámara de la Construcción provocó la paralización de más de cinco licitaciones ya aprobadas por el Municipio para pavimentar 7 barrios y 45 kilómetros en la ciudad, con una inversión superior a los dos millones de dólares.

Caballero sostuvo que la Comuna demandará a la Cámara de la Construcción resarcir los daños y perjuicios por la paralización de las obras, en base a disposiciones legales que fijan la sanción en 10 por ciento sobre el valor total de la obra.

El fallo había sido postergado ya en dos oportunidades, por causas originadas en algunas acciones de la parte demandante que fueron calificadas como "dilatatorias" por los abogados de la Comuna, como ser la ausencia de sus miembros en la primera citación y luego una observación sobre la supuesta parcialidad de los jueces que tenían a su cargo dictar la sentencia final.

Edwin Roja, abogado de la Cámara de la Construcción, negó estar dilatando el proceso e insistió en la legalidad de la demanda planteada contra el Municipio, asegurando que las licitaciones no están permitiendo la participación amplia de las empresas legalmente establecidas en la ciudad.

Si embargo el abogado del Municipio, Sócrates Caballero, reiteró las denuncias de ilegalidad, dilación y vicios en la demanda de los constructores, la misma que al no tener ningún asidero legal sólo puede ser denegada por las autoridades de la Corte de Justicia.

En los hechos la demanda de la Cámara de la Construcción provocó la paralización de más de cinco licitaciones ya aprobadas por el Municipio para pavimentar 7 barrios y 45 kilómetros en la ciudad, con una inversión superior a los dos millones de dólares.

Caballero sostuvo que la Comuna demandará a la Cámara de la Construcción resarcir los daños y perjuicios por la paralización de las obras, en base a disposiciones legales que fijan la sanción en 10 por ciento sobre el valor total de la obra.

El fallo había sido postergado ya en dos oportunidades, por causas originadas en algunas acciones de la parte demandante que fueron calificadas como "dilatatorias" por los abogados de la Comuna, como ser la ausencia de sus miembros en la primera citación y luego una observación sobre la supuesta parcialidad de los jueces que tenían a su cargo dictar la sentencia final.

Edwin Roja, abogado de la Cámara de la Construcción, negó estar dilatando el proceso e insistió en la legalidad de la demanda planteada contra el Municipio, asegurando que las licitaciones no están permitiendo la participación amplia de las empresas legalmente establecidas en la ciudad.

Si embargo el abogado del Municipio, Sócrates Caballero, reiteró las denuncias de ilegalidad, dilación y vicios en la demanda de los constructores, la misma que al no tener ningún asidero legal sólo puede ser denegada por las autoridades de la Corte de Justicia.

En los hechos la demanda de la Cámara de la Construcción provocó la paralización de más de cinco licitaciones ya aprobadas por el Municipio para pavimentar 7 barrios y 45 kilómetros en la ciudad, con una inversión superior a los dos millones de dólares.

Caballero sostuvo que la Comuna demandará a la Cámara de la Construcción resarcir los daños y perjuicios por la paralización de las obras, en base a disposiciones legales que fijan la sanción en 10 por ciento sobre el valor total de la obra.

El fallo había sido postergado ya en dos oportunidades, por causas originadas en algunas acciones de la parte demandante que fueron calificadas como "dilatatorias" por los abogados de la Comuna, como ser la ausencia de sus miembros en la primera citación y luego una observación sobre la supuesta parcialidad de los jueces que tenían a su cargo dictar la sentencia final.

Edwin Roja, abogado de la Cámara de la Construcción, negó estar dilatando el proceso e insistió en la legalidad de la demanda planteada contra el Municipio, asegurando que las licitaciones no están permitiendo la participación amplia de las empresas legalmente establecidas en la ciudad.

Si embargo el abogado del Municipio, Sócrates Caballero, reiteró las denuncias de ilegalidad, dilación y vicios en la demanda de los constructores, la misma que al no tener ningún asidero legal sólo puede ser denegada por las autoridades de la Corte de Justicia.

En los hechos la demanda de la Cámara de la Construcción provocó la paralización de más de cinco licitaciones ya aprobadas por el Municipio para pavimentar 7 barrios y 45 kilómetros en la ciudad, con una inversión superior a los dos millones de dólares.

Caballero sostuvo que la Comuna demandará a la Cámara de la Construcción resarcir los daños y perjuicios por la paralización de las obras, en base a disposiciones legales que fijan la sanción en 10 por ciento sobre el valor total de la obra.

El fallo había sido postergado ya en dos oportunidades, por causas originadas en algunas acciones de la parte demandante que fueron calificadas como "dilatatorias" por los abogados de la Comuna, como ser la ausencia de sus miembros en la primera citación y luego una observación sobre la supuesta parcialidad de los jueces que tenían a su cargo dictar la sentencia final.

### UNIVERSIDAD NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ

### ASOCIACION PARA LA PROMOCION EDUCATIVA Y SOCIAL Y COLEGIO HORIZONTES

#### Invitan a CURSO PARA DOCENTES "LA ORIENTACION DEL ALUMNO"

Lic. Diego Ibáñez Langlois

Licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Navarra (España)

Asesor Pedagógico con varios cursos de perfeccionamiento en la Universidad de Navarra

Ha publicado los libros: "Sentido Común y Educación en la Familia" y "Regreso al Sentido Común".

Se dictará los días jueves 14 y viernes 15 de octubre de 1993, de

14:30 a 16:30 hs. en la sede de la Universidad Nuestra Señora de la Paz, Belisario Salinas Nº 573 (Sopocachi), TE: 32 45 49 / 37 91 67.

INFORMES E INSCRIPCION: Lunes 11, martes 12 y miércoles 13, de 9-12 hs. y de 15-19 hs.; jueves solamente de 9-12 hs.

EN: - Asociación para Promoción Educativa y Social: c/ Heriberto Gutiérrez 2445 (detrás del Min. del Int.); TE: 35 94 36.

- Colegio Horizontes: c/Benito Juárez esq. Man Céspedes (La Florida); TE: 79 26 46

COSTO: Bs. 35

Se entregarán certificados de asistencia.

## IMPORTANTE EMPRESA INDUSTRIAL

Precisa contratar los servicios de un profesional, entre 28 y 35 años de edad preferentemente. Debe ser titulado en mercadotecnia, administración de empresas, economía o ingeniería industrial, para ocupar el siguiente puesto de referencia:

### REF. 1. JEFE COMERCIAL DE UNIDAD DE NEGOCIO INDUSTRIAL

#### a) Responsabilidad principal

Planificar, organizar, dirigir, ejecutar y controlar el programa y el presupuesto de comercialización de productos de una de las plantas industriales de la empresa. Además, como parte de su responsabilidad está la necesidad de conocer e instruirse acerca de los procesos productivos y aspectos técnicos de los productos que produce la planta industrial, a efectos de brindar, con pleno conocimiento de causa, un servicio de promoción y venta que satisfaga al cliente.

#### b) Experiencia específica

Debe tener experiencia en tareas de "marketing" y ventas industriales, así como un adecuado conocimiento del mercado nacional y su comportamiento.

También debe conocer acerca de los procesos industriales de fabricación, los detalles técnicos mínimos y suficientes de los productos terminados, materia prima e insumos con los que desarrolla su actividad industrial la unidad de negocio.

A los interesados, que se sientan reconocidos en esta referencia, les invitamos a presentar sus postulaciones y pretensiones salariales, las que serán tratadas confidencialmente, hasta el día viernes 15 de octubre de 1993, a la casilla de correo central Nº 1385.

La Paz, 10 de octubre de 1993

## IMPORTANTE EMPRESA INDUSTRIAL

Precisa contratar los servicios de un profesional, entre 28 y 35 años de edad preferentemente. Debe ser titulado en administración de empresas, auditoría financiera o ingeniería industrial, con conocimientos en temas como: Se lo requiere para ocupar el siguiente puesto de referencia:

### REF. 2. JEFE DE ADMINISTRACION DE PLANTA DE UNIDAD DE NEGOCIO INDUSTRIAL

#### a) Responsabilidad principal

Dirigir, coordinar y controlar los aspectos administrativos y contables, de contabilidad general y de inventarios y activos fijos de una de las plantas industriales de la empresa.

#### b) Experiencia específica

Haber desarrollado trabajos de elaboración y análisis de estados contables y de costos industriales, fabricación (reales y predeterminados). Asimismo, debe poseer experiencia en la elaboración de presupuestos.

Se debe acreditar experiencia en la administración de inventarios, fundamentalmente en aspectos de "stocks" mínimos de seguridad y lotes óptimos de almacenaje (máximos), puntos de reorden o reposición de pedidos en el año y/o lote de requisición.

A los interesados, que se sientan reconocidos en esta referencia, les invitamos a presentar sus postulaciones y pretensiones salariales, las que serán tratadas confidencialmente, hasta el día viernes 15 de octubre de 1993, a la casilla de correo central Nº 1385.

La Paz, 10 de octubre de 1993







## Chuquisaca

Por disposición de bienes del Estado

## Fiscal pide juicio contra el prefecto de Chuquisaca

SUCRE, 9 (PRESENCIA).- El Fiscal de Materia en lo Penal de esta capital, José Antonio Taida, solicitó a las autoridades judiciales correspondientes la apertura de un juicio coactivo en contra del exalcalde de Sucre y actual prefecto de Chuquisaca, Omar Montalvo, (MNR) por "disposición arbitraria de bienes patrimoniales del Estado" durante su gestión edilicia, entre 1988 y 1989.

El pedido de la autoridad del Ministerio Público está basado en un informe que hace tiempo elevó la Contraloría de la República tras haber efectuado una auditoría en la alcaldía de Sucre que estuvo presidida por Montalvo cuando era militante del MBL.

La Contraloría encontró cuatro casos irregulares. Uno de ellos se refiere al "pago en exceso" que se hizo a Rodolfo Mérida Rendón por la filmación, en video, de las obras comunales entre junio y diciembre de 1988. No se respetó el contrato original y "desaparecieron" las cintas.

Montalvo también autorizó el pago

Omar Montalvo, exalcalde del MBL, cometió irregularidades durante su gestión. La Contraloría de la República intenta recuperar cerca de 16.000 dólares. Hay otros funcionarios implicados

de viáticos para que viaje a La Paz a Dayler Andrade, a pesar de que no era funcionario de planilla de la alcaldía y sólo ejercía asesoramiento ad honorem; hubo un sobregiro en la partida de publicidad por un valor de Bs. 57.085 y se hicieron donaciones y otros egresos sin los comprobantes respectivos.

El Fiscal Taida indica en su memoria que se debe girar una nota de cargo contra el exalcalde y otros fun-

cionarios por incumplimiento de contrato, defraudación de fondos públicos y por la disposición arbitraria de bienes del Estado.

Junto a Omar Montalvo se hallan cuestionados Antonio Toro Zárate, Roxana Alarcón de Serrano, Walter Ramos Rosso, Gustavo Calvo Martínez, René Flores Muñetegui y Willy Numbela Delgadillo.

Taida afirma que se debe aplicar la Ley SAFCO que dispone la anotación preventiva de bienes registrados en Derecho Reales y la retención formal de las cuentas que poseen en los bancos.

Una vez sean notificados el prefecto Montalvo y los otros exfuncionarios de la alcaldía, deberán presentar sus descargos en los próximos 20 días, prorrogables a 30.

En torno a este informe de la Contraloría, Montalvo dijo en pasados días que no era correcto ya que se habían hecho las aclaraciones. Si bien admitió que se cometieron errores en su gestión, negó que ellos sean malintencionados o actos de corrupción.

La tarde del 11 de octubre

## En Sucre habrá una caminata con flores el día de la mujer

Chuquisaca tiene más mujeres que hombres. - Las campesinas más explotadas y marginadas. - En una provincia, el 78% de las no sabe leer ni escribir

SUCRE, 9 (PRESENCIA).- La tarde del 11 de octubre esta ciudad será el escenario de una peculiar manifestación cuando miles de mujeres que trabajan en oficinas, mercaderías, fábricas y amas de casa, participarán de la "caminata de las flores" en homenaje al día de la mujer boliviana y como símbolo de reivindicación de sus derechos.

Portando pancartas y flores de todo color y de variada fragancia, las chuquisaqueñas recorrerán varias calles céntricas de esta ciudad histórica y luego se congregarán en la Plaza 25 de Mayo donde se instalará una estructura para que las mujeres hablen de sus esperanzas, derechos, frustraciones y reivindicaciones.

Esta marcha -que será diferente a las que organiza la Central Obrera Boliviana- está alentada por la Coordinadora de la Mujer de Chuquisaca que reúne a todas las entidades estatales y no gubernamentales cuya labor está dirigida al sector femenino.

En vez de cachorros de dinamita u otros explosivos típicos que el sindicalismo boliviano utiliza para "hacerse escuchar", las mujeres sucreñas ofrecerán flores, mostrarán sus manos de trabajadoras, llevarán sobre sus espaldas a sus pequeños hijos y clamarán en ambiente de paz y respeto, un mejor trato.

## LA TRISTE REALIDAD DE LA MUJER

Sin embargo, las flores hermosas y generosas no podrán ocultar la dramática realidad de la mujer chuquisaqueña que es la más pobre y la más marginada entre las mujeres de las estadísticas oficiales. Chuquisaca tiene más hombres de acuerdo a los datos del censo de 1982: 453.756 habitantes, 220.773 son hombres y 232.983 mujeres. Lo grave es que la mujer en esta provincia sufre analfabetismo, destrucción y pobreza.

En las provincias casi todas las mujeres no saben leer ni escribir. Por ejemplo, en Azuay el 78% de las mujeres sufre analfabetismo, el 75% en Zulia y Yamparáez.

En torno al trabajo, el 40% de la fuerza de trabajo en Sucre está en manos de las mujeres. Cabe destacar la novedad que la mujer sea la que busca el empleo en el mercado, restaurantes, institutos, fábricas y domicilios particulares. Sobre la salud, las instituciones que trabajan con ellas indican que de cada 10.000 mujeres en Chuquisaca mueren durante o después del embarazo mala atención de su salud reproductiva.

Con excepción del MNR

## Partidos políticos en Sucre no encuentran "buenos candidatos"

SUCRE, 9 (PRESENCIA).- Los partidos políticos con representación en el parlamento no logran hasta ahora encontrar "buenos candidatos" en esta capital. El MBL, MIR, ADN, UCS, ASD, ARBOL y CONDEPA no saben a quién postular a la alcaldía. Faltan sólo cinco días para el cierre de inscripción de aspirantes al municipio y sólo existen rumores. Nada oficial y seguro.

El oficialista MNR ha sido la única agrupación política que ya tiene su candidato, el exsocialista Germán Gutiérrez Gantier, quien, de acuerdo a los comentarios que circulan en la ciudadanía y los medios de comunicación que recogen los criterios de autoridades, dirigentes civiles, políticos y representantes sindicales, es un "buen candidato" y podría ganar las elecciones municipales. Empero hay otros que censuran su alianza con el principal partido de gobierno, del cual fue opositor.

El más severo crítico fue el dirigente de la COD, Víctor Flores, excompañero de partido de Gutiérrez. Según el sindicalista, Germán Gutiérrez demostró que "no es más que un profeta de barro que ante la primera gota tentadora de poder se derrió y archivó sus principios para abrazar los lineamientos del partido contra el cual luchó toda su vida".

El panorama político con excepción de la postulación del MNR aún está incierto. El MBL que durante las últimas elecciones municipales se ubicó en segundo lugar con su candidato Franz Barrios Villegas, hoy presidente de CORDECH, no tiene un "buen candidato". Si bien presentó una lista extensa de posibles aspirantes a las concejalias, no ha logrado encontrar al "hombre ideal".

Hasta el miércoles se comentó que Germán Gutiérrez podía

Cuando faltan sólo cinco días para la presentación oficial de aspirantes a las elecciones municipales, el MBL, MIR, ADN, UCS, ASD, ARBOL y CONDEPA, no saben a quiénes postular

ser el candidato del MBL debido a sus ideas de izquierda. Sin embargo el MNR tuvo más habilidad en las negociaciones y "El Chunka" optó por el partido gobernante, uno de cuyos dirigentes, el senador Raúl Lema Patino, le prometió apoyo del TGN, CORDECH y del FIS para su gestión.

Uno de los posibles candidatos "emebelistas" era el actual presidente del Concejo Municipal de Sucre, Daniel Álvarez Cors, pero éste sorprendentemente se negó, en las últimas horas, a que lo postulen como primer concejal. Por ello el MBL se quedó sin candidato.

El MIR, además de no contar con candidatos que generen la atracción en la ciudadanía, está afectado por las cotidianas denuncias de corrupción contra la mayoría de sus militantes que ocuparon cargos en la administración pública como el expresidente de CORDECH, Santiago Arana, y el senador Gastón Encinas. Sólo a nivel de rumor se dijo que entre los probables candidatos miristas estaría el senador suplente de Encinas, José Luis Carvajal Palma, quien ya fue concejal; otro nombre que se baraja es el del periodista Aldo Quaglini Rentería, actual concejal y conductor de un programa en radio "La Plata".

La ADN, que nunca tuvo en Sucre un "buen candidato" municipal, tampoco cuenta ahora con una propuesta clara. Sus dirigentes locales, entre ellos Alvaro Vera y Enrique Toro, han estado desplegando más actividad nacional que departamental. Uno de ellos ha prometido que "Sucre tendrá una oferta seria y responsable". En la UCS, partido cogobernante, ni siquiera ha trascendido nombres de sus aspirantes a la alcaldía. Los dirigentes de este partido que ganó las elecciones municipales de hace dos años, se han limitado a indicar que "el señor Max Fernández (jefe nacional) nombrará a los candidatos".

Primer Encuentro de Autoridades Originarias

## Se reunirán curacas, caciques y jilakatas de Chuquisaca y Potosí

Buscarán constituir la "Carta Magna de los Quechuas y sus Ayllus" su reconocimiento ante el Estado

SUCRE, 9 (PRESENCIA).- Los curacas, caciques, jilakatas y otras autoridades originarias que aún están vigentes en varias comunidades campesinas de Chuquisaca y Potosí se reunirán entre este domingo y el próximo martes 12 de octubre en la localidad de Ocuri, a más de 100 kilómetros de esta capital.

Esta reunión, denominada Primer Encuentro de Autoridades Originarias de los Ayllus, está propiciada por la Federación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Chuquisaca, la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, el Centro Cultural Guarani Quechua y el Comité por los 500 años.

Entre los objetivos de este encuentro

se hallan la evaluación de las acciones del comité que se constituyó para recordar los 500 años de presencia hispana en nuestro continente y que según los campesinos no ha sido más que una invasión y el comienzo de la destrucción de la cultura original de estas tierras.

También se intentará constituir una "Carta Magna de los Quechuas y sus Ayllus", recuperar las tradiciones y costumbres en organización, salud, artesanías, tecnologías y vida familiar; rescatar la vigencia de las autoridades originarias y lograr el reconocimiento del Estado a este movimiento.

Las instituciones y organizaciones que alientan este encuentro indicaron

que entre las autoridades asistentes estarán: curacas, alcaides, mayores, reses, priostes y llacmats que en San Luis Chuquisaqueña existían divididos en Anasaj y Gellaja.

"Pese a la imposibilidad, las autoridades designadas a los costumbres de antaño, a través de sus representantes familiares y otros, se reunirán y se darán por generación y no caerán en la obsolescencia vocatoria."

## MENSAJE EN EL ANIVERSARIO LA REPUBLICA DE CHINA

Al celebrarse un nuevo aniversario de la creación de la República de China, que en 1911, por obra de la voluntad de un pueblo aspiraba a convertirse en una nación moderna y democrática, contando con la visión política del supremo constructor del nuevo Estado, Sun Yat Sen, el Centro Boliviano-Chino manifiesta su adhesión a este noble país, constituido de acuerdo con el régimen de la democracia representativa, en un sistema de institucionalidad libre y soberana en la Isla de Taiwán, a partir de 1949, cuando el territorio continental de China fue invadido por los ejércitos comunistas que dieron origen a una formación totalitaria que obligó a la separación de las dos porciones de una común nacionalidad.

La República de China mantuvo con la nación boliviana las más altas y cordiales relaciones de amistad hasta 1985, año en que lamentablemente se vieron cortadas las relaciones diplomáticas entre ambos países, siguiendo una corriente discriminatoria que pretendía excluir al régimen de Taiwán de la Comunidad Internacional. Pese a ello, la Isla de Taiwán, con sus 21 millones de habitantes, y su pujante capital en Taipei, ha proseguido su impresionante camino de ascenso acelerado en todos los órdenes de la producción, de la actividad industrial, de las exportaciones, de la acumulación de reservas financieras y de progreso material, social y cultural que denotan la fuerza de este pueblo favorecido por una organización política en que están plenamente garantizadas las libertades individuales, el pluralismo y la estabilidad de las instituciones. En tanto se mantuvieron las relaciones diplomáticas entre Bolivia y la China Libre, esta nación favoreció a Bolivia de un modo incomparable, prestándole asistencia generosa en todos los campos de la actividad política, pero particularmente en el desarrollo agropecuario, en la concesión de becas, en la presencia de misiones de asistencia técnica, en la ayuda a los cuerpos militares y policiales del país, en el acercamiento mutuo de las entidades representativas y órganos de gobierno, particularmente de ambas Cámaras del Congreso.

En el momento actual, todo indica la conveniencia de que la República de China sea admitida en el seno de las Naciones Unidas, con la doble presencia del Estado Continental y del Estado de Taiwán, tal como sucede en el caso de las dos Coreas y como ocurrió, hasta épocas recientes, en el reconocimiento internacional de las dos Alemanias. Una consideración de simple lógica y de plena consistencia armonía real en el Oriente asiático. El avance extraordinario de la República de China hasta el punto de haber alcanzado una de las más altas posiciones mundiales en los planos de la economía, de las finanzas y del comercio, exigen la adopción de una decisión política que lleve al pleno reconocimiento de la soberanía de la República Democrática de Taiwán; es el deseo que formulan los amigos y admiradores de esa nación poseedora de tan ricas tradiciones y de tan altos valores en su constitución actual, como un ejemplo de nación organizada, vinculada a la América Latina y, particularmente a Bolivia, por hondos lazos de solidaridad y de amistad.



Excmo. Señor Lee Teng-Hui, Presidente de la República de China.

## SALUTACION DE LA COLONIA CHINA DE LA PAZ

En momentos en que la actual época vivimos existen grandes y maravillosos logros que tenemos el privilegio de ser testigos cuando muchos pueblos del mundo se esfuerzan por construir su democracia. La República de la Paz hace votos para que la China de Taiwán, encuentre su mayor progreso a muy breve plazo y que sea el progreso ideal del Dr. Sun Yat-sen, fundador de la República de China y del Generalísimo Chiang Kai-shek, ilustre sucesor de sus glorias, se refleje en las realidades, haciéndose efectivos los tres ideales del Dr. Sun: NACIÓN UNIDA, DEMOCRACIA Y BIENESTAR SOCIAL.

Asimismo, la Colonia China hace votos por el sentimiento de admiración y respeto, por el noble espíritu de la República de China y sus gobernantes de la paz y el progreso, sino que saludan y se solidarizan plenamente con el pueblo de la República de China, en Bolivia, y se honran en expresarse en la efusiva felicitación en ocasión de los LXXII Aniversario de la Fundación de la República de China.

La Paz, 10 de Octubre de 1993

## SOLICITADA

## A LAS ENTIDADES FINANCIERAS, BANCARIAS Y PUBLICO EN GENERAL

La Fábrica de Cintas y Trenzados "DAIZI S.R.L." de propiedad del señor Jacobo Daudoub, hace conocer lo siguiente:

Ante las repetidas publicaciones en la prensa nacional, en sentido de que el BANCO POPULAR DEL PERU ofrece en calidad de venta los inmuebles de su propiedad, hago conocer que con esta entidad bancaria, representada por sus personeros: MANUEL BARRETO BOGGIO, JULIO CHAVEZ GARIN y ERICK FLORES, sostengo un juicio por el delito de ESTAFA, que se tramita en la actualidad en el Juzgado Sexto de Instrucción en lo Penal. Y que en cuya acción penal, se tiene dispuesto mediante Auto de fecha 30 de julio del año 1992, la ANOTACION PREVENTIVA DE LOS BIENES INMUEBLES del citado Banco, tal cual consta de la Partida N° 06010038 registrado en las Oficinas de Derechos Reales de fecha 1° de agosto del año 1992, asimismo que por Auto de fecha 14 de agosto del mismo año, el Juez de la causa ha dispuesto la retención de \$US. 250.000,00 del precitado Banco; por cuya razón **no pueden ser objeto de transferencia los inmuebles ofertados mediante la prensa bajo ningún título, en tanto y en cuanto concluya la acción penal que demando.**

JACOBO DAUDOUB Z.  
C.I.N.º 740559



9 La libertad de información, como base de la libertad en su sentido más amplio, sufre distorsiones esenciales que la desnaturalizan. Amén de los intentos varios por coartar este derecho, un factor esencial del proceso es el que concierne a nuevos actores que manejan la información desde y para sí: "líderes de opinión" que preservan sus espacios de influencia vendiendo valores desde espacios de poder que se tramitan en los medios de comunicación.



10-11

Abarcando casi el setenta por ciento de los territorios de Europa y Asia, con costas bañadas por los mares Artico, del Japón y Negro, con sierras, desiertos, lagos y extensas zonas totalmente heladas, y con una variedad de culturas, razas e idiomas que forman un inmenso mosaico, la URSS ha sido en toda la historia de la humanidad el Estado más grande del mundo; pero ahora, entierro de la Revolución bolchevique de por medio, se convierte en el país más desmembrado.



**PRESENCIA**

La Paz, Bolivia,  
domingo 10 de octubre de 1993

**3a.  
sección**

# R Reportajes



## ECONOMIA INFORME: DE ILUSIONES Y "PAJPAKUS"

**T**iene maravillosas propiedades curativas: cura riñones, hígado, úlceras, bronquios, cáncer, asma, tos, várices, diabetes y almorranas. Tiene que poner cinco gotas en cualquier mate y tomar tres veces al día. Ni una gota más, porque más hace estragos". ¿Quién no ha escuchado,



alguna vez, un maravilloso discurso persuasivo de esa naturaleza? Quizás pocos, como pocos son los que no ha cedido, en alguna ocasión, a aprovechar una ganga ("seis medias por diez"). Pues, ¿es acaso posible desconocer la pujante creatividad que, como estrategia de supervivencia, ocupa las calles de nuestras ciudades vendiendo toda suerte de productos, desde brillantes alfileres hasta opacas cosas robadas, pasando por impensables ilusiones? El drama del

creciente desempleo en nuestro país ha lanzado a las calles a un verdadero "ejército de ocupados"..., ocupados en ofertar gangas, baratijas, víboras, dulces, refrescos, servicios, ganchos, escobas y, en fin, todo lo "comprable" que se pueda imaginar. Todo esto, claro, no como casualidad, ni mucho menos; sino a modo de alimento de una indetenible economía informal que hace elogio cotidiano -y obligado- del elocuente neo-darwinismo avasallador.



"El movimiento que extrañas de tu propia persona"

Pablo César Groux Canedo

## Un mercado de la vida



Cuando en la reunión del equipo de Reportajes de Presencia se mencionó la idea de hacer un número acerca de los "vendedores de ilusiones", la sola idea de introducirse en aquel submundo me llamó la atención. Pensar que todos venden ilusiones de una u otra manera es una de las cosas que no se pudo ocultar en la humeante conversación. Parecía que los cigarrillos se encendían solos, las ideas y los temas surgían de diferentes lados, y en algún momento pensé que el reportaje tendría que ser cancelado. Aquella reunión parecía marcar la pauta de lo que sería encontrarse en un trabajo de investigación en la calle misma, como transeúntes, como ciudadanos de "apie", que de alguna manera asumen como propio de las calles la serie de ofertas que se reciben como un eco sordo. Sin embargo, el plano estaba ya marcado, los temas se habían mencionado y todo un equipo se aventuraba a las calles para captar una serie de impresiones. El comercio barato, sencillo y oculto entre los prejuicios, tendría que mezclarse con la tradición misma; diferentes nombres, especialidades, estrategias de venta, son algo muy natural, que aparentemente es sencillo, pero que en realidad encierra una serie de misterios que crea el sistema mismo.

### ¿CÓMO ENCONTRARLAS?

¿Cómo encontrar aquello que no se ve a simple vista? ¿cómo descubrir la causa de esa forma de vida, simplemente caminando, preguntando no como un reportero, sino como un interesado cliente en los puestos de la calle?

De esa manera tomé la calle Santa Cruz, una calle extraña como lo son casi todas las calles de La Paz, una ligera pendiente que se hace mucho más empinada a medida que uno se decide a subir. Lo primero, un hombre que acomoda una caja que en realidad es un panel de

abejas, su negocio: vende miel. Más adelante, en el piso y con una extraña estética, varias cholas que venden desde viejas trampas para ratones, hasta imitaciones de navajas suizas cuyo precio es de diez bolivianos; entre su mercadería se encuentran aldabas, hojas de afeitar, ganchos, cassettes, bolígrafos. En fin, cosas que se necesitan, diría alguien, pero que hay que necesitarlas para ir en su búsqueda. Sigo subiendo y me encuentro en la esquina Santa Cruz y José M. Linares; asombroso pero muy común en cualquier ciudad de Bolivia, en medio de una serie de lanas y dulces de colores con diferentes formas simbólicas, se encuentran fetos de llama (Sullus), y toda una serie de elementos para preparar las k'oas o mesas de saumerio que con un particular olor a incienso convocan a la fortuna para los negocios, para el amor, para todo lo que es la vida. Junto a eso, y como en afinidad a este tipo de negocio, se venden una serie de hierbas curativas.

Ya en la esquina de la calle Illampu, círculos de colores son en realidad el muestrario de la afeilina que se vende por libras; desde aquí y dos cuadras hacia arriba el panorama no tiene lógica, todo es posible en este sector de La Paz, el Taktakatu está cerca, en medio la calle Isaac Tamayo que podría compararse con una inmensa ferretería en la que se encuentra todo lo que se podría encontrar en una de éstas. Más adelante, como en un paréntesis, se nota la presencia de quioscos de metal con techos de calamina muy viejas; aquí se encuentra desde herramientas para trabajos agrícolas, hasta los alcazates una especie de clavos gigantes con una cabeza que tiene la forma de un gancho. También en esta calle se encuentran con frecuencia a vendedores de instrumentos autóctonos, como pinquillos, tark'as, queñas, zamponas; lo que llama la atención de éstos es que en el mismo lugar, sentados en el suelo, con las piernas estiradas, que fabrican a la vista de la gente sus instrumentos.

### AZARES CON MEZCLA DE HABITOS DE VIDA

Subiendo nuevamente por la calle Santa Cruz, el mundo diferente, el comercio barato como característica fundamental de la zona. Fácilmente se encuentran

vendedores de ropa usada, que de pie y sin ningún problema ofrecen por ejemplo pantalones a diez bolivianos. Las transacciones se realizan en la mayoría de los casos en idioma aymara. De la misma manera se encuentra gente que comercia con envases de cualquier tipo, desde botellas de cerveza y Coca Cola, hasta envases de aceite o cualquier cosa que sirva para almacenar cualquier líquido.

Clavos, herramientas, aldabas, alfileres, botones, cremalleras, y hasta máquinas de coser, de escribir, y bicicletas de segunda mano son vendidas en este sector de La Paz, un sector que sin duda tiene sus propias características, su propia forma de comercio, su propia hermenéutica de vida; en realidad, son sus propios azares mezclados con la imaginación de la sobrevivencia los que conviven con los hábitos de vida.

No es posible negar que en este sitio se reúnen los ladrones para poder vender lo robado, algunos rostros se delatan por sí mismos. Si uno se convierte en víctima de un robo recurre a este lugar para intentar recuperar lo suyo. Es el lugar que tal vez sintetiza diferentes facetas de la cotidianidad en Bolivia, se muestra lo abigarrado de una sociedad pujante, pero pujante no para hacer fortuna, sino por el simple hecho de sobrevivir. Es el sitio donde paradójicamente se ha levantado una pequeña placita que lleva el nombre de Marcelo Quiroga Santa Cruz y en una de sus plaquetas conmemorativas dice:

*Símbolo de la libertad nacional  
nacionalizador del petróleo  
líder del socialismo  
luchador revolucionario  
Homenaje de su pueblo*

Sin duda, es un lugar que puede conmover al observador minucioso, porque es el pueblo el que busca un medio de subsistencia, porque aquí se cumple a cabalidad la ley del más hábil, porque aquí recurren tarde o temprano todos los que requieren de alguna "cosa" y, además, porque aquí la prosperidad del capitalismo se desnuda a nuestros ojos y nos hace saber que su dulce figura en realidad es descarnada, insensible y poco solidaria.

Antes de retirarme, me acerco a una pequeña jaulita donde se encierran un par de gorrioncillos que sacan papelititos donde se lee la suerte, en uno de ellos se puede leer: Una de las señoras más notables de la vida, es el movimiento que tu extrañas en tu propia persona.

Pablo César Groux Canedo es politólogo.

Ropa usada, incorporar arrugas de otra

## A mitad del precio o la economía informal

Hugo Rodas M.



Persiguiendo la mitad no llegaremos jamás a estar adelante, lo dice la paradoja de la liebre y la tortuga. Lo mismo en el caso de los supermercados de la ropa, tres

de ellos ubicados sobre la calle Santa Cruz de La Paz, y que ofertan ropa usada "americana" con características al parecer diversas pero unificadas por un dato: la asunción de la pobreza. Es cierto que parece en su mayoría provenir de los EE.UU. lo que de por sí no dice demasiado al observar la ropa indicada, funcionando una imagen de calidad en favor de vestimentas que no la tienen o que la tuvieron pero ya no. Pero aparte de ello están las marcas de fábrica, ya que muchas de las blusas, poleras, pantalones, abrigos, vestidos y especialmente camisas, señalan como procedencia: "Korea, Hong Kong, Malasia, Italy, England, Taiwán, Japan, Thailand" y hasta la India. Puede pues, en principio, sugerir que se trata de ropa que proviene de estos otros lugares o ser el resultado de la economía de piezas que la producción con maquilas genera; reducción de costos explotando fuerza de trabajo de otros países, lo que hace que la ropa norteamericana sea cada vez más un poco de todas partes. En la parte que a Bolivia toca, se trata de una vestimenta de segunda o menor categoría por su uso y características evidentes. Inclusive muchas prendas y sobre todo las ofrecidas a 6 Bs el kilo, no tienen etiqueta de fábrica.

### EL PLUS NORTEAMERICANO

Donde es más evidente su procedencia -podría pensarse- es en los mensajes que llevan y que pueden ser un dato importante sobre estrategias alternativas a la incomunicación en las sociedades de consumo; ya sea para efectivamente decir algo como lo estampado y que se viste o para vender más, reforzando los mensajes de la propaganda para vender aun la propaganda. Los Estados mencionados en los estampados de las poleras refieren a Denver (1986), Oxford, Maine, Oregon, Dallas, Indiana (1990) o Los Angeles. También, y en el mismo nivel se lee Hawaii, Aruba, Garfield, Elvis (in concert) o Mar-Lab, Chili cook off, Surf boards (1987), Cyclone, FAI, Action West y otros más locales y en esa medida menos accesibles en su mensaje; con mayor peso en los mensajes que van en inglés: Your health, your future (Tu salud, tu futuro), Clearly the best (Claramente el mejor), ¿Are we leaving fun yet? (¿Estamos viviendo lo suficientemente felices?) u otros que tienen la página (polera) llena, como: "Just when I thought I was winning the rat... along came faster rats" (Más o menos: "Solo cuando lo pensé iba ganado la carrera... luego todo fue más rápido"). En todos estos mensajes podemos comprender un plus norteamericano que está contradicho en lo que se ofrece, o, desde otra óptica, evidencia una mayor distancia entre lenguaje y realidad(es) nacionales.

### CARTELERA DE PRECIOS

Vayamos a ver los precios; en una cartelera de precios se señalan éstos y se los apoya con mensajes significativos del tipo: "ropa sobrante", "a mitad del precio", "por fardos, de Chile y EEUU".

| Detalle    | Ropa usada | Mercado negro |
|------------|------------|---------------|
| Blusas     | 1,50 Bs    | 50 Bs         |
| Camisas    | 2,00 Bs.   | 50            |
| Chompas    | 2,50 Bs.   | 80            |
| Pantalones | 4,00 Bs    | 80            |
| Sacos      | 5,00 Bs.   | 150           |
| Abrigos    | 10,00 Bs.  | 300           |
| Poleras    | 2,00 Bs.   | 40            |

Estimando muy gruesamente, se puede usar de los supermercados señalados como menos que la ropa del "mercado negro" (en que se comercializa en tiendas más caras). La calidad son también extraordinarias; pues americanas supone incorporar arrugas de presencia de color por destechadas, generalmente todo caso ropa utilizable por poblaciones pobres altísimas. Que la brecha se abra de ingresos y en lo posible que suele ser por casos y demasiado en otros.

### LOS GIRONES DE LA POBREZA

Es posible que la idea original la donación, pero toda ayuda, todo lo adelgaza hasta desaparecer en los bolsillos de la social de la pobreza. Y en esa gran obra teatral del respeto a la hombre, su dignidad y otras vuelan por do unos sombreros de cartón y unas faldas llevaban no se qué impresión de embalaje 1989. Y recuerdo también, o no se borra esa el que esos girones de pobreza extrema la diferencia entre la Bolivia de entonces y ésta esta oferta para calzar con los Terceros Mundo más miseria cada vez.

Hay astucias de menor volumen y que estrategias de sobrevivencia en cambio, un vendedor de sujetadores de corbata; tampoco vestirá realmente pero estará como anudado niéndose en un pedazo de plástico algo mayor camisa y que, entre otros aportes, implican de anudar la corbata sin sofocarse: la llaman

Hugo Rodas M.



## Hombres necios... etcétera

- Los hombres son la suma de razones que explican convenientemente y que tienen y que son ciertas; sólo unas feministas lo negarían. Tienen sus razones suficientes, pero yo nací antes de la razón. Hay algo en mí que quiere cualquier razón. Algo que ama lo que no nació. No es razonable entender, dicen los hombres. La razón es el único tema del monosapiens. (Maribela)
- Mujer, qué difícil me resulta alegrarme de tu éxito, sobre todo si te tengo cerca. (Egoberto)
- ¿Que pensais que el telefono se cortó, cuando en realidad lo corté yo para buscar la ocasión que creo un poco sospechais? (Rumieta)
- Una mujer debe conducir su

auto de tal manera que su licencia expire antes que ella. (Paco)

- Ser mujer es identificar el don de Dios en la creación del hombre, y sufrir por el hombre el don de ser humano. Ser mujer es hacer un elogio de la sensibilidad. (Anaís)

- Si yo fuera mujer no me casaría. Si yo fuera mujer votaría todo aquello que ellas llaman "nuestra libertad". Si yo fuera mujer repetiría el estribillo diciendo: Yo me tendría que querer; sí, yo me tendría que querer. (Paquito)

- "Hombres necios que acusais, a la mujer sin razón..." Si yo fuera hombre me habría enterrado junto a mi machismo sabiendo que sin la mujer no hay vida; así de simple. (Camila)

## IMPORTANTE INSTITUCION PRIVADA

Necesita incorporar a su planta de profesionales el siguiente ítem:

### REF. 205 PRODUCTOR DE AUDIOVISUALES

#### Requisitos:

- 1) Experiencia de trabajo no menor de 3 años como productor de audiovisuales.
- 2) Amplio conocimiento y experiencia en manejo de cámaras, lista de edición, luces, sonido, etc.
- 3) Confección de guiones, preedición, edición y realización del producto final.
- 4) Registro de imágenes de las actividades de la institución y de otros proyectos institucionales apoyados.
- 5) Análisis y propuesta para la utilización del material audiovisual existente.
- 6) Iniciativa personal y buena predisposición al trabajo.
- 7) Referencias personales e institucionales.

#### SE OFRECE:

- Formar parte de un equipo técnico de buen nivel y construir un proyecto institucional.
- Grato ambiente de trabajo.
- Estabilidad laboral.
- Buenas expectativas salariales, muy competitivas con el mercado laboral.
- Capacitación profesional.
- Seguro médico

Los interesados deben enviar curriculum vitae indicando la referencia vacante, pretensiones salariales y fecha probable de incorporación al trabajo. Casilla 9571. La Paz. La recepción de solicitudes fenece impositivamente el 18 de octubre de 1993.

## INSTITUTO BOLIVIANO DE TECNOLOGIA AGROPECUARIA (IBTA)

### INVITACION PUBLICA N° 1993

El Comité de Contratación Administrativa del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA), de conformidad a lo establecido por el Anexo 3 del D.S. N° 21660 de 10 de Julio de 1987 y D.S. N° 22678 de 13 de Diciembre de 1990, invita a las Compañías de Seguros establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de:

## SEGUROS PARA VEHICULOS

Los pliegos de especificaciones podrán ser adquiridos a partir del lunes 11 de octubre, en las oficinas de Asesoría Legal del IBTA, situadas en el piso 12, oficina N° 5, del Edificio "El Condor", Calle Batallón Colorados N° 24, previo pago de Bs 50.- Las propuestas deberán ser presentadas, hasta horas 11:30 del martes 26 de octubre de 1993, en las oficinas de Asesoría Legal. La apertura de propuestas se efectuará el mismo día a Hrs. 14:30, en la sala de reuniones del IBTA, situada en el piso 13, del edificio "EL CONDOR".

La Paz, 5 de octubre de 1993

## IMPORTANTE INSTITUCION

Requiere contratar los servicios de:

## AUDITORES FINANCIEROS

Con buenos antecedentes académicos y experiencia de por lo menos cuatro años, como Gerente Auditoría de una empresa internacional de auditoría. Se ofrece excelente remuneración. Inútil presentarse sin las calificaciones requeridas.

Favor enviar curriculum vitae y fotografía a:

CASILLA 8663 -LA PAZ

## alto relieve

la boutique de la construcción

una gran imagen

FLORENSE

Muebles de cocina

Precios promocionales

LA CHIWIÑA Local 401 Av. Montenegro (San Miguel) Tel. 797244



Creatividad e ingenio para sobrevivir

# El informal como apropiación del derecho a la vida

José Howard Rivera Fernández

a dimensión de la categoría económica de lo INFORMAL implica por lo menos tres distintas perspectivas: la del empleo, la de las unidades productivas y la del acceso al

según la perspectiva del empleo, la definición incluye al conjunto de las ocupadas en el servicio doméstico, los trabajadores ocasionales, los trabajadores por cuenta propia y los trabajadores, empleados, obreros y trabajadores familiares ocupados en empleos efectivos no exceden de personas.

Desde el punto de vista de las unidades productivas, se define al sector informal a aquellas personas que no existe predominio de la división entre propietarios del trabajo y el trabajo donde, por tanto, no es la forma más usual de organización; se trata de actividades capitalizadas, son unidades productivas muy pequeñas, de bajo nivel tecnológico y organización formal escasa.

Desde la perspectiva del acceso al empleo, están contemplados dentro del sector informal las empresas y personas que tienen acceso a los recursos del mercado, o constituyen la base de la pirámide de oferta de la estructura oligopólica concen-

plementariamente se reconocen los orígenes del sector informal de la economía: uno de carácter estructural de carácter coyuntural. El sector informal hace referencia a la actividad de la economía para la cual la creciente fuerza de trabajo de los países más o menos largos. El sector informal hace referencia a las actividades de la economía, que a veces se ven expulsadas mano de obra

FORMAL COMO CONSECUENCIA... La economía informal en los países debe ser necesariamente relacionada con el contexto económico. En el período 1985-1990 en Bolivia se observa por la aplicación de las políticas de ajuste estructural, a partir de

la promulgación del Decreto Supremo 21060, que implantó en el país la Nueva Política Económica (NPE). Su aplicación logró bajar de manera drástica las tasas de inflación a niveles manejables e iniciar la reestructuración de la economía boliviana a partir de su descentralización, liberación y apertura total al mercado externo y a la inversión extranjera.

Las medidas de ajuste aplicadas por la NPE han acentuado en el país la extrema pobreza que se hace más visible en ciertos sectores sociales y regionales. Es innegable el empobrecimiento de la familia trabajadora rural, minera y urbana.

El costo social de la NPE significó un mayor deterioro de los niveles de empleo a raíz de los despidos (relocalización) de más de 60.000 trabajadores mineros, fabriles y empleados; la reducción de los gastos sociales, del presupuesto nacional y la apertura de los mercados afectó principalmente a las economías campesinas, por el contrabando o internación de productos agropecuarios y de consumo con mayor competitividad provenientes de los países vecinos.

La crisis estructural que vivimos actualmente se fue gestando en los años '70, pero como una consecuencia que tuvo su origen en el agotamiento del patrón de acumulación surgido en 1952, generando una profunda crisis en el sector laboral de la economía. Los sectores sociales más afectados fueron, ya desde entonces, los trabajadores del campo, las minas y las ciudades y, dentro de éstos, la población femenina.

La dependencia económica secular de Bolivia tiene efectos desastrosos en el nivel de la vida familiar lo que persiste como una causa estructural muy arraigada que genera nuevos agentes del sector informal.

## HACIA UN INVENTARIO DE LAS DISTINTAS MANIFESTACIONES DEL SECTOR INFORMAL

Las categorías que aparecen a continuación representan un intento por recoger las principales manifestaciones de lo informal en Bolivia, pero se trata también -hay que confesarlo- de un intento "intencionado" de "ordenar" de alguna forma la proliferación por

esencia "desordenada" de este sector.

### • La vivienda informal

Se refiere a un fenómeno de crecimiento urbano de tipo informal que se produce fundamentalmente en los sectores periféricos de las ciudades. Este comportamiento se puede dar por invasión o por compra-venta ilegal de terrenos.

En este tipo de asentamientos humanos, las habilitaciones se producen precisamente a la inversa de lo que prescribe el urbanismo tradicional. Las personas ocupan primero el lote, después construyen, luego habilitan y sólo al final obtienen la propiedad del terreno, si es que la obtienen.

### • El comercio informal

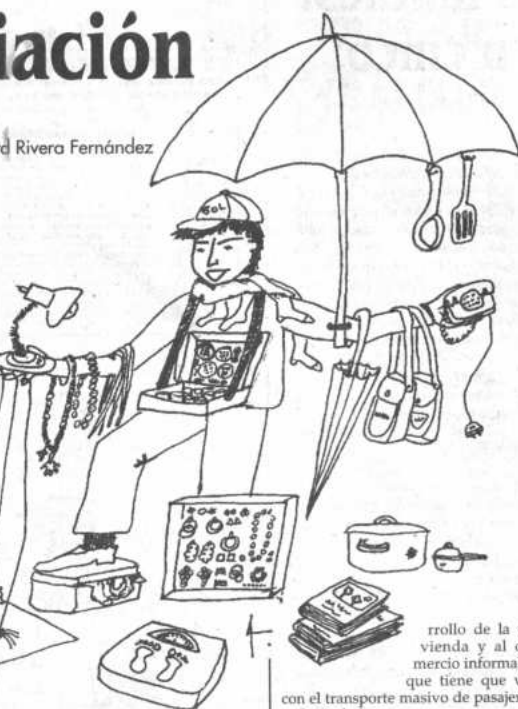
Dentro de este tipo de manifestación se encuentran el comercio ambulatorio que puede ser itinerante o en lugar fijo, y el comercio de los mercados informales. Aquí es necesario considerar dos manifestaciones típicas en el caso boliviano.

### EL TRABAJO DE MENORES

Se consideran dos acepciones: 1) menores que trabajan y 2) menores en estrategia de sobrevivencia. Mientras la primera incluye en rigor a los menores que trabajan en alguna actividad informal (venta de dulces, vendedores de minibuses, niños "micreros", niños "cantores" y otros); la segunda, abarca un panorama mucho más amplio incluyendo a un grupo significativo de menores entre 14 y 18 años comprometidos con actividades marginales como la mendicidad, prostitución, actividades violentas por encargo, etc.

La incorporación al trabajo de menores bolivianos se da a partir de los 6 años, aunque la mayor concentración está entre los 10 y 12 años.

Según estimaciones del Censo Nacional de Población y Vivienda del año 1992, la población de menores trabajadores comprendidos entre los 10 y los 19 años constituyen, en Bolivia, el 13 % del total de la población económicamente activa, lo que representa aproximadamente un número de 280.000 ni-



ños que trabajan en Bolivia.

... "Estos menores dan muestra permanente de creatividad para sobrevivir, no mendigan, se apropian del derecho a la vida, a la libertad y responden del mismo modo con que los trata la sociedad..."

### EL CASO DE LAS VENDEDORAS AMBULANTES

Es un hecho indiscutible que la mujer boliviana ha ido incorporándose, de manera cada vez más creciente, al mercado de trabajo urbano formal y particularmente al sector urbano informal.

Para entrar a este último tipo de trabajo, las mujeres sólo requieren contar con un dominio aceptable del castellano, un mínimo de capital de arranque y los necesarios lazos que le permitan una vinculación con los proveedores de la mercancía. Los lugares principales de venta son los mercados, las ferias, los tambo y la venta callejera.

### • El transporte informal

Es un tipo de manifestación que se ha producido paralelamente al desa-

rollo de la vivienda y al comercio informales que tiene que ver con el transporte masivo de pasajeros en la ciudad.

Este tipo de comportamiento consiste básicamente en la "invasión" de las rutas urbanas de mayor rentabilidad que se produce, por parte de minibuses y microbuses principalmente, durante las primeras o las últimas horas de una jornada.

Según la distintas perspectivas de lo informal propuestas al principio, otra manifestación del sector informal es también el establecimiento de la industria informal, de aquella que actúa al margen de lo legal generalmente con un reducido capital. Este tipo de manifestación es muy escaso en Bolivia.

### FUENTES:

1. "El sector informal urbano en Bolivia"
2. "El otro sendero"
3. Estadísticas: Estudios Unicef en Bolivia 1992

José Howard Rivera Fernández es comunicador social.

## Principales indicadores socioeconómicos

### INDICADOR VALOR OBSERVACION

Población 6.400.000 Urbana 58 %, Rural 42 %  
En 1976 la población rural alcanzaba al 60 %

Población con acceso al agua potable (1988-1990)  
Total: 53 %  
Urbana: 77 %  
Rural: 27 %  
Meta al año 2.000 según el plan decenal del gobierno: 70 %

Población con acceso al saneamiento adecuado (1988-1990)  
Total: 27 %  
Urbana: 40 %  
Rural: 13 %  
Meta al 2.000 Plan decenal: 55 %

Porcentaje de población con acceso a servicios de salud (1988-1990)  
Total: 63 %  
Urbana: 90 %  
Rural: 36 %

Tasa de alfabetización adultos, 1991.  
85 % (Hombres) 71 % (Mujeres)  
En 1970 la tasa era de: 68 % y 46 %, respectivamente

Porcentaje de población en estado de pobreza  
Urbana: 30 %  
Rural: 30 %  
Extrema pobreza. Urbana 30 %  
Rural: 50 %

Salario mínimo nacional Bs. 135, mensuales  
No alcanzan a cubrir ni al 10 % del costo de la canasta familiar, calculada en 1992 por la Central Obrera Boliviana (COB) que fue de Bs. 1.600

Porcentaje de gastos del gobierno central asignado a:  
Salud: 2 %  
Educación: 18 %  
Defensa: 14 %

## ¿Quisieras estudiar en EE.UU.?

Invitamos a la presentación sobre la universidad:

### MACALESTER COLLEGE

con un extenso programa de becas.

Edificio de la Cámara de Comercio, calle Colombia 157 (Ed. Cámara de Comercio). Lunes 11 de octubre. Horas 19:00 p.m.

USPICIA: APEL Asociación de Profesionales y Empresarios Jóvenes de La Paz.



## TOYOTA BOLIVIANA

En su temporada de aniversario, tiene el agrado de anunciar a su distinguida clientela:

**"OFERTA ESPECIAL DE PRIMAVERA"**  
**21 DE SEPTIEMBRE AL 31 DE OCTUBRE**

**15% Descuento en:**  
mano de obra en  
nuestros talleres de  
LA PAZ y SANTA CRUZ.

**+20% Descuento en:**  
Repuestos de  
afinado y filtros

LA PAZ: Av. Constanancio Vigil 108  
La Florida Telf.: 792277

SANTA CRUZ: Av. Busch s/n  
Pasando 2º anillo Telf.: 329943

En esta primavera cuide su vehículo con Repuestos Genuinos y mano de obra especializada.

## INVITACION PARA ABOGADOS Y/O ESTUDIOS JURIDICOS

Se invita a los señores Abogados y Estudios Jurídicos legalmente establecidos, a presentar propuestas para la atención de procesos sociales y ordinarios en base a los siguientes requisitos:

- a) Curriculum Vitae personal y del Estudio Jurídico.
  - b) Inscripciones en el Colegio de Abogados y Corte Superior del Distrito.
  - c) Documentos de respaldo en fotocopias.
- La institución se reserva el derecho de verificar las referencias presentadas por los postulantes. Las Propuestas se deberán remitir a la casilla 5451 La Paz, bajo el rótulo de: REF.: "SERVICIOS LEGALES", hasta el día miércoles 13 de los corrientes. Se garantiza reserva absoluta.

La Paz, octubre 7 de 1993

## REPUBLICA DE BOLIVIA INVITACION PUBLICA INTERNACIONAL (C.A. REF:93/09402)

Crown Agents, en representación y por cuenta de:

### YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS - Y.P.F.B.

en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a las empresas comercializadoras de productos derivados de petróleo para la provisión de:

### 250,000 BARRILES DE DIESEL OIL

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo, el cual podrá ser solicitado, en forma escrita y mencionando el nombre del proveedor extranjero, en nuestras oficinas de la ciudad de La Paz.

La Paz, 8 de octubre de 1993



## Crown Agents

Av. 20 de octubre # 2619 - Tel. (051)-2-364035 - FAX. (051)-2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV



## Entre el hambre y el don de la palabra

Las compras inútiles:  
"Se lo doy en cinco"

Paula Sejas

-Siempre hay que ponerle un poquito de harina para que no se le pegue...  
-Cuesta siete bolivianos en cualquier puesto de venta, yo se lo doy en cinco.

-Para todo tipo de trámites...  
Sí, lo cierto es que hoy por hoy todo vale, todo cuenta... todo sirve para seguir de pie en un mundo donde cualquier forma de ganarse la vida es bienvenida, donde la imaginación y la creatividad afloran casi desesperadamente.

-Este no es cualquier producto...  
brasilero, yo le estoy entregando un producto español por primera vez en esta ciudad...

-Lo bueno es que si se le acaba la tinta puede cambiarle otro repuesto...

Los orgullosos y los vergonzosos no tienen cabida en las calles de nuestra ciudad y mucho menos en su centro neurálgico. Haber estudiado en un buen colegio y tener las relaciones que puedan parecer en algún momento llenas de alcurnia no sirven. Los conocidos reunidos alrededor y embelezados por las hábiles palabras de un discurso preparado seguramente comprarán aquello que se intenta vender por cinco bolivianos.

-¿Más chiquititas? se recorre la masita y salen...

-Ideal para estudiantes, secretarías, profesionales...

-Llevo cinco discos pequeños y cuatro discos grandes y el dispositivo o plaqueta...

-Imposible... ¡prefiero morirme de hambre!

-También tengo el de doce colores que al apretar el botón correspondiente sale la punta así de fácil...

-Puede sacarlás nomás en cualquier tamaño...

-Como hacer contratos, trasposos, oficios, memorándums, solicitudes...

...Pero el hambre es un gigante

que es capaz de pisar todo orgullo, todo sonrojo y toda timidez e incluso puede convertir al que jamás se atrevió a hablar en público, en el mejor orador de la ciudad...; sobre todo cuando en la casa hay tres, cuatro o cinco niños que esperan ansiosamente la tarde para reunir-se alrededor de la mesa y compartir el pan junto a una taza de té.

-Contiene el prospecto de las indicaciones, normas de cómo se utiliza este aparato en perfecto castellano...

-Después tiene que darle la vuelta si quiere hacer raviolitos...

-Le entrego todavía más en este hermoso estuche...

¿Cómo pasar al lado de estos grandes persuasores sin detenerse, por lo menos medio minuto (que sabemos se convierten en cinco), aunque sólo sea para admirar su facilidad de hablar, seguros nosotros que no nos convencerán y que seguiremos nuestro camino sin nada nuevo entre las manos? Y, sin embargo, cada momento que pasa nos "envuelven" más y más, y ya no prestamos atención al discurso en sí, sino al producto que nos ofrecen y a sus bondades... Terminan de convencernos cuando, además, por el mismo precio nos obsequian el toque que faltaba para hacer nuestra compra perfecta.

-Si me compra el estuche de diez bolivianos yo le regalo el compás y se lleva todo completo...

Incierto es el destino de estos pequeños comerciantes; así de incierta es la ganancia diaria para quien se dedica a convencer de que tal o cual cosa es realmente útil. Lo único cierto es que el hambre es un gigante que no mira a quien pisa.

Paula Sejas es estudiante de Comunicación de la UCB.

## PASTILLAS CRESPO

DE MENTOL  
Y COCAÍNA

El elocuente neo-darwinismo avasallador

Estrategias de la calle:  
De gangas y PajpakusES USTED PEQUEÑA  
pero puede usted crecer siete  
centímetros en dos meses.

Es suficiente dedicar cinco minutos cada día al  
**Gracador Desbonnet**,  
el más grande descubrimiento del siglo en materia de cultura física.  
Se puede crecer en toda  
edad, como lo prueba el experi-  
mento hecho delante del Consejo  
Médico por el Profesor DESBON-  
NET, que a la edad de noventa  
años ha hecho crecer siete centí-  
metros en tres meses, sin medi-  
cinas y sin ningún ejercicio perju-  
dicial de calistoenia.

El aparato y el método completo  
se envía a domicilio contra re-  
mese de 40 francos dirigidos a:  
Dr. DESBONNET, 48, Classe 2  
Faubourg Poissonnière, París  
(Francia). Invariable, envío con-  
veniente al indio al folio de expli-  
cación ilustrado. Envío gratis.



Como para dar cuenta de la gran alteridad del lenguaje se ha dicho muchas veces, citando nada me-  
nos que a Wittgenstein, que las palabras no tienen sentidos únicos o, lo que más o menos es lo mismo, que las palabras no tienen sentido en sí mismas si no es a través del uso o la adecuación en que se las usa. Una manera de intentar explicar algo más sencilla-  
mente -esto me dio una maestra de escuela- pudiera ser recordando, de la tradicional clasificación de palabras que se enseña en ciclo básico, el modo en que suceden las palabras denominadas homónimas y que como ejemplo podríamos señalar: (el) vino a tomar  
vino; es decir, aquellas pala-  
bras que teniendo la misma  
escritura y pronunciación po-  
seen diferente significado.

Esa característica del instru-  
mento del lenguaje de producir sen-  
tidos y significaciones puede muchas  
veces permitir que, jugando con las pala-  
bras, aparezcan de cuando en cuando  
ingeniosas búsquedas de sentidos en  
ocurrencias tales como la pregunta del  
porqué la colina rueda, o bien que se pro-  
duzcan otros juegos o artifi-  
cios de palabras más  
intuitivos y de distinto valor  
por esa motivación,  
proveniente de una  
urgente y elemental  
necesidad  
de sobrevivencia,

para el cual se las inventa.

## UNA ANÉCDOTA, UN ENCIERRO

En el ámbito público de nuestras calles lo anteriormente señalado podría venir concretizado como esa oportunidad, diríamos económica, imaginada por muchos de nosotros de comprar mucho a cambio de poco o de lúdicamente sólo comprar. Dentro de ese concierto cacofónico callejero, compuesto por múltiples y discordes sonidos, quizás podamos escuchar una convocatoria del estilo del vendedor de gangas, que pueda llegarnos al grito de "seis medias por diez, seis medias por diez, aproveche, aproveche se están acabando", y que amplificado por la ansiedad de otras personas que se arremolinan -no sabemos desde hace cuanto rato- alrededor del vendedor, configuren la atmósfera de frenesí necesaria para que procuremos no perderlo semejante oportunidad.

Entre escogiendo colores y quitando casi de las manos de los otros compradores tratamos -con mi profesora- de encontrar y reunir velozmente las seis medias necesarias, mientras la voz continúa llamando a los clientes sin pausa "seis medias por diez, seis medias por diez, las últimas, las últimas aproveche, aproveche". Casi faltándonos una media, que rápidamente completamos, nos encontramos pronto pagando. El vendedor, controlando de manera múltiple las mercaderías que levantan y el dinero que le entregamos, des-cuenta los calcetines que le entregamos no como un par de medias igual a uno (eso habíamos entendido o más bien querido entender), sino como un par igual a dos medias. No intentamos reclamar porque no existe engaño entre lo que señala la oferta.

Seis medias por diez, seis medias por diez, aproveche, aproveche se están acabando, to apoyado por un grupo de personas que se arremolinan y entre fascinados y asustados vamos mirando ya al Pajpaku y que también amenaza nuestra presencia.

## LA ELOCUCIÓN

Una anécdota dice que René Zavaleta, en su conferencia de los hechos del encierro, puesto que se pondría un caso de irregular y desconocimiento de todo o resto de la realidad, embargo -sabemos- que así el vendedor se aparta de la realidad del Pajpaku o del vendedor, así éstos lo están zaptando, puesto que ellos se forman parte de las fatales de sobrevivencia social que padecemos la desocupación y la crisis social global. De todo sería lo positivo, en los momentos más o menos de la cen o fabrican inventos, menos y por el momento, ner un sistema económico darwiniano avasallador incontente, desde las bles de las formas irreducibles.

Julio C. Figueroa

LA ASOCIACION DE EX-BECARIOS  
DEL GOBIERNO FRANCES  
CON EL APOYO DE  
LA EMBAJADA DE FRANCIA  
EN BOLIVIA  
Y DE LA ALIANZA FRANCESA

Tienen el agrado de invitar a los ex-becarios al acto de posesión de la nueva directiva de la Asociación de ex-becarios del Gobierno Francés, que se llevará a cabo el día viernes 15 del presente a horas 19:00.

Con este motivo agradecen su gentil concurrencia.  
La Paz, octubre 1993

AUDITORIO ALIANZA FRANCESA  
Calle Fernando Guachalla esq. 20 de Octubre  
Vino de Honor

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES  
Facultad de Humanidades y Ciencias de la EducaciónCARRERA DE LITERATURA  
CONVOCATORIA A DOCENTES TITULARES

La Carrera de Literatura convoca a concurso de méritos y examen de competencia para la provisión de las siguientes cátedras:

|                            |             |               |
|----------------------------|-------------|---------------|
| - Retórica                 | (semestral) | (32 hrs. mes) |
| - Ensayo                   | (anual)     | (32 hrs. mes) |
| - Taller de Lenguaje       | (anual)     | (80 hrs. mes) |
| - Taller de Lit. Boliviana | (anual)     | (80 hrs. mes) |
| - Orientación Metodológica | (anual)     | (32 hrs. mes) |
| - Hist. Social de la Lit.  | (anual)     | (32 hrs. mes) |
| - Didáctica Especial       | (semestral) | (32 hrs. mes) |
| - Literatura y Sociedad    | (anual)     | (32 hrs. mes) |

## REQUISITOS:

## A) PARA EL CONCURSO DE MERITOS

Los interesados deberán presentar su solicitud, dirigida al Sr. Decano, dentro del término establecido por la convocatoria. Deben enviar los siguientes documentos:

- Curriculum Vitae
- Fotocopias legalizadas de los diplomas académicos y del título profesional en Provisión Nacional.
- Publicaciones del postulante (libros, ensayos, folletos, artículos de revistas, etc.)
- Certificados o documentos que acrediten la participación en cursos, en congresos nacionales e internacionales, en calidad de disertante o expositor, etc.
- Antecedentes en la docencia universitaria.
- Plan de trabajo correspondiente a las actividades, ciclo, etc., al cual postula.

## B) PARA EL EXAMEN DE COMPETENCIA

- Exposición del postulante sobre un tema general de la materia, sorteo 48 horas antes del examen.
- Análisis y defensa del plan de trabajo y programa de la materia presentado por el postulante.
- Exposición sobre uno de los temas del programa de contenidos mínimos, presentado por el postulante.
- Análisis y defensa del plan de investigación social presentado por el postulante.
- Análisis y defensa del plan de interacción social presentado por el postulante.

Todos los documentos deberán ser presentados en la secretaría del Decanato de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Edificio Central piso 11, hasta el 3 de noviembre de 1993 hasta hrs 19:00.

La Paz, 4 de octubre de 1993

Lic. Rosario Rodríguez Márquez  
DIRECTORA  
CARRERA DE LITERATURA  
EDUCACION

Vo.Ba. Dr. Guillermo Mariaca  
DECANO  
FAC. HUMANIDADES Y C. DE LA

(señal: Fac. de Humanidades y Ciencias de la Educación Universidad Mayor de San Andrés- Dirección - Carrera de Literatura La Paz-Bolivia.

OFERTAS ESPECIALES  
DE OCTUBRE

EN

Gisbert y Cia S.A.

Aproveche el descuento del 10%  
en todos los librosy  
más de 1000 títulos con  
descuento del 50%

Libros a partir de Bs. 2.-

Del 9 al 30 de octubre

Comercio 1270  
Casilla Postal 195Tels. 351001 - 356806 - 390056  
Fax. 391522INSTITUTO PROFESIONAL  
LATINO-AMERICANO

Cursos especializados en:

- ✓ Belleza integral:
- ✓ Peinados de alta peluquería
- ✓ Cosmetología
- ✓ Tratamiento profundo manicure y otros
- ✓ Corte y confección
- ✓ Pintados en tela
- ✓ Secretariado ejecutivo, comercial, auxiliar de contabilidad computarizado

Especialistas en la enseñanza técnica - profesional

## INFORMACION

● Técnico en aplicaciones

● Técnico manejo de programas

aplicación administrativa

TECNICO APLICACION

CONTABLE DACT

Paquetes:

D.O.S. 5.1

Word Perfect

Q. PRO y otros

Lenguajes de programación

Inicia tu curso hoy mismo...  
enseñanza garantizadaPROFESORAS normalistas a nivel superior  
con formación universitaria  
inicio de clases 18 de octubre

Avenida América Esq. Pando Edificio Loza



## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

Facultad de Arquitectura y Artes

CARRERA DE ARTES PLASTICAS

CONVOCATORIA A ELECCIONES  
DE JEFE DE CARRERA DE ARTES

El Consejo Facultativo de la Facultad de Arquitectura y Artes, evaluando el informe del Comité Electoral designado por los docentes y estudiantes de la Carrera de Artes a participar en las elecciones para JEFE DE CARRERA, de acuerdo a las condiciones:

- En aplicación al Reglamento de Elecciones de Autoridades Facultativas, aprobado por Resolución del H. Consejo Facultativo de la Carrera de Artes, de fecha 14/9/92, todos los docentes titulares y contratados y estudiantes regulares, están obligados a participar en estas elecciones.
- El proceso electoral se realizará sujeto al siguiente cronograma:  
Miércoles 29.IX.93 Convocatoria publicada por Consejo Facultativo.  
Jueves 21.X.93 Hs.17:00 en Secretaría de la Carrera de Artes. Último día de inscripción de postulantes.  
Viernes 22.X.93 Presentación del informe de habilitación por el Comité Electoral.  
Lunes 25.X.93 Entrega de listas de docentes y estudiantes al Comité Electoral por el Sr. Decano de la Carrera de Artes.  
Miércoles 27.X.93 Hs. 10:00 a.m. en el Aula de Básico, presentación de candidatos.  
Jueves 28.X.93 A partir de Hs. 8:00 a.m. elecciones y escrutinio.
- Los candidatos deberán presentar la siguiente documentación:  
a) Fotocopia legalizada de su Cédula de Identidad.  
b) Certificado expedido por el Departamento de Personal Docente que acredite una antigüedad mínima como Docente Titular en la Carrera de Artes.  
c) Fotocopia legalizada del Título Académico y Título en Provisión Nacional con grado de Licenciatura con mención en Artes.  
d) Certificado expedido por Secretaría General de la UMSA de no estar sometido a proceso o sujeción a proceso de Autonomía y la Carrera.

La Paz, 9 de octubre de 1993  
COMITE ELECTORAL



"Pajpaku mentiroso me has engañado"

Beatrice Carrasco

# Compra-venta de ilusiones: Estrategia de sobrevivencia

Me acerqué. Este hombre como de cuarenta años, sentado en un pequeño taburete, hablaba sin parar. La gente que lo rodeaba, lo escuchaba casi fascinada. En el suelo, una corteza de árbol y unos frascos con un líquido rojo; parecía sangre, era sangre de Grado.

"Antes de que me compren, quiero que conozcan esto para que si me vuelven a ver no digan pajpaku mentiroso, me has engañado", decía con una rápida sonrisa mientras cortaba la corteza y mostraba la medicina. "Tiene maravillosas propiedades curativas: reumatismo, hígado, úlceras, bronquitis, asma, tos, vórices, diabetes, migrañas... tienes que poner cinco gotas de Sangre de Grado en cualquier vaso y tomar tres veces al día. No más, ¡hace estragos!". Y casi sin respirar seguía: "conozcan bien, conozcan mejor... porque el bien conocer no es lo mismo, esta Sangre de Grado cura a los doctores no pueden curar, mire... mostrando fotocopias de supuestos folios de prensa, continuaba: cura ver, mal de chagas, tumores, no en pose exportar a los EE.UU. Ven... se ha convertido en curallotodo, tiene excelentes resultados en afecciones de la garganta, inflamaciones de encías y dolor de muelas..." Extrayendo el líquido ofreciéndolo al público, repetía:

"vamos a comprobar si es medicina, voy a invitar a la gente que valora su dinero, no a la gente que no lo valora, me el dudo ahí y pruebe..."; y la gente extendía sus brazos, introducía los dedos en el pequeño frasco y probaba. "Pruebe, ¿es o no Sangre de Grado? ¿o no es?, insistía eufórico. Algunos miraban con un movimiento de cabeza murmullos. "Para un buen vendedor, pocas palabras, para qué más hacerlo largo, se van a asolear, ¡vale solo diez pesos y les doy la corteza para que sepan como usar y les doy esto -mostrando la corteza- para que hagan mate o dejen macerar en agua". Algunos espectadores alcanzaban diez bolivianos, mientras el "pajpaku" llenaba las botellitas, transaba y seguía hablando sobre las propiedades del mágico brebaje, "que también sirve para la llaga o sarna. ¿Qué más cuando tenemos esto? Curita, curita... pero la curita no cura, ¡quese Sangre de Grado, convirtiéndose en ungüento y frotándose en el cuerpo. Así me curo yo, cuando tengo la llaga grande, no voy a ir donde el doctor, a molestarle para que me cure, entonces esta Sangre de Grado es la solución, hasta para hacer parches, hay tienes dolor de espalda, cintura, torcedura..."

## QUE HACER PARA REJUVENECER

"Este es un remedio natural de vitoria. Se mata a la víbora, el lagarto o el caimán, se come la carne... es buena cuando una persona está débil de salud, sirve para rejuvenecer, no envejecer y nunca enfermarse. Todas las personas que comen esta carne son fuertes... ¡mírenme! Yo tengo 60 años y sigo fuerte", explicaba otro de los vendedores que mostraba a aquellos que en la Plaza San Francisco se detenían para escucharlo. "Se saca la grasa y esto sirve para el dolor de huesos, luxadura, reumatismo, quebradura, pulmonía, neumonía, ciática, gota... yo he curado al profesor Blacut, Rimba, Fontana, Salinas y al Diablo Elcheverry... por eso soy conocido, ya estoy tres años aquí, no hay trabajo, no hay dinero, pero esto es eficaz y si le hace bien usted vuelve, porque lo que venden en las boticas es a base de químicos y droga, y esto es natural, un concentrado de hierbas, sangre de toro, grasa de víbora. Hace 40 años que hago esto", decía exhibiendo sus víboras y lagartos.

## SIRVE PARA CURAR TODO, YO YA HE PROBADO...

Algunos compraban los pequeños frascos o las pomadas, cuando preguntábamos por qué lo hacían, explicaban que no podían pagar un médico y que querían curarse. En algunos casos no era la primera vez que recurrían a estos misteriosos productos. Don Julio nos contaba que "sólo esto le aliviaba los dolores que le producía el cáncer que hace algunos meses le habían detectado". "Nosotros los campesinos no tenemos plata, ni postas sanitarias, preferimos las medicinas naturales que lo curan todo", nos decía uno de ellos. Todos los que adquirían "la solución a sus males", tenían confianza en lo que acababan de comprar por sólo 10 bolivianos.

"Sirve para curar todo, yo ya he probado antes y me ha sanado...", decía una señora que con todo cuidado introducía el medicamento en su cartera.

## ¿SON NATURISTAS?

¿Son naturistas? Algunos sí lo son, comentaba el Doctor Walter Alvarez, de la Sociedad Boliviana de Medicina Natural (SOBOMETRA). "Claro que otros venden cualquier cosa, son unos charlatanes. Son unos pajpakus. Pero también hay pajpakus religiosos que son peores, haciéndonos creer que nos van a curar haciendo milagros. También algunos médicos operan y recetan sin necesidad, y a uno lo convencen que está enfermo de algo que no tiene. Todos estos negocian con la salud, se aprovechan de los que están mal y no pueden curarse, porque no tienen posibilidades de ser atendidos, no tienen dinero, están sumidos en el abandono", afirmaba a tiempo de explicar que estas medicinas sólo tienen un efecto psicológico, las personas tienen fe en que van a mejorar y efectivamente mejoran. "Queremos que los que venden medicinas tradicionales cultiven sus conocimientos, que se abra una oficina de promoción y control que ponga coto a todo esto que apoye a los que venden medicamentos de verdad. Consultado sobre las maravillosas medicinas, comentaba que por ejemplo la Sangre de Grado cura, pero no cura todo. "Y la carne de víbora cómo va a rejuvenecer? "No se rejuvenece, es cierto, es curativo, pero no vuelve el tiempo atrás".

## LE DAMOS A LA GENTE LA POSIBILIDAD DE CURARSE

Los llamados pajpakus se defienden y argumentan que si tendrían que esperar que la gente acuda a ellos, se morirían de hambre; por eso salen a las calles en busca de sus compradores. "No les engañamos. A veces exageramos, porque también tenemos que vivir, pero no les robamos como algunos creen. La gente no tiene plata, está enferma y los médicos sólo sacan plata. Además no entienden cuando un campesino dice tengo mal de ojo o empacho, nosotros sí. Ellos tienen fe en la medicina nuestra y nosotros les damos una posibilidad de curarse".

Usted los ha visto. ¿Quién no los ha visto? Este es su trabajo, vender ilusiones y asegurarse un ingreso económico



que les permita vivir, más bien sobrevivir. Los otros compran ilusiones, como una forma de sobrevivir a los males que parecen afectar, de manera más dura, a los más pobres. Es la compra-venta de ilusiones. Nadie puede negar que la pobreza nos hace creativos, pero ¿es necesario hacerle frente a la difícil situación a costa de los que están tan arruinados como nosotros? ¿Los pobres necesitan exprimirse entre sí? ¿La salud es un punto débil o un derecho elemental que debe estar asegurado?

Beatrice Carrasco es comunicadora social.

"Me gano la vida honradamente"

# Niños: Ejército de ocupados en la economía informal

Abraham Cuéllar

La realidad infantil en el país es trágica. Miles de niños, ante la pobreza, el abandono y el marginamiento, se ven obligados a trabajar para su propio sostén y el de su familia. Cada vez hay más niños en las calles en busca de una forma de sobrevivir. Es angustiante ver que la situación infantil se agrava cada vez más.

Cuando estos niños se encuentran solos en la calle, por la necesidad y el instinto de supervivencia, tienen que valerse por sí mismos y buscar diversos modos de ganarse la vida. Hacerlo no es nada fácil: se necesita creatividad, imaginación, valentía y mucha voluntad para enfrentarse a las adversidades y a las agotadoras jornadas de trabajo.

Existen una diversidad de empleos en el sector informal que subsume esta población infantil marginada. Un caso específico y sintomático son los niños vendedores de caramelos en La Paz.

## CREATIVIDAD PARA VENDER

Los niños que venden caramelos en los micros para poder lograr su objetivo tienen que recurrir a su imaginación y al ingenio. Primero deben convencer al conductor anunciando los destinos de los micros y luego piden permiso: "¡una pasadita por favor!".

Una vez dentro del micro, para poder convencer a los pasajeros de que compren los dulces, se valen de varios recursos, como por ejemplo el dedicar canciones de moda o el ofrecer caramelos más baratos: "A 10 centavos dulces de chocolate! ¡mentitas 3 paquetes a 1 boliviano, lo que le sale un paquete a 50 centavos".

Otro recurso más usado es el de dirigirse a la emotividad y a la afectividad del pasajero como una táctica persuasiva de mayor eficiencia: "Señores pasajeros tengan ustedes muy buenos días. Perdonen quitarles un paso de su hermoso viaje. Me gano la vida honradamente, pues antes de andar robando y haciendo maldades a la gente nos ganamos la vida de esta manera. En esta oportunidad vengo a ofrecerles unas pastillas de almebradas a sólo 10 centavos, 10 centavos no lo va hacer pobre a usted ni tampoco me va hacer rico a mí. Si hay alguien que desee

llevar voy a pasar por sus respectivos lugares. Muchas gracias. Que tengan un bonito viaje."

De este modo, estos niños persuaden al viajero y convienen su sentimiento, pero de algún modo reclaman que se tenga mayor conciencia con la realidad de los niños marginados. Más allá de las habilidades de estos niños para vender caramelos, se oculta un trasfondo en el mensaje que demanda de la sociedad boliviana que se solucione los problemas de los trabajadores infantiles, de los niños abandonados y marginados.

## DIFFICULTADES EN EL TRABAJO

La primera dificultad que encuentran los niños que venden dulces en los micros es la distancia en la cual viven. Casi todos ellos provienen de El Alto y de las zonas periféricas de la ciudad de La Paz. Se movilizan caminando al lugar de trabajo para ahorrar dinero. Se los ubica generalmente en la Mariscal Santa Cruz esperando algún micro y la aceptación del conductor para permitir su venta.

"Es muy difícil el trabajo porque tenemos que esperar que vengan los micros y que no estén muy llenos. Los conductores unos son buenos, otros son malos. También los pasajeros, hay unos que compran y otros que se molestan porque uno sube a interrumpir su viaje", comenta Wilber, un niño de Alto Chijini que desde hace 5 años se dedica a esta labor.

Pese a las adversidades, niños como Wilber y otros se sobreponen con fuerza de voluntad para no dejarse vencer y se contentan con lo poco que ganan: "Gano 8 bolivianos, depende, a veces 10, me va bien nomás y gano suficiente para comer", manifiestan.

Pero el trabajo de los niños no es una obligación, ni mucho menos; sino que constituye una fisura de la sociedad que, en todo caso, debe combatirse. Como lo dice Edwin, otro vendedor en los micros: "Tengo la esperanza de que las cosas mejoren para los niños de las calles. He aprendido que tengo derecho a vivir mejor, pero necesitamos de la ayuda de la gente mayor. Ojalá no nos sigan abandonando".

Abraham Cuéllar es comunicador social.



# NISSAN EX Saloon

Supera la norma de calidad y rendimiento como automóvil de familia y trabajo.

Su diseño de vanguardia, espacio y confort, fuerza y seguridad establece que el

Una delicada mezcla de maniobrabilidad y potencia hace de este automóvil el ideal para la familia y el mejor para el trabajo.

## Nissan Ex Saloon

líder indiscutible entre los de su clase..

- Excelentes condiciones de crédito.
- Entrega inmediata.
- Precio desde **\$us. 11.400.-**



MOTOR 1600 CC

Visítenos y conozca lo mejor de él.

**NISSAN BOLIVIA S.A.**  
Representantes exclusivos de NISSAN MOTORS Co., LTD. Japón

LA PAZ  
Av. Armentia Esq. Laja  
Mcal. Santa Cruz No. 1375

AUTOMOTORES LA PAZ  
Av. de las Américas 396  
(Villa Fátima)

COCHABAMBA  
Mamiraya 360

SANTA CRUZ  
Nissan Bolivia S.A.  
Bolivar 525

ORURO  
Av. Pajador  
5648

SUCRE  
Divoco  
Avaroa 441

TARJA  
Calle Ballivián esq.  
Domingo Paz 773

## REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA C.A. REF:93/09387

Crown Agents, en representación y por cuenta de la:

## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ - CORDEPAZ

invita a las empresas consultoras legalmente establecidas en el país a presentar ofertas para realizar estudios para los proyectos:

- C.A. REF:93/09387-A "PROGRAMA DE SERVICIOS E INFRAESTRUCTURA-ALTO BENI"
- C.A. REF:93/09387-B "DISEÑO FINAL CAMINO VIACHA-THOLA KHOLLO-HITO IV"
- C.A. REF:93/09387-C "PROGRAMA DESARROLLO RURAL INTEGRADO DE LOS YUNGAS DE INQUISIVI"
- C.A. REF:93/09387-D "DISEÑO FINAL CAMINO APOLO-IXIAMAS"
- C.A. REF:93/09387-E "DESARROLLO RURAL INTEGRADO-RIOABAJO"
- C.A. REF:93/09387-F "DESARROLLO RURAL INTEGRADO-APOLO/PROPUESTA DE DESARROLLO"

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones respectivo para cada proyecto y que podrán ser consultados y/o adquiridos en nuestras oficinas ubicadas en la ciudad de La Paz.

Plazo de presentación de ofertas: Hasta Hrs. 12:00 del 12 de noviembre de 1993.  
Acto de apertura de ofertas: A Hrs. 15:00 del 12 de noviembre de 1993.  
Valor del pliego: Bs. 400.00, por proyecto.

La Paz, 8 de octubre de 1993

**Crown Agents**

Av. 20 de octubre # 2619 - Tel.(051)-2-364035 - FAX.(591)-2-372765 - TELEX - 3453 CABOL BV



# Breve Diagnóstico del Empleo en Bolivia

Antonio Calasich



Solicitada

cb

**CINEMATECA BOLIVIANA**

La Paz, 5 de octubre de 1993

Excelentísimo  
Señor Presidente Constitucional de la República  
Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada  
**PRESENTE**

Excelentísimo señor Presidente:

El pasado 13 de julio, culminando seis meses de laboriosas cuanto arduas gestiones respaldadas por la opinión pública, los órganos de prensa, e innumerables instituciones, el Lic. Jaime Paz Zamora y su Gabinete promulgaron el D.S. 23551 concediendo a la Fundación Cinemateca Boliviana, en calidad de usufructo por 20 años, renovables mediante acuerdo de partes, un terreno perteneciente en distintas proporciones a los Ministerios de Gobierno y Salud.

El 31 de julio, ante el beneplácito de vastos sectores de población que amén de apoyarnos de manera incondicional, observaron atónitos las vicisitudes de tan engorrosa gestión, procedimos al acto de toma de posesión simbólica del sitio. Creímos entonces que culminaba una etapa llena de escollos, iniciándose otra opuesta, en la cual se concretaría a la máxima brevedad la aspiración de dotar al Archivo Nacional de Cine e Imágenes en Movimiento de su propio local. Quedaría de ese modo garantizada la continuidad de 18 años de ininterrumpida y fructífera labor en la tarea de salvaguardia de una parte esencial del patrimonio documental del país, de apertura a las mejores expresiones del arte de nuestro siglo, de indudable aporte al mejor desarrollo de las tareas educativas.

La inminencia del cambio de gestión gubernamental impidió empero concluir los requisitos complementarios orientados a perfeccionar legalmente la cesión del terreno. Aguardamos un plazo prudencial, antes de dirigirnos a las nuevas autoridades pertinentes con la solicitud de acelerar aquellos trámites. Ha corrido desde entonces un mes sin haber podido obtener respuesta concreta alguna.

Peor aún, advertimos ciertos indicios preocupantes, tales como la sustracción del cartel que dejamos colocado el 31 de julio, los trascendidos publicados en los medios de prensa 15 días atrás, la desaparición de los archivos de los Ministerios de Gobierno y Salud de una nota del ex-comandante de la Policía al entonces ministro del Interior aceptando ceder el lote consignado en el D.S. 23551, a cambio de otro que el mismo Decreto define en su Art. 3.

Para nosotros señor Presidente, corre irremisiblemente la cuenta regresiva. Estamos comprometidos a dejar el local que nos cobijó de modo generoso durante algo más de tres lustros.

El próximo día 3 de noviembre deberemos adoptar la decisión final y definitiva en torno al porvenir de la entidad. Ese día se sabrá si la Cinemateca puede continuar aportando a la cultura boliviana, o si, por el contrario, su existencia ha llegado a término. Tan sólo con el tema del terreno resuelto, será eventualmente posible negociar una breve flexibilización del plazo de desalojo.

Nos dirigimos a Ud., en su investidura de Primer Mandatario de la Nación. Pero asimismo apelamos al hombre de cine, interiorizado de los avatares, tanto como del valor de la producción filmica nacional. También al líder político cuya campaña nos permitió albergar esperanzas de mejor destino para los desasistidos esfuerzos bolivianos en el ámbito de la creación y de la protección patrimonial.

En sus manos señor Presidente, está el porvenir de una institución de amplio prestigio nacional e internacional. Asimismo el del invaluable acervo de la memoria colectiva impresa en las imágenes en movimiento rescatadas y conservadas por la Cinemateca. De su sensibilidad y decisión aguardamos el punto final a este trámite dilatado durante más de diez meses, motivando una incertidumbre causada por injustificables trabas burocráticas agravantes para la Cinemateca y para la cultura de Bolivia.

Gracias desde ya señor Presidente.

CARLOS D. MESA (Presidente del Directorio); PEDRO SUSZ K. (Director Ejecutivo); ALICIA DE MUÑOZ (Secretaria de Actas); MARIANO BAPTISTA; MARIO CASTRO; ANTONIO EGUINO; FRANCISCO JAVIER ITURRALDE; FRANCISCO MUÑOZ; ALFREDO OVANDO; JORGE RUIZ (Directores).

Dentro de las características laborales de la población boliviana, el Censo Nacional Población y Vivienda (CNPV) estableció que el 50 por ciento de los habitantes del país conforman la Población Económicamente Activa (PEA), significando 3 millones 210 mil 396 individuos de un total de 6 millones 420 mil 792.

También determinó que del PEA, la Población Ocupada (PO) asciende a 2 millones 889 mil 274 habitantes, representando un porcentaje del 89,9 por ciento, siendo el nivel de desempleo de un 10,1 por ciento, afectando a 321 mil 122 individuos. (Cuadro 1)

## POBLACION ACTIVA E INACTIVA

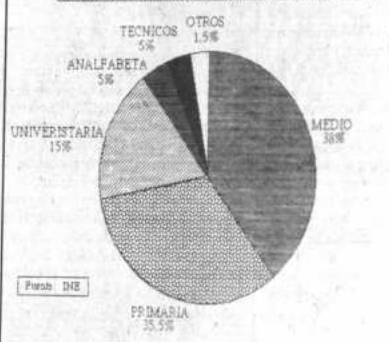
| POBLACION                   | Número    |
|-----------------------------|-----------|
| Total                       | 6.420.792 |
| Económicamente Activa (PEA) | 3.210.396 |
| -Ocupada (PO)               | 2.889.274 |
| -Desocupada                 | 321.122   |
| Económicamente Inactiva     | 3.210.396 |

\* Sobre el total del PEA  
Fuente: INE

## Nivel educativo

La calidad de los recursos humanos en el país puede evaluarse de acuerdo a los niveles educativos presentes en los mismos. Según datos obtenidos, a nivel urbano, por el estudio denominado "Encuestas Integradas de Hogares", realizado por el INE en 1992, un 95 por ciento de la Población Económicamente Activa cuenta con algún grado de educación formal, siendo sólo el 5 por ciento analfabeta. (Gráficos 1, 2 y 3). Conviene recordar que la cualificación de la mano de obra no sólo deviene del nivel educativo formal, sino también de la capacitación técnica específica y de la experiencia y antigüedad laboral alcanzada.

### NIVEL EDUCATIVO (Población Económicamente Activa)



### NIVEL EDUCATIVO (Población desocupada)



### NIVEL EDUCATIVO (Población Ocupada)



## Nivel Ocupacional

### NIVEL DE OCUPACION

| GRUPO OCUPACION                            | TOTAL |
|--|-------|
| Directivos de Gobierno y Empresa           | 1,5   |
| Profesionales, Científicos e Intelectuales | 2,2   |
| Técnicos y Profesionales a Nivel Medio     | 6,6   |
| Empleados de Oficina y Afines              | 3,8   |
| Trabajadores de Servicio y Afines          | 10,2  |
| Trabajadores Agrícolas y Afines            | 42,1  |
| Artisanos y Operarios de Oficina           | 15,9  |
| Operarios de Maquinaria e Instalaciones    | 5,7   |
| Fuerzas Armadas                            | 0,3   |
| BTPPV                                      | 1,4   |

\* Sobre el total de la Población Económicamente Activa  
Fuente: INE

En el cuadro 2 se desglosa las principales presentes en la PEA del país, tanto masculina. Es interesante observar que la actividad al 42 por ciento de la masa laboral, constituyendo el principal fuente de empleo seguida de la artesanía (comercio y transportes).

## Comportamiento del empleo

Durante el periodo intercensal 1976-1992, el empleo muestra una variación negativa general. En términos de engrandecimiento, el empleo muestra una variación negativa general. En términos de engrandecimiento, el empleo muestra una variación negativa general. En términos de engrandecimiento, el empleo muestra una variación negativa general.

En ese cuadro, también cabe destacar el empleo en los sectores terciarios donde se observan variaciones del 40,5 y 33,5 por ciento, que elevan la generación de empleo del 11 por ciento en 1976 al 15,6 por ciento en 1992. Existe algo de paradójica si la confrontamos con los sectores primarios y secundarios de la economía que éstos, al reducirse, supondrían un crecimiento del sector terciario.

### PANORAMA LABORAL

(Periodo intercensal 1976-1992)

| ACTIVIDAD                       | 1976 | 1992 |
|---------------------------------|------|------|
| Agricultura                     | 47,9 | 41,1 |
| Extracción Minas                | 4,2  | 2,4  |
| Industria Manufacturera         | 10,0 | 9,3  |
| Electricidad, gas y agua        | 0,1  | 0,1  |
| Construcción                    | 5,7  | 5,8  |
| Comercio, Restaurant y Hoteles  | 7,4  | 10,4 |
| Transporte y Comunicaciones     | 3,9  | 5,1  |
| Establecimientos Financieros    | 0,9  | 0,9  |
| Servicios Sociales y Personales | 19,5 | 20,3 |
| BTPPV                           | 0,4  | 0,1  |

Fuente: INE



**COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA**

## AMPLIADO NACIONAL DE EMERGENCIA

El Consejo Nacional del Colegio Médico de Bolivia, convoca al **AMPLIADO NACIONAL DE EMERGENCIA**, el día martes 12 de octubre de 1993, a horas 08:30 a.m., el mismo que se realizará en la ciudad de La Paz, en instalaciones del Colegio Médico de Bolivia, calle Ballivián No. 10.

- TEMARIO:
- 1.- Proceso de Institucionalización.
  - 2.- Nombramientos y destituciones irregulares.
  - 3.- Incumplimiento de Convenio.
  - 4.- Análisis de la situación del Fondo Complementario de Seguro Social Médico y R.A.

Dr. Raúl Prada Ferreyra  
**PRESIDENTE**

Dr. Christian Fuentes G.  
**SECRETARIO GENERAL**

La Paz, 10 de octubre de 1993



# puertA Abierta

La Paz, Bolivia, domingo 10 de octubre de 1993

Desde mañana

## Restrospectiva de la obra de María Luisa Pacheco

Exposiciones simultáneas en cuatro galerías

Mañana a las 19:00 horas, en el Museo Nacional de Arte será inaugurada la exposición retrospectiva de la artista boliviana María Luisa Pacheco (fallecida en Nueva York el año 1982), con la presencia de autoridades nacionales, personalidades artísticas e invitados especiales y, simultáneamente, a partir del martes serán presentadas otras muestras de esta pintora en las galerías Fundación BHN, Arte Único y EMUSA, dando a conocer diferentes aspectos de su vasta producción pictórica.

En el Museo Nacional y en la Fundación BHN, la exposición estará a disposición del público hasta el 30 de mes en curso. En la galería Arte Único estará abierta del 12 al 20 y en EMUSA del 12 al 16.

### CONFERENCIAS

El jueves 14, Teresa Gisbert dictará una conferencia en el Museo Nacional de Arte; el martes 19 lo hará Leopoldo Castedo en el Círculo de la Unión. El martes 26 disertará Carlos Salazar Mostajo, mientras que el miércoles 27 la conferencia estará a cargo de Pedro Querejazu, ambos en el Museo Nacional de Arte. Finalmente, el jueves 28 se cumplirá una tertulia denominada "María Luisa vista por los artistas jóvenes", en el Museo Nacional de Arte. Todos los acontecimientos mencionados se iniciarán a las 18:45 hrs.

### CONCURSO JUVENIL E INFANTIL

Para dar realce a este homenaje póstumo a María Luisa Pacheco, durante la mues-

tra se llevará a cabo el concurso "María Luisa vista por los niños", evento al cual fueron invitados establecimientos educativos públicos y privados de la ciudad de La Paz.

La entrega de premios se llevará a cabo el 30 de octubre a las 10:30 horas, en el Museo Nacional de Arte.

### ARTISTA UNIVERSAL

María Luisa Pacheco nació en la ciudad de La Paz y realizó sus estudios en la Academia de Bellas Artes. Más adelante perfeccionó sus estudios en academias europeas. Desde 1953 radicó en los Estados Unidos donde logró éxitos consecutivos que se tradujeron en reconocimientos internacionales.

Las exposiciones presentadas por María Luisa fueron aplaudidas en galerías latinoamericanas y europeas. Era una admiradora de la obra de Cecilio Guzmán de Rojas y de la producción de Jorge de la Reza en lo que concierne a los pintores bolivianos. En lo referente a los extranjeros, dijo que Pablo Picasso era el artista contemporáneo más grande.

En una oportunidad la artista dijo: "No hay que olvidar que la sangre latina ha llenado la imaginación del arte de nuestro tiempo".

El escritor Guillermo Francovich opinó de la artista: "María Luisa Pacheco no siente el cosmos andino como un misterio en el cual deba hundirse. Lo siente, por el contrario, como una tonalidad luminosa. El paisaje andino la anega en claridad y color. Su obra es un esfuerzo permanente para mostrar que ese paisaje es un don de la luz. Los Andes son en la pintura de María Luisa cristalizaciones de luz en una atmósfera que, en las grandes alturas que van por encima de los cuatro mil metros, alcanza una diáfana y una levedad prodigiosas".

La muestra es auspiciada por la Agencia Española de Cooperación Internacional, Banco Nacional de Bolivia, Lloyd Aéreo Boliviano, Embajada de España en Bolivia, Fundación BHN, Fundación Cultural EMUSA, Galería Arte Único, Instituto Boliviano de Cultura, Instituto de Cultura Hispánica, Informa, Boliviana de Seguros y Reaseguros, La Papelera y Museo Nacional de Arte.



María Luisa Pacheco, un nombre de jerarquía en la plástica boliviana proyectada al prestigio universal. Su obra se verá simultáneamente en cuatro galerías de La Paz.

Convenio IBC-Alcaldía

## Comprometida conclusión del Museo Arqueológico Tiwanaku



Convenio entre el Instituto Boliviano de Cultura y la Alcaldía de La Paz. En la fotografía Alberto Bailey del IBC y Homero Carvalho, oficial mayor de Cultura en representación de la Alcaldía.

El Museo Arqueológico de Tiwanaku será concluido, además de contar con el asesoramiento profesional de expertos mexicanos, según el convenio que firmaron el viernes la Alcaldía de La Paz y el Instituto Boliviano de Cultura.

Dicho convenio estipula que la Alcaldía desembolsará siete mil dólares americanos, para contribuir al acabado de obras en el museo que se levanta en la localidad de Tiwanaku. Asimismo, compromete a la Municipalidad a solventar el pago de hotel y alimentación para tres expertos museógrafos que llegarán al país y efectuarán trabajos durante tres semanas.

Por su parte, el IBC se hará cargo de supervisar la obra, dotando para ello de los profesionales requeridos. También velará por la buena administración de las divisas otorgadas por el Municipio, presentando la rendición de cuentas correspondiente.

## Merlo, Mondacca y Wilde ganaron el III Festival de Teatro "Peter Travesí"

Norma Merlo, David Mondacca y Maritza Wilde, resultaron ganadores en el III Festival de Teatro "Peter Travesí". Las obras correspondientes son "Epilogo", "Eureka" y "De oro y de barro".

Los resultados fueron dados a conocer el viernes, mediante un boletín de prensa del Instituto Boliviano de Cultura, quien coauspicia el certamen junto al Instituto Boliviano de Arte (IBART), la Municipalidad y la Oficialía Mayor de Cultura de Cochabamba, la Unión Nacional de Poetas y Escritores y la Universidad de San Simón.

El jurado integrado por María Teresa Sierra (actriz), Leonor Guevara (actriz), Luis Bredow (actor y director), Igor Quiroga (poeta) y el chileno Sergio Arrau (puestista e instructor de teatro), dio su veredicto otorgando hasta tres premios por categoría y haciendo modificaciones respecto a una obra que se inscribió como monólogo y resultó ganando como elenco.

El comunicado oficial, al que hacemos algunas observaciones, señala lo siguiente:

### CATEGORIA ELENCO

El primer premio recae en la obra "Epilogo" presentada por el grupo El Hongo de la ciudad de La Paz (es la obra de Norma Merlo sobre idea original de Pedro Susz, que fue al festival como unipersonal).

El jurado explicó que "de acuerdo a las convenciones teatrales, decidió transferir la obra "Epilogo" a la categoría elenco, por sus características y puesta en escena". Ocurre que apoyando a Merlo aparecen brevemente José Aramayo, Sergio Ríos e Isabel del Granado.

El segundo premio es para la obra "Los Reyes" presentada por Pequeño Teatro de La Paz (en el boletín dice "La Reja" y el error del IBC fue publicado tal cual por otros medios en su edición de ayer).

Y un tercer premio se va a Tarija por "Las sillas", obra de Eugene Ionesco llevada a escena por la Compañía Teatral Pueblo.

En la categoría elencos participaron además el taller de Teatro Municipal de Cochabamba, que dirige Hilarión Camargo, con la obra "Munaykuy Arawi"; el Grupo Teatral La Trinchera de Santa Cruz, dirigido por José Peña Castellón, con "El chaucha", y el Teatro La Nada de Oruro con la leyenda "Haque Puruma".

### CATEGORIA MONOLOGOS

Los organizadores decidieron separar los monólogos femeninos de los masculinos. Había tres para cada caso.

En cuanto a los actores, David Mondacca del grupo Quartecreciente de La Paz gana con "Eureka", original de Andrés Ballea. El segundo lugar para Jorge Ortiz de Pequeño Teatro de La Paz con la "Estrategia para dos jamones" del francés Raymond Cousse, mientras que el tercero es para Miguel Antonio Molina de Teatrón de Santa Cruz con "Dos por dos son seis", obra de Andrés Ballea. Sólo dos actrices quedaron en competencia, ganando el primer premio Maritza Wilde de Amalid Teatro de La Paz, por su creación "De oro y de barro" (sobre textos propios, de Lope de Vega y Fernando de Rojas). El

do puesto es para Renée Jait del grupo Hystrios de Cochabamba, por su inspiración "Sello segundo".

### ENTRE-

Los premios

el próximo lunes

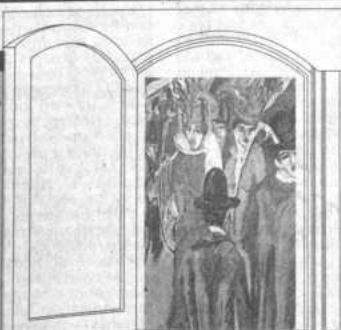
Asistirán el secreta-

### GA DE PREMIOS

que son montos en efectivo, para las ocho obras distinguidas, se entregarán el 18 de octubre a las 19:00 horas en la Casa España de Cochabamba. rito de Cultura, Alberto Bailey, y autoridades locales.

◆ Hoy concluye exhibición "Nuestros bosques, Nuestra herencia"

◆ "Sliver" de Noyce en El Biógrafo



◆ Teatro, teatro y más teatro

◆ Cisnes en la mitología, la leyenda y la música





## Arte y Cultura

## TABU de Potosí al Festival de Teatro en Barranquilla

El Taller de Arte Básico Universitario (TABU) de Potosí, está invitado al Festival Internacional de Teatro de Barranquilla (Colombia).

El espectáculo que llevará el nombre "Mallku", creación colectiva que se inscribe en una modalidad que el grupo señala está entre la cantata y el nuevo teatro latinoamericano de expresión corporal.

Los organizadores han convocado al grupo basados en los antecedentes que por escrito se han dado a conocer y que han despertado interés, por considerarlo novedoso. El Festival cubre el 70% de los gastos de estadía, mientras que el grupo corre con el resto del costo además de los pasajes.

Anthony Elvis López Bravo, director del grupo, está en La Paz tratando de conseguir un respaldo económico de los parlamentarios y empresas privadas, aunque sin mucho éxito por cuanto nos dijo ayer. Sin embargo, la decisión de viajar es firme y "como sea" estarán en Barranquilla el 31 de octubre, cuando se hará al entrevista personal. De concretarse en realidad el viaje - así pensamos que será - "Mallku" estará en escena el 5 de noviembre a las 16:30 y a las 18:30.

La invitación firmada por el director del Festival, Teobaldo Guillén Valdés, dice que de 36 postulantes, el grupo boliviano fue elegido como finalista junto a representantes de Costa Rica, Venezuela, Chile, Argentina, España, Estados Unidos y Colombia.

Además de teatro, el grupo deberá llevar artesanía y muestras de la cultura de Bolivia para exponerlas en el puerto de Barranquilla. Ojalá les resulte a los artistas la visita a La Paz y que también puedan presentar su arte ante públicos de esta ciudad, Cochabamba y Santa Cruz.



## Teatro

Centro Gregoria Apaza

## Festival de teatro estudiantil y la problemática de la mujer

Muchos jóvenes estudiantes de El Alto respondieron a la convocatoria del Centro de Promoción Gregoria Apaza, asistiendo al Festival de Teatro que se cumplió el 2 de octubre.

Temas como la violencia contra la mujer o el embarazo en adolescentes fueron sugeridos por los organizadores, hallando eco en los libretos que los propios jóvenes escribieron para enfocar la problemática.

Luego de presentar los trabajos finalistas durante siete horas, en un espectáculo matizado por conjuntos musicales, se pudo constatar que la percepción del joven respecto a la realidad de la mujer, es muy dura y cuestionadora, pues advierte la violencia injusta que sobre ella se ejerce, aunque sin deslindar la responsabilidad que ella misma tiene sobre su vida.

Como tema central de varias de



El problema de la campesina migrante que es explotada en la ciudad, debiendo volver humillada a su pueblo, fue el tema de la obra ganadora, "Santusa".

las obras estuvo el del embarazo precoz, identificando como causas a la falta de educación, la desorientación sobre la vida sexual y afectiva, y también la irresponsabilidad de los jóvenes que eligen un camino errático, enfrentándose pronto al aborto, el suicidio o a una vida de penurias que involucra a un nuevo ser.

### LOS PREMIOS

La relación de ganadores es la siguiente en orden descendente:

Colegio 6 de Julio de Villa Dolores por su obra "Santusa", colegio Santa María de los Angeles de la zona 16 de Julio por "Sapur Saarnakawi" (Caminar de todos los días), colegio Puerto de Mejillones de Ciudad Satélite por "Ironías del destino", colegio Martín Cárdenas de Villa Adela por "Mujer, joven y embarazo en la adolescencia", colegio San Miguel de Río seco por "El que no resbala, cae", y colegio An-



drés Bello de Ciudad "Bancos de niebla".

### EL CENTRO

El Centro Gregoria Apaza organizó el festival como actividades que conmemoraran el décimo aniversario de las empresas. Trasmitió siete pasajes a La Paz, el Hotel Tambo de personas, Bati regala deportivos, Discos, cassettes, el CESA LAC dio el trofeo, por

## Teatro a la altura de diplomáticos con Moliere y "El marido humillado"

Todavía es temprano, pero vale la pena anunciar un espectáculo que el público reserve para noviembre para asistir al espectáculo. Ocurre que con fines de la Asociación de Damas Diplomáticas y Extranjeras (ADDE) la puesta en escena de "El marido humillado", obra de Moliere, Maritza Wilde.

Lo novedoso está en que el elenco no es profesional sino integrado por personalidades del ámbito social y diplomático, aunque no precisamente del teatro.

Ya en anterior año hemos disfrutado de experiencia similar en un trabajo que divirtió al público, pues no es usual recomendar a gente por lo general seria y comprometida con otros asuntos.

La obra, indica el elegante programa, es la menos conocida por el comediante francés. Trata de la boda inconvencional entre un maduro y rico hombre del campo y una joven aristócrata venida a menos.

Los ocasionales actores son los siguientes: Ricardo Pantoja, Rosalío Fernández, Martín García Maritán, Facundo Jurado, Lidia Romagnoli de G. Moritán, Susana de Niro de Ortega. En la música, Camila Nicolini y Martha Teso, Ezequiel Jackson, Coco Velasco, Geni de González, Carlos Polo, Margarita Rodríguez Jurado, Mayte Prada, Tito Hoz de Fránquez, Martín García, Rita Schaefer y Mike Stuart.

La cita para el siguiente mes es en el teatro del colegio Florida, a partir de las 19:00 hrs.

## Seminarios sobre comunicaciones electrónicas

Santa Cruz y La Paz serán sede de dos seminarios-taller sobre comunicaciones electrónicas, auspiciados por el Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos (USIS) y su Programa de Intercambio Académico LASPAU-Fulbright.

En Santa Cruz, el seminario se hará los días 18 y 19 de octubre, organizado por la unidad de BOLNET de la Facultad de Informática de la Universidad Gabriel René Moreno y el Centro Boliviano Americano.

En La Paz, será los días 21 y 22

cuando se realice el seminario coordinado por la unidad de BOLNET de la Embajada de los Estados Unidos (USIS) y su Programa de Intercambio Académico LASPAU-Fulbright.

Será expuesto por Thomas C. Makofske, los Servicios de Comunicación del College.

Informes e inscripciones (La Paz-Av. Camacho) en la Unidad de Informática de la Universidad Gabriel René

## Debate sobre la diversidad en libro del ILDIS

Los diferentes debates sobre la diversidad como un elemento que los bolivianos deben aprender a apreciar y compartir, más allá de fronteras políticas, raciales o ideológicas, han sido recopilados por el Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (ILDIS) en un libro que se llama "Lo pluricultural o el reino de la diversidad".

Este texto será entregado el miércoles a las 19:00 horas, en el Salón de los Navegantes de la Casa de España (Camacho 1484).

El contenido tiene la palabra

de destacados panelistas del país que juntos responden al objetivo de la recopilación que no es otro sino hacer luces sobre el pluralismo cultural lingüístico y educativo, sobre la democracia en un país multinacional, etc.

Como invitado estará el Lic. Víctor Hugo Cárdenas, vicepresidente de la República, quien repasará los temas planteados en la obra. También hablarán el embajador de España, Carmelo Angulo, y el investigador del ILDIS, Carlos Toranzo.

### Cartas a PRESENCIA

## ZATT y Luces de Bengala

Señora Directora:

Por medio de la presente deseamos manifestar nuestra sorpresa por las expresiones vertidas en la columna Luces de Bengala publicada el día 28 de septiembre de 1993 en tan prestigioso matutino, columna en la cual se hace referencia a nuestro programa de aniversario en particular, y a nuestra empresa en general en términos nada halagadores.

Deseamos puntualizar el hecho que a lo largo de los seis años de trabajo de ZATT SUPERMERCADOS, esta empresa ha logrado convertirse en uno de los líderes en el ramo de la comercialización de alimentos gracias a sus precios, la calidad de nuestro servicio y sobre todo el apoyo brindado por la gran familia paceña, razón por la cual consideramos imperativo al retribuir de alguna manera dicho soporte. Una parte de este esfuerzo lo constituye el programa de aniversario del supermercado, labor conjunta y coordinada con nuestros proveedores, por medio de la cual buscamos ofrecer a nuestros clientes un incentivo para su compra a través de descuentos, ofertas y degustaciones. Uno de estos incentivos es el ofrecimiento por parte de

TUSEQUIS LTDA. (STEGE) y ZATT SUPERMERCADOS, de realizar un descuento en toda compra igual o superior a Bs 30 a la sola presentación de cupones equivalentes cada uno, no a Bs 0.50 como apunta su columnista, sino a \$us 0.50. Dicho descuento se viene realizando con total normalidad y marcado éxito en nuestras cajas desde el día domingo 28 de septiembre.

Asimismo, es de remarcar el hecho que para las empresas del ramo la equiparación de precios con los mercados populares resulta difícil sino imposible, dadas las características de una competencia desleal basada en el contrabando y la evasión fiscal, como lo sabe muy bien toda organización bien establecida que debe hacer frente a una estructura de costos implicando aspectos como alquileres, nómina de sueldos, pago de impuestos, patentes, licencias, servicios, seguros, etc.

Sin embargo, el aparente desfalco de nuestros precios en algunos artículos con los centros populares de abasto es ampliamente compensado por beneficios inherentes a la operación de un Supermercado, tales como las condiciones de higiene, el peso exacto, el riguroso control de calidad de

todos los artículos, parqueo gratuito, riguroso control de fechas de vencimiento, óptimas condiciones de almacenamiento y refrigeración, garantía de satisfacción del cliente, entrega de nota fiscal, provisión regular en frutas, verduras y carnes de proveedores garantizados con productos de la mejor calidad, facilidad para realizar la compra doce horas al día, seis días a la semana y cinco horas los domingos y el envasado y embolsado de la compra sin costo alguno, por citar sólo unos cuantos.

Al margen de todo ello, siempre preocupados por la satisfacción de nuestros clientes, hemos destinado personal idóneo para la recepción de sugerencias y la atención y solución de los reclamos que se pudieran presentar, sin importar la causa que los origine.

Es por estos motivos que nos extraña sobremanera el ataque de que fuimos objeto, bajo la apariencia de un pseudo humorismo, irresponsable y anónimo, en una nota prensa amarillista que de una publicación del prestigio y seriedad como única finalidad el dañar la imagen y trayectoria de una empresa sólida, con un prestigio bien

ganado, establecida por una iniciativa y esfuerzo de empresarios nacionales y extranjeros, clausivamente privados de poder, logrado iniciar un proceso de expansión se debe a todos quienes somos parte de esta iniciativa y al profundo orgullo que ello supone para nuestra ciudad.

Extraña más aún el hecho de tomarlo en cuenta como conocimiento que como la señora María de la Paz de Perú tiene sobre las vicitudes, y el aliento de anteriores ocasiones, nos a la edición HOY del 10 de marzo de 1993 de este periódico.

Lamentamos profundamente que en un equipo de responsable y profesional de su periódico, exista uno que al parecer no conoce gozar del derecho de expresión supone asumir la responsabilidad de trabajar dentro de los parámetros de la ética.

Sin otro particular, nos muy atentamente,

Lic. Mauricio... ADMINISTRADOR GENERAL ZATT SUPERMERCADOS C.I. 237400...



ogramas les ha llamado Juan Lupo a los dibujos en tinta china que realiza, acompañados de poesía, y que recogen temáticas vinculadas con el ser humano: sus sentimientos, sus relaciones. Después de Cochabamba, el artista peruano llega a La Paz para exponer 20 trabajos en el Museo del Imbo Gutirriño. La inauguración será a las 19:30 y luego el público podrá apreciar interesantes configuraciones en blanco y negro, ancladas en la palabra que habla del "Desconcierto", del "Sacrificio", de la "Plegaria de los ojos fugitivos", del "Holocausto" o de la "Utopía de amor".

## CENTRO BOLIVIANO AMERICANO



SIS y el CENTRO BOLIVIANO AMERICANO ofrecen un concierto de música folklórica estadounidense a cargo del grupo TIM & MOLLIE O'BRIEN, junto a los O'BOYS, que se llevará a cabo en la Casa de la Cultura, teatro "Modesta Sanjinés" el día Jueves 14 de Octubre a Hrs. 19:30.





## Un día como hoy en la Cultura Internacional

Convenio "Andrés Bello"

10 de octubre

"El pájaro blanco", escultura de Emilio Pettoruti, artista argentino que nació un día como hoy.



**ARGENTINA**  
**EMILIO PETTORUTI (1892-?)**. - Pintor un día como hoy, 10 de octubre de 1912, en La Plata, Argentina. Está considerado como uno de los grandes del arte contemporáneo de la Argentina. Según registra Vicente Gessualdo, el hito más importante que otorga a Pettoruti es la exposición, en octubre de 1954, en la Galería Witcomb de Buenos Aires, donde con sus obras de vanguardia, causó tal sensación que provocó una explosión profunda en el público y la crítica. Elementos cubistas y futuristas se adivinaban en sus cuadros a un tiempo que estaban presentes los maestros del renacimiento. Esta exposición, sigue afirmando Gessualdo, es un señalado interés de orden estético que la equipara a la de los artistas más notables de nuestro tiempo. Con esta exposición se producen las primeras aproximaciones a la abstracción y la no figuración en la Argentina.

Sus estudios de arte los realizó en Argentina y en Europa, gracias a becas que le facilitó el gobierno de su país. También visitó los Estados Unidos, donde regresó a su tierra, se desempeñó como profesor en establecimientos de La Plata y Buenos Aires. Fue director del Museo Provincial de Bellas Artes de La Plata por el lapso de 17 años. Posteriormente fundó y dirigió la revista denominada "Crónica de Arte". Radicó en París, Francia, desde 1941. Obtuvo el premio "Cecilia" (1954), expuesto en el Salón de Arte Moderno de París en 1956, obtuvo el Premio Continental "Guggenheim".

Pettoruti se refiere a su misma obra con los siguientes conceptos: "Yo he buscado como todos los artistas y he pasado por los caminos que conducen a la no figuración, a lo abstracto. Esa armonía de valores es mi estilo principal. La pintura es color principalmente" (2).

**ESPAÑA**  
**JOSE MARIA VIQUEIRA BARREIRO (1912-)**. - Profesor y crítico literario un día como hoy de 1912, en El Ferrol, de La Coruña, España. Fue autor de los libros: "Sobre la didáctica de la literatura en la escuela media" (1945); "El lusitanismo de Lope de Vega y su comedia" (1950); "Colombia y Tirso de Molina" (1955); "Lengua española para lusitanos..." (1956); "Colombia: notas e impresiones" (1958); "José Anchieta, apóstol del Brasil" (1958). Así piensan los personajes de Benavente (1958). También ha logrado editar un Diccionario portugués-español y español-portugués. Asimismo publica regularmente trabajos de investigación de corte pedagógico en periódicos y revistas de España. Fue Secretario Técnico de Política Cultural del Instituto Nacional del Libro de su país. Estuvo a la cabeza del Instituto de Cuenca, por cuya plaza laboró, fue premiado con la Encomienda de la Orden de Alfonso X el Sabio. En este último tiempo estuvo como catedrático de Lengua y Literatura españolas en la Universidad de Coimbra. Es Miembro Correspondiente de la Real Academia Gallega.

1) En: Enciclopedia del arte en América, tomo 5, Edit. Omeba, 1968.

2) Idem.

## El martes se inaugura fiesta de la artesanía cruceña del campo

El próximo martes 14, en la Plaza 24 de septiembre de Santa Cruz, se desarrollará la "Fiesta de la artesanía cruceña del campo". Allí 200 mujeres de distintos lugares del departamento, compartirán aspectos de su vida cotidiana con el público que se de cita. Entre el grupo, participan mujeres izoceñas, guarayas, ayoreas y de otras poblaciones indígenas.

La fiesta cerrará el Encuentro ampliado de artesanas del campo, que desde el 10 de octubre reúne aproximadamente a la mitad de afiliadas de ARTECAMPO.

Entre los objetivos más importantes de este encuentro figura el fortalecimiento de ARTECAMPO y el análisis del papel de la mujer artesana trabajadora de la cultura dentro de la sociedad.

ARTECAMPO está formada por diez asociaciones que integran a 32 comunidades. Ellas son la Asociación de tejedoras de hamacas de Urubichá; la Asociación de boradoras de Los Tajibos; las Loceras de Cocog; las Tejedoras de palma de Ichilo; Las tejedoras de Izozog; los Cesteros de Ascensión de Guarayos; las Tejedoras de lana de oveja de Vallegrande; las Tejedoras de Chipas de Lomerio y los Ceramistas del taller experimental.

## Identifique su escultura

La Oficialía Mayor de Cultura, en un intento de motivar la visita de la población de los museos municipales, organiza un concurso denominado "Identifique su escultura y gane un premio". Los participantes deberán identificar y describir los objetos resguardados en los repositorios dependientes de la Municipalidad como el Museo Oro del Litoral Boliviano, el Museo Juan de Varal y Tambo Incho, e identificar en la escultura se muestra en la fotografía. La vez identificada el repositorio se encuentra esta obra, el participante deberá averiguar quién es el autor de la escultura, su nombre, tele dirección del participante, postularse en el Museo Juan de Varal, Sucre, frente al Parque del Sur, hasta el 30 de octubre. Los premios serán entregados por el Museo Municipal. Consisten en lotes de libros de historia y antologías de cuentos de autores nacionales.



"Algunas mujeres se hacen dibujar las figuras. Ellas no viven el sumbi (tejido izoceño). No aman, sólo aprenden a dibujar y no a sentir por los dedos lo que piensan. Ellas son las que fregan nuestro trabajo, lo cambian y dicen que no sirve tejer y que no debemos seguir tejiendo porque el tiempo ya es otro" Angélica Ibañez, tejedora de la comunidad Guyrapembyrenda.

## Cines

**ONJE CAMPERO**  
Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30 Tanda 9:00 y Noche Hs. 21:30  
ACADEMIA DE PILOTOS y el Corto Caballito Ba...

**16 DE JULIO**  
Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tanda 9:00 y Noche Hs. 21:30  
ACADEMIA DE PILOTOS y el Corto Caballito Ba...

**SCALA**  
Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tanda 9:00 y Noche Hs. 21:30  
QUENOS KARATEKAS - PARTE 2.

**UNIVERSO**  
Tel. 342660

## El Municipio reglamentó el uso de salas de exposición

Las salas de exposición "Cecilio Guzmán de Rojas", "Antonio Gonzales Bravo" "María Esther Ballvián", "Arturo Borda", "Manuel Iturrí" y "Vicenta Juaristi Eguitio" cuentan desde hoy con un reglamento, que regula su uso. La Oficialía Mayor de Cultura fue la encargada de emitir esta disposición, buscando optimizar dicho servicio cultural.

El documento abarca aspectos relacionados a la programación anual de exposiciones que será elaborada en base a solicitudes de los artistas y requerimientos de la Oficialía Mayor de Cultura, tomando en cuenta los siguientes puntos: las salas estarán destinadas sólo a la exposición de objetos de arte: pinturas, dibujos, esculturas, grabados, montajes, fotografías y otros.

Con carácter eventual podrán realizarse reuniones, tertulias, proyección de diapositivas y videos vinculados al arte y la cultura. El rol de exposiciones será condecorado y aprobado a principios de año. Los artistas podrán disponer - como tiempo promedio - una quincena completa, pudiendo extenderse de acuerdo a requerimientos especiales o extraordinarios. La Oficialía Mayor de Cultura dispondrá de las salas en los meses de julio y octubre.

Otro punto del reglamento especifica que los artistas deberán solicitar fechas de exposición en los meses de noviembre y diciembre, a través de una carta dirigida al Oficial Mayor de Cultura adjuntando el curriculum vitae, de obras para su consideración o fotografías de las mismas. Por una sola vez el artista deberá entregar un mínimo de dos diapositivas de sus obras y una fotografía suya de 6 x 6 cms. con destino al archivo gráfico de la institución.

De acuerdo a la jerarquía de los salones, el alquiler de los mismos estará sujeto a diferentes montos y modalidades de pago. El horario de atención al público será: de lunes a viernes de 09:00 a 12:00 y de 14:30 a 19:30. Sábados de 10:00 a 12:00. El montaje y retiro de obras se realizará los días sábados.

Un punto aparte del reglamento señala que por la jerarquía del salón "Cecilio Guzmán de Rojas", sólo expondrán allí artistas de reconocida trayectoria a nivel nacional.

## Música, títeres y danza cerrarán la exhibición "Nuestros bosques, Nuestra herencia" en el MNHN

Un programa especial, que se iniciará hoy a las 10:30 en el Museo Nacional de Historia Natural (Calle 26 de Cota Cota), dará por clausurada la Exhibición Latinoamericana "Nuestros bosques, Nuestra herencia" que desde el mes de agosto se encuentra en La Paz.

El Conejo Ricky junto a otros simpáticos mudos comenzarán el espectáculo. Ellos abordarán temas relacionados a la ecología y al medio ambiente, organizando concursos de pintura, canto, etc. Posteriormente el ballet infantil "Bolivia india" ofrecerá coreografías de la cueca boliviana, bajo la dirección de la profesora Rosario Silva.

El grupo teatral "El Purgatorio", conformado por Raúl Beltrán y Adrián Aranibar, llevarán a escena la obra "El rey león", cuya temática busca concientizar a la población sobre la necesidad de preservar la flora y la fauna.

El broche de oro estará a cargo de "Sobrevivencia", cuyos integrantes seleccionaron una variedad de temas de reconocidos compositores latinoamericanos. Entre ellos se incluye canciones como "Warmis", "De España nos llegó Cristo", "Ancho camino", "Caria pos restante", "Chay Chay", "De jumbate" entre otros.

"Sobrevivencia" se constituye hasta ahora, en una de las mejores opciones en el campo de la interpretación de música latinoamericana. El grupo está conformado por David Gamón

(vientos y voz), René Alinas (charango), Rodolfo Alcazar (guitarras), Guimar Illanes (vientos), David Portillo (primera voz) y Paul Lopez (guitarra, voz y dirección), emergen del Taller de Música Arawi, fundado y dirigido por el compositor Oscar García.



Harrison Ford es "El fugitivo" en la película de Andrew Davis que actualmente se exhibe en una sala de La Paz. El filme se convierte en la versión en celuloide de la famosa serie del mismo nombre, que en la década del 70, propuso la historia del Dr. Kimble acusado por el asesinato de su esposa que no cometió. Un policía obsesionado con su captura lo sigue día y noche, esta vez en medio de un espectáculo desplazamiento que le pone el toque "increíble" al filme. Por lo demás sigue siendo (en cine o TV) una atractiva posibilidad de observar una historia de primera.



"Fachada" de Sydney Pollack, filme que ofrece a Tom Cruise en el papel de abogado, a Gene Hackman en el de protector y a Jeanne Tripplehorn en el de esposa del joven egresado de Harvard. Pollack explora en "Fachada" ese poder que, escondido bajo el nombre de firmas importantes de abogados, trabaja con millones de dólares ilegales. La estrategia que permite salir al protagonista de un verdadero enredo, en el que peligra su vida, es el centro de la película. A medida que ésta se muestra al espectador, es que crece el suspense, pulcramente manejado por el director, especialmente la última hora.

## "Bugsy" de Levinson

Al interior de su ciclo "Siglo XX cambalache", la Cinemateca Boliviana ofrece hoy y hasta el 13 de octubre "Bugsy" de Barry Levinson. El filme presenta la biografía novelada de Benjamin, "Bugsy" Siegel, uno de los mafiosos más temibles en los años de apogeo de la cosa nostra. Ligado a los ambientes artísticos y financieros, representó la profunda vinculación entre la mafia y el poder. Funciones habituales.

**18:45 LA ASESINA y BLADE RUNNER.**  
**LA PAZ**  
Tel. 325533  
Tanda Hs. 19:30: COCAINA PASAPORTE AL INFIERNO (mayores 14 años).

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:30 y Noche Hs. 21:30: JUNTOS PARA VENCER.

**ESMERALDA**  
Matinée Hs. 14:30 y Tanda Hs. 18:30: EL ESCUDO HUMANO - LEON PELEADOR SIN LEY y LA PASION SATHANICA.

## Muestra de Marcela Mérida en el Franco-Boliviano

Mañana a las 19:00, se inaugura en la galería del Colegio Franco-Boliviano, la exposición de Marcela Mérida, artista chilabambina que tiene una serie de muestras en el interior del país y en galerías de Ecuador y Estados Unidos.

La pintura, para Marcela Mérida una concepción de vida, no ignora el trabajo que otros artistas dejaron anteriormente. "Estos de todas maneras nos han influido", manifestó al tiempo de mencionar algunos nombres cuya producción le impactó personalmente. De acuerdo a una nota de prensa enviada por la Asociación Cultural ALFIL, organizadora de la exposición, sus trabajos ofrecen mayormente te-

mas ciudadanos, expresando sobretodo el valor de los monumentos y el calor de las piedras. "Sus obras son precisas y su arte seguro.

Notables que Marcela Mérida presenta distintas concepciones visuales arquitectónicas, a manera de pintura medieval, es decir casas sobre casas, techos y calles que se confunden en planeamientos geométricos de gran efecto y plasticidad un poco al estilo cubista". La muestra, que incluye lo último de la producción de esta artista, favorece con varios premios a lo largo de su carrera, concluirá el 15 de octubre. La exposición estará abierta de lunes a viernes de 8:30 a 14:00.



"Anochecer", obra de Marcela Mérida, que forma parte de una exposición organizada por la Asociación Cultural ALFIL.

## En el Biógrafo

Por Nadya Gutiérrez

## "Sliver" de Philip Noyce

Cada vez vemos con más regularidad que el trabajo del productor, incluso de los mismos actores de una película, no termina cuando concluye el filme. La lucha dura en mercado, parece sentenciar que es tan importante "crear la atmósfera adecuada antes del estreno" como acabar bien la producción, comercialmente hablando.

Casos como este vimos, sin ir lejos, con la propia "Bajos instintos", cuyo guionista Joe Eszterhas (también guionista de esta producción) escribió una de las historias eróticas más comentadas de la década. Este filme llegó a nuestro medio cocinado en medio de cables y notas especiales que daban cuenta de una Sharon Stone atrevida, protagonista de una escena escandalosa en un 1992, que dejó a la crítica atónita, tanto que se basaba sólo en ello para hablar de un filme que ofrecía muchas más alternativas de lectura.

Para "Sliver", el centro controversial cambia de sexo. Es William Baldwin, quien se anima a ser el referente de numerosas especulaciones, como las que afirmaban que el joven actor rompería tabúes aún existentes en el cine. Noyce (el director), nada tonto, empezó a alimentar a la prensa amarillista con declaraciones como "Digamos que Billy muestra más piel que Sharon Stone en la película", entre otras acompañadas luego por romances internos, rompimientos y enfados, que tejieron por su lado otra historia.

Pues bien, estos son los antecedentes de "Sliver: una invasión a la privacidad", película que maneja a su antojo la normal curiosidad de internarse en un mundo prohibido para el común de la gente, y abierto al espectador con Sliver.

Comencemos, antes de hablar de ello, con uno de los méritos del filme: el cuidadoso tratamiento de personajes. El director se encarga de dibujarlos desde el principio: de marcar diferencias, por ejemplo entre Carly (Stone) y su compañera de oficina, una aventadora mujer deseosa de hacer amigos a toda costa. Obviamente Carly es distinta, no se cansa de repetir lo mal que la pasó en sus siete años de casada y de no estar demasiado interesada en una relación, hasta que llega un hombre, con mirada de niño y un cuerpo bastante atlético, características que coinciden en cierta forma con las que le encomendaron a Stone en el filme. En medio de esta relación, que si muestra algo más de lo de costumbre, especialmente en el caso de Baldwin, transcurre una historia que agarra y que conjuga su contenido con inocencia, amor, violencia, pasión, todo metido en dos escasos envases.

El normal atractivo que todo ser encuentra en ver lo que está prohibido, es utilizado por Noyce para mantener el ritmo del filme. El director cede información poco a poco al espectador, permitiendo que el juego al igual que los personajes, alrededor de asesinatos y de pistas falsas. Al final, Noyce se da el lujo de hacerlo en el público desviando atenciones, para ya al concluir, develarnos el gran misterio.

Es una película que vale la pena. Concedale, sin embargo, ciertas licencias, especialmente a su final. Ya verá de qué estoy hablando.



William Baldwin y Sharon Stone en "Sliver: Invasión a la privacidad".

**LIBERTAD**  
**Villa Victoria**  
Tanda Hs. 18:45 ARMA PERFECTA - 007 LICENCIA PARA MATAR y VOLVER AL FUTURO II.

**ROXY**  
Funciones continuadas desde horas 14:30: AL MARGEN DEL PELIGRO y EL ULTIMO GRANHERO (mayores de 14 años).

**PLAZA**  
Funciones continuadas desde Hs. 14:30: JENNIFER 8 y CUERPOS MALDITOS (mayores 14 años).

**MADRID**  
Tel. 357174  
Matinée Hs. 14:45 EL REGRE-

**SO DEL DRAGON y CINCO DEDOS DE FURIA** Tanda Hs. 18:45: EL REGRESO DEL DRAGON - CINCO DEDOS DE FURIA y PESADILLA 5.

**IMPERIO**  
Tel. 340451  
Matinée Hs. 14:30 EL DIA DE LA PANTERA y RAMBO I Tanda Hs. 18:30: EL DIA DE LA PANTERA - RAMBO I y DRAGON CONTRA DRAGON.

**CENTER**  
Tel. 324271  
Matinée Hs. 14:30 VENGADOR DEL FUTURO y KARATE KID III Tanda Hs. 18:30 AMOR EN ZAIN TROPEZZ y APRENDAMOS A AMAR. (mayores 21 años).



Poetas.-  
A partir del  
jueves próximo  
se llevará a  
cabo un  
encuentro de  
poetas con el  
auspicio de la  
Embajada de la  
República  
Argentina.  
Participarán  
Pablo Ramos,  
Julio de la Vega,  
Alcira Cardona  
y Armando  
Sortiano. El  
encuentro se  
cumplirá en el  
salón de  
exposiciones del  
Departamento  
de Prensa y  
Asuntos  
Culturales de la  
Embajada  
Argentina.  
Avda. 16 de  
Julio N° 1486,  
tercer piso.



## Libros tradicionales en la Feria Internacional de Frankfurt 1993



**Grupo Mitote**  
Dos artistas mexicanos se encuentran en nuestra ciudad integrando el grupo Mitote: Isabel Tercero y Arturo Cipriano que se presentarán en la Alianza Francesa, junto al percusionista Jorge Cronembold, de miércoles a sábado a partir de las 22 horas.  
Mitote interpreta un novedoso estilo de jazz denominado por el dúo como "Yaz rústico", lo cual significa un cambio importante en la estructura de la tradicional música del jazz americano.  
Isabel Tercero es la vocalista y Arturo Cipriano el compositor e intérprete del saxofón y la flauta. En el repertorio figuran estos temas: El Costumbre, Santero Sebas, Ruta Tangamanga Tlatelcalco, Las inquietudes y Sonido al Buendía.

**FRANKFURT, (ANSA).** "Escritores, editores, lectores del mundo, unidos", fue el grito de guerra con el cual el narrador holandés Harry Mulish inauguró, en la patria de Goethe, la 45ta. Feria del Libro.  
En un espacio de 125.000 metros cuadrados, se dieron cita 8.403 expositores de libros: 6.102 con "stand" propio y 2.301 en común con otros, que hasta el próximo lunes 10 exhibirán 360.000 títulos. Entre ellos, 100.000 son las novedades de la temporada.  
Sin embargo, a la Feria de Frankfurt no se acude sólo con el afán comercial de las primicias, del "best-seller", del descubrimiento de nuevos talentos. Durante este año, los editores compraron y vendieron ya sus productos y se mantienen informados. La Feria es, ante todo, un termómetro de los gustos y la crítica literaria, un barómetro de la problemática de escritores y editores.  
El grito de Mulish, representante de la literatura holandesa a la cual se dedica la exposición este año, se dirige a los 95 países representados, de Europa y fuera de ella, a los chinos y japoneses, y a los 200 expositores de 14 naciones presentes con el "libro electrónico".  
Este último sector, en sus orígenes, había pronosticado la muerte del libro tradicional, hoy más vivo que nunca, aunque haya disminuido la presencia de mercados tales como el de Francia, Italia y España, con un 25, 45 y 34 por ciento menos de expositores, respectivamente.

## servicios

### Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA**, Tels. 372340-44.  
**DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION**, Tel. 356124.  
**ESTACION CENTRAL**, Tel. 373068 - 69.  
**BUSCAMOVIL**, Central Maestra Tel. 320644.  
**INSTITUTO NACIONAL DE FARMACODEPENDENCIA (INIF)**, Tel. 356484.  
Atención las 24 horas del día.  
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**  
**RETIEN DEL RETEN**, Tel. 371233.  
**RETIEN DE EMERGENCIA**, Tels. 375266 y 371236.  
**COTEL Reclamados**, Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104; SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211.  
**HOSPITAL DE CLINICAS**, Maternidad Tel. 376472.

### Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL:**  
COLON c. Mercado 1328 Edif. Ballivián 353061  
LUZ c. Indaburo esq. Yanacocha 374216  
TRINIDAD Edif. Mcal. de Zepita Bloque A. Local 3 366524  
**ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**  
ISABEL LA CATOLICA Av. Arce 2529 356498  
**LATINA**  
JUSTO JUEZ Otero de la Vega 435 369194  
**ZONA MIRAFLORES:**  
DIAZ ROMERO Diaz Romero 1431 343104  
TURRALDE Av. Iturralde 1193 354900  
SAN CRISTOBAL Av. Tejada Sorzano 106 310204  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
NCAHUASI Gral. Campero 1730 - V. San Antonio 332200  
**ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUMUSLA**  
GEMANUEL Av. Buenos Aires 1111  
FUENTE DE VIDA Av. República 1415 342603  
LELUYA Max Paredes esq. Sagarnaga 906 352320  
**ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES**  
OBRAJES Edif. Reina Esther 782081  
UAN XXIII Av. del Maestro 972 Alto Obrajes 786593  
**ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI**  
AN LUIS Av. Ballivián c. 18 N° 111 792369  
IAHUANACO Av. Ballivián N° 4 c. 28 - Cota Cota 795342  
CHUMANI Av. Gral. García Lanza - c. 10 796290

| LLOYD AEREO BOLIVIANO   |            |                         |            |
|-------------------------|------------|-------------------------|------------|
| SALIDAS                 |            | LLEGADAS                |            |
| VLO. 861 SANTA CRUZ     | Hrs. 07:00 | VLO. 909 MIAMI          | Hrs. 09:00 |
| VLO. 861 SAO PAULO      | Hrs. 07:00 | VLO. 909 MEXICO         | Hrs. 09:00 |
| VLO. 861 RIO DE JANEIRO | Hrs. 07:00 | VLO. 909 PANAMA         | Hrs. 09:00 |
| VLO. 861 BUENOS AIRES   | Hrs. 07:00 | VLO. 909 SANTA CRUZ     | Hrs. 09:00 |
| VLO. 861 MONTEVIDEO     | Hrs. 07:00 | VLO. 918 SANTA CRUZ     | Hrs. 10:40 |
| VLO. 801 COCHABAMBA     | Hrs. 09:40 | VLO. 918 COCHABAMBA     | Hrs. 10:40 |
| VLO. 918 LIMA           | Hrs. 11:40 | VLO. 917 LIMA           | Hrs. 16:40 |
| VLO. 917 COCHABAMBA     | Hrs. 17:40 | VLO. 816 COCHABAMBA     | Hrs. 19:40 |
| VLO. 917 SANTA CRUZ     | Hrs. 17:40 | VLO. 864 RIO DE JANEIRO | Hrs. 21:40 |
| VLO. 902 SANTA CRUZ     | Hrs. 20:30 | VLO. 864 SAO PAULO      | Hrs. 21:40 |
| VLO. 902 MANAOS         | Hrs. 20:30 | VLO. 864 MONTEVIDEO     | Hrs. 21:40 |
| VLO. 902 MIAMI          | Hrs. 20:30 | VLO. 864 BUENOS AIRES   | Hrs. 21:40 |
|                         |            | VLO. 864 SANTA CRUZ     | Hrs. 21:40 |

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.  
INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711

## Viajes



### SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.  
**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.  
**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.  
**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.  
**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.  
**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.  
**A Llaillagua:** todos los días, a Hs. 19:00.  
**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.  
**A Tarija:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.

**Informaciones**  
Tel. 367275 - 367276  
**Empresas de Transporte Interdepartamental e internacional de pasajeros**

Transporte Korilazo Tel. 323810  
Transporte Aroma Tel. 375449  
Transporte Nobleza Tel. 361427  
Pullman Avaroa Tel. 327096  
Transporte Copacabana Tel. 340461  
Pullman Bolivia Tel. 355854  
Urus Imperial Tel. 350793  
Flota El Dorado Tel. 359153  
Flota San Francisco Tel. 378084  
Flota Concordia Tel. 354612  
Flota Panamericana Tel. 371119  
Flota Urkupiña Tel. 353214  
Transporte San Lorenzo Tel. 328911  
Transportes Cisne Tel. 361321  
Transportes La Paz Tel. 377443

| LanChile          |       |             |                 |       |  |
|-------------------|-------|-------------|-----------------|-------|--|
| CADA VEZ MAS ALTO |       |             |                 |       |  |
| CHILE A BOLIVIA   |       |             | BOLIVIA A CHILE |       |  |
| LUN-MIE-VIE       | DOM   | DIRECCION   | LUN-MIE-VIE     | DOM   |  |
| 078               | 076   | VIA VUELO   | 119             | 117   |  |
| B-737             | B-737 | EQUIPO      | B-737           | B-737 |  |
| y                 | y     | CLASE       | y               | y     |  |
| 08:00             | 08:00 | S SANTIAGO  | 17:30           | 18:55 |  |
| 10:10             | 10:10 | LI IQUIQUE  | 15:25           | 16:50 |  |
| 10:30             | 10:30 | S S         | 15:05           | 16:30 |  |
| 11:05             | 11:05 | LI ARICA    | 14:30           | 15:55 |  |
| 11:40             | 11:40 | S S         | 13:40           | 15:05 |  |
| 12:20             |       | LI LA PAZ   | 13:00           |       |  |
|                   | 13:00 | LI STA CRUZ |                 | 13:40 |  |

La Paz: Ed. 16 de Julio 1° piso Of. 104 Cochabamba: Av. Aguacero 112 Santa Cruz: Calle Libertad 144  
Reservas: 306573 - 306593 Faxes al correo central: Tels. 24627 - 24650 Can. 5437 Tels. 323347-335061-335066 Sinton: Plaza 25 de Mayo N° 40  
Pax: 392051 Canilla 14313 Tels. 24627 - 24650 Can. 5437 Tels. 391064-21050

## Leer para creer

Mario D. R.

### Cisnes en la mitología, la leyenda y la literatura

EL ballet tiene un lenguaje dentro de una expresividad que vale igual para el humano como para el bestiaro. En esa increíble fusión de hombre-animal, el encanto de la danza llega a crear imágenes de delicadeza increíble, como **La muerte del cisne** que nos regalara Anna Kushnereva, la primera bailarina del ballet de Kiev, pasó por La Paz arrasando espectáculos similares que quedaron cortos ante el despliegue de prestancia, delicadeza y exactitud.  
Esa muerte de un cisne, me lleva por viejos caminos animados por el aleteo de bellos palmpedos que, posados en aguas tranquilas, abrían las alas en un ademán de dicha consumada. El cuento "El patito feo", por ejemplo, es más que sólo una evocación de la niñez sorprendida ante un inusual final de una narrativa cándida y hermosa, como son todas las cosas de la vida vistas con ojos del alma.  
A los cisnes les dieron un destino que los lleva por senderos de mitología y leyenda, acercándolos a grandes propósitos de la vida en un desfile que no tiene fin. Son imágenes que asumen significativas alegorías, entre la animalidad del reino real en el que viven, y la forma corpórea del hombre en la que se hunden en un canto de esperanza.



El lago de los Cisnes, de Tchaikowsky. (Foto EMO)

Muchas veces nos deleitamos con la armonía de las danzas de "El lago de los cisnes". Metáfora exquisita a la que Tchaikowsky hizo inmortal. Un lago con cisnes. El encantamiento de los antiguos poemas de hadas. El bien y el mal en pugna. El sortilegio del príncipe y la amada convertida en cisne. Quietud de un lago refulgente donde los rostros, como el de Narciso, se reflejan y revelan el encanto de las cosas simples.  
Lo bestiaro no es tan bestia como se piensa. La prestancia del ciervo, los pasos del tigre, la magestuosidad del león, el femenino movimiento de la pantera o la impavidez del gato, han motivado una literatura zoológica que aviva esa oculta belleza del reino animal.  
El cisne, en cambio, no tiene arrogancia, carece de magestuosidad, no se desplaza como afrodita, ni reposa como el gato. El cisne es sencillamente bello, armónico y sugestivo. Del movimiento de sus alas nacieron las inspiradas partituras de Camille Saint Saens y Piotr Ilich Tchaikowsky: **La muerte del cisne y El lago de los cisnes**.  
El cisne se asocia, en ideas, al mito de Leda: **"Leda y el cisne"** en el arte maravillosos de Buonarroti. Más allá de la mitología, la leyenda medieval de **París** que recogió Wagner para



Los cisnes en el lago (Foto "Geografía Universal")

crear un drama lírico, el cisne como **Lohengrin**, y la leyenda de Santo Grail.  
Los años pasaron, continúan inspirando atractivas alas del cisne ir y venir sobre el paisaje estelar espumante en un poético paisaje. El cisne tan sólo "El patito Andersen". Aquel niño que quedó entre viejas historias narradas abuelas junto a la chimenea, bien regalones. El cisne bien maledicto que a los hombres en aureas plumas. Los cisnes Eneas soportaron el miento y llevaron prolongado el collar de una copa de inmortalidad.  
Los científicos que estudian los orígenes de las aves de las cuales descienden los cisnes.  
La Arqueología y la Paleontología giran interesantes cuando las investigaciones establecen en remotas cuevas la pintura de cisnes en las rocas. El arte antiguo, hace referencia a 18.000 años atrás.  
Los cisnes en la referencia zoológica que los cataloga, son del género **Cygnus** y por cierto que hay una clasificación detallada.  
En la simbología, tiene carácter onírico toma la forma de mal presagio. Puede ser la muerte. También hay unión y una agonía en el canto del cisne, extremos entre resurrección y muerte.  
Morir por amor o resucitar por la muerte es otro de los giros que da el arte a la vida. Mientras haya vida, habrá la belleza de los cisnes. Mientras hayan creencias, la sublime amor del Cisne.

## Música "country" en Casa de la Cultura

El Servicio Cultural e Informativo de la Embajada de los Estados Unidos, USIS, presenta al connotado grupo musical estadounidense **"TIM & MOLLIE O'BRIEN WITH THE O'BOYS"** cuyo primer concierto será en el Teatro "Modesta Sanjines" de la Casa Municipal de la Cultura de La Paz el día jueves 14 de octubre a horas 19:30.  
El programa en La Paz incluye también un encuentro con músicos folklóricos bolivianos el mismo día 14 de octubre en el auditorio del Centro Boliviano Americano entre horas 11:00 y 13:00, con coordinación de la Asociación de Intérpretes de Intérpretes (ABAIEMI) su presidente Yugar.  
La gira de los O'BOYS por Bolivia, que incluye seis países, como, por ejemplo, el concierto en el Teatro de Sucre el día 15 de octubre, la presentación en la ciudad de Cochabamba el día 16 de octubre y la presentación en Santa Cruz el día 17 de octubre.



los encuentros con músicos e intérpretes nacionales.



# FARMACIA DE TURNO

## 327245

Las 24 horas

| aeroperu            |         |         |                |                |                 |
|---------------------|---------|---------|----------------|----------------|-----------------|
| Cuenta con nosotros |         |         |                |                |                 |
| PERU A BOLIVIA      |         |         | BOLIVIA A PERU |                |                 |
| LUN-SAB             | MIE     | VIE     | SAB            | DIA            | LUN-MIE-SAB     |
| 617                 | 617     | 1615    | 823            | VUELO EQUIPO   | 618 618         |
| 727-100             | 727-100 | 727-100 | 727-200        |                | 727-100 727-100 |
| 06:20               | 06:20   | 14:00   | 15:30          | S LIMA         | LI 11:25 11:25  |
| 07:20               | 07:20   |         |                | LI CUZCO       | LI 10:25 10:25  |
| 07:50               | 07:30   |         |                | LI AREQUIPA    | LI 10:15 10:15  |
|                     | 08:00   |         |                | LI TACNA (ILO) | LI 10:00 10:00  |
| 09:30               | 09:45   | 17:30   | 18:55          | LI LA PAZ      | LI 10:00 10:00  |
|                     |         |         |                | LI SANTA CRUZ  | LI 10:00 10:00  |

LA PAZ: Tels. 370002/3/4; 370042 COCHABAMBA: Tels. 22227 - 29673 SANTA CRUZ: Tels. 365385 - Fax 365384



Comportamiento del...

**PANORAMA OCUPACIONAL**  
(Periodo intercensal 1976-1992)

| CATEGORIA OCUPACIONAL        | 1976 | 1992 | Variación Relativa |
|------------------------------|------|------|--------------------|
| Obrero o Empleado            | 39,7 | 39,4 | -0,8               |
| Trabajador por Cuenta Propia | 49,8 | 48,7 | -2,2               |
| Patrón o Empleador           | 1,0  | 1,6  | 60,2               |
| Cooperativista               | —    | 1,3  | —                  |
| Profesional Independiente    | —    | 0,3  | —                  |
| Trabajador Familiar          | 9,5  | 9,0  | -5,3               |

En el Cuadro 4 se detalla las variaciones en la categoría ocupacional de la masa laboral boliviana. Se evidencia pequeñas variaciones relativas, aunque los sectores cooperativistas y de profesionales independientes irrumpen en el panorama del trabajo.

INE

Sector Terciario

**SECTOR TERCIARIO**  
(sobre la Población Económicamente Activa)

| ACTIVIDAD                           | Población      | %           |
|-------------------------------------|----------------|-------------|
| <b>Comercio</b>                     | <b>321.040</b> | <b>64%</b>  |
| -Minoristas                         | (263.253)      | (82%)       |
| -Grandes y medianos                 | (57.787)       | (18%)       |
| <b>Transportes y Comunicaciones</b> | <b>179.781</b> | <b>36%</b>  |
| <b>TOTAL</b>                        | <b>500.821</b> | <b>100%</b> |

Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE)  
Datos: Censo Nacional de Población y Vivienda 1992 (CNPV)  
Elaboración: PRESENCIA

medida que la importancia en la generación de em-  
pleo de los sectores primarios y secundarios  
del comercio de bienes y servicios parece transfor-  
marse en uno de los principales escenarios de la vida  
del país. Según datos del Censo del 92, en los  
16 años la expansión de la actividad terciaria fue de  
por ciento, ocupando al 15,6% de la PEA. Por su  
parte, los sectores productivos y financieros, al registrar  
un crecimiento del 26,9 por ciento, disminuyeron su capacidad  
de absorber mano de obra en un 6,3%.

presente, y considerando a los dos principales rubros  
del sector terciario (comercio y transportes), el 15,6 por  
ciento representa a una masa laboral de 500 mil 821 perso-

nas; de tal cantidad, 64% (321 mil 040 individuos) desem-  
peñan labores en el comercio y el 36% (179 mil 781) en  
transportes y comunicaciones.

Dentro de la actividad comercial se destaca dos rubros  
específicos: el minorista y el de grandes y medianos com-  
erciantes. Según el Censo del 92, se determina que el primero  
ocupa a 263 mil 253 personas y el otro a 57 mil 787 (cuadro  
5). Dentro del minorista se advierte que el 76 por ciento (200  
mil 072 personas) está legalmente constituido, mientras 63  
mil 181 presumiblemente desempeñan actividades infor-  
males.

Antonio Calasich es comunicador social.



República de Bolivia  
Honorable Congreso Nacional

**HONORABLE CONGRESO NACIONAL**  
**SEXTA SESION**  
**ORDINARIA**

POR INSTRUCCIONES DEL EXCMO. SEÑOR VICEPRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA  
REPÚBLICA Y PRESIDENTE NATO DEL H. CONGRESO NACIONAL, D. VÍCTOR HUGO CARDE-  
NAS, SE CONVOCA A LOS HONORABLES SENADORES Y DIPUTADOS NACIONALES A LA  
SEXTA SESION DE CONGRESO ORDINARIO, EL DIA LUNES 11 DE OCTUBRE A HORAS 15:00.

**ORDEN DEL DIA**

1. CORRESPONDENCIA.
2. AUTORIZACION DE VIAJE DEL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA  
REPÚBLICA, LIC. GONZALO SANCHEZ DE LOZADA, A LA CUMBRE ANUAL DE JEFES DE  
ESTADO Y DE GOBIERNO DEL DENOMINADO "GRUPO DE RIO", A REALIZARSE EN  
SANTIAGO DE CHILE.
3. JUICIO DE RESPONSABILIDADES AL SEÑOR HEDIM CESPEDOS COSSIO.

LA PAZ, OCTUBRE DE 1993

Dr. Enrique Mendizábal Eyzaguirre  
OFICIAL MAYOR  
HONORABLE CONGRESO NACIONAL

**Deje que ...**  
**Panasonic**  
**entre a su hogar**

Las Centrales KX de Panasonic a través de su alta tecnología y flexibilidad le otorgan a la comunicación doméstica y/o comercial un sin fin de satisfacciones: comodidad, rapidez, eficiencia y todo lo que hoy usted exige en su hogar u oficina.

**GRATIS**  
Un Teléfono inalámbrico o un Portero eléctrico

Además, sea parte de una sensacional promoción que le permite adquirir en forma gratuita e inmediata un teléfono inalámbrico o un portero eléctrico por la compra de una Central KX de Panasonic.  
PROMOCION POR TIEMPO LIMITADO

**PYET** DEPARTAMENTO DE PRODUCTOS Y EQUIPOS TECNICOS  
(Un servicio más allá de la venta)

**Alke**  
& Co. (Bolivia) S.A.  
GARANTIA REAL Y SERVICIO PERMANENTE

Av. Matucana Santa Cruz 1329  
Telfs: 374538 - 374540  
Distribuidor Autorizado: B&M Ltda.  
Calle Colón 160 Telfs: 374537 - 369202

**HOGAR**  
**de PRESENCIA**  
Una revista de colección para toda la familia.

Todos los sábados con la información que a todos nos interesa

Anunciar en  
**PRESENCIA**  
Es anunciar en todo el país



La legitimación de conocimientos como eje integral

Edgar Cadima G.

# ¿Reforma educativa o reforma escolar?



das, podemos pensar que la ecuación educación = escuela era normal y es evidente que marcó las pautas de la reforma educativa de Bolivia de principios de este siglo (misión G. Roumá) o de la reforma que se expresa en el Código de la Educación Boliviana (CEB) de 1955. Pero seguir moviéndose en esa lógica, como si nada hubiera cambiado, no parece ser lo más adecuado.

La lógica educación = escuela considera que sólo la escuela y el profesor son quienes educan. Bajo este reduccionismo se ha llegado a una sobrevaloración de la escuela desmereciendo o desconociendo las prácticas educativas de la familia, de los medios de comunicación, de los aprendizajes extraescolares, de la comunidad y la sociedad.

Si bien la escuela juega un papel importante de socialización y adquisición de conocimientos, también es cierto que la familia y la sociedad tienen mucho que hacer en materia educativa y deberían ser tomados en cuenta en un proceso de reforma educativa.

## ESCOLAR Y NO ESCOLAR

La educación hace a un concepto mucho más amplio que además de la escuela engloba prácticas educativas que se encuentran fuera del aula. Podría esquematizarse señalando que la educación, de manera genérica, es un conjunto mayor en el que coexisten dos subconjuntos de prácticas educativas complementarias: las escolares y las no-escolares.

Las prácticas educativas no-escolares, desarrolladas en el contexto de la sociedad y que J. Rivera las globaliza como educación abierta, se concretizan y llegan a niños, niñas y jóvenes con diferentes intencionalidades y de diferentes maneras. Ahí están los clubes, los medios masivos de comunicación, los espectáculos culturales, la familia, la comunidad, los aprendizajes empíricos, etc. que deberían ser considerados cuando se habla de reforma educativa. Un tratamiento particular merecen los medios masivos de comunicación tanto por la audiencia que logran, particularmente a nivel urbano, como por el impacto que alcanzan en cuanto a la modificación de hábitos, conductas y valores.

Una propuesta que no tome en cuenta estos medios estará enfrentando la proble-

mática educativa de forma parcial.

La escuela y lo que en ella se imparte es una parte de la educación y su especificidad radica en que se encuentra sujeta a la normatividad del Estado que pretende la universalización en los escolares de valores, normas y conocimientos que corresponden a la estructuración y reproducción suya así como del modelo económico que lo sustenta y busca, además, desarrollar en los educandos una serie de conductas, aptitudes y actitudes que les permitan tener los instrumentos necesarios para su futura vida social adulta.

## ESCUELA: LEGITIMADORA DE CONOCIMIENTOS

La escuela se presenta como la instancia legitimadora de los conocimientos adquiridos por los miembros de la sociedad, pero éste su papel la ha llevado, gran parte de las veces, a aislarse de tal manera, que sólo reconoce aquellos conocimientos por ella transmitidos o producidos marginalizando y/o desvalorizando aquellos otros que desarrolla la familia y la sociedad o que se desarrollan de forma distinta a la modalidad escolarizada.

Sobre esta base pretender universalizar el acceso a la escuela o pretender la plena cobertura y la eliminación del analfabetismo sólo reformando la escuela, no deja de ser una buena intencionalidad que no tiene otro destino que el fracaso tal como sucedió con tantas propuestas y proyectos educativos millonarios cuyos resultados más evidentes son los de haber incrementado la deuda externa del país. (2)

Ahora bien, cuando algunas propuestas se orientan a universalizar la cobertura escolar básica a disminuir la deserción y a mejorar la calidad de la educación primaria, se están señalando únicamente aspectos referidos al marco de la escuela sin hacer ninguna referencia a una concepción más amplia de la educación, lo que permite sostener que dichas propuestas no representan otra cosa que la reforma de la escuela y se encuentra lejos de expresar una real reforma educativa, pero cuando el énfasis de la reforma es el currículum, se puede concluir que las mismas caen en el reduccionismo de querer llevar adelante la reforma educativa sólo por la vía de la reforma curricular.

## LA IMPORTANCIA DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

Olvidarse, por ejemplo, del rol que puede jugar la radio para lograr la universalización de la cobertura escolar con prácticas que pueden desarrollarse de manera diferente, fuera de los estrechos marcos de la escuela, generando procesos de autoaprendizaje, de responsabilidad personal o familiar y evitando grandes desplazamientos de niños y niñas, particularmente en el área rural, es una alternativa a considerar si realmente se desea universalizar la educación escolar, particularmente en el área rural. Fe y Alegría (IRFA) en Santa Cruz tiene una experiencia que ya lleva cerca de 17 años y por la misma han pasado cerca de 60.000 alumnos. Si bien algunos pueden observar que esa experiencia se desarrolló, fundamentalmente con adultos aunque también hay niños que participan, ello no impide que el MEC proponga los apoyos necesarios para ampliar la experiencia a un mayor número de niños.

No es difícil imaginar lo que significaría reducir costos, problemas de transporte cotidiano, infraestructura, etc., haciendo un esfuerzo por considerar esta modalidad.

Lo anterior significa que el MEC establezca acuerdos con la Cámara de Medios de Comunicación y con el Ministerio de Comunicación para que se emitan y difundan programas educativos claramente estructurados en el marco de la modalidad a distancia, como complementos a aprendizajes formales o de simple difusión científica y tecnológica.

No se trata de escolarizar los medios masivos de comunicación, sino de lo que se trata es que la escuela y quienes proponen sus cambios, modifiquen sus esquemas mentales cerrados en las 4 paredes del aula y las abran al mundo de la comunidad, de la cultura.

tividad y de la sociedad para imaginar otras posibilidades que complementen el accionar de la escuela. Si se pretende llevar adelante una reforma de la educación, en el sentido cabal del término, los medios masivos de comunicación y las lógicas de la comunidad y la sociedad no deberían estar ausentes en tan importante empeño.

En cuanto a los materiales escritos se refiere, los periódicos pueden jugar un rol importante si cuentan con suplementos educativos que coordinen con los avances curriculares de las escuelas o si contienen informaciones de carácter científico-tecnológico necesarias a ser divulgadas de manera masiva y que pueden ser utilizadas por la escuela. Considerar esta iniciativa tiene una enorme importancia en términos de la integración nacional y de neutralizar, en cierta forma, las causas del analfabetismo funcional debido a la escasez de materiales de lectura, particularmente en el área rural.

## DESESCOLARIZACIÓN DEL SISTEMA

En el fondo, lo correcto sería proponer una reforma educativa global en la que se concrete la desescolarización del sistema educativo nacional, estructurando un subsistema de educación escolar (regular) y otro de educación abierta, ambos con el mismo valor y control social; creando, desarrollando y recuperando, para esta última, instancias intermedias entre la sociedad y la escuela que posibiliten el reconocimiento de los aprendizajes logrados fuera de la escuela, que se abran posibilidades para

mejorar esos aprendizajes realmente un escolar y la reforma abandonan la escuela esta última sino en los aprendizajes brindados por la escuela. El éxito de la reforma no pasa sólo por la escuela sino por un entramado social. Estamos ante un reto para llevar adelante la reforma y de proyección esta oportunidad de educando los estudiantes de la escuela o no aumenta o no una reforma, dejando de ser una reforma educativa que toda.

(1) Rivera, Jorge. Propuesta educativa a distancia a distancia. Revistas N° 6 La Paz Bolivia. (2) Ahí están los sujetos como el Currículo Administrativo Educativo Rural (P) yecto integrado del MEC-BID-CID. A esta parece que hayan pese a ellos los problemas se agravan.

Edgar Cadima G.



Llama por cobrar en español con el Servicio **USADirect®** de AT&T **0-800-1111**

"Llama por cobrar... yo pago aquí en los Estados Unidos. Para mí es la mejor manera..."

Con el Servicio USADirect® de AT&T, llamar por cobrar a los Estados Unidos es bien fácil. Marca 0-800-1111 y habla directamente y en español con una amable operadora en los Estados Unidos que te comunicará rápidamente. ¡Eso es todo! Recuerda, esperan tu llamada. Servicio proporcionado por:



ENTEL BOLIVIA

## 2da. EXPOSICION DE CIENCIA Y TECNOLOGIA Y 1er. CONCURSO DE INVESTIGACION CIENTIFICA

# expo UMSA '93

DEL 7 AL 10 DE OCTUBRE DE 1993

PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARA EL DIA DOMINGO 10-OCT. CONFERENCIAS, PRESENTACION DE VIDEOS CIENTIFICOS Y VELADA ARTISTICA

9:00-21:30 Horario de visita a los recintos de la EXPO-UMSA  
10:30-11:30 Títeres y teatro  
16:30-17:30 Folklore: Tobas Central Oruro: Filial La Paz  
Taller de Proyección Cultural

### CICLO DE CONFERENCIAS:

10:00-10:30 Lic. Jacqueline Michaux  
Proyecto Migrante "Norpotosino" en La Paz  
10:30-11:00 Lic. Sonia Alconini  
La Cerámica de la pirámide de Akapana y su contexto social, en el Estado de Tiwanacu  
11:00-11:30 Lic. Nancy Rocha  
Las Ciencias Sociales y la Interacción Social de la Universidad  
11:30-12:00 Lic. Julieta Mendoza  
Salud Comunitaria Participación Popular

### VELADA ARTISTICA DE CLAUSURA:

19:00-21:30 Grupo Siembra  
FAMILIA VALDIVIA



Las bases de "la libertad"

# Nuevos actores políticos: Política desde los medios

Jorge Mirko Orgaz G.

Que el intento de pro-  
hibir las proyeccio-  
nes electorales haya  
sido frenado, es  
una buena noticia,  
de ahí que se afirma que la liber-  
tad de información preserva sus al-  
s, es desconocer los problemas  
de este concepto a través de la socie-  
dad. La libertad de infor-  
mación, como base de la libertad  
en el mundo más amplio, sufre tiempo  
distorsiones esenciales que des-  
naturalizan esta acepción. Amén de  
intentos por coartar este derecho  
a algunos partidos políticos, otro  
factor de este proceso es el que  
trata a los nuevos actores y/o  
de opinión que manejan la in-  
formación desde sí y para sí. No sólo  
manejan por el "bien de la colectivi-  
dad" narran, intervienen, inter-  
vienen y critican en el marco de la pre-  
sión de sus espacios de influen-  
cia cualquier otro actor político  
tema, e intervienen en los con-  
del Estado y la sociedad civil  
nando y valorando desde espa-  
que poder que se traman en los  
de comunicación.

## SISTEMA POLÍTICO Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN

En nuestro país, debido al des-  
glo de la clase política, los  
actores políticos, la crisis de la  
logía del nacionalismo revolucio-  
nario (discurso dominante) y,  
cuentemente, la crisis de re-  
actividad de las sociedades  
erales, los medios de comu-  
nicación social han asumido res-  
ponsabilidades políticas, -cualita-  
mente distintas- en las relacio-  
entre el Estado y la sociedad  
que tienen que ver con la pre-  
sión de la democracia, su  
ción y su desarrollo. Esta  
de representatividad ha pro-  
ducido desajustes "funcionales"

que ponen en tela de juicio las bon-  
dades de este sistema y ha trasla-  
dado los espacios políticos de las  
calles y las concentraciones a otros  
como la prensa, la radio y, sobre  
todo, la televisión; y éstos, por tan-  
to, han dejado de ser sólo el "cir-  
co" desde los cuales se transmite  
entretenimiento, diversión "edu-  
cación" -léase formación-, a través  
de códigos lúdicos, para conver-  
tirse en verdaderos espacios polí-  
ticos, de lucha de discursos y len-  
guajes que buscan la hegemonía a  
través del consenso.

La importancia de la televisión  
en el sistema político está demo-  
strada por el papel que tuvo en el  
plebiscito de Chile en 1988 y las  
elecciones del Brasil donde por la  
complicidad determinante de la  
Red O Globo, Collor de Melo fue  
elegido Presidente. Ejemplos más  
cercaños los tenemos en las elec-  
ciones generales de nuestro país  
en 1989 y 1993, donde la televisión  
se constituyó en el eje central de  
las principales campañas electo-  
rales, tanto por su carácter "masi-  
vo" como por la posibilidad de  
articular discursos "vendibles".

Estos medios de comunicación,  
muchos de ellos manejados desde  
un mismo directorio, son los nue-  
vos espacios políticos; en ellos, los  
"comunicadores" -que supieron  
conquistar un heterogéneo y di-  
verso público-, pugnan por lograr  
los beneficios del poder (lucrar e  
influir). Sin embargo, es necesario  
hacer una discriminación. Algu-  
nos, empresarios y dueños de me-  
dios de comunicación han optado  
por mostrarse en la lucha política;  
otros, negociaron sus instrumen-  
tos a uno o varios partidos en las  
campañas políticas electorarias  
para lograr, posteriormente, pue-  
stos importantes en el ámbito polí-  
tico y diplomático; y, los terceros,

por el contrario, no tienen ningún  
interés por llegar al gobierno, pues  
han convertido sus medios en la  
arena política desde donde orde-  
nan asignando valores a través del  
discurso.

## EL PODER DEL LENGUAJE

El fenómeno descrito tiene su con-  
traparte. La crisis de representati-  
vidad en el sistema político viene acom-  
pañada de una "demanda" social de  
participación ya que  
los canales existen-  
tes son limitados y  
restringidos. Los  
nuevos espacios de  
participación se es-  
tán construyendo en  
y por los medios de  
comunicación social  
y éstos no son des-  
aprovechados por  
los políticos, ni por  
los sectores popula-  
res que intentan ingre-  
sar y conocer el tumul-  
toso mundo de la polí-  
tica como una necesi-  
dad absolutamente legítima  
frente al veto de  
la participación  
que impone el  
sistema. Inter-  
pelan al  
Estado, a los  
partidos,



a las instituciones y personalidades  
políticas vía medios de comunicación  
y nuevos líderes y/o actores políticos  
que desde los micrófonos de la radio o  
las pantallas de la televisión hacen  
política y mantienen sus niveles de  
influencia consensualmente articula-  
do a la necesidad de participación. "El  
lugar del espectador frente a la pan-  
talla sería el de un espacio imaginario  
de "poder visual", que no sólo alimen-  
ta el goce frente a la pantalla ("veo TV  
porque me gusta") cuando el  
noticiero pone al mundo po-  
lítico a nuestra disposición;  
sino también cuando nos  
hace tomar contacto "a  
distancia", de mane-  
ra personalizada  
con el "tumul-  
toso mundo  
del poder po-  
lítico..." (Sar-  
tori 1989).

El comu-  
nicador so-  
cial-estructu-  
ral político  
estructura-  
ndo discursos  
"masivos" y  
"vendibles"  
para las masas,  
e intervien-

do decisivamente -desarrollando las in-  
tenciones a los ojos de la gente- en el  
"tumultuoso mundo del poder políti-  
co", logra consolidar sus niveles de  
influencia y su capacidad de media-  
ción política. Esto último lo convierte  
en algo así como el o los depositarios  
de expectativas y demandas sociales  
insatisfechas.

## LIBERTAD DE INFORMACIÓN Y PODER

Pero la tarea de constituirse en ac-  
tor político encierra largos años de  
trabajo con y en los medios de comu-  
nicación. Mantenerse arriba, desde el dis-  
curso jerárquico, es más difícil toda-  
vía, pues no sólo se trata de narrar y  
comentar los acontecimientos, sino  
participar activamente en ellos. Al in-  
formar, intervienen en el conflicto don-  
de ellos, según los casos, son protago-  
nistas, antagonistas o árbitros. En todo  
caso, en cualquiera de estas situacio-  
nes, actúan en nombre de la opinión  
pública que intentan consolidar. Es cla-  
ro que en su afán de influir (y lucrar)  
más, asumen tres riesgos. Estos son:  
perder cuotas de poder, perder parte  
de la independencia y el riesgo de  
desaparecer de la competencia. La otra  
cara de la medalla de estos riesgos son  
los beneficios que se consiguen a la  
hora de marcar los límites entre los que  
tienen el poder de la palabra y los que  
no la tienen. No por nada en el merca-  
do comunicacional de la información,  
muchos de estos comunicadores sacan  
ventajas políticas por medio de su ac-  
tividad para seguir articulando dis-  
cursos desde la palestra como "núme-  
rosos". La regulación de los lengua-  
jes y de los discursos es una de las  
claves de la organización y el equi-  
librio de todas las sociedades, sostiene  
Martín Barbero, de manera que a su  
vez el discurso aparece como un espa-  
cio social en que se fundamenta toda  
una serie de jerarquizaciones, organi-  
zación de la autoridad. No cualquiera  
tiene derecho a hablar, no todos pue-

den hablar de todo. Hay quienes ha-  
blan no para decir algo significativo,  
sino para garantizar su derecho a ha-  
blar y demostrarlo. Se debe dar órde-  
nes con el único fin de demostrar que  
se posee autoridad. Lo mismo hablar,  
demostrar que no todos pueden ha-  
blar de lo que uno puede hablar

## EL DON DE LA PALABRA

Finalmente, el uso paradigmá-  
tico del espectáculo en la articula-  
ción de estos discursos, la crítica  
hasta ciertos límites, la idea de  
desarrollo y democracia, dirigidos  
a todos los sectores de la sociedad,  
tienen los objetivos de proteger el  
marco de un sentido de la libertad  
de información y, fundamen-  
talmente, de sus espacios de poder y  
niveles de influencias. Muchos de  
estos actores políticos, desde la  
radio y la televisión, ejercen auto-  
ridad sobre el discurso para seguir  
asignando valores, sobre la base  
de la participación, que no es par-  
ticipativa; de la democracia, que  
no es democrática; que implica, por  
tanto, en la mayoría de los casos,  
asignaciones autoritarias para lu-  
crar e influir; lucrar e influir como  
objetivos permanentes que reba-  
san el marco de la simple táctica  
para convertirse en una permanen-  
te estrategia de poder.

## Bibliografía:

- Borrat Héctor, El Periódico Actor político.
- Landi Oscar, Videopolítica y Cul-  
tura.
- Jesús Martín Barbero. Hacia una  
Teoría Crítica del discurso de la Mass  
mediación.

Jorge Mirko Orgaz G. es comunicador social



## CAJA NACIONAL DE SALUD REGIONAL LA PAZ

### CONVOCATORIA, CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA CERRADO REGIONAL

La Caja Nacional de Salud, convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia, Presentación y Defensa de Monografía, a los profesionales que trabajan en la Institución en el Departamento de La Paz en base al Reglamento de Concurso de Méritos y Examen de Competencia del Colegio Médico de Bolivia para la provisión de los siguientes cargos:

| Nº DE ÍTEM | CARGO    | CENTRO          | CARGA HORARIA | SALARIO |
|------------|----------|-----------------|---------------|---------|
| 1. 0677    | Director | Hospital Obrero | 8 Horas       | Vigente |
| 2. 1561    | Director | Hosp. 8 (LUO)   | 8 Horas       | Vigente |
| 3. 2399    | Director | Pol. El Alto    | 8 Horas       | Vigente |
| 4. 2503    | Director | Pol. Miraflores | 8 Horas       | Vigente |

## REQUISITOS BÁSICOS:

- Título Académico o fotocopia debidamente legalizada, y/o autenticada por el Colegio Médico.
- Título en Provisión Nacional o fotocopia debidamente legalizada, y/o autenticada por el Colegio Médico.
- Matrícula Profesional del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, fotocopias legalizadas y/o autenticadas por el Colegio Médico.
- Certificado de Inscripción actualizada en el Colegio Médico Departamental de La Paz.
- Certificado de la Especialidad objeto del concurso, otorgado por el Colegio Médico de Bolivia, o fotocopia autenticada.
- Certificado original actualizado de Compatibilidad, otorgado por la Unidad Sanitaria y refrendado por el Colegio Médico.

## REQUISITOS ESPECÍFICOS:

- Certificado de Antigüedad Institucional actualizado, otorgado por el Dpto. Nal. de Personal, C.N.S.
- Presentación de Monografía sobre Organización Técnico-Administrativa para el centro al que postula.
- Los interesados deberán presentar carta dirigida al Gerente de Servicios de Salud y Curriculum Vitae, debidamente ordenado, foliado y documentado.

Los documentos deberán ser presentados en el Departamento Nacional de Enseñanza e Investigación, situado en el 2do. piso del Policlínico Central (Ingavi esq. Plaza Murillo) hasta horas 18:00 del día 8 de noviembre de 1993.

NOTA: Los Expedientes presentados para la Dirección del Hospital Obrero en base a la Convocatoria publicada el 11 de abril de 1993, quedan habilitados para el presente Concurso.

"La institucionalización continúa y se realiza al inicio de la gestión gubernamental actual..."

La Paz, octubre 10 de 1993

Lic. Guillermo Sandoval Reyes Ortiz  
GERENTE GENERAL DE LA C.N.S.

Dr. Oscar Sandoval Norón  
PRESIDENTE DE LA CNS



## CAJA NACIONAL DE SALUD

### CONVOCATORIA CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA CERRADO NACIONAL

#### -INTERIOR DE LA REPUBLICA-

La Caja Nacional de Salud convoca a los profesionales médicos de la Institución a Nivel Departamental, a Concurso de Méritos, Examen de Competencia, Presentación y Defensa de Monografía, en base al "Reglamento de Concurso de Méritos y Examen de Competencia" del Colegio Médico de Bolivia para proveer los siguientes cargos:

| REGIONAL DE COCHABAMBA: |              |                    |               |         |
|-------------------------|--------------|--------------------|---------------|---------|
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 2793                 | Director     | Hosp. Obrero 2     | 8 horas       | Vigente |
| 2. 3242                 | Director     | Policonsult. 32    | 8 horas       | Vigente |
| REGIONAL DE ORURO:      |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 1465                 | Director     | Pol. 10 de Febrero | 8 horas       | Vigente |
| REGIONAL DE POTOSÍ:     |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 4699                 | Director     | Hosp. Obrero 5     | 8 horas       | Vigente |
| REGIONAL DE SUCRE:      |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 4995                 | Director     | Hosp. Obrero 6     | 8 horas       | Vigente |
| REGIONAL DE TARIJA:     |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 5303                 | Director     | Hosp. Obrero 7     | 8 horas       | Vigente |
| REGIONAL DE TRINIDAD:   |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 5599                 | Director     | Hosp. Obrero 8     | 8 horas       | Vigente |
| REGIONAL DE COBUIA:     |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 5667                 | Director     | Hosp. Obrero 9     | 8 horas       | Vigente |
| DISTRITAL DE CAMIRI:    |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 6026                 | Jefe Serv.   | Hosp. Obrero 14    | 8 horas       | Vigente |
| DISTRITAL DE UNICIA:    |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 5798                 | Jefe Serv. 1 | Hosp. Obrero 11    | 8 horas       | Vigente |
| DISTRITAL DE UYUNI:     |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 5898                 | Jefe Serv. 1 | Hosp. Obrero 12    | 8 horas       | Vigente |
| DISTRITAL DE ATOCHA:    |              |                    |               |         |
| No. de Ítem             | CARGO        | Centro             | Carga Horaria | Salario |
| 1. 5957                 | Jefe Serv. 1 | Hosp. Obrero 13    | 8 horas       | Vigente |

## REQUISITOS BÁSICOS:

- Título Académico o fotocopia debidamente legalizada y/o autenticada por el Colegio Médico.
- Título en Provisión Nacional o fotocopia debidamente legalizada y/o autenticada por el Colegio Médico.
- Matrícula profesional en el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública o fotocopia debidamente legalizada y/o autenticada por el Colegio Médico.
- Certificado de Inscripción actualizado en el Colegio Médico Departamental respectivo.
- Certificado de la Especialidad motivo del concurso, otorgado por el Colegio Médico de Bolivia o fotocopia legalizada y/o autenticada por el Colegio Médico.
- Certificado original actualizado de compatibilidad, otorgado por la Unidad Sanitaria y refrendado por el Colegio Médico Departamental respectivo.

## REQUISITOS ESPECÍFICOS:

- Certificado de antigüedad institucional actualizado.
- Monografía de Organización Técnico-Administrativa del Centro al que postula.
- Los interesados deben presentar su carta de solicitud dirigida al Administrador Regional o Distrital, acompañando su Curriculum Vitae debidamente ordenado y foliado.

Los documentos deberán ser presentados en las Administraciones Regionales o Distritales hasta las 18:00 horas del día 8 de noviembre de 1993.

"La institucionalización continúa y se realiza al inicio de la gestión gubernamental actual..."

La Paz, octubre 10, 1993

Lic. Guillermo Sandoval Reyes Ortiz  
GERENTE GENERAL DE LA C.N.S.

Dr. Oscar Sandoval Norón  
PRESIDENTE DE LA CNS





# Yeltsin en el poder o la agonía del comunismo

(A. Herrera F.)



## LA URSS COMO ESTRUCTURA

Este gran país abarcaba en forma general cuatro zonas geográficas que se extienden a todo lo largo de la vasta planicie europea, con los montes Urales al este, y las montañas de Crimea y la gran cordillera del Cáucaso al sur. La segunda gran zona es la de la Siberia, alejada zona tan grande como dos veces Europa y de un clima muy riguroso, cercano al círculo polar ártico, la mayor parte del año hay nieve y frío. A esta zona se exilió a muchos de los intelectuales que en algún momento se opusieron o criticaron las políticas de Moscú. En tener lugar está el Cáucaso, una gran cadena montañosa que cubre más alta alcanza los 5.300 metros sobre el nivel del mar. Esta es una zona muy propicia para la agricultura, por lo que se convirtió en una especie de granero para la gran URSS, que proveía de alimentos básicos a las principales ciudades. Finalmente, está el Asia Central Soviética, una gran depresión ocupada por el mar Caspio, el mar Aral y el lago Baljash; aunque en esta zona hay grandes partes desérticas, el subsuelo es muy rico en minerales.

Muchas de estas naciones fueron forzadas a unirse a la Unión Soviética a través de la fuerza, como los países bálticos (Letonia, Lituania y Estonia), los que en su momento ofrecieron una feroz resistencia a la ocupación del territorio. Algunas naciones se mantuvieron en guerra por muchos años y sufrieron una cruenta batalla para acceder a los intereses de la gran república.

CEI: NUEVA GRAN REPUBLICA

Los estados independientes conforman una nueva república, la Comunidad de Estados Independientes (CEI), en la que sin dejar de ser independiente cada nación, conviven económicamente y no se producen desmembramientos internos, sino que ellos quedan aislados por no tener la suficiente organización interna.

Una de estas naciones, Uzbekistán, considerado el país más joven del mundo, intervino como invitado especial en la Asamblea Anual de las Naciones Unidas. Esto significa que el gran país que fue la Unión Soviética, desmembrado del mundo, y al mismo tiempo considerado como el continente más joven, pues en esta zona se abre una nueva etapa de independencia y libertad política, necesita y necesita integrarse a la comunidad internacional.



Organizado por el Grupo de Coimbra.  
Patrocinado por la Comisión de las Comunidades Europeas.

LA COMUNIDAD EUROPEA  
EL CIRCULO EUROPEO UNIONCE  
EL INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA HISPANICA  
LA ASOCIACION DE EX-ESTUDIANTES EN ESPAÑA

Tienen el agrado de invitar a los ex-becarios, graduados, cursillistas y ex-residentes de los países de la Comunidad Europea, al Seminario sobre **"EL SENTIDO DE LA DEMOCRACIA EN LA COMUNIDAD EUROPEA Y EL APOYO A LA DEMOCRACIA EN AMERICA LATINA-BOLIVIA"**, que se llevará a cabo el día jueves 14 de octubre del año en curso a partir de Hrs. 8:30 en el Salón Jacarandá del Hotel Plaza, paseo del Prado.

# CBA SUMMER PLAY SCHOOL

|               |   |
|---------------|---|
| Edad          | : Niños de 3 a 5 años                             |
| Días          | : Lunes a Viernes                                 |
| Horario       | : de 08:00 a.m. a 12:00 p.m.                      |
| Personal      | : Profesora de inglés especializada               |
|               | Personal de servicio y cuidado de niños           |
| Precio        | : Bs. 185.- mensuales                             |
| Lugar         | : Sucursal de calacoto del CBA - Calle 23 N° 8140 |
| Inscripciones | : A partir del día Lunes 11 de Octubre            |
| Inicio        | : Día 18 de Octubre                               |
| Informes      | : Telf. 792554 Sucursal Calacoto                  |
|               | Telfs. 342582 - 351627 Oficina Central            |

***Traiga a sus niños, estarán al cuidado de la institución más antigua y prestigiosa en la enseñanza del inglés.***

**PLAZAS LIMITADAS!!!**



EN PRIMAVERA  
**GRAN OFERTA**

La mejor oferta de compra de computadores ahora con menos de \$1.000. La Tecnología que cambia la vida.

**CB Tec**  
COMPUTADORA

Venga a  
**CASA BERNARDO S.**  
Camacho esq. Colón

La esquina de la Alta Tecnología



CORTE NACIONAL ELECTORAL  
BOLIVIA

# INVITACION PUBLICA

La Corte Nacional Electoral convoca a las empresas gráficas a presentar propuestas para la impresión de 13.500 Actas de Escrutinio, para las Elecciones Municipales del 5 de diciembre de 1988.

El plazo para la presentación de propuestas fenecerá el viernes 15 de octubre, a horas 17:30, a los sobres se realizará a horas 18:00 del mismo día.

Los términos de referencia y el pliego de especificaciones técnicas podrán recogerse de la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral, a partir de las 15:00 horas del lunes 11 de octubre (Av. Arce No. 2985, zona de "San Jorge").

Mayores informaciones, en la Secretaría de Cámara de la Corte Nacional Electoral.

La Paz, 8 de octubre de 1993



De Lenin a Stalin



# La Revolución de Octubre: una historia y un recuerdo

Las ideas filosóficas de Carlos Marx y Federico Engels sobre la economía y las relaciones del hombre y el trabajo, convocaron inmediatamente a todo el sector obrero de la Europa de fines de siglo. La revolución industrial había llevado a los trabajadores a estados de miseria y por lo tanto a muchas sociedades a situaciones de conflicto que terminó por explotar en el país menos penoso: Rusia.

El comunismo, la propuesta de Marx y Engels como modo de producción y convivencia social, basado en el derrocamiento del capitalismo como consecuencia de la lucha de clases y el equitativo reparto de la riqueza, se convirtió en una solución y un escape para la trágica fase en la que se encontraba el mundo. Así lo entendieron los trabajadores y entonces se sindicalizaron y buscaron presionar a los grupos de poder para reclamar por sus derechos económicos, primero, y buscar conquistar el poder, después. El germen de todo este aparato estaba en plena madurez a principios de siglo, cuando en la gran Rusia campesina y los obreros, agobiados y desesperados por la tiranía que sobre las comunidades ejercían los señores feudales, emprendieron una de las revoluciones que hicieron cambiar no sólo el rumbo de la historia, sino el modo de poder, dictadura, sistemas económicos, y en su lugar un equilibrio potencial que mantuvo al mundo en medio de dos platillos poderosos y, hasta hace poco, inestables.

Los bolcheviques encabezaron un levantamiento armado que los llevó al poder en octubre de 1917. A la cabeza de los bolcheviques estaba Vladimir Ilich Ulanov, llamado Lenin. Este político nacido en la remota zona de Simbirsk en 1870, fue un acérrimo enemigo de los zaristas desde su juventud, inteligente, cauto y muy drástico.

Al triunfo de la Revolución de Octubre, la primera revolución comunista del siglo, Lenin se impuso a estructurar un Estado que cumpla con todos los preceptos teóricos de las ideas marxistas, para lo cual escribió una serie de tratados en los que teorizó sobre el socialismo, llegando a sentar una de las bases de este sistema que luego sería adoptado por los estados.

Lenin prácticamente aniquiló a todos sus enemigos políticos a sangre y fuego pequeños levantamientos encabezados por militares zaristas, especialmente los de Nikolai Wrangel, quienes en su momento convocaron a una cantidad de la población que aún no se mostraba convencida con las propuestas leninistas. El político recurrió a sus dotes de gran orador para convencer en multitudinarias concentraciones sobre la nueva república que estaba por formar, y en 1922, luego de presidir el congreso de Comisarios del Pueblo, el gobierno bolchevique, proclamó la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS).

El político logró superar varias situaciones adversas muy difíciles. Los zares habían dejado un país en la ruina y la gente se moría de hambre, aplicando la famosa Nueva Política Económica hasta lograr consoli-

dar la estructura del Estado y satisfacer las principales necesidades de la población. Lenin murió en 1924, y lo sucedió en el poder un aplicado alumno suyo, José Visarionovich Chugachvili, conocido como Stalin, un zapatero nacido en Gori (hoy Georgia) en 1879 y que llegó a la dirección del diario Pravda y a la secretaría del Partido Comunista en 1924.

## LA ERA DE STALIN

Stalin, que tras un breve enfrentamiento derrotó a Trotski, quien encabezaba la primera división del Partido Comunista, terminó por consolidar el Estado de la Unión Soviética. Convocó a los representantes de todas las repúblicas y formó el país más grande del mundo, el de más variedad étnica y cultural, y tal vez el país más rico. La intención de Stalin fue la formación de una gran potencia que pudiera ponerse al frente de Europa y Asia, y tal vez lo consiguió.

Stalin aplicó el novedoso plan de los quinquenales, impulsó la época de la colectivización de la agricultura, lo que hizo de la Unión Soviética un país próspero y rico, a base precisamente de la adecuada explotación de sus riquezas. Stalin se consolidó en el poder eliminando a sus posibles rivales mediante las famosas "purgas", y en 1938 se proclamó una Constitución más liberal que la de 1924. La revolución China, encabezada por Mao Tse Tung, y las de otros países asiáticos afianzó el importantísimo papel del líder de la Unión Soviética y se convirtió en la contraparte de poder mundial de Estados Unidos.

Luego de participar en la Segunda Guerra Mundial, Stalin llevó a la URSS a la cumbre del poder mundial, que lo compartió con Estados Unidos y Gran Bretaña, cuyos presidentes, Roosevelt y Churchill, discutieron la organización futura del mundo.

Desde entonces, la expansión comunista no ha cesado y ha llevado a la URSS a invadir algunos países y soportar el levantamiento de otros, hasta recibir el calificativo de amenazante y soportar una larga guerra fría con Estados Unidos, que de muchas formas trató de impedir que el comunismo avanzara y amenazara el equilibrio mundial.

El Partido Comunista fue poderoso y en su interior se forjaron todos los gobernantes de la gran Unión Soviética, se produjeron serios enfrentamientos entre algunos líderes y se fue fortaleciendo con la expansión del comunismo en otros continentes como África, Asia y América. A partir de la Segunda Guerra Mundial, registró un impresionante crecimiento económico y tecnológico, llevándolo a emprender una carrera paralela con Estados Unidos y Japón. Tal es así que fue el primer país que llevó una nave fuera de la órbita de la Tierra y puso seres humanos en la Luna poco después que los Estados Unidos, pero el régimen tan drástico contra la libertad de los ciudadanos y el cierre casi total de su país frente al mundo occidental, terminó por hacer de la Revolución de Octubre un recuerdo y una eterna ilusión.

Alfredo Herrera Flores es periodista de PRESENCIA.

## El asalto y el gusto del poder

El Presidente ruso, Boris Yeltsin, quien después de disolver el día 21 de septiembre el Parlamento se topó con la resistencia de una serie de líderes regionales, procedió a destituir a algunos de sus oponentes y preparaba el ataque final al Parlamento, donde se perreaban sus enemigos.

Las primeras víctimas de la política autoritaria de Yeltsin frente a las regiones han sido los gobernadores de las provincias siberianas de Novosibirsk, Vitali Muja; y de Amur, Alexandr Surat.

El primero ya había sido desistuido dos veces, infructuosamente, pues es un hombre muy popular en la región, que fue elegido por sufragio universal. Muja dijo ayer que los últimos cinco días había estado cumpliendo los decretos del Gobierno y del Presidente (en concreto, ya había comenzado a organizar los colegios electorales para los comicios decretados por Yeltsin para diciembre) y que ignoraba las resoluciones del antiyeltsinista soviético provincial.

Después de aislar por algunos días el edificio del Parlamento, Yeltsin procedió a atacar el edificio con tanques y soldados. Una nueva imagen daba la vuelta al mundo; el imponente edificio del Parlamento ardía y los muertos salían por sus puertas principales como en su momento habían entrado los defensores. Nunca se sabrá cuántas personas murieron en el asalto, lo cierto es que el comunismo moría en su ley, con la fuerza y la sangre derramada de sus defensores, todos viejos y temerosos de que sus privilegios se acabaran. En poco menos de una semana, miles de páginas se han escrito sobre esta muerte lenta y pesada del comunismo, y cientos de páginas se escribirán aún, cuando sólo se hable de los recuerdos y los sueños que nunca fueron.

## LOS DERROTADOS

Los enemigos del Presidente ruso Boris Yeltsin podrán haber salido de la Casa Blanca derrotados, pero una nueva oposición política surgirá de las cenizas del Parlamento para resistir las reformas del mandatario.

Inmediatamente después de los episodios de violencia política más graves desde la revolución bolchevique de 1917, Yeltsin ostenta el firme control de la situación. El asalto del ejército a la Casa Blanca frustró una rebelión que habría postergado las reformas durante años.

Los principales enemigos de Yeltsin, el Vicepresidente Alexander Rutskoi y el presidente del Parlamento Ruslan Jashbulatov, así como muchos comunistas y nacionalistas, fueron enviados a la cárcel moscovita de Delfortovo.

La suerte que correrán es incierta. Un vocero presidencial habló de posibles acusaciones de traición. La base de poder del Parlamento quedó aplastada. Los partidos y organizaciones que lo respaldaban fueron proscritos y se clausuraron sus diarios. Todavía tienen, sin embargo, el respaldo de una minoría de la población rusa, sobre todo la gente mayor que rechaza las reformas de mercado que hicieron descender abruptamente su nivel de vida.

También podrían contar con el apoyo de los gobernantes regionales conservadores.

Un alto colaborador de Yeltsin dijo que el Presidente todavía tiene problemas por delante. "Estos acontecimientos indican que se abre un período muy peligroso en el que al Estado le falta uno de sus poderes".



## EXPO ARQ. 1993



Produccion Academica Gestion 1992

Casa de La Cultura 11 - 15 Oct. 1993



## CONVOCATORIA: PROGRAMA DE BECAS UNIVERSITARIA PARA LA ELABORACION DE TESIS DE GRADO.

### I. INTRODUCCION.-

SEAMOS, programa de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), está implementando un programa de becas, destinado a jóvenes egresados de las universidades bolivianas, cuyo tema de tesis se encuentre enmarcado en los campos de interés de la institución.

### II. OBJETIVOS.-

1. Apoyo a la investigación de jóvenes bolivianos egresados de nuestras universidades.
2. Especialización de recursos humanos calificados en investigación sobre consumo, producción y tráfico de drogas.
3. Fortalecer el centro de información de SEAMOS.

### III. UNIVERSIDADES Y ESTUDIANTES BENEFICIADOS.-

El programa de becas de SEAMOS está dirigido a todos los egresados de las universidades bolivianas cuando las tesis se adecúan a los límites temáticos de SEAMOS.

### IV. TEMA DE LAS TESIS

Los temas a investigar deberán estar enmarcados dentro de los campos de:

1. PRODUCCION DE COCA.
2. CONSUMO DE DROGAS.
3. TRAFICO DE DROGAS.

Priorizando aquellos que propugnan nuevas visiones y búsquedas de soluciones a la problemática de la droga en nuestro país, especialmente aquellas referidas a los niños y jóvenes, promoviendo la iniciativa del sector privado.

### V. ¿QUE OFRECE SEAMOS?

1. Cancelar al becario un monto de \$us. 1000.
2. Proporcionar la información existente y adquirir aquella que no se encuentre en el centro de información de la institución.
3. Facilitar los contactos interinstitucionales necesarios para la elaboración de un trabajo de investigación.
4. Gastos de fotocopias y empaquetado de la tesis, en el número de ejemplares que requiera la carrera.

### VI. REQUISITOS

1. Tener la nacionalidad boliviana.
2. Presentar el perfil de tesis (esquema y cronograma de trabajo) aprobado por la Jefatura de Carrera correspondiente.
3. Enviar una carta a SEAMOS solicitando los beneficios de esta beca.

### VII. REFERENCIAS

Para mayor información, los interesados deberán acudir a:

SISTEMA EDUCATIVO ANTIDROGACIÓN Y DE MOVILIZACIÓN SOCIAL (SEAMOS)

Av. 20 de Octubre N° 2651, entre c. Campos y c. Macario Pinilla, Sopocachi.  
Teléfonos 325315 - 352334 - 361786

Casilla 9571 - La Paz

## CORTE ELECTORAL DE LA PAZ SALA MURILLO

### ELECCIONES MUNICIPALES DE 1993

## INSCRIPCIONES EN REGISTRO CIVICO

### ¿QUIENES DEBEN INSCRIBIRSE?

- Los que cumplirán 21 años de edad hasta el 5 de diciembre próximo, solteros, y 18, siendo casados.
- Los que cambiaron de domicilio desde su anterior inscripción electoral.
- Las mujeres que cambiaron de estado civil desde su anterior inscripción electoral.
- Los que no se inscribieron antes.

- Los extranjeros con residencia autorizada.

### NO DEBERAN INSCRIBIRSE

- Los ciudadanos que votaron en las Elecciones Generales del 6 de junio último.

### DOCUMENTOS PARA INSCRIBIRSE

- Los ciudadanos podrán inscribirse, indistintamente, con los siguientes documentos:

- Cédula de Identidad o RUN.

- Libreta del Servicio Militar.
- Pasaporte.

### HORARIO DE LAS NOTARIAS ELECTORALES

De lunes a viernes de Hs. 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 19:00.  
Los sábados de Hs. 09:00 a 13:00.

### OFICINA DE INFORMACION ELECTORAL

La Oficina de Información Electoral funcionará desde el 4 de octubre para absolver cualquier duda y proporcionar el número de la mesa de votación de los ciudadanos que no lo tuvieran. Está situada en la calle Heriberto Gutiérrez N° 2374, casi Esq. calle Rosendo Gutiérrez.

Su teléfono es el N° 354511.

Ciudadano: Cumpla con su deber cívico.  
Inscribese en la Notaria de su zona

*Vote por el futuro de su ciudad!*



# Síntesis nacional

LUNES

## CAPITALIZACION EN MARCHA

A su retorno al país, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada anunció que se dará inicio a la etapa de capitalización de las empresas públicas con buen auspicio y mejor acogida por parte de la comunidad internacional.

"El plan de capitalización ha sido visto como muy realista y positivo. El proceso ha comenzado y queda organizar seminarios internos y externos para promocionarlo y hacerlo marchar de acuerdo a nuestros objetivos", manifestó el mandatario.

Señaló que en su visita a Estados Unidos se ha reunido no sólo con otros gobernantes y ministros, sino con empresarios de todos los sectores, a quienes explicó en líneas generales en qué consiste el Plan de Todos y el proceso de capitalización, en el marco del proceso de recuperación económica del país.

MARTES

## CRISIS EN LA COALICION GOBERNANTE

Con dos meses en el poder, la coalición gobernante enfrenta una serie de divergencias internas exteriorizadas principalmente por el MBL y la UCS, que han revelado su descontento por la "hegemonía" que ejerce el MNR, y pidieron una reunión de "urgencia" para salvar los acuerdos que los llevaron al gobierno.

"El MNR está acostumbrado a ser un partido hegemónico y no está plenamente dispuesto a compartir el poder. Eso hace que nuestro papel en la coalición de gobierno sea minimizado, disminuido y marginalizado por nuestro socio de gobierno", dijo el vicepresidente del MBL, Miguel Urioste, al lamentar que su partido se sienta relegado en las decisiones de política global.

Urioste ha planteado además la necesidad de conformar un ente político articulador de los cuatro partidos en función de gobierno porque, en su opinión, el Ejecutivo no es suficiente para enfrentar el tipo de problemas internos que se presentaron en los últimos días.

## CARRERA ELECTORAL

Los alcaldes de La Paz, Julio Mantilla; Cochabamba, Manfred Reyes Villa; y Santa Cruz, Percy Fernández, renunciaron a sus cargos para habilitarse como candidatos en las elecciones municipales de diciembre próximo y buscar la reelección en sus distritos.

Hasta el momento no se sabe con exactitud si burgomaestres de otras ciudades del país seguirán el camino de la renuncia, salvo en la ciudad de El Alto, cuyo alcalde, Flavio Clavijo, dimitió este martes.

Mantilla será candidato del MNR en La Paz, Reyes Villa del MBL en Cochabamba, Fernández del MNR en Santa Cruz y Clavijo de CONDEPA en El Alto.

MIÉRCOLES

## FERROCARRILES PARALIZADOS

Los trabajadores de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) paralizaron el transporte de pasajeros y carga en todo el país al comenzar una huelga general indefinida que trata de evitar mayores despidos y demanda la reincorporación de 1.200 obreros.

La extrema medida agudiza la presión social sobre el gobierno que, sin

embargo, ratificó ayer que continuará con su política de despidos "hasta que el empleo público alcance niveles razonables".

El ministro de Hacienda, Fernando Illanes, dijo que el anterior gobierno aplicó una política descontrolada en la creación de empleo público. Puso por ejemplo que cuando él era ministro de Energía, la estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) contaba con 5.200 empleados y que luego de cuatro años esa cifra se elevó a 6.500. Illanes dijo que por razones políticas y de otra índole, las empresas públicas contrataron en los últimos cuatro años a más personal del que se requiere.

Desde Oruro y Sucre se informó sobre el despido de casi dos centenares de trabajadores de ferrocarriles, mientras que en La Paz continúa la huelga de hambre de los empleados retirados de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL).

## FALSIFICADORES

La Dirección General de Impuestos Internos (DGI) descubrió una banda que falsificaba sellos bancarios. El grupo integrado por cinco personas, también puso en marcha una terminal financiera para el sellado de los formularios No. 169, destinados al pago de impuestos a las transacciones de bienes inmuebles. El delito, tipificado por la ley como falsificación fraudulenta de sello oficial, falsedad material e ideológica, estafa y apropiación indebida de fondos fiscales, fue cometido por Luis Tejada Requielme, Oscar Tejada Requielme, Rodolfo Rocha Carrasco, Juan Manuel Pumarino Severich y Juan Carlos Morales Tapia, éste último apodado "Lobo" al parecer tiene en su poder los instrumentos utilizados para las falsificaciones.

Por otra parte, se detectaron 15 mil casos de evasión impositiva significando un monto de 577 millones de bolivianos que la DGI se propone cobrar.

JUEVES

## LAS DIFICULTADES DEL DIALOGO

La Central Obrera Boliviana (COB) advirtió al gobierno que es "difícil continuar el diálogo" cuando el Ejecutivo persiste en los despidos en la administración estatal.

Un ampliado nacional de dirigentes decidió continuar con los preparativos para la movilización del viernes 8 de octubre y convocó a masificar las huelgas de hambre en un intento extremo por detener los retiros laborales.

Pese a la anunciada movilización y las huelgas, el gobierno insistió en que continuará con la "masacre rosada" hasta lograr que las empresas estatales cuenten con un número racional de trabajadores.

La COB envió una carta al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada en la que se queja por el despido, en los últimos días, de más de 3.000 empleados.

La organización laboral afirma que se trata de una "verdadera masacre blanca" porque no se respeta a trabajadores antiguos, mujeres embarazadas, secretarías, choferes, mensajeros ni a aquellos que están a punto de jubilarse.

## ATENTADO EN COCHABAMBA

La explosión de un cartucho de dinamita en la vivienda de los hermanos de La Salle, en la madrugada del miércoles, se sumó a la ola de atentados de que es objeto la Iglesia Católica en Cochabamba sin que se conozca, hasta ahora, quiénes son sus autores.

Debido a la hora en que se produjo el atentado -las seis de la mañana- todavía no habían llegado al Colegio de La Salle alumnos, docentes ni administrativos, y los religiosos no sufrieron daños.

El Director Departamental de la Policía, Cnl. José Aguilar, admitió que la ciudadanía vive un clima de intranquilidad y dijo que sus efectivos extremen esfuerzos para identificar a los responsables. La ola terrorista alcanzó al Palacio de Justicia que tuvo que ser desalojado luego de que una llamada anónima advirtiera sobre la existencia de una bomba.

VIERNES

## EL DIALOGO ROTO

La COB rompió el diálogo con el gobierno y se apresta a comenzar una serie de movilizaciones que buscan frenar los despidos masivos de trabajadores. Los dirigentes sindicales acusaron al gobierno del fracaso de las negociaciones por no haber cumplido con la presentación de fórmulas adecuadas para resolver el problema de los retiros.

Al concluir la reunión del miércoles, el grupo de ministros presidido por el ministro Illanes se comprometió a presentar en la reunión de hoy las propuestas para dar solución a los despidos, dijo Oscar Salas, secretario Ejecutivo de la COB. Los dirigentes, tras esperar una hora y media en instalaciones del ministerio del Trabajo, se reunieron brevemente con su titular, Reynaldo Peters y, luego, rompieron el diálogo lamentando, una vez más, "la poca seriedad del gobierno y su falta de voluntad para continuar con el diálogo".

## CAMBIOS EN EL ALTO MANDO

El ex comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Gral. Oscar Vargas Lorenzetti, afirmó que el cambio de la cúpula castrense producido el miércoles pasado en Palacio de Gobierno se ejecutó en completa normalidad y sin ningún tipo de presión.

En declaraciones a PRESENCIA, Vargas Lorenzetti desvirtuó rumores sobre un supuesto motín militar que, según versiones, se habría producido en La Paz a raíz del cambio de mando y dijo que las Fuerzas Armadas, hoy más que nunca, no están interesadas en protagonizar aventuras de ese tipo.

"El cambio se ha realizado con normalidad. En realidad no ha sido intempestivo porque se ha estado trabajando en él durante 15 días y este trabajo ha concluido en la tarde del jueves, cuando el Señor Presidente nos convocó a Palacio", dijo.



**FARMACIAS DE TURNO**  
327245 Las 24 horas

Anunciar en

**PRESENCIA**

Es anunciar en todo el país

## FIN DE LA REVOLUCION

El Presidente ruso Boris Yeltsin aplazó por la fuerza el último levantamiento de los comunistas en el país que fuera el baluarte de este sistema por más de setenta años. A pocos días de cumplirse el aniversario número 76 de la gran Revolución de Octubre, Yeltsin ordenó el asalto del Parlamento ruso, donde se habían apertrechado los líderes de las últimas bases comunistas de la ex URSS.

El sangriento asalto tuvo un número indeterminado de víctimas; tal vez nunca se sepa a ciencia cierta cuántas personas murieron en este acto, pues al finalizar la semana, cuadrillas de bomberos y guardias todavía sacaban cadáveres del edificio semidestruido.

Los jefes de la resistencia, Alexander Rutskoi y Jasbulatov se rindieron para evitar un mayor derramamiento de sangre y porque ya no podían hacer nada más para detener a un Yeltsin fortalecido con el apoyo de las Fuerzas Armadas y la comunidad internacional.

El mandatario ruso puso de esta manera fin a una larga agonía del sistema comunista, que se inició con las reformas de la Perestroika emprendidas por el ex Presidente Mijail Gorbachov.

El domingo último por la noche, los tanques rusos rodearon la Casa Blanca, sede del Parlamento, y la gente que había montado una guardia de lealtad a los jefes comunistas respondieron con armas de fuego y entonces optaron por atacar. Varios pisos del edificio se incendiaron y en el ataque murieron policías, civiles y algunos parlamentarios. El lunes se rindieron los defensores del Parlamento; se instauró el toque de queda, se cerraron algunos diarios y se anunció un drástico control de la situación. Yeltsin inició de esta manera el desmantelamiento del aparato comunista. En el transcurso de la semana se dictaron una serie de leyes con el fin de eliminar cualquier rastro de este sistema.

## MENEM CAMINO A LA REELECCION

Algo más de 21 millones de ciudadanos argentinos acudieron el domingo último a las urnas para elegir a nuevos parlamentarios y renovar el Poder Legislativo, de acuerdo a su Constitución. Pero en esta oportunidad había un interés central de por medio: la propuesta de reforma constitucional para permitir la reelección presidencial.

El Presidente Carlos Menem obtuvo una abrumadora mayoría en los comicios, obteniendo la mayor parte de curules del Parlamento y de esta manera asegurar una votación interna que permita aprobar sus propuestas de

reformas constitucionales.

En caso de que se logre el consenso parlamentario, sería fácil la aprobación de las reformas constitucionales y, por consecuencia, la posibilidad de reelección de Carlos Menem.

## REACCION DE SENDERO

Reacciones diversas provocó en la opinión pública internacional el anuncio hecho por el Presidente Alberto Fujimori sobre el pedido de Abimael Guzmán, el temible líder de Sendero Luminoso, para iniciar conversaciones de paz. Fujimori dijo categóricamente que no accederá a las conversaciones, pero no descartó tampoco que mantendrá un emisario hasta que Guzmán capitule totalmente.

Algunos sectores políticos manifestaron que Fujimori hacía lo correcto al no acceder al pedido, mientras que otros señalaron que podría ser una buena oportunidad para poner fin a trece años de guerra interna que ha costado la vida de 28 mil personas y millones de dólares en pérdidas.

Al terminar la semana, Fujimori dijo haber recibido una segunda carta de Guzmán, en la que insiste en su pedido de diálogo; pero la respuesta del Presidente fue la misma.

Por su parte, una rama de los senderistas comenzó a rendirse al conocer la carta, mientras que otro grupo respondió con una nueva ola de ataques a instituciones públicas y privadas, poniendo en duda además la originalidad de la carta mostrada por Fujimori durante su intervención en la Asamblea General de la ONU.

## NUOVA ENCICLICA PAPA

El Vaticano hizo oficial la publicación de la nueva enciclica firmada por el Papa Juan Pablo II, Veritatis Splendor (El Esplendor de la Verdad). En este documento se hace una serie de reflexio-

nes en torno a la moral católica y la posición respecto a una serie de anticoncepción y...

El mundo católico entusiasmado ante las páginas, que detallan los creyentes, los diferentes...

Por su parte, la Iglesia Católica aclaró que el canon de normas significativas al servicio de la fe asumió el reto de lineamientos teológicos el Papa Juan Pablo II en su nueva enciclica.

## NUOVOS PAISES

Representantes de países del Medio Oriente en un plan de paz en Washington, en esta semana en los tratados y de esta manera la difícil tarea en esta conflictiva...

Arafat se volvió en Egipto. En esta etapa de las tareas que se conjuntan para que los grupos extremistas interfirieran en este...

Al mismo tiempo, parlamentos de los países en este proceso se están zando los documentos respectivos para el mino de las negociaciones llegue a buen término acceda a los privilegios de las poblaciones...



Desvío Km. 76 a Coroico. Huarinillas - Nor Yungas  
Of. La Paz Romecin Campos N° 696 (Sopocachi)  
Tels. 327561 - 36228

**NO NUEVO EN**

## INCLUYE:

- Alojamiento en Papeete, Moorea y Santiago
- Media pensión en Papeete y Moorea
- Pasaje aéreo Bolivia - Tahiti - Bolivia
- GRAN CENA-BAILE DE GALA DE FIN DE AÑO
- Traslados
- Visitas
- Show polinésico
- Tarjeta de asistencia al viajero

**SALIDA: 28 de diciembre desde Santa Cruz  
29 de diciembre desde La Paz**

Financia



**BANCO BIG BENI**  
Más interés por nuestros clientes



**Tahiti**

VENTAS:

**Pantur**

TEL. 364714

Ed. Alameda - Plant...

**VEMA**  
Operadores Bolivia  
OPERADOR

**LanC**  
TRANSPORT



Beni Pando



La ciudad de Beni cuenta con el ya tradicional servicio de taxi-motos sin descontar el precio de otros vehículos. En la fotografía, se observa una plaza principal.

epidemia de  
nebulosis afecta  
a la comunidad

**UNIDAD, 9 (PRESENCIA).** La epidemia de nebulosis afecta a la comunidad de Beni, en el departamento de Beni. Se trata de una enfermedad que se manifiesta en forma de tos, dificultad para respirar y fiebre. Los afectados son principalmente niños y adultos jóvenes. La enfermedad se transmite por contacto directo con las personas infectadas o a través de la saliva. Los médicos de la Unidad Sanitaria de Beni señalan que el caso más reciente ocurrió en la comunidad de Santa Rosa del Río, donde se registraron varios casos en los últimos días. Se recomienda a la población mantenerse alerta y acudir a los servicios de salud en caso de presentar síntomas.

El MBL está listo para las  
municipales en Guayanamerín

En la población de Guayanamerín, Beni, bajo la consigna de "un pedacito de tierra para todos", el Movimiento Bolivia Libre (MBL), eligió ya a su candidato a primer concejal y afina nombres para completar sus listas con miras a las próximas elecciones municipales de diciembre. La información fue proporcionada por el propio candidato a primer concejal del MBL en esta región, Juan Carlos Crespo Avaroma, quien visitó PRESENCIA acompañado de otros militantes del partido cogobernante. Con relación a los otros nombres que completarán las listas del MBL en Guayanamerín, Crespo dijo que se buscará a los mejores hombres, que cuenten con el apoyo y la aceptación social de la población. Informó que sólo Falange Socialista Boliviana (FSB), presentó su lista completa. Unión Cívica Solidaridad y el resto de los partidos aún no definieron a sus candidatos, agregó. Dijo que cumpliendo el lema del MBL "para recuperar la esperanza", y agregando el suyo propio creado con miras a las

elecciones, "un pedacito de tierra para todos", uno de los primeros trabajos de su gestión, en caso de ser elegido alcalde, será la dotación en forma gratuita, de títulos de propiedad a todas las familias que habitaban un espacio de terreno aún no han legalizado su propiedad sobre la tierra que cultivan. Señaló que otro punto importante será el trabajo por mejorar la salud de la población de Guayanamerín, en este sentido, se desarrollarán campañas para prevenir enfermedades como la malaria, que tanto afectan a la gente de esa región. También se insistirá, dijo, en que el FIS (Fondo de Inversión Social) y otras entidades financieras, ejecuten obras como la construcción de un hospital. Señaló que por falta de un centro médico adecuado, las mujeres se ven en la obligación de trasladarse hasta las poblaciones brasileñas cercanas para dar a luz y tener a sus niños. Finalmente, dijo que uno de los rivales más fuertes en los comicios de diciembre, será, sin duda, el candidato del principal partido gobernante, el MNR.

Maestros aprobaron  
convocatoria para  
elecciones

**TRINIDAD, 7 (PRESENCIA).** Una asamblea de maestros aprobó la convocatoria a elecciones para renovar el directorio del sector, prevista para el 22 de octubre. Arturo Chávez, vocero oficial del ente federativo departamental, dijo que existe consenso por la convocatoria y decisión de ratificar la unidad sindical para evitar la aplicación de la política "privatizadora" del actual gobierno. Esta elección de dirigentes demostrará una vez más, aseguró Arturo Chávez, que rechazamos los planes de privatizar la educación, descentralizarla o acomodarla a donde no corresponden. "Es una advertencia para que se tome en cuenta, porque los maestros sabemos lo que después de enero nos espera", cuando los gringos financien el "Plan de Todos" y exijan medidas duras contra el pueblo, agregó. Las reformas a la educación, sin embargo, tienen un tratamiento especial por el dirigente sindical, quien dijo que "ese tema deberá interesarle al gobierno porque se trata de actualizar los métodos, de reestructurar los mecanismos y adelantar los sistemas, pero eso es lo que interesa al gobierno", preguntó. Aunque no fue oficializada la candidatura de Arturo Chávez a la reelección por segunda vez consecutiva, fuentes confidenciales del sector dijeron que "se trata de una carta fuerte", por su convicción y consecuencia con el sector, "lejos de posiciones políticas que pudieran tener". Arturo Chávez fue consultado por los periodistas si dejará el sindicalismo para dedicarse a la política, en previsión de que están cerca las elecciones municipales y él es representante de ASD para el departamento y casi seguro candidato a la primera concejalía. "Yo soy maestro y dirigente sindical. En este gremio estamos tan unidos que los intereses políticos no valen cuando hay que defenderlo de voraces apetitos neoliberales y de enemigos de adentro. Yo pertenecí al Frente de Integración Docente y es allí donde se define la candidatura, por lo pronto no puedo adelantar nada, habrá que esperar una reunión de mi frente sindical", apuntó. En el verificado sindical se eligieron 16 carteras, de las cuales 10 pertenecen a la capital y 6 a las provincias.

**MIRISTAS Y OFICIALISTAS**  
Según se dijo, existen corrientes del MIR y MNR que buscarán la Federación de Maestros para evitarle problemas al gobierno y permitir la aplicación del "Plan de Todos" específicamente para ese sector. Arturo Chávez, sin embargo, ratificó que hay unidad en el magisterio beniano y que a los problemas "hay que enfrentarlos con valor". Miristas por una parte están organizándose para retornar "después de su quemada" en el gobierno al magisterio, lo propio hacen los del MNR, estos últimos para favorecer a "su gobierno". Muchos maestros miristas con "pegas" importantes en la administración pública buscan su reacomodo, porque sus adversarios políticos con "seguridad los pondrán en la calle en este gobierno", se supo.

No se realizó macha  
obreroa en Trinidad

**TRINIDAD, 8 (PRESENCIA).** La Central Obrera Departamental (COD) no pudo siquiera coordinar la movilización sindical nacional contra los despidos masivos que realiza el gobierno, pero los dirigentes informaron que se efectúan gestiones directas para evitar que se cometan injusticias. La ausencia de la medida de protesta pública, que debió realizarse hoy aquí, se originó en la suspensión del traslado de dirigentes el pasado miércoles, dijeron fuentes de la Central Obrera, al reconocer que el movimiento pasa por un momento crítico. A su vez, el secretario de organización, Rodolfo Daza y el secretario de hacienda, Jesús Revollo coincidieron en que se llamará a nuevo traslado, el próximo martes, para determinar las medidas que se adoptarán a nivel regional, en defensa del derecho al trabajo. Por esta razón, ni siquiera la Central Obrera dispone de un dato aproximado sobre el número de empleados y obreros retirados de las empresas públicas en el departamento. La Corporación Regional, ENTEL, AASANA y las otras dependencias estatales menores son las que registran problemas por la denominada "masacre rosada" del gobierno del MNR-MBL-UCS.

Delimitación de "Línea Roja"  
será reanudada esta semana

**TRINIDAD, 9 (PRESENCIA).** La denominada "Línea Roja", que separará el avance de las acciones de colonización desde la región del Chapare con las comunidades indígenas del sur del Beni, será concluida en los próximos tres meses, por el trabajo que reanudarán en el curso de la próxima semana, se anunció aquí. La delimitación entre colonos cocaleros en su mayoría y las poblaciones nativas benianas fue acordada entre la Organización Indígena Oriental y el gobierno, en septiembre de 1990, y recién el año pasado se comenzó a ejecutar, pero sólo parcialmente, según recordó el presidente de la subcentral del territorio indígena del parque Nacional Isiboro-Sécure (TPNIS), Adrián Nogales. El dirigente explicó que la "Línea Roja" tendrá aproximadamente unos 75 kilómetros, entre los ríos Isiboro y Moletto, justo al norte del avance máximo que han efectuado los diversos sindicatos de campesinos cocaleros. Precisamente, el trabajo a reiniciarse los próximos días cuenta con el respaldo de la federación de colonizadores del Chapare y de la subcentral indígena, gracias a la ayuda del Proyecto de Desarrollo Alternativo (PDAR) y el Fondo Nacional del Medio Ambiente (FONAMA), a fin de completar esta primera fase del convenio suscrito con las autoridades. Paralela a esta comisión, otra empezará también a trabajar a mediados de la siguiente semana, para establecer el "área de amortiguamiento" del territorio indígena y parque nacional, en los lados por donde corren los ríos de su nombre -Isiboro-Sécure-, siempre de acuerdo con el decreto que creó la doble condición a la zona. El área de amortiguamiento reconocido son 5 kilómetros en el lado exterior del territorio, donde están asentadas muchas comunidades nativas que requieren espacio para continuar viviendo pacíficamente.



H. CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ  
BOLIVIA

INVITACION

En concordancia con la resolución municipal 162/93 y a fin de efectivizar la materialización de los objetivos señalados, la Presidencia de la Comisión de Salud y Bienestar Social del Honorable Concejo Municipal, invita a los representantes de las siguientes Instituciones: Comité Pro-La Paz, Asociación de Fútbol, Comité Departamental de Deportes, Asociación de Periodistas, Federación de Juntas Vecinales, Liga Deportiva de la UMSA, Liga Deportiva de la Federación de Estudiantes de Secundaria y a todas las Instituciones Pazeñas para que dentro de la participación ciudadana se conforme un Comité Interinstitucional de apoyo y realización de los fines perseguidos en la referida Resolución. La reunión inicial se realizará el día Lunes 11 del mes en curso a horas 15:00 p.m. en el Salón de Reuniones del H. Concejo Municipal.

La Paz, 6 de octubre de 1993

Sr. René Sotelo Benavente  
PRESIDENTE DE LA COMISION  
DE SALUD Y BIENESTAR SOCIAL



RESOLUCION MUNICIPAL No. 162/93  
H. CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ

"LOS DISCORDS EN CONCORDIA EN PAZ Y AMOR SE JUNTARON Y PUEBLO DE PAZ FUNDARON PARA PERPETUA MEMORIA"

H. CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ  
BOLIVIA

LA PAZ, 01 OCT. 1993

VISTOS Y CONSIDERANDO:

Que, es deber del Gobierno Municipal de La Paz, elevar los niveles de bienestar social y material de la comunidad a través de la ejecución de servicios y obras públicas que permitan el desarrollo físico y moral de la niñez, juventud y población en general.

Que, la Ley Orgánica de Municipalidades en sus artículos 58 y 60 establece que son bienes municipales entre otros, los ríos, aires de río, curso, lecho y taludes hasta su coronación y que estos bienes son inalienables, inembargables e imprescriptibles. Que, es pertinente crear la infraestructura para la construcción de campos deportivos, de recreo y de circulación, utilizando aires de río y las áreas provenientes de la canalización y embovedamientos.

Por Tanto, en uso de las atribuciones que le confiere la Ley Orgánica de Municipalidades,

**RESUELVE:**  
**ARTICULO PRIMERO.** - Los terrenos provenientes de aires de río, delimitados en la Ley Orgánica de Municipalidades Art. 58, son destinados a campos deportivos, de recreo, de esparcimiento y circulación y otros para beneficio público.

**ARTICULO SEGUNDO.** - Se instruye al Poder Ejecutivo Municipal, para que a través de la Oficina Mayor Técnica se ejecuten los trabajos de levantamientos topográficos, delimitación de áreas, para emprender proyectos de obras de campos deportivos, áreas de recreo y esparcimiento, y vías de circulación, y otros para beneficio público, en todos los terrenos provenientes de los aires de ríos, curso, lecho y estudio hasta su coronación en toda la ciudad.

**ARTICULO TERCERO.** - Se encomienda al Poder Ejecutivo Municipal, para que disponga el estudio del embovedado de los ríos de la ciudad para los fines establecidos en el artículo 2º recomendando el ejecutivo que otorgue prioridad al embovedado integral del río Orkojahuira.

Regístrese, comuníquese y archívese.

*[Firma]*  
Sr. René Sotelo Benavente  
PRESIDENTE DEL CONCEJO MUNICIPAL DE LA PAZ

GANADORES  
DE LEXICOGRAMA  
Y HOGARGRAMA



Las fotografías, los señores JOSE SANDI ROJAS, ganador del LEXICOGRAMA N° 977 y el señor RODOLFO GUTIERREZ ESPANA, ganador del HOGARGRAMA N° 22.

**GANADOR DE LA SEMANA.- LEXICOGRAMA N° 982**  
el señor EDUARDO AGUILAR con C.I. 15942 L.P. con domicilio en la calle Jaime Mendoza 1031 de la ciudad de La Paz.

**GANADORA DE SANTACRUZGRAMA**  
la señorita GIOVANNA BARRIONUEVO con C.I. 4382870 Cbba. domiciliada en la calle Suipacha y Abaroa 3046 de la ciudad de La Paz.

**GANADORA DE PANDOGRAMA**  
la señorita SANDRA CAMPOS DE RIBERA con C.I. 2535435 L.P. con domicilio en la Av. Tejada Sorzano 563 de la ciudad de La Paz.

**LEXICOGRAMA N° 982**

SANTACRUZGRAMA

PANDOGRAMA



Las personas nombradas deben apersonarse a nuestras oficinas (pto. de Circulación) para recoger su premio de Bs. 100.00 interior en nuestra Agencia Regional, con sus documentos de identificación, correspondientes.

COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

COMUNICADO

COTEL, comunica a sus socios y usuarios, que habiéndose emitido la facturación por servicio telefónico correspondiente al mes de SEPTIEMBRE/93, tengan a bien apersonarse indistintamente por cualquiera de las siguientes sucursales, con el fin de evitarse molestias posteriores por corte de servicio telefónico.

EDIFICIO GRAN CENTRO  
SUCURSAL CAMACHO  
SUCURSAL PARQUE RIOSINHO  
SUCURSAL CALACOTO  
SUCURSAL OBRAJES  
SUCURSAL VILLA FATIMA  
SUCURSAL MIRAFLORES  
SUCURSAL GARITA DE LIMA  
SUCURSAL EDIF. INDIANA  
SUCURSAL EL ALTO

Av. Mcal. Sta. Cruz s/n.  
Av. Camacho N° 122  
Av. Armentia N° 675  
Plaza Humbolt N° 79  
Calle 13 y Ormachea N° 264  
Av. Las Américas N° 434  
Plaza del Stadium y Saavedra  
Calle Tumusla N° 783  
Av. 6 de Agosto N° 2150  
Av. Jorge Carrasco N° 411  
Frente a H.A.M. de El Alto

...

Para consulta de su deuda, disque el "102" en el horario de 8:30 a 18:00 de lunes a viernes y sábado de 8:30 a 13:00.

DEPARTAMENTO DE COBRANZAS

La Paz, octubre de 1993

RELACIONES  
PUBLICAS



COMUNICADO

SE COMUNICA A LOS PROPIETARIOS DE ESTABLECIMIENTOS PUBLICOS DE ELABORACION Y EXPENDIO DE ALIMENTOS Y BEBIDAS, QUE TODO TRAMITE PARA IMPLEMENTAR SU LEGALIZACION, UNICAMENTE DEBE LLEVARSE A CABO POR INTERMEDIO DE LOS INTERESADOS O REPRESENTANTES LEGALES EN OFICINAS DE CONTROL SANITARIO. EL PERSONAL DE LA UNIDAD SANITARIA LA PAZ, ESTA PROHIBIDO DE PARTICIPAR EN NINGUN TRAMITE RELATIVO AL CASO.

DEPARTAMENTO DE COMUNICACION SOCIAL  
Y.R.P.P.



## Cochabamba

## Ferrovianos retirados pasan por una situación muy crítica

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** Los ferroviarios que trabajaban en estaciones de Arque, Parotani, Buen Retiro y Alquile y puntos intermedios que fueron despedidos por el gobierno pasan por una situación muy crítica ya que no tienen qué comer y donde vivir.

De acuerdo a la información recogida por PRESENCIA, tras la paralización de las actividades de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE), familias enteras se trasladaron a esta ciudad donde se encuentran en condiciones "muy difíciles y precarias".

El secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental (COD), Rubén Cortés, informó que hoy se inició una cruzada para recolectar víveres y demandó la solidaridad de la ciudadanía con estos obreros que ya no tienen trabajo ni dinero para sobrevivir.

"Quiero pedir a la población cochabambina que nos ayude con pan, fideo, arroz, papa para hacer una olla común. No podemos dejar sin comer a niños, a mujeres y nuestros compañeros que han sido despedidos por el gobierno. Su situación es muy grave", afirmó.

Informó que "esta tremenda realidad" será denunciada ante el ampliado nacional de la Central Obrera Boliviana (COB) convocada para el martes, oportunidad en que la COD planteará la necesidad de masificar la huelga de hambre y continuar con la movilizaciones hasta llegar a la huelga general indefinida de todos los sectores estratégicos. "Es un tremendo drama que estamos viviendo, una tragedia porque ni siquiera podemos pensar en que los

**Familias enteras no tienen qué comer. - La COD inició recolección de víveres para hacer una olla común. - Otro grupo de 50 personas ingresó en huelga de hambre**

despedidos podrán encontrar trabajo. No hay reactivación, por el contrario, siguen cerrándose fábricas, no hay producción, no hay circulante. Los despedidos tendrán que volverse mendigos, delincuentes, contrabandistas o pisa cocas. De esto será responsable el gobierno", agregó.

Julio Serrano Martínez, del piquete huelga de ENFE, informó que este sábado los huelguistas llegaron al centenar pues hoy ingresaron otras 50 personas y diariamente se sumarán más hasta completar la totalidad de los retirados. "Todos los trabajadores que hemos sido echados a la calle somos personal operativo, me refiero más específicamente al personal de cuadrillas que hacían mantenimiento de la vía

en forma diaria ya sea de saneamiento en algunos sectores en todo el ramal a Aquile, como el ramal a la Cumbre".

Afirmó que los 237 del ramal a La Cumbre fueron exonerados, lo mismo que los 90 del ramal a Aquile y sólo quedaron unas 20 personas, casi todos serenos, por lo que la empresa está paralizada.

Rubén Nuñez Mamani, del Sindicato de Trabajadores de la Planta Industrializadora de Leche (PIL), informó que 15 de los 76 trabajadores retirados cumplen hoy el sexto día de ayuno. "Somos de producción, no somos administrativos o supernumerarios, somos trabajadores de base", explicó.

Por su parte, Johnny Butrón Bellot, secretario de Defensa Sindical de la COD, informó que ayer se despidió 53 funcionarios del Servicio Nacional de Caminos, distrito Cochabamba, y se espera para la próxima semana "una gran cantidad de retiros".

## Indicadores permiten asegurar que época de lluvias será normal

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA).** Algunos indicadores permiten asegurar que la época de lluvias de este año será normal después de varios de sequía por lo que, de la misma manera, la provisión de agua posibilitará el riego regular en el Sistema de Riegos No. 1.

El gerente del Sistema, Jorge Caballero Hinojosa, aclaró a PRESENCIA que en este campo no es posible hacer pronósticos exactos, sin embar-

go, se cuenta con ciertos indicadores que posibilitan tener la certeza de que las lluvias este año se van a normalizar después de cinco años de sequía en el departamento, tras un ciclo de 100 años.

Informó que el Sistema que administra las aguas de la represa México de la Angostura, decidió abastecer con unos 2.500 litros por segundo para la Unidad Central y la Unidad Norte en

cumplimiento del plan aplicado para esta gestión.

Indicó que se tiene como reserva unos 12 millones de metros cúbicos que, se supone, durarán hasta mediados de noviembre. "Si las precipitaciones se normalizan a partir de la segunda quincena de octubre, como es nuestra esperanza, podremos abastecer a nuestros usuarios", acotó.

Informó que el agua del Sistema de Riegos No. 1 sirve para el riego de unas 5.000 hectáreas de alfalfa, maíz, cholecho, haba y un poco de papa en ese orden de importancia en cuanto a volúmenes producidos. "Obviamente lo primero que hacemos es abastecer al ganado, pero desde agosto no hemos tenido problemas para abastecerlo por la organización lograda", agregó.

Dijo que la última lluvia "sirvió mucho". "Nos ha tranquilizado porque habían ciertos indicios de una sequía en algunas zonas del departamento de Cochabamba. En realidad no se pueden hacer pronósticos científicos en un tema tan delicado como es el de las lluvias".

Caballero Hinojosa afirmó que, de todas maneras, se tiene una reserva de 5 millones de metros cúbicos en las "aguas muertas" o aguas que están por debajo de la línea de flotación que serán utilizadas en caso extremo tal como se hizo en oportunidades anteriores.

La represa México de la Angostura fue construida con una capacidad de 100 millones de metros cúbicos, sin embargo, ahora por la sedimentación y otros factores alcanza sólo a 75 millones que no fue posible reunir por la baja cantidad de precipitación pluvial de las últimas gestiones.

Reiteran pedido

## Profesionales solicitan se convalide "códigos Banzer"

**ORURO, 7 (PRESENCIA).** La Confederación Nacional de Profesionales de Bolivia, a través de su vicepresidente, Lindo Fernández, ratificó hoy su pedido al Poder Legislativo para convalidar los códigos "Banzer", vigentes en el país desde hace 21 años, y evitar que estas disposiciones legales continúen aplicándose de hecho, indefinidamente.

La reiteración de la solicitud presentada al vicepresidente de la república, Víctor Hugo Cárdenas, pide que ratifiquen o sustituyan los códigos de Familia, Comercio, Penal y Civil con sus procedimientos, que rigen desde el 23 de agosto de 1972.

Los profesionales mencionan que "es incompatible con el estado de Derecho que sólo reconozca 'estructura sensu' a las leyes emanadas del Poder Legislativo; por lo

que resulta indispensable la convalidación de los códigos con la aprobación de una Ley o su modificación jurídica-constitucional".

Piden que las nuevas disposiciones concuerden con las nuevas concepciones de derecho y para ello piden que se considere la especialización, para elaborar las disposiciones de manera decidida, comprometiéndose a atender otros requerimientos como el ejercicio profesional y la nominación de quienes cumplan con todos los requisitos en las áreas que existen dentro del Estado nacional.

## Inadecuado manejo administrativo provocó desfases en CORDEOR

**ORURO, 7 (PRESENCIA).** El inadecuado manejo y administración de la Corporación de Desarrollo de Oruro (CORDEOR), hasta agosto del presente año, provocó un desfase en el orden económico. El gasto coherente de sus pocos recursos y la no captación de mayores ingresos postergaron la ejecución de proyectos con perjuicio para el progreso de la región.

Este diagnóstico quedó confirmado en un detallado estudio realizado durante la presente administración, a través de la Gerencia de Planificación y con información recogida en la Se-

cretaría de Planeamiento, como cabeza de sector.

El diagnóstico realizado permitió conocer un resultado preliminar de los últimos cuatro años de gestión en CORDEOR, según su presidente Marcelo Arzabe Vásquez, quien señaló que la incapacidad relegó a la institución orureña en el rubro de crecimiento de ingresos, experimentado por otras corporaciones, y postergó la ejecución de proyectos registrando apenas un 16% de ejecución presupuestaria, en el rubro de inversiones en 1993.

"Esta situación tiene que ser reverti-

da. Tenemos que dar pasos de los grados", dijo el presidente al confirmar que tenía con funcionarios del Plan Nacional de Desarrollo para el 2000, para dar apoyo a través del Fortalecimiento de la

En Planeamiento, CORDEOR como una dependencia administrativa, eso, el desembolso de virtualmente estancadas otras corporaciones en captar fondos de desarrollo.

## DÍA DE LA MUJER BOLIVIANA



El 28 de septiembre en acto que contó con la presencia de Senadores, Diputados, autoridades, Ong's, organizaciones de mujeres y público en general, se hizo entrega al Excelentísimo Presidente a.i. de la República y Presidente Nato del Honorable Congreso Nacional Lic. Víctor Hugo Cárdenas el documento: "INCLUSION DEL CAPITULO VIOLENCIA DOMESTICA EN EL CODIGO PENAL", trabajo elaborado por un equipo multidisciplinario.

La "Plataforma de la Mujer", considera que una de las tareas prioritarias y urgentes es la de iniciar acciones que están dirigidas a eliminar todas las formas de violencia hacia la Mujer, es por esto que se está desarrollando un trabajo de reformas legales y que se complementan con el componente educativo, ya que los niveles de violencia hacia la mujer aumentan de una forma alarmante en nuestro país.

Queremos hacerles llegar nuestros fraternales saludos a todas las mujeres bolivianas y nuestro compromiso por trabajar sin descanso en la construcción de una sociedad más justa e igualitaria.

"Viva la diferencia con derechos iguales"

Plataforma de la Mujer



CORTE NACIONAL ELECTORAL  
BOLIVIA

## CAMBIO DE DOMICILIO DEL REGISTRO CIVIL

La Corte Nacional Electoral informa que la Dirección Nacional de Registro Civil no atenderá el día lunes 11 de octubre de 1993, por traslado de sus oficinas y archivos. El público interesado podrá acudir, a partir del día martes 12, a la nueva dirección, ubicada en la calle Juan José Pérez (entre 20 de Octubre y 6 de Agosto), Pasaje Urdininea No. 14, de la ciudad de La Paz.

La Paz, 9 de octubre de 1993

Colegio

## YACHAY WASY LEONARDO da V



Comunica a los Padres de Familia, que están abiertas las reservaciones para el año de 1994.

NIDO  
PREESCOLAR

BASICO  
INTERMEDIO

AV. HERNANDO SILES esquina calle 10 N°. 5593 (Obrajes). Teléfonos: 784098.

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS PROYECTO CC.VV. D-4 COCHABAMBA

El S.N.C. Proyecto Caminos Vecinales D-4, pone en conocimiento del autotransporte que se han iniciado las OBRAS DE DRENAJE MENOR EN EL AREA DE LOS VALLES ALTOS DE CBBA.

Para precautelar la seguridad de los usuarios de los tramos: SAIPINA-AIQUILE; MIZQUE-TINTIN y TINTIN-RACKAIPAMPA, se establece el siguiente horario restringido de circulación para

todo tipo de vehículos (pesados, livianos y flotas).  
HORARIO DE CIRCULACION : de Hrs. 18:00 pm. a 6:00 am.  
SE INSINUA TOMAR DEBIDA NOTA.

JEFATURA DISTRITAL D4,  
Cochabamba, octubre de 1993

## ¿NO ESTA HARTO DE PAGAR Y PAGAR Y PAGAR ALQUILER?

i Comprese un departamento en 8 años desde 29.000 ! 2,3 y 4 dormitorios  
Sopocachi y Zona Sur. Financiados a 8 años plazo Informes: 375039 y 375

Batallón Colorados 20 Edif el Estudiante. PB. Al fondo

## ENTIDAD FINANCIERA INTERNACIONAL

NECESITA:

## CONSULTOR-ANALISTA FINANCIERO

REQUISITOS:

- Experiencia mínima de 5 años como analista financiero  
- Título Universitario en Economía o Administración de Empresas (preferiblemente nivel postgrado)

- Buen conocimiento del idioma inglés

- Edad máxima 40 años

SE OFRECE:

- Excelente remuneración

Mandar curriculum vitae con fotografía reciente a la Casilla No. 2376, La Paz.







**MUNICIPALES '93**

# La contaminación ambiental en La Paz

**La Paz PRESENCIA**



La erosión de los suelos paceños, la indiscriminada contaminación de las aguas de sus ríos y del aire, son testimonios de la creciente contaminación del medio ambiente que, en ciudades como La Paz, ha llegado a niveles preocupantes.

Guido Capra Jemio, senador de la República, ex rector de la UMSA, ex presidente del Concejo Municipal paceño y ex presidente de la comisión del Medio Ambiente y Ecosistemas del cuerpo legislativo que durante su gestión organizó un seminario sobre "La contaminación atmosférica en la ciudad de La Paz", respondió así a nuestro cuestionario sobre este tema de actualidad en todo el mundo:

P. ¿Cuál será el factor central de la contaminación en La Paz?

R. La ciudad de La Paz vive un proceso de urbanización creciente, espontáneo y desordenado, crecimiento que ha deteriorado la calidad de vida, debido al proceso progresivo, pero sostenido de la contaminación ambiental. En este escenario, la degradación de la calidad de vida se encuentra dominado por un factor central que es el incremento poblacional.

De acuerdo con los datos del último censo la población de la ciudad de La Paz para el año 2.000 llegará a 1.050.000 habitantes asentados en no más de 9.500 hectáreas, por tanto los habitantes de La Paz se enfrentarán a una mayor contaminación ambiental de los suelos, de las aguas y de la atmósfera.

Adicionalmente a lo anterior, otro factor central que incidirá en el medio ambiente es el que se refiere al impacto diferencial que la pobla-

ción tiene sobre los recursos potenciales de la ciudad. Se calcula que la demanda por habitante de agua potable y de energía ha aumentado geométricamente. Un solo ejemplo de lo que significa este impacto, se refiere a la demanda de nuevas fuentes de agua para el abastecimiento de la población. Se estima que actualmente se ha desarrollado casi la totalidad de los recursos hídricos superficiales existentes, no teniendo posibilidad de asegurar a la población futura de este elemento básico para la vida.

Finalmente, un tercer factor que tiene importantes repercusiones sociales, económicas y políticas, es el problema de la globalización del ambiente, es decir que una emisión de combustibles quemados, procesamiento metalúrgico de material residual producto de refinerías y la emisión de polvos de fábricas de cemento que se realiza en un lugar o en una zona aledaña a La Paz, afecta finalmente a toda la ciudad. Por ejemplo, la existencia de plomo y arsénico en el aire proveniente de la fundidora Hormert de El Alto afecta a la ciudad de La Paz.

P. ¿Cómo podríamos describir el problema de contaminación de los ríos paceños?

R. Si analiza la contaminación

de los principales ríos de La Paz (Choqueyapu y Orkojahuira) veremos que la misma proviene de las siguientes fuentes: descargas de aguas residuales; de aguas industriales; desechos de tratamiento de minerales y descarga de basura. El porcentaje de contaminación orgánica que genera la basura alcanza a 12% del total, en tanto la descarga de aguas residuales de 55 mil metros cúbicos por día con una carga orgánica de 11 mil kilos por día y la descarga de aguas industriales de 6 mil metros cúbicos por día con una carga orgánica de 67 mil kilos por día, representan 51% y 32%, respectivamente, del total de la contaminación en los ríos.

La contaminación por las descargas de aguas no tratadas provenientes de las fuentes indicadas anteriormente, genera graves riesgos a la salud poblacional, debido a que los ríos son utilizados para el riego de plantaciones de hortalizas y legumbres en las zonas bajas de la ciudad.

Los estudios realizados sobre la contaminación de legumbres y hortalizas nos muestran en las aguas de los ríos la presencia de fierro y manganeso con valores que exceden los límites de normas. Así como la presencia de altas concentraciones

de plomo y mercurio, existiendo también concentraciones de cadmio y cromo con valores más bajos.

No debemos olvidar que la presencia de plomo es causante de envenenamiento. El límite mínimo dado por las normas de la Organización Mundial de la Salud es de 0.1 miligramo por litro de agua, en varios puntos del río Choqueyapu se reportan valores mayores.

Los análisis de grupos de bacterias coliformes, han dado resultados positivos a lo largo del desarrollo de los ríos, lo que confirma la posibilidad de existencia de virus y bacterias patógenas de diferentes especies como: Mycobacterias causantes de la tuberculosis; la salmonella causante de infecciones gastrointestinales; la shigelosis causante de la disentería, el cólera, la hepatitis y otros. Valores del número más probable de coliformes encontrados en los ríos tienen rangos de 2.4 millones hasta 5.2 millones por cada 100 mililitros. Si comparamos con los valores estándar recomendados de 5 mil por 100 mililitros, apreciaremos la enorme magnitud de la contaminación alcanzada en los ríos de La Paz.

P. ¿Sobre la contaminación atmosférica?

R. La ciudad de La Paz aún se caracteriza por su cielo azul, limpio y transparente; sin embargo, esta situación se está revirtiendo debido al incremento del parque automotor y la presencia de ciertas industrias.

La contaminación atmosférica

en la ciudad de La Paz, proviene en 80% de la emisión de gases de los escapes de los vehículos y el resto de emisiones derivadas de las industrias y otros. La causa de ello es básicamente la falta de una planificación integral del transporte que ha dado paso al crecimiento acelerado y desordenado del parque vehicular. Aproximadamente 90 mil vehículos producen 509 mil toneladas de monóxido de carbono, 6 mil toneladas de hidrocarburos y 66 toneladas de óxido de hidrógeno. Estos elementos tienen efectos nocivos para la salud de la población, al producir enfermedades respiratorias, cardiovasculares y el saturnismo.

La situación anterior se agrava a partir de la utilización de DIESEL, combustible que además es importado sin control de calidad y que genera humo y azufre altamente ofensivos al olfato y a la vista, pero lo más grave es que puede provocar cáncer.

Finalmente la altitud de La Paz y su variación de temperaturas, la hacen más riesgosa a los efectos de la contaminación atmosférica debido al famoso fenómeno invertado, que es la superposición de una capa de aire frío sobre el aire caliente, el aire pierde su fuerza ascendente y los contaminantes se concentran en la capa más densa de aire que está en la superficie, esto ocurre a menudo en el invierno y la

acumulación de los gases de escape agrava más la contaminación atmosférica en los lugares donde se encuentran las industrias (desde 1948 E.E.U.U. (Donnerstag, 19 de octubre de 1993) de reportajes de afecciones respiratorias y de defunciones prematuras).

P. ¿También el peligro?

R. El impacto de la contaminación del medio físico (las zonas de faldas y en las zonas de laderas) y en las zonas de laderas, se traduce en la erosión de los suelos, lo que causa la pérdida de tierras fértiles y la contaminación de las aguas. Por otra parte, los cambios en los patrones naturales de los cursos de agua, provocan la afectación de viviendas y la inseguridad por deslizamientos (Achumani).

## ¿Qué hacer?

De acuerdo con lo expuesto por el ingeniero Capra, en La Paz hay numerosos problemas ecológicos que deben ser encarados a tiempo si se quiere evitar daños irreversibles en nuestro entorno natural.

En el intento de ofrecer algunas respuestas globales con relación al qué hacer, parece necesario empezar reconociendo que aunque se han identificado las causas y los efectos de la contaminación, no se ha avanzado significativamente en la preservación, conservación y restauración de nuestros recursos ecológicos.

Por tanto y en primer lugar, se requiere generar una conciencia a nivel de todos los habitantes de La Paz de los efectos que causa la contaminación en la salud de la población, mediante un esfuerzo educativo y publicitario extraordinario.

Otro aspecto que debemos promover es la reglamentación de la Ley del Medio Ambiente especificando los niveles de responsabilidad institucional, las sanciones, los organismos operativos a implantar, etc. Estas acciones permitirán movilizar una suerte de recursos financieros y humanos existentes en las instituciones regionales y locales para iniciar el proceso de preservación, conservación del ambiente paceño.

Paralelamente, se debe fijar una política de recursos humanos que permita capacitar profesionales y técnicos en la compleja tarea del desarrollo sostenido,

y en dar respuestas concretas a los problemas de contaminación que actualmente existe en la ciudad.

Finalmente, se deberá iniciar un proceso de descentralización administrativa que permita el uso más eficiente de nuestros recursos.

Respecto al saneamiento de las cuencas de los ríos de La Paz se recomienda la utilización de sistemas de tratamiento primario de las aguas residuales por zonas, el incentivo y apoyo a las industrias existentes para realizar el tratamiento de las descargas industriales, el exigir a las industrias a instalarse la obligatoriedad de tratar sus descargas y por último controlar y hacer inaccesible el lanzamiento de basura a los ríos.

Para la preservación y control de la contaminación ambiental, se debe restringir, desalentar y limitar la utilización de vehículos contaminantes. Por otra parte, corresponde fijar incentivos para el uso de convertidores catalíticos en los vehículos y se debe establecer una red de monitoreo de la contaminación.

En lo que respecta a la contaminación de suelos, se requiere iniciar un programa extensivo y masivo de forestación y creación de áreas verdes. Asimismo, se deberá recuperar las áreas de riesgo mediante la habilitación de nuevas zonas de asentamiento y desarrollar programas de construcción de urbanizaciones que reciban las nuevas migraciones poblacionales.



**BANCO DE LA PAZ**

Comunicamos a nuestra distinguida clientela que, a partir del lunes 11 de octubre de 1993 nuestro nuevo número piloto es el

**390991**

siendo ésta la única línea de acceso a la comunicación con el banco.

**Trabajamos día a día para su mayor comodidad**

*Un Gran Banco*

**TOUR Quinceañeras CARIBE**

**Viajes Espaciales**



...el regalo que sueñas!

**INSCRIBETE YA!**

Itinerario: MIAMI - ORLANDO ISLA PRIVADA NORWEGIAN GRAND CAYMAN CANCUN y COZUMEL México

Barco: el flamante y lujoso DREAMWARD



LLOYD AEREO BOLIVIANO

**Señores Padres:**

Este es el mejor regalo para su hija, un viaje completo, confiable, garantizado, del más alto nivel, en el que todo está previsto e incluido. Como madre de una jovencita, conocea la seguridad y tranquilidad que ustedes desean por ello, yo acompañaré a su hija. Nuestra valiosa experiencia en viajes quinceañeros nos permite asegurarle que su hija hará un viaje maravilloso e inolvidable. Ustedes quedarán muy satisfechos. Con mucho gusto atenderé sus consultas para ampliar más detalles.

*Patricia Balderrama*  
PATRICIA BALDERRAMA  
Guía acompañante del grupo, durante todo el recorrido.  
Para mayores informes y detalles, no lo dude, llámeme.



Expertos han determinado que La Paz está llegando al punto máximo permisible de contaminación ambiental, el diesel es uno de los más altos contaminantes. También el parque industrial es el que más daños causa a las aguas del río Chuqueyapu.





Para su transferencia

## Guabirá enfrenta las consecuencias de no aplicar Ley de Privatizaciones

Un grupo de  
gerentes y  
jefes reclama  
decisiones en el  
ingenio y anuncian  
huelga legal

Guabirá enfrenta las consecuencias de no haber aplicado la Ley de Privatizaciones que establece la modalidad de licitaciones, puja abierta o bolsa de precios para la transferencia de las empresas estatales al sector privado.

El proceso de privatización del ingenio, ubicado en Montero, a 55 kilómetros del Norte de Santa Cruz, comenzó en julio pasado con la creación de una Sociedad Anónima Mixta (SAM), integrada por la Asociación Accidental de Trabajadores de Guabirá, la Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ) y la Unión Industrial de Cañeros (UNICAN). El Estado otorgó la preferencia como accionista.

GERENTES  
EXJEFES

La fuerza del mandato de la Ley de Privatización del 22 de abril de 1992, que es el blanco de reclamos y pronunciamientos por parte de vendedores.

La huelga legal que los cañeros hacen con el fin de lograr la aplicación de quienes no pudieron regresar a la SAM, se suma a la demanda de la Asociación de Cañeros Campesinos por la privatización del ingenio, y a la de un grupo de nueve cañeros que piden su incorporación a la lista de accionistas.

Los ejecutivos de Guabirá afirman que si no se contempla la privatización del ingenio, no debería aplicarse al pie de letra la imposibilidad de los cañeros de participar en el proceso, todo lo que ha sido tan claro como el llevado a cabo.

La lista de gerentes y jefes exjefes está integrada por: Roca Gil, gerente general; Román Salas, gerente de producción; Walter Eguizar, gerente administrativo; Dardo Bravo Limpia, gerente de producción; Enriomier Gómez, jefe de fabricación; Walter Mustafá, jefe de fabricación; Raúl Roca, auditor interno; Bruckner Roca, asesor.

Los mencionados han sido sancionados por el dirigente Miguel Nieme, de estar inculcados en la sanción de 3,6 millones de dólares en Guabirá, en anteriores licitaciones. Los ejecutivos, el 10 de este año, al leer la publicación de la distribución accionaria de la Asociación Accidental de Trabajadores del IAG, "hemos sido inculcados sorprendidos por la falta de nuestros nombres".

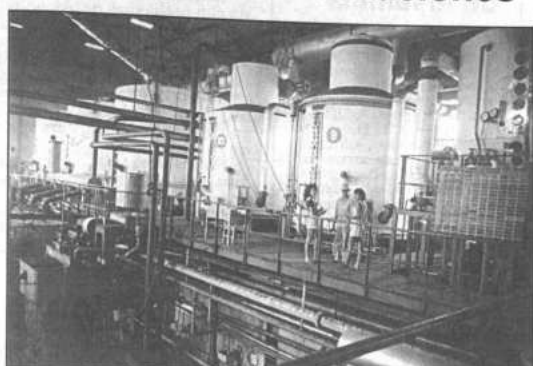


Proceso de privatización del ingenio y el incumplimiento de los artículos de la ley han convertido a Guabirá en el blanco de críticas y pronunciamientos.

## Comisión parlamentaria visitará penitenciarias de La Paz y el interior

El curso de las próximas sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, la Oficina de Defensa Pública, los recintos penitenciarios de la ciudad de La Paz y la República para un diagnóstico y plantear iniciativas y de fiscalización.

El presidente de la comisión de Derechos Humanos, Juan del Granado, que en estas visitas son necesarias los centros de reclusión de "resocialización y rehabilitación" de personas en situación de "delincuencia y tendencias antisociales".



Más de 900 empleados participan en la Sociedad Accidental de Trabajadores como accionistas de Guabirá, junto con un gran grupo de cañeros y CORDECRUZ.

El grupo señala que la decisión de su exclusión fue adoptada pese a no existir ningún impedimento legal para que los ejecutivos figuren como accionistas "por el derecho que nos asiste por ser trabajadores".

"Nosotros hemos trabajado varios años en el ingenio y por eso debíamos ser tomados en cuenta en la lista de trabajadores accionistas", dijo a PRESENCIA el exasesor jurídico de Guabirá, Henry Bruckner Roca, y actualmente ejecutivo de la gerencia de liquidación, dependiente de CORDECRUZ.

¿SOLO TRABAJADORES? La petición se basa en el artículo 5to. de la Ley de Privatización que señala: "los trabajadores y empleados podrán participar en los procesos de privatización de las empresas o entidades donde prestan sus servicios, mediante la información adecuada que permita una amplia participación de los interesados y que asegure la transparencia e idoneidad del proceso".

Dicho artículo excluyó a los ejecutivos en los procesos de privatización con el fin de evitar el riesgo de una hipotética poca transparencia en las privatizaciones. El grupo demandó entre los cuales existen algunos con más de 7 años de trabajo en Guabirá, argumenta que el caso del ingenio de Montero no se ajusta a ninguna de las modalidades de venta que señala la ley de privatización para las empresas estatales: puja, subasta, bolsa de valores o licitaciones, lo que les permite "ser favorecidos y tomados en cuenta en la lista de accionistas de la Asociación Accidental de Trabajadores".

El espíritu del artículo 5to. de la Ley 1330 corresponde sólo para evitar favoritismos en las adjudicaciones de bienes del Estado mediante las tres modalidades de privatización, lo que no se ha dado en este caso, dijo Bruckner Roca. El exasesor señaló que los ejecutivos excluidos de las listas de accionistas tampoco han recibido el bono extralegal que otorgó el gobierno a los trabajadores, y que conformó el capital con el que ingresaron como socios en la SAM.

De acuerdo con las informaciones oficiales, ese bono alcanza a 2.000 dólares, una suma que los ejecutivos consideran que se les ha negado injustamente.

CON EL PODER DEL



La comisión de justicia sólo muestra eficiencia cuando se trata de personas con suficientes recursos y no así con los que carecen de ellos, los mismos que están expuestos a la violación de sus garantías personales, y cuando son encarcelados están expuestos al hacinamiento, a condiciones infrahumanas de detención y vida carcelaria, y a ser ubicados sin ninguna clasificación ni discriminación de detenidos, en razón de delitos, penas, instancias procesales, edades, etc.

PENAL DE SAN PEDRO Después de recibir informes de los gobernadores de los recintos carcelarios de La Paz, Cnel Ramiro Pereyra, de San Pedro y la capitana Zaida Mariaca, del Centro de Orientación Femenina de Obrajillo, la comisión de DD.HH. cuenta según Del Granado, con los siguientes datos:

En el penal de San Pedro existen a la fecha 1.501 internos de los cuales 90% vive en condiciones casi infrahumanas por la absoluta carencia

### PROPIETARIO

Para el asesor de la Asociación Accidental de Trabajadores, Alejandro Colanzi, el artículo 5to. de la Ley de Privatización dice claramente que "sólo los trabajadores podrán participar en la privatización de las empresas estatales, sea esta por cualquiera de las formas establecidas en nuestra economía jurídica".

Para Colanzi, no es posible excluirlos en el concepto de "trabajadores". "¿Quiénes son los considerados trabajadores?", se pregunta a sí mismo para inmediatamente responder. "Los que no son ejecutivos o personal de confianza de la empresa, entre ellos los asesores".

Colanzi recurre al Art. 327 del Código de Comercio que señala que el directorio (los propietarios) pueden delegar funciones de administración "nombrarán gerentes generales o especiales con el poder que el propietario les otorga, entrega parte de sus funciones a los ejecutivos".

Dicho de otro modo -sostiene el abogado de los trabajadores- el trabajo que realizan los ejecutivos es a nombre del propietario, que delega parte de sus atribuciones y derechos como propietario, así como los trabajadores delegan su representación a su sindicato.

Para el asesor jurídico, sería muy diferente la situación si los trabajadores asociados en la SAM los incorporan a su Asociación, cediendo, en forma voluntaria, sus cuotas de acciones, disminuyendo su capital.

En cuanto al bono de 2.000 dólares que los ejecutivos demandan, Colanzi señala que los trabajadores no efectuaron o cancelaron ninguna liquidación del bono-extralegal, sólo recibieron el monto que les otorgó el Estado.

Por ello, considera que los ejecutivos deberían presentar su demanda del bono extralegal que actuó como liquidador.

### UN PEDIDO OFICIAL

La Corporación Regional de Desarrollo de Santa Cruz (CORDECRUZ) no opinó lo mismo. Consideró, en agosto pasado, que el pedido de los ejecutivos de Guabirá para ser tomados en cuenta como accionistas es justo.

Ellos "reclaman en su justo derecho su participación en la SAM", señaló el entonces presidente de CORDECRUZ, Ramón Prada Vaca, quien pidió a la Asociación Accidental de Trabajadores del Ingenio la incorporación de los nueve gerentes y jefes.

Pero actualmente en CORDECRUZ hay otras autoridades que no se han pronunciado todavía sobre el tema, ya que los reclamos y demandas que se han formulado en torno al proceso de privatización de Guabirá son analizados por un equipo de profesionales.

En tanto CORDECRUZ analiza el tema Guabirá, el grupo de ejecutivos dice que se sumará al pedido de nulidad de la transferencia del ingenio que es impulsada por la Asociación de Cañeros de Santa Cruz (uno de los sectores que reclama que no ha sido incorporado en la lista de los accionistas cañeros) y, finalmente, otros recursos legales.

de infraestructura carcelaria, el hacinamiento, la falta de recursos materiales y la absoluta insuficiencia de presupuesto para alimentación, salud y servicios básicos.

Entre 200 y 300 internos están reclusos exclusivamente por el delito de costas judiciales, ya que habrían cumplido sus condenas "y al no tener recursos para pagar esas costas estatales, en una cuasi situación de prisión legal indefinida por deudas".

Según el informe, sólo 20% de los internos está cumpliendo condenas a partir de sentencias ejecutoriadas, lo que significa que 80% de la población penitenciaria de San Pedro está en proceso inicial, con detenciones preventivas y formales, pero sin que la justicia haya dado su veredicto final.

La capacidad penitenciaria de San Pedro fue diseñada para 300 ó 400 internos, pero los 1.500 detenidos de ahora "hacen de la vida carcelaria un ambiente insostenible". En San Pedro existe al menos medio centenar de me-

A pesar de jefes descontentos

## Se afianza nuevo alto mando militar

A cuatro días de la designación del nuevo alto mando militar y a pesar de desmentidos oficiales, el clima de preocupación en niveles jerárquicos de las Fuerzas Armadas se mantuvo este fin de semana; empero, los jefes militares disconformes con la nominación del nuevo Alto Mando demandaron "subordinación y constancia" hacia las nuevas autoridades.

Los disconformes, muchos de ellos pertenecientes a la "Promoción 63" del Colegio Militar de Ejército, señalaron que con la nominación de jefes militares menos antiguos, la promoción quedó prácticamente eliminada de la posibilidad de ocupar situaciones de mando en el seno de la institución armada.

"Todas las promociones tienen derecho a ejercer el mando, pero la determinación asumida por el Presidente de la República y Capitán General de las Fuerzas Armadas canceló ese derecho", señalaron ante la consulta de PRESENCIA.

El clima de preocupación castrense pareció agudizarse con la dejación de su cargo del comandante de la Octava División de Ejército, con asiento en Santa Cruz, general Carlos Casso, quien a tiempo de anunciar su decisión, cuestionó el aparente manejo político en la nominación de las nuevas autoridades castrenses.

De acuerdo con la versión precedente de la capital oriental, el general Casso y posiblemente otros jefes militares se encuentran disconformes por la designación del nuevo comandante del Ejército, general Reynaldo Cáceres.

El general Cáceres es inferior en antigüedad y según el reglamento militar no voy a someterme a sus órdenes", habría expresado el comandante de la Octava División a tiempo de comunicar su determinación.

La versión fue reforzada por las fuentes militares consultadas, las cuales señalaron que el nombramiento del nuevo comandante del Ejército, general Reynaldo Cáceres, de la "Promoción 64" del Colegio Militar, habría estado influenciada por algunas autoridades muy cercanas al Presidente de la República.

Al respecto, fuentes del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas negaron esa versión y explicaron que, hasta el momento, la cúpula castrense no conoce nada oficial respecto de la solicitud de relevo del comandante de la Octava División, e indicaron que por disposiciones de los reglamentos militares, "ningún miembro de la institución puede presentar renuncia a sus funciones, que son destinos militares".

En La Paz, se trató de conocer infructuosamente la opinión del

nuevo comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, general Fernando Sanjinés. Empero, en declaraciones realizadas 24 horas antes, atribuyó la actitud de algunos de sus subordinados "a expectativas normales que tienen los jefes de lograr su promoción, que quieren subir y escalar, y creo que eso es lógico".

Otras fuentes militares consultadas reconocieron que es evidente que mandos medios e intermedios de la institución observan lo que califican como "un salto generacional" la designación del nuevo Estado Mayor, aunque respetan y acatan la determinación asumida por el Presidente de la República y Capitán General de las Fuerzas Armadas, Gonzalo Sánchez de Lozada.

### CONSTITUCION Y LEY ORGANICA

De acuerdo con el artículo 21, inciso "a" de la Ley Orgánica de las Fuerzas Armadas, el Presidente de la República tiene la facultad de designar al comandante en Jefe, jefe de Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas, presidente del Tribunal Supremo de Justicia Militar, secretario General Permanente del Consejo de Seguridad Nacional, y a los comandantes generales de Fuerza, tomando en cuenta la jerarquía y méritos profesionales.

Esa atribución constitucional no es cuestionada por los jefes castrenses disconformes, pero algunas nominaciones en los Comandos de Fuerza habrían "dejado en la situación incómoda de asumir el retiro obligatorio a jefes militares que aspiraban a ocupar algún puesto de mando institucional".

### NO VA DE VACACIONES

Por otro lado, fuentes allegadas al nuevo jefe de Estado Mayor General del Comando en Jefe, general Moisés Shirirui, negaron que éste se ausente de vacaciones, tal como informó un medio de comunicación ayer.

Al contrario, señalaron que el polémico militar, de la "Promoción 63" del Colegio Militar, asumió sus funciones en las últimas horas.

### RESERVA ACTIVA

Voceros del Alto Mando confirmaron ayer que desde el excomandante en jefe, general Oscar Vargas, hasta los excomandantes del Ejército, general Oscar Escobar, de la Fuerza Naval, almirante Miguel Álvarez, así como otros jefes de alta graduación, sólo pasarán a la reserva activa en los primeros días de enero de 1994, una vez se conozca la nueva orden general de destinos y ascensos militares.

"Mientras tanto, serán adscritos a los comandos de fuerza de sus respectivas armas", agregaron.

TODOS LOS DIAS ... el día

## América, para descubrirte mejor

El 12 de octubre ya está cerca. Se van a cumplir 501 años de la llegada de los españoles a América, lo que unos llaman el descubrimiento, otros el encuentro de dos mundos y muchos más la invasión europea. Sea cual fuera la visión, a diferencia del año pasado, no pocas las palabras que ahora se han escuchado en torno a esta efeméride. Claro, el año pasado era algo especial, eran 500 años de este suceso que cambió muchas concepciones sobre el mundo. Ahora son 501 años, y ¿has cambiado algo?

Pero eso no es precisamente el tema de estas líneas. Aunque si vamos a hablar de descubrimiento, de lo que se trata no es de ver si el hecho es o no positivo política, social, cultural o filosóficamente. De lo que se trata es precisamente de descubrir América, de mirar con mayor atención al mundo en que vivimos, a la tierra en que cada mañana nos guarda su sol, su aire, sus vientos y sus aromas.

Y aunque parezca pura palabrería cursi, se invita a descubrir el pedazo de paraíso en el que a golpe de sueños y desencantos amanece y anochece, amanecemos y adormecemos. Basta con darse un breve respiro de oficina para abrir la ventana del edificio y ver cómo cae parejita la lluvia o cómo se ilumina el cielo con los relámpagos del sur.

No es para desanimarnos, pero además se ven los rostros de la pobreza y la angustia. También eso hay que descubrir y no podemos renunciar a hacerlo, aunque en su momento no podamos, o no queramos, hacer algo para remediar alguna pequeña herida por esta inmensa tierra golpeada y siempre vuelta a levantar.

América está siendo así descubierta cada día más. Y cada día más está ante nosotros la responsabilidad de hacer de América, por medio de sus pequeños relatos llamados países, la gran patria que los europeos soñaron con encontrar en sus travesías sin sentido, y 501 años después, tener la posibilidad de darse el gusto y decir que América es descubierta por cada uno de nosotros.

Eso se pudo descubrir una tarde en que un vendedor ofrecía plátanos. Con sus últimos cinco bolivianos un eventual cliente se disponía a comprar un peso de esa fruta para pasar la tarde. El hombre no tenía cambio, pero no dejó que se le devolviera los plátanos. "Cuando me vuelva a ver me los paga", dijo, y se perdió entre la multitud desconcertada de la plaza Pérez Velasco silbando una tonada de acá no más.

## Gabinete aprobará hoy Reglamento de Ministerios

El Ministro de la Presidencia, Carlos Sánchez Berzain, aseguró a PRESENCIA que hoy será aprobado el Decreto Reglamentario de la Ley de Ministerios del Poder Ejecutivo. Ayer, el Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, presidió una prolongada reunión con su gabinete de ministros para analizar el decreto, sin que hayan logrado firmarlo.

La jornada comenzó a las 11 de la mañana, tuvo un cuarto intermedio a la hora de almuerzo y se reanuda la reunión hasta las 21:00 horas, cuando se declaró un nuevo cuarto intermedio que será levantado hoy en la mañana, a partir de las 10 am.

Se informó que el tema pendiente es determinar, en función a las atribuciones de los 10 ministerios que ahora conforman el gabinete, la dependencia de las diferentes reparticiones gubernamentales.

## Gerente de Marketing para Laboratorio Farmacéutico Internacional

Nuestro cliente requiere, para lanzar sus líneas de productos en Bolivia, a un dinámico ejecutivo del ramo con reconocida experiencia en la comercialización de medicamentos.

Desearnos tomar contacto con profesionales en marketing con un conocimiento pleno del mercado farmacéutico boliviano, cuya trayectoria en el área de ventas incluya una experiencia en laboratorios internacionales y que hayan desarrollado un excelente nivel de contactos con clientes importantes.

El candidato elegido será responsable, a nivel nacional, de la conducción y capacitación del personal de promoción y ventas. Además, deberá participar activamente en licitaciones y en la selección de productos para su lanzamiento en la próxima gestión, con sólidos criterios de mercado y rentabilidad.

Valoraremos positivamente a los candidatos que demuestren empuje y autonomía en las tareas de rediseño de estrategias y logro de posicionamiento en la promoción de productos, además de poseer una personalidad fuerte y condiciones de liderazgo.

A los interesados les invitamos a enviarnos sus antecedentes, los que serán tratados con absoluta reserva, hasta el día viernes 29 de octubre de 1993, a nuestras oficinas situadas en:

La Paz: Edif. Hansa piso 10 o a la casilla de correo Nº 590.  
Santa Cruz: Equipetrol, calle 1 Este Nº 9, o a la casilla de correo Nº 568.

Indicar en la carta: REFERENCIA 666

Moreno Muñoz  
Price Waterhouse









encia en Nicaragua

## Quince muertos en combates entre soldados y recontras

Managua, 9 (ANSA).- Al menos quince muertos, entre soldados y recontras, resultaron de un combate en la zona de Matagalpa, a unos 160 kilómetros al noroeste de Managua, confirman las autoridades.

La fuente militar reveló que un centenar de guerrilleros (ex combatientes de la "contra" antisandinista rearmados por el ejército nicaraguense) atacaron a 27 soldados del ejército nicaraguense en un camión militar

en la localidad de Puertas Negras, en lo que fue considerada como la acción guerrillera más importante de los últimos meses.

En el incidente, ocurrido la tarde del viernes, murieron 7 militares y 8 rebeldes, y al menos otros cuatro soldados resultaron heridos y médica en un hospital de la noroeste de Matagalpa.

Los reportes militares aseguran que los atacantes pertenecen a una agrupación de "recontras" denominada "Frente Norte 3-80", cuyos

líderes rechazaron el ofrecimiento gubernamental de acogerse a una ley de amnistía.

Según datos oficiales este grupo aglutina a unos 400 guerrilleros divididos en grupos de combate de hasta medio centenar, quienes se movilizan en zonas montañosas del norte de Nicaragua.

Portavoces militares indicaron a ANSA que patrullas del ejército iniciaron una "operación de persecución" contra los rebeldes que atacaron a los soldados gubernamentales.

## Se agrava huelga médica en Chile

Por Marcial Campos Maza

Santiago de Chile, 9 oct (EFE).- Dos personas murieron, una de ellas un bebé de cinco meses, algunas en estado crítico, sin atención médica por la huelga que más de 10.000 trabajadores de la salud efectúan desde hace tres días en Santiago.

En la quinta región en demanda de mejores salarios.

Mientras el Gobierno ha admitido que no habrá diálogo hasta que los trabajadores vuelvan a sus funciones, éstos han urdado continuar con el paro de los hospitales y centros de atención de urgencia.

El ministro de Defensa, Patricio Rojas, afirmó el sábado que el paro médico y de enfermería Ejército y Carabineros atenúa los centros de urgencia si asiste la huelga, y ofreció los centros sanitarios militares para casos de urgencia.

Los medios informativos dicen que el primer fallecido fue un bebé de cinco meses que padecía meningitis.

El caso estremeció a los chilenos cuando la televisión mostró el pequeño tendido en una alfombra mientras el único médico que estaba en esos momentos de centro asistencial trataba de reanimarlo con un aparato de respiración manual.

La segunda víctima mortal fue una desahogada de 85 años, falleció en el Hospital Gustavo Prieto de Viña del Mar, a 120 kilómetros al sur de Santiago, donde había ingresado con problemas cardíacos.

La situación en las últimas horas se ha agravado ante la medida de la Federación Nacional de Trabajadores de la Salud (FENSA), a la que están afiliados los médicos, de retirar los turnos de urgencia de todos los hospitales de Santiago y de provincia.

El ministro de Hacienda, Alejandro Foxley, dijo el viernes que los sueldos de los trabajadores de la salud han crecido en casi el 20 por ciento. Sin embargo, según las declaraciones de los directivos de la salud publicadas en la prensa, los sueldos son "irrisorios".

Óscar Ruiz, de 64 años de edad, y con 28 de servicio en el Hospital Calvo Mackenna, de la capital, dijo al diario "La Segunda" que su sueldo no supera los 39.000 pesos mensuales (95 dólares).

El caso añadió que debe trabajar extras por la que apenas recibe 200 pesos por cada hora de ellas (49 centavos de dólar) que se vea gracias a la voluntad de los médicos y del Hospital que le regalan

Según se ha señalado el sábado, la situación es caótica en los hospitales infantiles y en el Hospital Psiquiátrico de Santiago, donde los enfermos se encuentran prácticamente solos.

En los hospitales de menores y en los internados encuentran realizando turnos para atender a los pequeños.

El gobierno colombiano

## Guerrilleros disidentes reanudan diálogo

Estafé de Bogotá, 9 oct

La Corriente de Renovación Socialista (CRS), disidente del Ejército de Liberación Nacional (ELN), dijo el sábado, al Gobierno de Colombia, a reanudar cuanto antes el diálogo suspendido el mes pasado, en un confuso hecho de uno de los negociadores

El dirigente rebelde Jacinto Ruiz dijo que es necesario que las acciones se reanuden la semana que viene, reitro el comando de su grupo de firmar un pacto de paz y pidió al ministro de Interior, Fabio Villegas, su intervención personal para darle solidez al proceso.

envió al presidente de Colombia, César Gaviria, una carta en la que le pidió la necesidad de que el Gobierno acepte una veeduría internacional y se conozca el resultado de las investigaciones sobre la muerte del sacerdote español Manuel Pérez.

Un grupo de guerrilleros de la CRS se encuentra en la pequeña población de Flor del Monte, norte del país, a donde se desplazó este domingo una comisión del Senado colombiano que está intermediando para que no se prolongue por mucho tiempo la reanudación del proceso.

La muerte de Buendía se produjo un día antes de que el Gobierno y la CRS se dispusieran a anunciar de manera oficial la apertura del diálogo, que desmovilizaría a unos 300 hombres que se apartaron de las directrices del máximo jefe del ELN, el ex sacerdote español Manuel Pérez.

Por incidentes en Parlamento

## Descartan posibilidad de golpe en Paraguay

Asunción, 9 oct (EFE).- El ministro paraguayo del Interior, Carlos Podestá, descartó cualquier posibilidad de que los disturbios protagonizados el pasado jueves frente al Parlamento por un grupo de manifestantes oficialistas sean el preludio de un eventual golpe de Estado.

Según los informes del espionaje de la Policía en poder del ministerio, "no existe ninguna posibilidad de golpe, salvo que mi gente me esté mintiendo", afirmó Podestá en una declaración que publica la prensa asuncense.

El pasado jueves, un grupo de miembros del gubernamental Partido Colorado se manifestó violentamente frente al Parlamento para protestar por un proyecto de ley que prohíbe la afiliación de oficiales de la Fuerzas Armadas y de la Policía a agrupaciones políticas.

Los manifestantes bloquearon la entrada del Palacio Legislativo y agredieron a algunos parlamentarios, entre ellos al presidente de la Cámara de Diputados, Francisco José de Vargas, del Partido Liberal Radical Auténtico (PLRA), el primer

pal de la oposición.

El polémico proyecto de ley, que tras ser aprobado el jueves por el Senado está pendiente de ratificación en la Cámara de Diputados, afecta principalmente al Partido Colorado, que desde 1947 gobierna el país con el apoyo de los militares.

Por otra parte, el presidente de la Cámara de Diputados, junto con los parlamentarios y periodistas que fueron agredidos durante los disturbios, denunció el viernes los hechos ante el fiscal general del Estado.

En la denuncia se acusa a Felton Monges, Alfredo García, Emilio García, Ángel Álvarez, Abilio Recalde, Salomón Ríos y Oscar Ríos, todos dirigentes "colorados" del departamento de San Pedro, en el norte del país, de alteración del orden público y constitucional, violación de la garantía de fuero, atropello al Congreso, lesión corporal, amenaza, insultos y agravio.

También se acusa de negligencia culposa al comandante de la Policía Nacional, Germán Franco Vargas, entre otros dirigentes de esa institución.

## Menem buscará reelección con acuerdo o presiones

Buenos Aires, 9 oct (EFE). Mediante un acuerdo político con la oposición, o ejerciendo presión con la "amenaza" de un plebiscito, el presidente argentino, Carlos Menem, quiere obtener una reforma constitucional que le permita presentar nuevamente su candidatura a las elecciones de 1995.

"Quiero que me den la oportunidad de dar la cara en el '95", dijo el presidente Menem a un reducido grupo de periodistas.

Menem fue elegido presidente por el partido Justicialista (peronista) en 1989. Su mandato, de seis años, concluye en 1995.

La constitución argentina no admite la reelección consecutiva del presidente de la República, un precepto que Menem quiere introducir para poder presentar su candidatura en las próximas elecciones generales.

La reforma de la Constitución debe ser aprobada por dos tercios, al menos del parlamento, un número que el justicialismo no reúne en la Cámara de Diputados.

Fortalecido con el 43 por ciento de los votos que recibió el pasado día 3 en unas elecciones legislativas, el gobierno y el peronismo reivindican el acuerdo con el partido Radical como opción primera para conseguir la reforma.

El miércoles se reunirán las juntas directivas del justicialismo y de la Unión Cívica Radical (UCR, partido

Radical), que acaba de sufrir el revés de haber quedado 13 puntos por debajo de los peronistas en las recientes elecciones legislativas.

Pero así como el principal partido de la oposición se presenta en la mesa de las negociaciones reafirmando el "no" a la reelección presidencial, los peronistas hacen lo mismo diciendo que "no" renuncian al plebiscito.

La consulta popular no tiene valor constitucional, pero el gobierno la esgrime como un instrumento de presión popular que, llegado el caso, blandiría sobre los legisladores que se oponen a la reforma.

La negociación con los radicales estará a cargo del gobernador de la provincia de Buenos Aires, Eduardo Duhalde, uno de los triunfadores de las elecciones del pasado domingo y figura prestigiosa y autorizada en el peronismo.

Duhalde se hará cargo el martes de la presidencia del partido para disponer de todas las formalidades del poder.

Para prevenir disidencias internas, ya ha dicho que el partido justicialista podría sancionar hasta con la expulsión a los parlamentarios que voten contra la reforma.

La advertencia va dirigida a dos senadores peronistas, Antonio Cafiero y Octavio Bordón, que hace un par de semanas impidieron que el senado votase en favor de "la necesidad" de que la Constitución sea reformada.

Según analistas

## Exito contra el terrorismo daría reelección a Fujimori

Lima, 9 oct (EFE).- El éxito del presidente peruano, Alberto Fujimori, en la lucha contra la subversión asegura su reelección en los comicios generales que se celebrarán en 1995, según los analistas del fenómeno terrorista peruano.

Esta posibilidad se vería reforzada con un triunfo del "sí" en el referéndum del próximo día 31 para aprobar la nueva Constitución, añaden.

La emisora peruana "Radio Programas del Perú" reunió hoy a varios analistas del terrorismo en el país para tratar sobre el significado de la segunda carta que envió hace tres días el cabecilla de la banda maísta Sendero Luminoso, Abimael Guzmán, al presidente peruano.

Para los especialistas, esta segunda misiva equivale a "una bandera blanca" por parte de Guzmán al convenirse de que la organización terrorista "ya no da para más", dijo el general retirado Sinesio Jarama.

Añadió que además de la desarticulación de Sendero Luminoso se ha dado el hecho importante de que el senderismo ha perdido la base social que pudiera haber tenido, y ahora todos los sectores le rechazan y combaten.

El Procurador de la República para casos de terrorismo, Daniel Espichán Tumay, destacó por su parte que Perú vive "un ambiente de paz y tranquilidad", y pidió que se "deje en libertad al jefe del Estado para que siga adelante con su estrategia antiterrorista".

Raúl González, otro analista, afirmó que Guzmán, tras un año de reclutamiento, aislado totalmente en una celda en la que sólo tiene como actividad pasearse, "estaba preparado para morir, pero no para vegetar" y esto ha causado su derrumbamiento anímico.

Guzmán fue detenido el 12 de septiembre de 1992 en una casa de Lima y sentenciado a cadena perpetua.

Para Carlos Tapia, otro especialista en asuntos de terrorismo, el senderismo ha sufrido 600



bajas en el último año y la captura de unos 2.300 activistas, lo que, según él, representa la mitad de las fuerzas senderistas.

Agregó que de la cifra de 800 "arrepentidos" de la que ha informado Espichán Tumay, el 80 por ciento pertenece al Movimiento Revolucionario Túpac Amaru (MRTA) que, según Fujimori, estará desarticulado en 1993.

Tapia añadió que entre 1983 y 1984 el senderismo perdió las dos terceras partes de sus fuerzas, pero pudo recuperarse porque "no estaba aislado socialmente".

Recordó que al enterro en la ciudad de Ayacucho, donde nació Sendero Luminoso en 1980, de la líder terrorista Edith Lagos, muerta por la policía, asistieron 12.000 personas e, incluso, senderistas uniformados, sobre una población de unas 65.000 personas.

Destacó que al enterro de María Elena Moyano "Madre Coraje", vicealcaldesa del distrito autogestionario limeño de Villa El Salvador asesinada por Sendero Luminoso en febrero de 1992, sólo asistieron 5.000 personas sobre una población de 250.000.

Cumbre de Grupo de Río

## Tres mil policías protegerán a doce gobernantes en Santiago

Santiago de Chile, 9 oct (EFE).- Un contingente de 3.000 efectivos de carabineros (policía militarizada) que cumplirán funciones rotativas por turnos, tendrán a su cargo la protección y seguridad de los gobernantes de doce países y sus respectivas delegaciones asistentes a la "cumbre" del Grupo de Río.

La VII Cumbre Presidencial del Mecanismo Permanente de Consulta y Concertación Política, más conocido como Grupo de Río, se celebrará en Santiago de Chile el 15 y 16 de octubre, cita que será precedida por

una reunión de cancilleres (día 14) y las sesiones de los coordinadores generales (días 12 y 13).

La policía uniformada contará con la cooperación de la Policía civil de Investigaciones y desplegará sus medios materiales terrestres y aéreos para proteger los desplazamientos de los jefes de Estado, sus lugares de reunión, así como su llegada y partida en el aeropuerto internacional de Santiago.

Así lo informó el general Oscar Tapia Pérez, jefe de Orden y Seguridad de carabineros, en unas declaraciones que publica el sábado el diario "El Mercurio".

Al hacer una comparación con servicios similares efectuados por carabineros durante la visita de Juan Pablo II, en 1986, o del ex presidente de Estados Unidos George Bush, en 1990, el general Tapia dijo que ahora la tarea es

menos compleja porque se cubrirá fundamentalmente el sector céntrico de Santiago vecino al Palacio presidencial de La Moneda.

El Grupo de Río nació el 18 de diciembre de 1986 en Río de Janeiro, teniendo como base los países integrantes del Grupo de Contadora, formado para colaborar a la pacificación de los conflictos de Centroamérica.

Desde hace tres años Chile se adhirió al Grupo de Río, una vez que el general Augusto Pinochet dejó el poder y asumió el gobierno democrático del presidente Patricio Aylwin.

A esta cita presidencial asistirán los gobernantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Venezuela, El Salvador en representación de América Central y Jamaica por las naciones del Caribe.

## Jefe de Contabilidad para Empresa Industrial

Importante industria requiere incorporar a un profesional contable de primer nivel, para sus oficinas administrativas en la ciudad de La Paz.

La búsqueda se orienta a Auditores Financieros titulados, con firma autorizada y RUC propio, que tengan una amplia experiencia en contabilidad industrial, habiendo desempeñado funciones similares en importantes empresas.

El puesto implica la responsabilidad por la planificación y conducción del departamento contable, llevando la contabilidad general y los costos industriales de la empresa; la elaboración de balances y estados financieros en forma anual y periódica; la confección de planillas salariales y el pago de aportes patronales y obligaciones impositivas, manejando los contactos interinstitucionales respectivos y; finalmente, la revisión y control de los diferentes inventarios de la firma.

El candidato ideal deberá tener una edad no superior a los 40 años, disposición al trabajo intenso y facilidad para establecer buenas relaciones humanas.

Se ofrece la oportunidad de incorporarse a una empresa de prestigio y una remuneración acorde con el nivel de responsabilidades.

A los interesados, les invitamos a enviarnos sus antecedentes, los que serán tratados confidencialmente, hasta el día lunes 25 de octubre de 1993, a nuestras oficinas situadas en el Edificio Hansa, piso 10 o a la casilla de correo Nº 590.

Favor indicar en la carta: REFERENCIA 667

Moreno Muñoz  
Price Waterhouse









# mpbell busca ntener el poder Canadá

**Wawa, 9 oct (EFE).** - A dos sema-  
las elecciones generales, Kim  
bell, polémica primera ministra  
nada y líder de los conservado-  
ra una feroz batalla para evitar  
liberales, favoritos en los son-  
dear el poder.

us 46 años, la mujer que fue  
el pasado mes de junio por el  
Conservador Progresista de  
para suceder a Brian Mulro-  
frente del Gobierno, se halla  
difícil tarea de desmarcarse de  
imagen que tenía su predece-  
dejar de defender parte de su

en logró, en los primeros  
meau llegada al poder, una incon-  
popularidad personal. Cam-  
de ahora las repercusiones de  
la económica de los conserva-  
la quienes la opinión pública  
de los grandes males del  
el desempleo de más de un 11  
y un enorme déficit presu-  
pero, según los analistas,  
es el único motivo de la baja de  
idad de los conservadores  
das de las elecciones genera-  
se celebrarán el próximo 25 de

y en las que los canadienses  
elegir a los 295 miembros de la  
n de los Comunes.  
Los ciertos han destacado que  
Campbell, poco conocida en la  
política, no tiene la talla sufi-  
ciente para hacer frente a la  
misión que le encargó su parti-  
do poder desde hace casi diez  
su programa económico para  
al país "no está convenciendo  
electores.

En estos analistas, la líder del  
un conservador, pese a su com-  
petencia personal, se vio afectada  
por las diferencias de su plan econó-  
mico con los debates de la campaña  
franceses y otro en inglés - en los  
enfrentó a los jefes de los otros  
principales partidos que se  
van en las elecciones.

En los debates, el Partido  
de Jean Chretien, reforzó su  
imagen de favorito, con un 41 por  
ciento de intenciones de voto, y más  
un, los conservadores queda-  
ron en tercer lugar en las encue-  
stas de popularidad, con sólo un 19 por  
ciento, mientras el Partido Reformis-  
ta Manning, subía al se-  
gundo con un 20 por ciento de  
votos de voto.

En esta situación alarmante, los  
analistas iniciaron una campa-  
ña de televisión que sor-  
ta muchos ciudadanos por la  
en que el Partido Conserva-  
dor desacreditó a sus rivales  
en espacios publicitarios.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

Según la ley electoral griega,  
es prácticamente seguro que el partido  
que consigue la mayor cantidad de  
votos tenga mayoría absoluta en el  
parlamento de 300 bancas.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

# Europa logra pacto sobre derechos humanos

**Por Steve Pagani**  
**VIENA, oct 9 (Reuter)** - La primera cumbre del Consejo de Europa  
lanzó un nuevo pacto de derechos humanos para el continente que  
incluye a varios países del desmembrado bloque oriental y problemem-  
te se extienda en el futuro a ex repúblicas soviéticas.

La reunión de Viena aprobó una declaración que establece una  
renovada corte de derechos humanos y sienta las bases para sancionar  
firmado por los 32 jefes de estado y gobierno que asisten a la primera  
cumbre del Consejo de Europa en sus 44 años de historia, pidió que se  
inicien los trabajos en torno a una convención europea sobre minorías.

Un grupo de expertos examinará también las leyes existentes en los  
estados miembros para asegurarse de que se controlen el racismo y el  
antisemitismo. "Europa es una fuente de inmensa esperanza que no  
debe ser destruida por ambiciones territoriales, el resurgimiento de un  
nacionalismo agresivo, intolerancia o ideologías totalitarias", sentenció  
la declaración de Viena.

Una copia fue difundida antes de la ceremonia final. Con un ojo en  
la guerra de la ex Yugoslavia, varios estadistas incluyendo al presidente  
francés Francois Mitterrand dijeron que el nacionalismo y la rivalidad  
étnica son "el nuevo cáncer que está carcomiendo el núcleo de Europa  
tras la caída del comunismo". Miembros del Consejo acordaron modifi-  
car el actual mecanismo para hacer frente a las violaciones de los derechos  
humanos y fortalecer la Corte Europea de Derechos Humanos, que  
ganaría independencia y comenzaría a actuar en forma permanente.

Este es uno de los grandes logros de esta cumbre, aseguró  
un funcionario. La actual corte, agregó, tardó en promedio cinco años para  
examinar cada caso, que debe ser presentado previamente ante la  
Comisión Europea de Derechos Humanos. "Actualmente, tenemos  
jueces de diferentes países que se reúnen una semana por mes. La nueva  
corte será permanente", indicó.

Los individuos que quieren presentar denuncias deberán agotar  
todas las vías judiciales de sus países antes de recurrir al tribunal  
europeo, que tendrá su sede en Estrasburgo.  
Un panel de tres jueces seleccionará los casos que deberá estudiar  
la corte, tarea que actualmente realiza la Comisión y que bajo las  
condiciones actuales puede llevar hasta dos años. Otra fuente del  
Consejo dijo que la nueva corte funcionará probablemente en un edificio  
que está por ser finalizado frente al Palacio de Europa, donde funciona  
la Comisión. Con nueve miembros nuevos desde 1989 y otros siete en  
espera, incluyendo a Rusia, al tribunal no le faltará trabajo.

# Socialistas son favoritos en elecciones nórdicas

**Por Dina Kyriakidou**  
**ATENAS, oct 9 (Reuter)** - El vetera-  
no dirigente socialista griego An-  
dreas Papandreu parece hallarse en  
camino a la victoria y encabeza las  
encuestas un día antes de las elecciones  
generales.

Su viejo rival, el primer ministro  
Constantine Mitsotakis, ocupa el se-  
gundo lugar con un 6,7 por ciento  
menos en la última encuesta nacional  
que llevó a cabo el miércoles el ins-  
tituto de estadísticas independiente MRB.

Mitsotakis no parece hallarse en  
condiciones de cerrar la brecha a pe-  
sar de que hizo decenas de aparicio-  
nes en público en todo el país durante  
el mes de campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.

Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

Según la ley electoral griega,  
es prácticamente seguro que el partido  
que consigue la mayor cantidad de  
votos tenga mayoría absoluta en el  
parlamento de 300 bancas.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

En la campaña electoral y advirtió  
que un triunfo socialista podría  
derivar en un desastre para la nación.  
Según surge de la encuesta, el  
partido socialista PASOK mantiene  
su ventaja y un 39,9 por ciento de  
los consultados se inclina en su  
favor. El partido gobernante Nueva  
Democracia, de orientación conser-  
vadora, obtiene el 33,2 por ciento de  
la intención de voto. El 6,6 por cien-  
to de los votantes permanece indeci-  
so.

# Secretario de la ONU analiza situación bosnia

**Nueva York, 9 oct (EFE).** - Thorvald Stoltenberg,  
representante de las Naciones Unidas en las negocia-  
ciones de paz para Bosnia Herzegovina, se reunió el  
sábado con Butros Gali, secretario general de la ONU,  
para analizar la situación en la ex república yugoslava.  
La reunión, que tuvo carácter privado, se mantuvo  
en la sede neoyorquina de las Naciones Unidas y se  
extendió por espacio de dos horas.

A su fin, ni Gali ni Stoltenberg realizaron comenta-  
rio alguno sobre lo tratado y fuentes de las Naciones  
Unidas indicaron que se trató de una reunión que  
forma parte de la dinámica normal en los esfuerzos de  
paz.

Las mismas fuentes especificaron que en el en-  
cuentro ambos mandatarios analizaron la caótica si-  
tuación en la zona y las cada vez menores posibilidades  
de pacificación.

En este sentido, fuentes diplomáticas calificaron  
como "una nueva complicación" la petición del presi-  
dente bosnio, Alija Izetbegovic, de que el plan de paz  
incluya "garantías específicas" de los países occiden-  
tales y de las organizaciones multinacionales, como la  
OTAN, de que supervisarán su cumplimiento.

En su discurso ante la 48 Asamblea General de la  
ONU, Izetbegovic reafirmó los cambios exigidos por el  
Parlamento bosnio en el plan de partición de Bosnia en  
tres repúblicas étnicas -musulmana, serbia y croata-  
y acusó a la ONU de ser "cómplice en la destrucción"  
de su pueblo.

Lo que no debe hacer, dijo, es forzar a los musulma-  
nes, "presionados por la hambruna masiva y el geno-  
cidio", a aceptar un acuerdo injusto y "abandonar  
nuestra última esperanza de continuación como pue-  
blo y de alcanzar una paz verdadera y duradera".

El plan en la mesa, aceptado por serbios y croatas  
bajo la mediación de David Owen y Thorvald Stolten-  
berg, en representación de la Comunidad Europea y la  
ONU, respectivamente, es injusto, legítima el "geno-  
cidio", y "no es paz", puesto que no asegura un estado  
bosnio viable ni incluye garantías de aplicación, dijo.

Mientras tanto, la situación en la ex república  
yugoslava esta cada vez más deteriorada y las posibi-  
lidades de ayuda humanitaria y los recursos también  
mueven a pasos agigantados.

La máxima representante de la Comisaría para  
Refugiados (ACNUR), Sadako Ogata, pidió el viernes, a  
los países donantes 696,5 millones de dólares para  
asistir a los 4,26 millones de víctimas de la crisis de la  
extinta Yugoslavia que afrontarán un invierno cata-  
strófico, si no se logra un acuerdo de paz.

# En Japón Grave crisis económica obliga a despidos masivos

**TOKIO, 9 (AP).** - Más de la mitad  
de las empresas japonesas están  
eliminando personal para capear la  
peor recesión económica en varias  
décadas, dijo una encuesta guber-  
namental difundida hoy.

El diario Asahi expresa que un  
sondeo entre 1.000 empresas de  
todo el país, efectuado por el minis-  
terio de Trabajo, indicó que el 60  
por ciento inició reducciones de  
nóminas mediante despidos perma-  
nentes, temporales, retiro adelan-  
tado o limitación de horas extras.

Asahi dijo que el dos por ciento de  
las empresas redujo plantilla median-  
te ceses y jubilaciones adelantadas,  
un 6 por ciento mediante despidos  
temporales, y el 22 por ciento median-  
te el cese o la reducción en la contra-  
tación de nuevo personal.

Otro 3 por ciento de las empre-  
sas comenzará pronto los despidos  
y retiro adelantado, agregó.  
La recesión económica fue un  
severo desafío a la política de em-  
pleo vitalicio adoptada por la mayor  
parte de las grandes empresas japo-  
nesas. Por ahora ninguna de es-  
tas grandes firmas anunció reduc-  
ción de personal y los despidos  
estuvieron limitados a las firmas  
pequeñas.

Las empresas japonesas consi-  
deran en general a los trabajadores  
un recurso importante a largo pla-  
zo y los despidos una práctica de  
mala administración, especialmen-  
te en áreas en las que son neces-  
arios años de práctica.

Sin embargo, muchos analistas  
indicaron que un nuevo deterioro  
en la recesión japonesa que comen-  
zó hace dos años, la peor desde la  
crisis petrolera de los años 70, qui-  
zá obligue a otras empresas a elimi-  
nar personal.

La economía japonesa se con-  
trajo a un ritmo anual del 2 por  
ciento en el trimestre de abril a  
junio, una actuación mucho peor  
que la esperada, y las autoridades  
dijeron que por ahora no vislum-  
bran una mejora.

El desempleo japonés aumentó  
al 2,4 por ciento por primera vez en  
6 años a fines de 1992, tras oscilar  
durante décadas entre el 2 y el 2,2  
por ciento.

En Japón, los miembros de las  
fuerzas armadas y las personas  
que trabajan más de una hora en la  
última semana del mes son consi-  
deradas empleadas. El país utiliza  
este método de cálculo desde 1953.

# Mayores maniobras militares Cumplen FF.AA. brasileñas

**Boa Vista (Brasil), 9 oct (EFE).** - Las  
Fuerzas Armadas brasileñas ter-  
minaron el sábado, en la ciudad  
de Boa Vista las mayores  
maniobras que han realizado en toda  
la zona. El alto mando ha eva-  
luado "muy positivo" el resul-  
tado de los ejercicios, cuya conclu-  
sión se dará a conocer el domingo con una  
prueba militar por las calles de  
Boa Vista.

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

El comandante del Ejército en la  
Amazonia, general José Sampaio Mala,  
insinuó que el objetivo de la operación  
era "demostrar a quien le interese lo  
que podemos hacer". Añadió, no obs-  
tante, que lo que pretendía Brasil en la  
Amazonia, que con sus 5,2 millones  
de kilómetros cuadrados representa  
el 61 por ciento del territorio de su  
país, no era su "militarización" sino su  
"civilización".

Las Fuerzas Armadas brasileñas  
trazaron hace años el proyecto "Calha  
Norte" ("Senda Norte"), iniciativa de  
presencia militar en toda la línea fron-  
teriza de Brasil con los ocho países  
vecinos que comparten la cuenca  
amazónica. Las dificultades econó-  
micas habían dilatado su ejecución, pero  
el Gobierno diseñó y está empujando  
en una empresa paralela, que ha de-  
nominado Sistema de Vigilancia de la  
Amazonia (SIVAM).

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

La expectativa por "Surumú" llevó  
hasta la zona de operaciones a los  
ministros militares brasileños del Es-  
tado Mayor de las Fuerzas Armadas,  
del Ejército, la Aeronáutica y la Mari-  
na. Por invitación, el conflicto simu-  
lado también atrajo al comandante de  
la Brigada de Infantería de Selva de  
Venezuela, general Rubén Palmar Ló-  
pez, al jefe del Estado Mayor de las  
Fuerzas Armadas de Guyana, briga-  
dier Joseph Singh, y a delegados de  
Colombia, Perú, Bolivia, Paraguay,  
Uruguay y Argentina.

# CONFEDERACION DE EDUCADORES BOLIVIANOS CONFEDERACION DE TRABAJADORES DE EDUCACION URBANA DE BOLIVIA CONFEDERACION DE MAESTROS DE EDUCACION RURAL DE BOLIVIA CONFEDERACION DE MAESTROS JUBILADOS DE BOLIVIA

La Paz, 8 de octubre de 1993

Señor  
Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada  
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA  
Presente.-

Excelentísimo señor Presidente:

**Ref. Solicitamos Audiencia**

Los maestros de Bolivia nos dirigimos a su excelencia, para recordarle las penurias  
a que estamos sometidos a lo largo de la Historia de la Educación Boliviana.

No escapa a su sano criterio que el estado de postración al que estamos sometidos  
es, sin duda alguna, fruto del maltrato que en todo tiempo hemos sufrido; que fuera de ser  
vilipendiados, somos objeto de lacerante maltrato económico, que se traduce en los míseros  
haberese que percibimos.

Por eso, en 1966, cuando constatamos la dureza y la indolencia de los gobernantes  
de turno, en luchas denodadas tomamos resoluciones angustiantes, pues sacrificando parte  
de nuestros magros salarios, creamos la CAJA COMPLEMENTARIA DEL MAGISTERIO,  
que desde entonces nos ha permitido conferirnos, beneficios sociales y una jubilación  
autosostenida, porque la renta básica nunca pasará de la vergonzante RENTA MINIMA  
NACIONAL, que no permite al viejo educador sostener su amarga vejez. Por eso no podemos  
permitir que nuestros recursos sean asaltados bajo ningún pretexto.

Ahora y en la hora de las verdades, el Estado indolente de ayer y hoy, no quiere  
entender que su obligación constitucional es preservar la vida y la salud del educador y su  
familia.


Un puñado de empresarios, a espaldas suyas, tienen la ocurrencia de querer  
apoderarse de algo al que nunca contribuyeron y que son los aportes de los maestros activos  
y jubilados, que a lo largo de más de 25 años hemos acumulado, para, en uso del principio  
de solidaridad, socorremos mutuamente y poder sobrellevar la vida azarosa de marginados  
dentro de esta injusta sociedad.

Excelentísimo señor Presidente Constitucional de Bolivia, esperamos de usted, en  
nombre del Magisterio Boliviano, su comprensión y cooperación evitando se cometa un  
nuevo atropello y una mayor injusticia.

Para poder explicar con más amplitud nuestros problemas, solicitamos a su digna  
autoridad nos reciba en audiencia en la fecha y hora que usted disponga.

Con este motivo y en espera de su respuesta, ofrecemos a usted las consideraciones  
de su alta investidura.

**P. CONFEDERACION DE EDUCADORES DE BOLIVIA**

  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE COCHABAMBA  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE LA PAZ  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE SUCRE  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE TARIJA  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE YACAJA  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE PUNTA GORDA  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE SANTIAGO DE LOS CABALLEROS  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE MONTE ALTO  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE VILLA MONTANA  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE GUAYMAS  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE NAL. DE VILLA VERDE  
Prof. Dr. RUTH ANN ROBINSON  
REPRESENTANTE



# Ahora en Bolivia



La tarjeta de crédito que le permite beneficiarse con extraordinarios servicios en Centros Comerciales, Hoteles, Restaurantes y otros establecimientos, bajo la representación exclusiva en Bolivia del Banco de la Unión S.A.

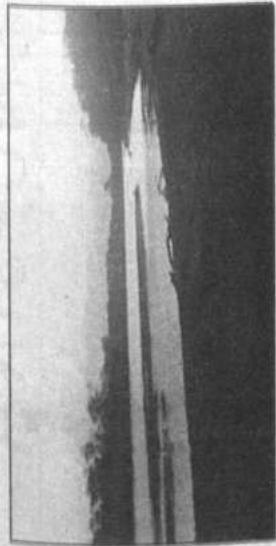
Para mayor información sobre los servicios y ventajas que le ofrece la tarjeta de crédito Diners Club International, póngase en contacto con nuestro departamento de tarjetas de crédito.



**BANCO DE LA UNION**

N O S O T R O S   C R E A M O S   C O M P E T E N C I A





Vista del  
arroyo El  
Atajao.

**A**migos, para conocer mejor a nuestro arroyo "El Atajao" retrocedamos el tiempo un poco y ubiquémonos a inicios de la década del 70, así de esta manera con nuestra imaginación contemplemos el "Atajao" en su mejor época de existencia.

La temporada lluviosa permitía que el atajao cuente con limpias aguas deslizando con su declive más o menos de sur-oeste a nor-este, en una longitud aproximada de 6.400 metros lineales y cuya ubicación ocupa parte urbana y sub-urbana de San Borja.

Bañistas de diferentes años de edad sabían aprovechar muy bien estas aguas, nadando, zambullendo, en fin refres-

cándose en las tardes calurosas. Es probable que esta piscina natural haya parado a nuestros primeros nadadores. Eran tan limpias las aguas! del entonces robusto y frecuentemente visitado arroyo atajao, que hasta los marichis (como le llamaron en su nacimiento al después famoso Trío Oriental), en su disco de febrero/73 cuando grabaron el taquirari **BORJANITA**, dijeron con acierto **"EL ATAJAO CON SUS AGUAS CRISTALINAS DONDE SE BANA TODITO EL POBLAO"**.

Bonito taquirari de don Pedro Shimose, interpretado rica y melodiosamente por Lorgio, Hugo y Walter (Trío Oriental), con mucho amor a su tierra y su gente, y como merecido homenaje al paisaje natural, a las cosas

y los acontecimientos salientes de nuestro pueblo.

Avancemos un poquito más en el tiempo para colocarnos en los días griegos o negros que le fueron llegando al "Atajao" cuando sin ningún reparo fueron llenando su cauce de basura, que más después se agudizó con los múltiples desechos o desperdicios arrojados al arroyo por la mayoría de los comerciantes.

Corrieron los meses y los años y ahí vemos el triste y lamentable estado en que está el atajao. Nada más grave que verlo convertido en el más grande foco de infección y consiguiente contaminación del ambiente para desventura de la salud del pueblo. Le ocurrió algo similar como al arroyo "San Juan" fuente de romance juvenil de Trinidad.

Demos un salto a este relato para acercarnos hasta nuestros días, período en el cual diríamos que el arroyo "ATAJAO" recobra algo de su vitalidad pues sobre él, en la Av. Selin Majluf (antes Walter Lhens), Av. Antofagasta, calle Cochabamba y en un trabajo técnico y humano de bastante esfuerzo, teniendo extraordinariamente las calles Trinidad y Tarja, se logra colocar los **PUNTES DE CONCRETO**, una gran hazaña efectuada por el **GOBIERNO MUNICIPAL**.

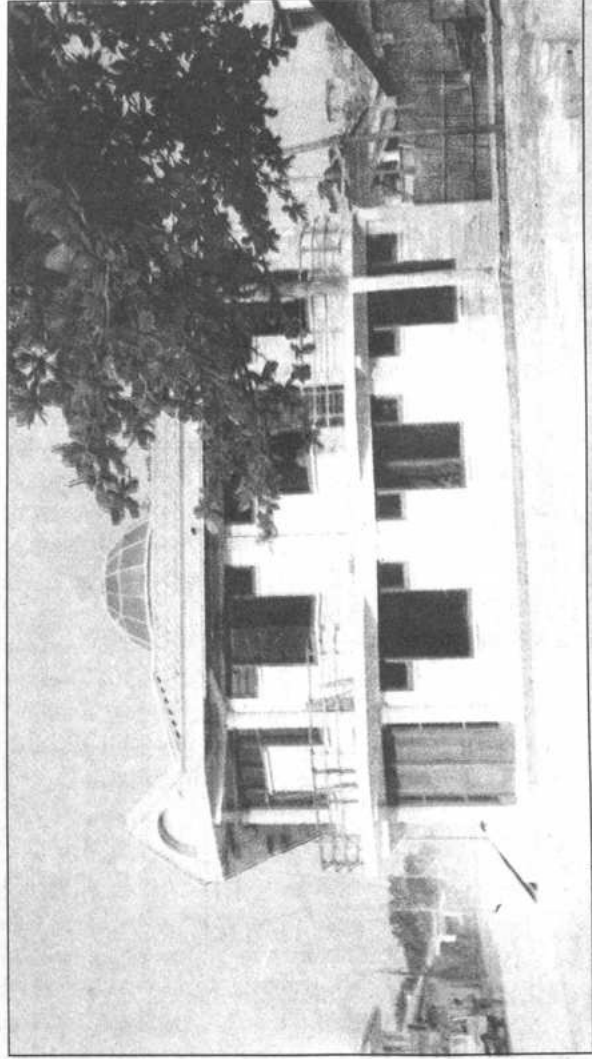
*Ratlame/Agosto/93...*

PAL con el respaldo financiero del TGN.

Un atractivo para el pueblo y principalmente para nuestro gran protagonista de estas líneas (el atajao), con esto se acabó el vibrante traqueteo de los puentes de tablas al sentir el peso de los motorizados que pasaban con riesgos.

Nuestro tema no acaba aquí, pues hay mucho por decirse, sólo quisieramos concluir este breve capítulo diciéndole a los estantes y habitantes borjanos que comprendamos el mensaje y el regalo que nos ha dado la Madre Naturaleza al dotarnos de ríos, lagunas y arroyos como ya lo dijimos, que no los destruyamos, mas bien sepamos emplearlos adecuadamente como el mejor drenaje de las aguas que deben seguir su curso y trayectoria normal.

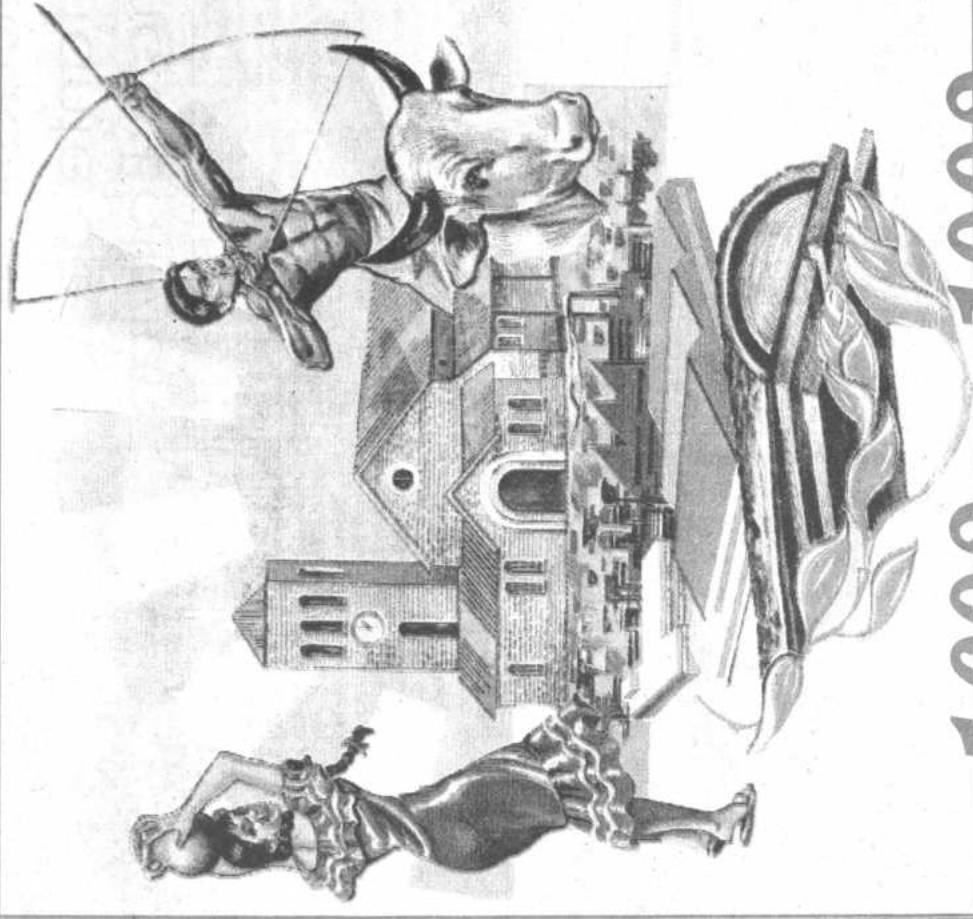
Si el atajao se lo deja de obstruir con basuras, si se lo mantiene limpio como ya se ha hecho en por lo menos dos oportunidades, si se logra realizar la canalización como desde algún tiempo se viene acariciando esa brillante idea, entonces estamos seguros que de nuevo el "Trío Oriental" y también nosotros cantaremos con alegría **"EL ATAJAO CON SUS AGUAS CRISTALINAS DONDE SE BANA TODITO EL POBLAO"**, no les parece?



Palacio  
Consistorial de  
San Francisco de  
Borja

Mostrando grandeza, irradiando felicidad, así crece el pueblo -borjano en su tricentenario

**H. ALCALDE Sr. Antonio Tobias Simon**  
**Proyecto y Dirección Arq. Yber Blass López D.**



1693 1993

**San Borja**  
*Forjando la Integración*

Domingo 10 de  
octubre de 1993.



# La ciudad más importante de la provincia Ballivián

La Provincia Ballivián es la más occidental del Departamento del Beni. Desde La Paz diríamos que es una

puerta de ingreso a esa región, sus montañas y sus llanuras. Y esto de "puerta de ingreso" es una realidad pues a través de la carretera inaugurada en los años setenta se conectan La Paz-Yucumo-Rurrenabque-Santa Rosa-Ribera-Guayaquerín hacia el noreste y hacia el sudeste. La Paz-Yucumo-San Borja-San Ingañaco de Moxos-Trinidad, con lo que penetramos a la inmensidad de uno de los departamentos más grandes de Bolivia.

La Provincia Ballivián tiene una extensión aproximada de 40.444 Km<sup>2</sup> y una población total de 47.420 habitantes según el Censo 1992. Si la población urbana de la provincia asciende a 23.380 Habs. y San Borja tiene cerca de 11.000 habitantes, resulta que la mitad de la población urbana se concentra en esta pujante y hermosa ciudad.

La población rural en toda provincia es de 24.040 Habs. En los alrededores de San Borja y vinculadas a ella por su dinamismo económico y social se encuentra la mayor proporción de esta población rural. Comunidades y estancias como Totalaizal, El Oriente, Junturo, Las Abbras, Pueblo Nuevo, Villa Fatima, Villa Gonzáles, Galilea, Tacuaral, Santa Ana del Matto, La Embocada, Limoncto y otras tienen esta relación. Cotidianamente a través de Radio Ballivián estas comunidades se reciben mensajes referidos a cuestiones personales y agrícolas. En época de lluvias suele ser la única forma de comunicarse por la enorme distancia de algunas distancias entre ellas y San Borja.

Por ser el centro urbano de mayor dinamismo, también San Borja es una población flotante asentada en la ya distinguible periferia urbana, que diaria, semanalmente o por más tiempo sale de la ciudad a trabajar en la ganadería y la agricultura. San Borja, ubicada estratégicamente sobre la carretera La Paz-Trinidad, está llamada a jugar un rol económico, político, social y cultural más importante que el que ahora, y meritoriamente desempeña.

Por Teresa Subicita de Vasquez y Carlos Larrita Bustillos (Trabajadora Social y Sociólogo, Misioneros Latinos Redentoristas)



# UNA FRONTERA NUESTRA

"Me preguntaba hace algunos años, ¿Eay, y por qué vestirán así las mujeres collas? Me parecían extrañas, pues no las habíamos visto antes tan atentamente, ya que eran... no eran parte de nosotros." (Testimonio de una joven borjana, 1993).

El Machetero y las Nanasis, la Diablada y los Negritos. Qué tienen en común y qué de diferentes?

Las primeras representan a la cultura borjana, oriental, cambia. Las segundas a la cultura colla, occidental, altoplanica. Ambas son parte de lo masivo: son parte de las reverberaciones culturales que salen de las entrañas de lo popular.

Las festividades patronales de San Borja antes de 1992 habían mostrado junto a otras actividades (el locheo de toros, carreras de caballos, etc.) por varios años las mismas danzas de origen nativo (por ejemplo Nanasis, de Namas=mulier, en idioma chinam). El 10 de octubre de 1992 fue testigo de una festividad patronal que mostraba una novedad: 3 danzas occidentales (Negritos, Diablada y Sayo con trajes traidos directamente desde La Paz).

Si consideramos que San Borja es un pueblo compuesto mayoritariamente por familias cambia- lo que contribuye a mantener los patrones culturales sin innovaciones relevantes- la circunstancial ruptura de la vieja tradición en la fiesta patronal que siempre contempló a la Mopertitas, Moperas y Manas, Calahuayas, Tortito, Macheteros, Sarao, El Sol y la Luna y Nanasis, es síntoma del reconocimiento de lo diverso de las expresiones culturales nacionales y desde luego, la ratificación de lo propio pero en los marcos de la pertenencia a "algo



entre el mundo cambia y el colla." Yucum San Borja es dado observable del complejo entramado de relaciones que va permeando más y más esa frontera interna. En este al se produce una mezcla humana y cultural (más acentuadamente colla en Yucumo más acentuadamente cambia en San Borja) que como todo encuentro humano supone pérdidas y ganancias, transferencias culturales y sincretismos, así como la búsqueda de un horizonte diferente (lo nacional boliviano) al desaparecer la particularidad anterior, ejemplo: Chinam y quechua o aymara y cambia.

El dinamismo de ese encuentro es a veces incontrolable; se halla presente en las íntimas relaciones interpersonales diadas y va impregnando, (a la vez que depende) al ambiente social externo, configuran-do un nuevo panorama social, económico, cultural que a veces es ignorado por presentarse en la base masiva, de la estratificación social lugareña. Este encuentro también soporta el jalón de fuerzas y como ellas aún están activas es muy difícil decir cuál será su destino final. Lo cierto es que, al parecer, una frontera interna de los bolivianos arde, pero arde de dinamismo social y cultural, arde la vez que cede dando lugar a la familiaridad que nos hará cada vez más a cambio y collos miembros de una comunidad nacional mayor: Bolivia. (Teresa Subicita de Vasquez y Carlos Larrita).

## Corporación de Desarrollo del Beni FILIAL - SAN BORJA

EL DIRECTORIO Y PERSONAL ADMINISTRATIVO DE  
LA CORPORACION DE DESARROLLO DEL BENI  
FILIAL SAN BORJA



# SAN BORJA

**E**n este TRICENTENARIO del valeroso y pujante pueblo, saludamos a todos los borjanos que con tanto esfuerzo y sacrificio luchan para forjar el destino de esta bella tierra.

## Cooperativa de Servicios Eléctricos "Maniqui" Ltda. SAN BORJA - BENI



La Cooperativa de Servicios Eléctricos "Maniqui" Ltda. Institución al servicio de su pueblo, rinde su fervoroso homenaje y admiración a la grandiosa trayectoria de la Sociedad Borjana en el TRICENTENARIO de la fundación de la ciudad de San Borja.

**"Nuestro lema... es trabajar por el bienestar, el desarrollo y progreso de nuestra región."**

**CONSEJO DE ADMINISTRACION**  
Sr. Carlos Becerra Oliver Presidente  
Sr. Leopoldo Torralba Vice Pdt.  
Sr. Dedy Daguer de Endara Tesorero  
Sr. Hernán Rivera A. Secretario  
Sr. Luis Vargas Z. Vocal

**CONSEJO DE VIGILANCIA**  
Sr. Manuel Machado Flores Presidente  
Sr. Nelson Durán T. Secretario  
Sr. Roberto Samó Vocal  
Sr. Adrián Rúa A. Vocal

San Borja, Octubre de 1.993.

## GASOLINERA Y ESTACION DE SERVICIO "EL BATO" REPRESENTANTE DE LA LINEA YAMAHA



Rinde su fervoroso homenaje en su tricentenario apoyando el progreso del pueblo de "San Borja"



**Aerosur**  
COMPANIA BOLIVIANA DE TRANSPORTE AEREO PRIVADO S.A.

Nuestro más ferviente Saludo al pueblo Borjano en su TRICENTENARIO de fundación, augurándole los mejores votos de prosperidad.

10 de octubre de 1993.

# SAN BORJA





➔ atención, en un 10% cada uno, los problemas de la falta de un eficiente control policial y la falta de control de los padres. Según la opinión del pueblo el incremento de la delincuencia y el alcoholismo podrían ser frenados por un mejor control por parte de la policía. El control paterno sobre los hijos refleja una mayor permisividad ocasionando que adolescentes y jóvenes incurran en comportamientos reprobados socialmente.

En cuarto lugar, la población expe-

sa su preocupación por las molestias de locales de diversión, la falta de electricidad, la falta de agua potable y la división religiosa (esta última se refiere a la presencia de las sectas).

#### OTROS PROBLEMAS

Son problemas estructurales en San Borja el crecimiento del Narcotráfico (cocaína), las crisis cíclicas de la ganadería y el aprovechamiento irracional de los recursos forestales.

De los menores entre los 7 y los 18

años de edad, un 8% trabajan y estudian, apremiados por las necesidades económicas de la familia y por la demanda de servicios (debido al crecimiento poblacional). Algo preocupante es que el 12% de éstos menores no estudia o se halla sin ocupación en la casa. Tratándose de una ciudad con una oferta educativa suficiente, la comunidad debería emprender acciones para incorporar a estos niños a la escuela o colegio.

En cuanto a la salud, la mortalidad infantil en menores de un año es significativa. El hospital de San Borja cumple un rol importante atendiendo al 42% de la población actualmente, sin embargo la población espera urgentemente una mayor infraestructura y un mayor equipamiento de este centro de modo que llegue al total de la población.

#### LO QUE SE ESPERA

Entre las expectativas de la población, al más corto plazo posible, está la necesidad de contar con el agua potable por parte de la mayoría de la población. La cuestión urbanística y todo lo que ello conlleva: mejoramiento de calles, plazas, alcantarillado. Una mayor eficiencia de las autoridades y una mejor organización vecinal.

Otras expectativas se refieren a la necesidad de mejorar el servicio de

alcantarillado, un mejor control de los precios de artículos básicos de consumo, la cuestión moral amenazada por los bares y cantinas y la preocupación educativo-cultural.

#### LO QUE SE ATESORA

"Los rasgos del presente de San Borja tuvieron su origen en la magnífica matriz preparada por los jesuitas hace tres siglos. La extendida y arraigada fe católica, la alegría de sus habitantes, la hospitalidad de su gente, todo ello es resultado de la interacción entre la creatividad de 'sus hombres' y la magnificencia de su naturaleza".

El pasado parece haber preparado a este pueblo para una completa e integral realización que se manifiesta en la energía que proyectan sus habitantes de cara al futuro. "El problema actual es el de inventar, para situaciones diferentes y nuevas, el modo cómo suscitar la creatividad, la solidaridad y la unidad que permitan hacer historia de salvación, hoy".

José Howard Rivera Fernández  
FUENTE:

"Un pueblo que camina"  
Autores: P. Christian Frésard, Teresa Subieta, Carlos Larita

Edic. Vicariato de Reyes y CONTEXTO.  
1992.

## Mensaje del Honorable Alcalde Municipal de la Ciudad de San Francisco de Borja en Homenaje a su Tricentenario



**A**l celebrar los CCC años de fundación de San Francisco de Borja, rindo mi más sincero homenaje a mi querida tierra que se encuentra cumpliendo un aniversario, siento el deber de recordar a todos los borjinos, para alcanzar el pleno desarrollo y progreso de nuestro querido San Francisco de Borja, el cual se conseguirá con la participación solidaria de todos sus hijos.

Sr. Antonio Toulas Simon  
H. Alcalde Municipal  
San Borja-Beni

# LA JUVENTUD BORJANA

San Borja cuenta con aproximadamente 1.600 jóvenes ubicados entre los 20 años y los 30 años de edad. Tiene una tasa de instrucción alta; casi todos ellos tienen oportunidad de acceder a la escuela y avanzar cuando menos algunos cursos del Ciclo Intermedio (las tasas de analfabetismo son 4% en los varones y 15% en las mujeres), aunque algunos (1%) ya trabajan desde cerca a los 12 años.

¿Qué fuentes de empleo halla esta numerosa juventud borjana? La agricultura, la ganadería, aserraderos y la artesanía absorben el grueso de ella, pero ofrecen empleos inestables o cíclicos y un mercado restringido aún. Y aunque por el crecimiento demográfico y la división social del trabajo comunitario últimamente el sector de servicios ha incrementado su oferta de empleo, estamos lejos del momento en que la economía local pueda absorber óptimamente a la gente joven que no tiene perspectivas de continuar estudiando masivamente y que a la vez no halla una fuente de sustento adecuada.

Es hora de pensar en el inicio de un pequeño proceso de industrialización urbana. Se pueden utilizar para ello las materias primas potenciales de industrializarse: la corambre, la madera y similares y los productos del

campo como frutos y otros. Para ello, obviamente se requiere de capital; obviamente también no todos lo tienen y en las actuales circunstancias cuando el Estado deja su rol protagónico en la producción, toca a los empresarios privados asumir creativamente la responsabilidad de continuar generando e incrementar los empleos.

La industrialización que se espera tendería a: A) Aumentar el valor agregado de la producción con sus efectos multiplicadores consiguientes.

B) Aprovechar mejor los recursos naturales y materias primas existentes y resultantes de la agricultura y la ganadería.

C) Generar fuente de empleo que permita una vida digna a esos jóvenes y otros que por el crecimiento vegetativo de la población se aproximan a la hora de su ingreso al mercado de trabajo.

Si no se encara urgentemente lo planteado, San Borja irá perdiendo a su juventud, que migrará a otros lugares en búsqueda de lo que su comunidad debió ofrecerle, desangrándose así y perdiendo la vitalidad que las jóvenes generaciones pueden darle a su ciudad. (Por Teresa Subieta de Vasquez y Carlos Larita Bustillos, Misioneros Laicos Redentoristas)

## HOREB MISIONEROS EVANGELICOS

de las nuevas tribus 40 años que educan y trabajan con los "Tsimane" muy esforzadamente



misioneros evangélicos y las escuelas bilingües a San Borja en su

## TRICENTENARIO

## GRAN CONSEJO TSIMANE'



**TODOS GRITAREMOS ¡Viva San Borja!**

**Räi Äiyeja! ¡Viva San Borja!**

## ASOCIACION DE PROFESIONALES

Pinde su homenaje en el tricentenario de su fundación al hermoso pueblo de SAN BORJA, deseando que el progreso se acentúe cada vez más.

## "Nueva Esperanza"



A nuestro pueblo en su tricentenario

**SAN BORJA**  
Osvaldo Callau Roca y María Alborta de Callau con los deseos sinceros de constante progreso bienestar para sus hijos y las futuras generaciones  
**¡Pedimos su integración nacional!**

San Borja 10 de octubre de 1993.







El deporte debe llegar a toda la población, de todas las rincones de Bolivia y a San Borja también.



## En San Borja también se vive con el deporte

El fútbol es - como en todo el país - el deporte más popular en San Borja, capital de la tercera sección de la Provincia General José Ballivián del departamento del Beni.

Pero no es el único que se practica ya que el fútbol de salón y el básquetbol son otras de las disciplinas deportivas que tienen sus asiduos practicantes.

De los 15 establecimientos educativos (3 son colegios y el resto escuelas) en la materia de Educación Física se imparten conceptos sobre atletismo y son practicadas pruebas de velocidad, salto largo y salto alto principalmente.

Otro deporte que sólo es desarrollado en los colegios es el voleibol.

### INFRAESTRUCTURA

La infraestructura deportiva con que cuenta esta pujante población asentada a orillas del río Maniquí, a una altitud de 220 metros sobre el nivel del mar, es reducida.

Para los casi doce mil habitantes de San Borja que tiene en la actualidad (en el censo de junio de 1992 tenía 11.072) se cuenta con un estadio, que se llama Maximino Moreno, con graderías para aproximadamente un millar de espectadores, piso de césped y los correspondientes vestuarios.

Fuera de éste que viene a constituirse en el principal campo de juego del fútbol, se cuenta también con un coliseo que fue estrenado en 1987. Es allí donde se llevan a cabo los certámenes de fútbol de salón y los encuentros de básquetbol. Este escenario, que se denomina San Borja, tiene un aforo para mil seiscientos espectadores.

Además existen otras canchas improvisadas en terrenos que circundan a la población y tanto en los tres colegios, como en algunas de las escuelas se cuenta con espacios para la práctica del deporte. En algunos casos los patios de los centros educativos son adaptados para ser utilizados como espacios para el deporte.

Entre los clubes deportivos borjanos destacan el

Real San Borja y el Ballivián, dedicados al fútbol.

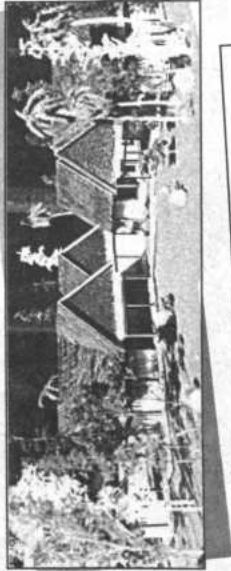
### SOPORTE FUTURO

"En poco tiempo, a través de la Dirección Regional del Deporte del Beni, dentro de los planes de masificar el deporte San Borja también podrá contar con la posibilidad de ser atendida en lo que hace a sus requerimientos y poder de esa manera permitir la creación de escuelas de los deportes populares y todo esto creo que podrá empezar a concretarse a mediados del próximo año", declaró Rolando Aguilera, Secretario Nacional del Deporte.

El personero de gobierno añadió que "el deporte debe llegar a toda la población, de todos los rincones de Bolivia y a San Borja también. Aprovecho también esto hacer llegar a ese pueblo y sus habitantes un gran abrazo, cordial y fraterno".

Alberto Arévalo, Redactor deportivo de PRESENCIA

## Empresa Constructora San Borja



Entidad pionera en el Beni que trabaja con criterio profesional alcanzando mercedamente el reconocimiento de importantes instituciones regionales y departamentales, en el desempeño de sus funciones.

Su principal propósito es hacer realidad, al más alto nivel, las obras que quiere nuestra San Borja.

En tal gloriosa fecha la empresa constructora "San Borja" cobija y nos enorgullece trabajar por el en su Tricentenario que celebraremos sean el motivo para la renovación de sus hijos.

## Salud Borjanos y Siempre Adelante !!!

## Casa de la Cultura



Con los Jesuitas o con los españoles igual que ellos solos a esta altura del siglo XX, los Borjanos tenían haber llegado a una altura superior a la actual: buscamos antecesoras o sean estos de carácter hisónico o socialeeconómicos, igual vamos a ver que hemos perdido un tiempo que nos basta con hacer un precioso, nos conciencia y de acuerdo examen de conciencia trabajamos con el resultado prometamos patrimonio haciendo de nuestro patrimonio un surtidor de bienestar y abundancia.

procedente de otros lugares de la región y del interior del país.

En los alrededores de San Borja habitan aproximadamente 8.000 personas dispersas en centros llamados "ranchos", comunidades y pueblos que suelen tener hasta 400 almas; son casi independientes y con sus respectivas autoridades y escuelas como la Embocada, Santa Elena del Carpio, Espíritu, el Oriente y otros.

### SUS INSTITUCIONES

En la actualidad en San Borja desarrollan sus actividades varias organizaciones que desde su labor contribuyen con lo suyo al desarrollo de la región.

Centro de Desarrollo Forestal Regional - Norte - Subregional San Borja. Su labor es el control estricto del aprovechamiento racional de los recursos maderables.

El Subproyecto Forestal Chimanes, perteneciente al Proyecto Forestal ITTO, es una entidad estatal que en coordinación con la Organización Internacional de Maderas Tropicales, realiza acciones de organización forestal.

Están también la Supervisaría Zonal de Educación Urbana, el Hospital "Nuestra Señora de Lourdes", la Honorable Alcaldía Municipal, la Policía Nacional que cuenta con un Puesto Policial, ENTEL - San Borja que presta un importante servicio desde 1991 y CONDEPEDI, filial San Borja, que fue fundada el 22 de

septiembre de 1983.

Existen, además, numerosas organizaciones privadas y asociaciones entre las que se pueden destacar a Radiomisoras Ballivián, El Canal 5 - Borjiana de Televisión fundado en 1988, el Canal 12 - Machetero de Televisión fundado en 1991, la Asociación de Ganaderos de San Borja, y otras.

### SUS OBRAS DE IGLESIA

Como ocurre con la mayoría de las poblaciones orientales de nuestro país, es muy difícil separar la historia de San Borja sin tomar en cuenta la historia de la evangelización en esa región. Al contrario, prácticamente desde su origen pueblo e Iglesia han recorrido un mismo camino.

El año 1985, el P. Christian Frésard es nombrado párroco. La historia de la parroquia, según el sentir popular, estará marcada a partir de este momento, de uno u otro modo, por la presencia de este dinámico sacerdote.

A la llegada de las hermanas de la Congregación "Jesús, María y José", en 1987, se compró en San Borja

dón.

En 1991 en Yucumo, el Vicariato también construyó una nueva casa para las hermanas "Misioneras de Cristo Jesús" que llegaron a la región este año.

A principios de 1992 se construyó el Centro Pastoral Emaus. El financiamiento para esta enorme y hermosa construcción provino de un apoyo del Vicariato, por un lado, y por otro del aporte privado de la familia del P. Christian desde Suiza.

Hay que mencionar también la construcción del Colegio de San Borja y el estadio "Maximino Moreno" realizadas bajo el impulso del Párroco en coordinación, la primera, con la Corporación de Desarrollo del Beni y, la segunda, con la Asociación de Fútbol de San Borja.

José Howard Rivera Fernández

FUENTE:  
"Un pueblo que camina"  
Autores: P. Christian Frésard, Teresa Subieta, Carlos Larrea

Edic. Vicariato de Reges y CONTEXTO. 1992.

San Borja tiene el encanto de los pueblos tradicionales del oriente de Bolivia, con calles rectas, anchas y una hermosa plaza central. Entre sus viviendas contrastan aquellas de arquitectura moderna con los típicos pahulichis de techo de hoja de jarata (palmera silvestre).



## ASOCIACION DE GANADEROS "SAN BORJA"



BENI - BOLIVIA



La asociación de Ganaderos de San Borja, rinde su homenaje al valeroso y pujante pueblo Borjano en histórico momento de cumplir su

TRICENTENARIO de vida, y en especial a toda la familia Ganadera y valientes vaqueros que con su

esfuerzo y trabajo posibilitan el abastecimiento de carne vacuna al mercado Nacional, cueros y otros derivados, y al mismo tiempo genera empleos y otros beneficios para la

economía local, Regional y Nacional. Siendo la vinculación caminera uno de los grandes problemas para los Ganaderos y no teniendo colaboración del Gobierno de turno es que ellos mismos con gran sacrificio y esfuerzo vienen construyendo carreteras de interconexión de Ganado

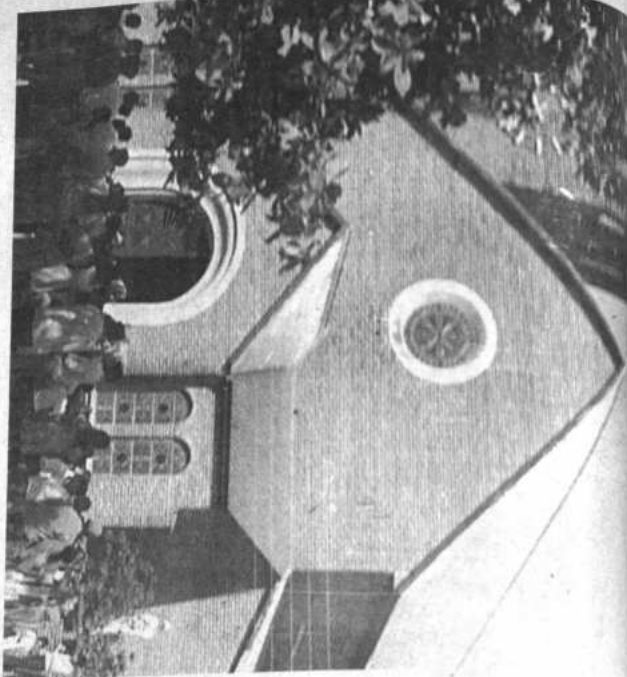
Borja con diferentes zonas productivas de Ganado vacuno, y por lo tanto pedimos de S.N.C. para el otorgue un pool de máquinas y puentes construídos, mantenimiento de los caminos y esta Asociación es

Otros de los grandes esfuerzos de esta Asociación es la realización por tercer año consecutivo de la Expo-Borja 93 que año tras año viene cobrando mayor fuerza, ingresando ya al plano Nacional como lo veremos en este TRICENTENARIO.



# SAN BORJA:

Una fe, una vida, una esperanza



## RADIO BALLIVIAN

*San Borja, a quien  
decimas con patente usq...  
tricentenario patronal*

10 de octubre de 1993

## SOFIA YUREIDINI FARMACIA SAN BORJA

SU FARMACIA AMIGA

Se adhiere al tri  
Centenario rindiendo  
su fervoroso  
homaje de  
admiración y cariño a  
su pueblo querido...



## SAN BORJA

Este espíritu evangélico de los habitantes borjanos no podía desprenderse, aunque en estos tiempos de "modernidad" esté disminuido. No pudo morir porque se mantuvo la fuerza del Espíritu Santo y porque nuestros amigos jesuitas desde 1539 con las famosas reducciones, enseñaron a sus comunidades, como mencionó Mons. Roger Aubry, a defenderse de las invasiones portuguesas; esta defensa consistió en acortar sus poblaciones en lugares que estuviesen rodeados de curules (cienagos). Hoy, Reyes continúa con estas características. Gracias a esta defensa el nombre de boliviano. De esto han pasado 300 años y la fe en Dios del pueblo borjano continúa. San Borja, nació cristiano.

La Iglesia en sí misma es misionera. Es la presencia de la Misión de Dios en la historia. Cristo Jesús. Sin embargo hay momentos, a través de los tiempos, en los cuales la Iglesia toma mayor conciencia de su razón de ser, es decir, de su carácter misionero. Esos momentos generalmente coinciden con esas situaciones en que la humanidad se siente inquieta, como queriendo dar un salto hacia un momento de esperanza y dinamismo. La Iglesia acompaña al hombre en esas circunstancias y su misión siempre es el mismo: Jesucristo es el único Redentor sólo en Él tiene sentido la vida, sólo en Él el amor y la Verdad se abren y la

justicia y la paz se besan" (Sal. 84). Es desde esta óptica que podemos comprender la llegada, el trabajo y el florecimiento de los Misioneros Redentoristas en Bolivia, cuando el Padre Humbrecht visitó nuestro país en 1909.

La presencia misionera de los Redentoristas en el trópico boliviano data desde 1942, el proceso de trabajo instituido en el Vicariato Apostólico de Reyes, sobre todo en pequeños pueblos de la pampa y la selva se debe al trabajo de auténticos "pioneros" en condiciones increíbles de aislamiento y de sacrificio.

Así siguiendo esta tradicional línea de espiritualidad y acción misionera nos dedicamos a preparar el Tricentenario de San Borja desde enero de 1992.

El Padre Cristian Fresard, párroco y dos laicos Redentoristas en principio planificaron llevar adelante un CENSO que permitiera contar con información sociopsical sobre el núcleo humano más importante de su área de acción y en vistas a la Gran Misión, fue efectuado con participación de 60 borjanos. Este censo permite realizar un estudio detallado sobre las características demográficas y sociales, los rasgos ocupacionales y las características religiosas de este hermoso pueblo. Este estudio también tenía como objetivo preparar la GRAN MISIÓN DE 1993, que acaba de realizarse desde octubre de 1992 hasta septiembre de 1993.

Preparamos este trabajo con Grupo de jóvenes sin fronteras, comunidades de base de las diferentes zonas, religiosos, maestros, animadores de campo y constituimos un Comité Central de la Misión, bajo la dirección del Padre Tadeo Güenezy un equipo de formadores laicos. Este comité definió los objetivos, planificó 3 niveles de formación para 300 laicos borjanos que participaron militante y comprometidos. Los cursos fueron tanto para el campo como para el pueblo, fue una experiencia positiva, pues se vieron temas socio-religiosos. La Misión y el misionero laico. La Biblia, Fe y Vida. La familia. La tierra y el trabajo. Los sacramentos, etc.

Esta etapa de formación fue la PRE-MISIÓN, que duró de 6 a 7 meses, permitiendo preparar el terreno para el TIEMPO MAS FUERTE PARA PROCLAMAR LA PALABRA DE DIOS, sin miedo, sin tapujos, en forma explícita y clara sobre los principios, plataformas y programa de la Buena Nueva de Jesucristo. Esta fase fue muy importante porque motivamos, organizamos, hubo formación, acción y oración.

La evaluación que fue algo permanente tuvo su culmen en la Misión propiamente dicha, donde participaron En el campo 9 equipos misioneros, confirmados por un sacerdote, una religiosa, un seminarista y laicos animadores.

En el pueblo de San Borja 7 equipos misioneros también compuestos por un sacerdote, 2 novicios Redentoristas, una religiosa y misioneros laicos. La Misión abarcó a una población de 10.000 habitantes tanto en el pueblo como en el campo.

Que bella experiencia!, jamás a olvidar...

des de hombres y mujeres llevando una cruz pesada de trabajo de 6 metros aproximadamente y por último d) Una clausura de la misión celebrada en la plaza principal del pueblo, donde mujeres, hombres, niños y jóvenes demostraron con llanto en los ojos que esta oportunidad que les había dado Jesús no la perderían nunca, no caería sobre saco roto, sino que Cristo se quedaba en nuestras vidas, nuestra familia, nuestro pueblo y que la post-Misión debería dar sus frutos. Los laicos borjanos prometieron exhibir el compromiso de seguir la misión popular de Cristo. Se volvió a revitalizar nuestra fe cristiana, se volvió a animar nuestro fuego y no lo dejaremos apagar y menos morir" (palabras de un laico borjano).

Para finalizar es importante testimoniar esta experiencia de la misión con unas palabras escritas por una religiosa que participó en la pampa "Buenos a la Misión con la idea de adaptarnos a las personas y al medio que encontramos. El primer sentimiento que tuve es de que nuestra presencia era Buena Noticia, pues en una visita sin intereses creados, con el deseo de compartir la vida y la fe. Pero mayor fue el sentimiento de que la pampa y sus gentes eran Buena Noticia para mí y que había mucho de evangelio en sus vidas, y con la alegría de que sí había. Buena Noticia era también en gran parte por el acompañamiento de los Redentoristas durante 50 años en este rincón del Beni, y por el trabajo de animadores

que con fidelidad y sencillez ha ido acompañando y manteniendo la fe de su pueblo evangélico lo pude encontrar en la acogida, compartir sencillez, alegría, vida dura sin ser un problema, deseo de Dios, sus devociones populares.

También encontré actitudes no evangélicas en sus competencias, rencillas, miramientos, propósitos de lugares chicos y de lugares grandes que hay que luchar por la soberanía. Otra cara de la moneda es la historia de los patronos, que tienen estancos con bajos salarios, aislados y con muy pocos recursos, dueños de la mayor parte de la tierra, en los que se palpa la explotación, aprovechamiento y una injusticia clara. Dentro de la misma comunidad están los comerciantes con exagerados precios, con venta de alcohol en exceso y que se aprovechan de la comunidad".

El año de la Misión se debe a CRISTO, nosotros los humanos hemos presionado nuestra cabeza, nuestro corazón, nuestros brazos, nuestros pies, nuestros labios, hemos sido un medio, junto a nuestro amado Vicario de Reyes Mons. Aubry, con los equipos misioneros, coherentes Redentoristas que vinieron de otros departamentos a compartir con amor y decisión con la población borjana.

(Por Teresa Subieta de Velásquez y Carlos Larraín Bustillos, Misioneros Laicos Redentoristas).

BIDESA SE ENCUENTRA PRESENTE  
TRABAJANDO POR EL DESARROLLO  
DE SAN BORJA, EN SU  
300 ANIVERSARIO DE FUNDACIÓN  
Y DE TODO EL DEPARTAMENTO  
del Beni.



BANCO  
INTERNACIONAL  
DE DESARROLLO  
I.A.



ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE INSTITUCIONES  
FINANCIERAS DE DESARROLLO

LA RED BANCARIA MAS GRANDE DE BOLIVIA

**SANTA CRUZ**  
Calle Raúl de Céspedes N° 150 - Telf. (021) 361555 / 781405  
Fax (021) 330707 - Casilla 1098 - Telf. 4423 Bienes B.V.

**COCHABAMBA**  
Avenida Bolívar Ochoa N° 990 - Telf. (026) 50669 / 51913 - 14  
Fax (026) 50986 - Casilla 4900 - Telf. 4219 Bienes B.V.

**LA PAZ**  
Calle Potosí N° 1285 Esquina Potosí - Telf. (021) 382423  
Fax (021) 361150 / Casilla 4743

**ACQUÍLE - QUELLACOLLO - CARANAY - COPACABANA - WARERES - MONTERO - SAN JOSÉ - SAN MATÍAS - VALLEGRANDE - GUAYMARINI - MAGDALENA - RIBERA - RIBERITA - SANTA ANA - SAN BORJA - ATICCHA - LLALLAGUA - TUPIZA - UYUNI - VILLAZÓN - BERNABÉ - ENTIBÉ - MOSES - VILLAMONTE - YACUBA - CAMARCO - MONTEAGUDO - COSIÑA**

FRANCOISA DE COMMUNICATION & MARKETING





**HILANDERIAS  
"HILBO" S.A.**

En este gran día para

**BBA** *el banco*  
los mejores augurios.

La Paz, Octubre de 1993

*"de excelencia,  
aportando al desarrollo  
nacional merecen un  
gran reconocimiento."*

*Feliz aniversario.*

**BBA** *el banco*



**TOYOTA  
BOLIVIANA**



**CERVECERIA  
BOLIVIANA  
NACIONAL S.A.**

La Paz, Octubre de 1993

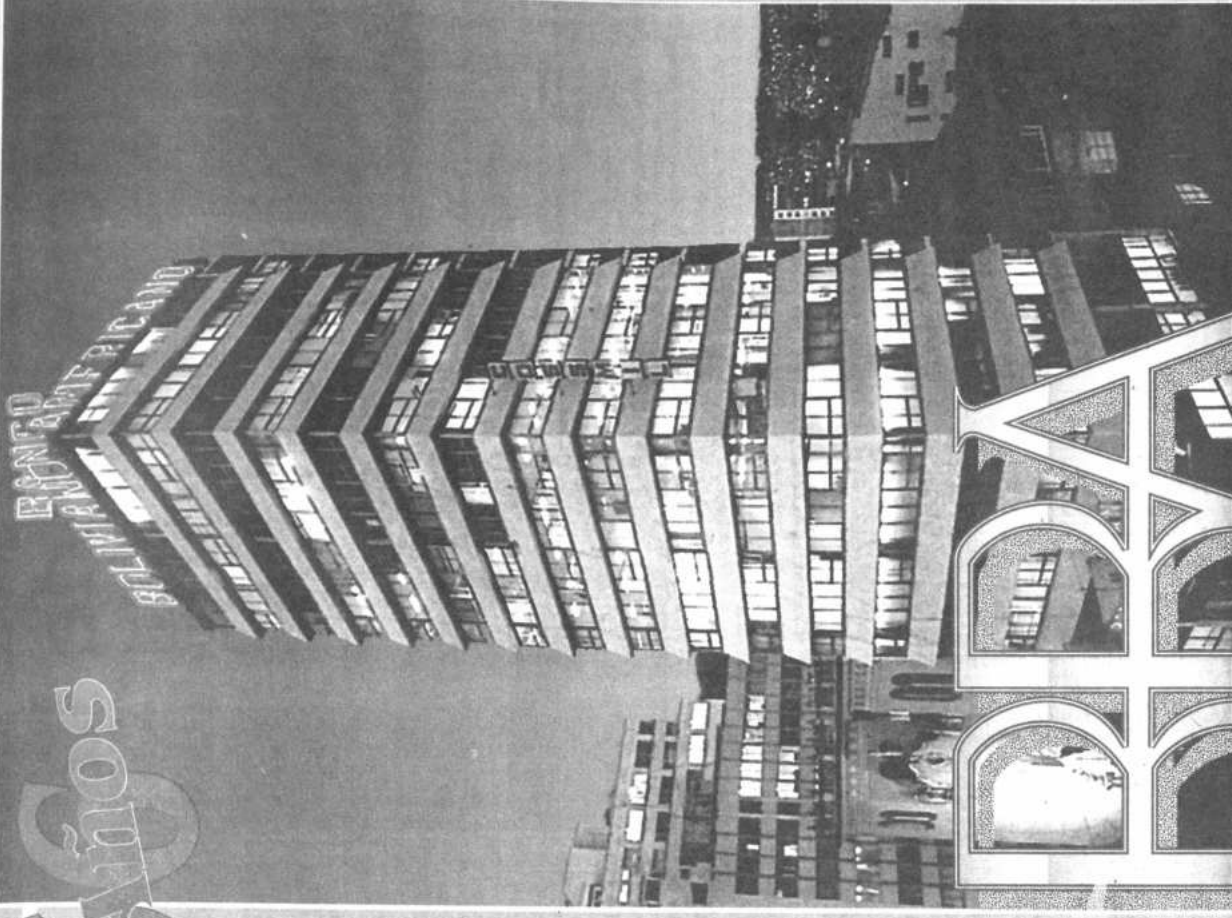
*Congratulaciones a:*

**BBA** *el banco*

*por sus 36 años de entrega,  
al desarrollo y progreso  
económico de nuestro país.*

*¡Felicidades!*

**36 años**



**BBA**

*el banco*

**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
**Apoyando al Progreso Nacional con**  
**Solidez, Solvencia y Seguridad**



# Presidenta

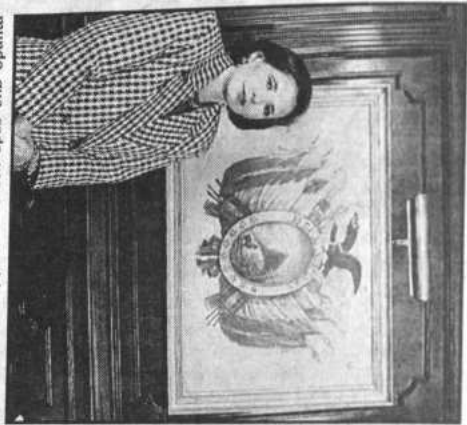
## El BBA, XXXVI años

### al servicio de Bolivia

El Banco Boliviano Americano (BBA), es una institución financiera que hoy cumple treinta y seis años al servicio de la patria. Más de tres décadas en las que formamos parte del desarrollo del país, en las que vivimos sus ansias, sus éxitos y su permanente lucha por vencer.

El Banco Boliviano Americano es de una Bolivia a la que amamos todos: de una Bolivia que es el hogar de los mayores y el medio donde nuestros hijos y los hijos de nuestros hijos construyen su destino individual y colectivo. En ese construir de todos los días, en ese mantener el aliento y la convicción, en esa creación constante, estamos como institución financiera, labrando el futuro del país.

Hace treinta y seis años, un día como hoy, Don Luis Eduardo Siles Vargas, junto a un conjunto de inversionistas extranjeros, inició una empresa que se convirtió en una de las más importantes instituciones financieras privadas de la nación y cuya dimensión está en directa relación con el desarrollo empresarial de todos los sectores de la actividad económica a los



El BBA, con verdadera satisfacción, considera que cumplió y cumple con la misión de contribuir al desarrollo de la economía del país. La industria, el comercio y las actividades de servicios en 1956, cuando se organizó el Banco Boliviano Americano, no habían enfrentado aún los desafíos de un mundo de alta tecnología, del grado de internacionalización del sistema financiero que hoy observamos; de las nuevas formas de las relaciones económicas entre las naciones, dentro de un mundo que cada vez se vuelve más interdependiente.

El Banco Boliviano Americano es una entidad financiera que está preparada para los grandes desafíos que Bolivia debe encarar. Confrontamos una etapa de

ella nos permite luchar por mantener la excelencia del servicio como institución seria, solvente y moderna. Como Presidenta del Directorio del Banco Boliviano Americano, en este treinta y seis aniversario, me permito dirigirme a nuestros distinguidos clientes para agradecerles su confianza y repaldio. A los señores ejecutivos y colaboradores que día a día hacen del BBA lo que es hoy: a todos ellos, hago llegar mi reconocimiento y gratitud, con la seguridad de que su decisión hara del BBA el Banco Amigo de los bolivianos.

La Paz, 10 de octubre de 1993

María Isabel Siles de Haza  
Presidenta del Directorio

## Los destinos del BBA en manos de idóneos directores y ejecutivos.

### Directorio

#### DIRECTORES:

**Sr. Alberto Arze**  
**Dr. Álvaro Torrico**  
**Sr. Rodolfo Salama**  
**Ing. Gerardo White**  
**Sr. Fernando Vargas**

**Sr. Luis Urqueta**  
**Sr. Hugo Campos Vaccalor**

**Sr. Luis Urqueta**  
**Sr. Hugo Campos Vaccalor**

#### PLANTE EJECUTIVO

**Oficina Haza**  
**VICIPRESIDENTE EJECUTIVO:** Lic. José Arias  
**VICIPRESIDENTE:** Lic. Jorge Trapaglia  
**DE OPERACIONES:** Lic. Adalberto Larrea  
**DE FINANZAS:** Lic. David Acacanz  
**VICIPRESIDENTE DE AUDITORIA INTERNA:** Lic. Omar Medrano  
**VICIPRESIDENTE DE RECURSOS HUMANOS:** Sr. Lily Marie

#### CONSEJO DIRECTIVO REGIONALES

**Sucursal Santa Cruz**  
**PRESIDENTE:** Dr. Ronaldo Castedo  
**DIRECTORES:** Dr. Bernardo Saucedo  
Sr. Mario Barbey  
Sr. Roberto Barbey  
Sr. Roger Justeliano

**Sucursal Cochabamba**  
**PRESIDENTE:** Lic. Vladimir Kneek

**GERENTE DE FINANZAS:** Lic. Pedro Farfella  
**GERENTE DE COMERCIO EXTERIOR:** Sr. Tatiana Rojas

**Sucursal La Paz**  
**GERENTE GENERAL:** Ing. Gonzalo Talongra  
**DEPARTAMENTO LEGAL:** Dr. Guillermo Jiménez  
**SUBGERENTE COMERCIAL:** Lic. Jorge Biggemann  
**SUBGERENTE DE OPERACIONES:** Sr. Edwin Arias

**SUBGERENTE SERVICIOS A CLIENTES:** Sr. José Jiménez  
**Sucursal Cochabamba**  
**GERENTE GENERAL:** Lic. Efraín Morales  
**SUBGERENTE COMERCIAL:** Lic. Freddy Anahbar  
**SUBGERENTE DE OPERACIONES:** Lic. Juan Carlos Reyes

**Sucursal Santa Cruz**  
**GERENTE GENERAL:** Lic. Miguel Escobar  
**SUBGERENTE COMERCIAL:** Lic. Fernando Dellos  
**SUBGERENTE DE CREDITOS:** Lic. José Orlando Moro  
**SUBGERENTE DE OPERACIONES:** Sr. Guillermo Urquiza

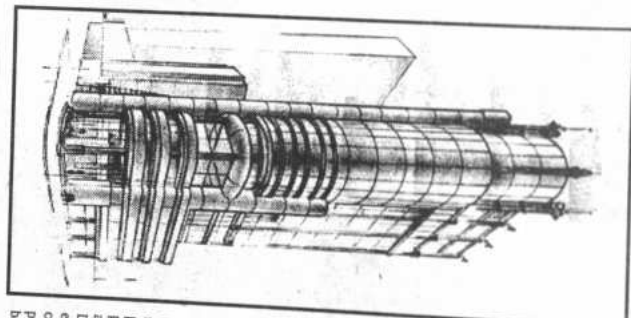
**SERVICIOS A CLIENTES:** Sr. Jorge Vaca

**Sucursal Oruro**  
**GERENTE GENERAL:** Sr. Alfonso Arce  
**SUBGERENTE COMERCIAL:** Lic. Marcelo Escobar  
**SUBGERENTE DE OPERACIONES:** Lic. Ana Agamoni

**Sucursal Miami**  
**GERENTE GENERAL:** Sr. Robert Tamayo  
**OFICIAL DE BANCA CORRESPONSAL:** Sr. Edgar Medina

La mejor esquina, el mejor edificio, el mejor arquitecto.

para el mejor banco



Con la finalidad de mejorar los servicios a los innumerables usuarios del Banco Boliviano Americano, esta institución financiera iniciará la construcción de su nuevo edificio el próximo año.

A partir de febrero de 1994 y durante dos años, se construirá esta nueva infraestructura, adecuada a las exigencias del siempre cambiante mundo financiero nacional e internacional, conocido como la "Oficina Central del BBA".

El diseño del proyecto está a cargo del arquitecto Juan Carlos Cordero, prestigioso profesional de nuestro país. Ubicado en la misma esquina donde nació el BBA, hace 36 años, este nuevo edificio tendrá un diseño contemporáneo, que conservará la escala de la avenida donde será construido (Mariscal Santa Cruz), aunque con una arquitectura propia.

Este edificio constará de 17 pisos y la superficie total construida será de 13 mil metros cuadrados, equivalente a una manzana y media.

Las nuevas instalaciones del BBA serán una de las más modernas del país, contando con todos los adelantos para satisfacer las exigencias de seguridad y comodidad para los usuarios, además de convertirse en uno de los atractivos arquitectónicos que tendrá la ciudad de La Paz. De acuerdo a lo señalado por el encargado del diseño, este edificio será construido con materiales de primera calidad y finos acabados, contribuyendo al BBA en el proceso en lo concerniente a la mejor infraestructura bancaria nacional.

FELICITAMOS AL BBA POR HABER CUMPLIDO 36 AÑOS DE TRABAJO SOBRE RUEDAS.



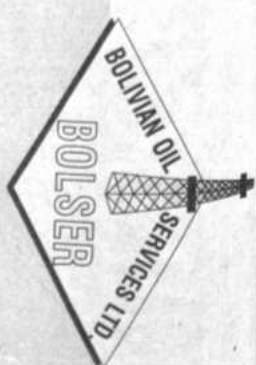
VOLKSWAGEN CAMIONES VOLVO

**Cabsa**  
CORPORACION AUTOMOTRIZ BOLIVIANA S.A.  
Av. 6 de Agosto 2860 Telf.: 32-9304 37-2183/4  
FAX: 39-1066 Correo 4812 - La Paz, BOLIVIA

COMPañA MOLINERA BOLIVIANA S.A.

Fundada en el año 1929 por que asoman viejos promisorios, fruto de estos 36 años de trabajo tesonero del BANCO BOLIVIANO AMERICANO, a quienes manifestamos nuestro afecto y felicitación por tal acontecimiento.

BBA el banco



BOLIVIAN OIL SERVICES LTD.

Hace llegar su más feriente saludo al: BANCO BOLIVIANO AMERICANO en ocasión de sus 36 años.

BBA el banco

BBA el banco

FELICIDADES!! al: Banco Boliviano Americano por los logros obtenidos y por estar en lo alto, de quienes forjan un futuro con trabajo y entrega.



EMPRESA CONSTRUCTORA ALTO LTDA.

SILVANO OMONTA LTDA.

AGENTE DESPACHANTE DE ADUANA

Felicitades!

por estos 36 años de trabajo de un gran banco y su constante entrega por el progreso de Bolivia.

BBA el banco



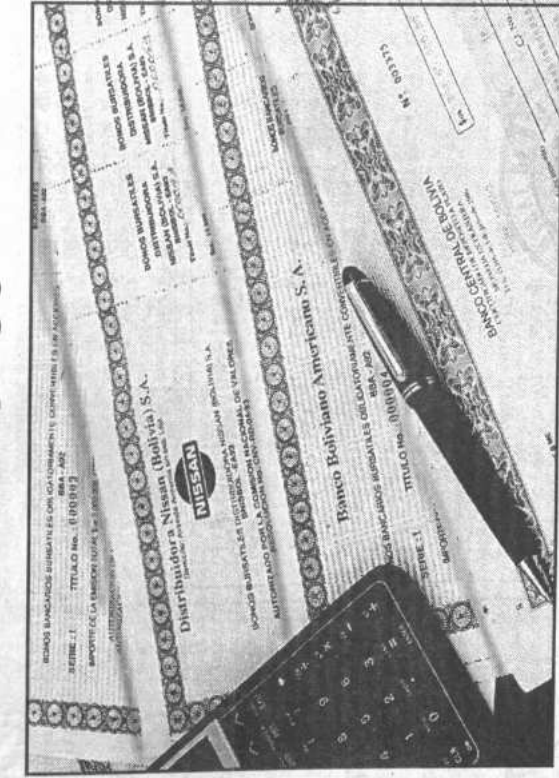
# El BBA y sus operaciones en la bolsa de valores

**E**l Banco Boliviano Americano realiza operaciones en la Bolsa de Valores por más de 63 millones de dólares. De esta forma se da un apoyo considerable al desarrollo del mercado de valores en Bolivia.

Las operaciones del BBA en este mercado bursátil fueron realizadas mediante el Departamento de Valores e Inversiones, que fue habilitado para expresar para esta finalidad.

El banco, como agente de bolsa en el mercado bursátil, cuenta con una vasta experiencia, pues opera desde el inicio del funcionamiento de la bolsa boliviana de valores, además de ser uno de sus fundadores.

Por otra parte, cabe destacar que otra de las actividades con la que el Banco Boliviano Americano aportó en el Naciente mercado de valores del país, fue el hecho de haber efectuado en 1993 la emisión de Bonos Bursátiles de la



**Ingeplás**  
Fábrica de Productos Plásticos

Saluda cordialmente al  
**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
por estos fructíferos 36 años de  
trabajo en favor del país.

**FELICIDADES!!**

Parabienes a una gran  
Institución Bancaria,  
en sus 36 años de  
permanente contribución,  
al desarrollo económico  
de Bolivia.



**FELICIDADES!!**  
el banco

**Teycom S.R.L.**

TECNOLOGÍA Y COMERCIALIZACIÓN  
CONSTRUCCIÓN Y DISEÑO DE  
PLANTAS EXTERNAS TELEFONICAS

Banco Boliviano Americano,  
te saludamos en ocasión de  
cumplir 36 años de una gran  
labor bancaria.



**ACERBOL**  
LTD.A  
ORURO: Calle Delgado final España Telfs: 61981-52211  
TLX: 2486 Casilla 593

**CREDIPLAN**

nos sentimos parte de sus triunfos,  
alegrías y hacemos votos porque el  
**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
planifique como hasta hoy,  
los mejores logros futuros.

## BANCO BOLIVIANO AMERICANO S.A. RESEÑA HISTORICA

En octubre de 1957, los señores Jorge Natanson, Gedrude Silverberg, Bess Orstein, Evelyn Makowits y Allen Dubson, como representantes de una sociedad de empresarios bolivianos y americanos, obtuvieron la aprobación y autorización de la Superintendencia de Bancos, para el establecimiento de una institución financiera que funcionaría bajo la denominación de Banco Boliviano Americano.

Desde sus comienzos, el principal objetivo del Banco Boliviano Americano S.A. fue el de contribuir al desarrollo socio-económico de Bolivia. Este objetivo fue enunciado por el señor J. Ashkenazi, representante de los accionistas, en su mensaje dirigido a éstos a los clientes y al público en general, el cual se halla inserto en la primera Memoria Anual del Banco Boliviano Americano S.A., que en su parte sobresaliente dice: "Bolivia solo necesita desarrollo; su industria y su comercio deben ser colaborados; su inmensa riqueza natural es demandada hoy en día. Si nosotros, podemos colaborar aunque en una pequeña parte a este desarrollo, entonces nuestra inversión estará completamente justificada."

El Banco Boliviano Americano S.A. nació con un capital de Bs. 900.000.000.- el que fue incrementado hasta Bs. 2.170.699.995.- a fines del primer año de funcionamiento (1957).

El Banco Boliviano Americano S.A. fue inaugurado el 10 de octubre de 1957; al acto de inauguración asistieron el entonces Presidente de la República Dr. Hernán Siles Zúñiga y el Vicepresidente de la República Dr. Federico Alvarez Plata. La oficina central fue localizada en la calle Loayza No. 129 al 131, y sus principales ejecutivos fueron los señores Humberto de Natta como Presidente, José Tapia como Vicepresidente Ejecutivo y Jorge Natanson como Vicepresidente a cargo de Relaciones Públicas.

A pesar que la recesión económica de los países desarrollados a mediados del año 1958 afectó la evolución de la economía boliviana el 10 de octubre de 1958 se inauguró la primera Agencia del Banco Boliviano Americano S.A.

Continuando en su objetivo central, el Banco Boliviano Americano S.A. incrementó su capital hasta Bs. 4.300.000.000.- en el año 1962. Como resultado del cambio de moneda decretado por el Supremo Gobierno, el 10 de octubre de 1965, el capital pagado del Banco se convirtió en Bs. 4.300.000.- el cual estaba dividido en 43.000 acciones con un valor de Bs. 100.- cada una. El 12 de marzo del mismo año, el Banco Boliviano Americano S.A. inauguró el servicio de Caja de Ahorros, con el propósito de fomentar el ahorro interno y de esta manera contribuir al desarrollo de Bolivia.

A comienzos de la década de los 60, los accionistas bolivianos decidieron convertir al Banco Boliviano Americano S.A. en su banco nacional.

En el año 1967 se establece una oficina de Representación en la República Argentina.

Con el objetivo de acelerar el crecimiento del Banco Boliviano Americano S.A., los accionistas incrementaron el capital pagado hasta Bs. 4.800.000.- en el año 1971. El capital pagado, en el año 1972, fue de Bs. 6.582.800.- y al 31 de diciembre de 1974 el capital del Banco

Boliviano Americano S.A. alcanza a Bs. 12.900.000.- el cual estaba compuesto por 129.000 acciones de Bs. 100.- cada una. En

Fotografía de la inauguración del EDIFICIO BBA 25/4/75

1966 el capital pagado llegaba a Bs. 324.700.- y en 1992 a Bs. 44.253.000.-

Un hito importante en la historia del Banco Boliviano Americano S.A. fue la inauguración de la Sucursal en la ciudad de Santa Cruz, la misma que inició sus actividades el 14 de octubre de 1974. El mismo año, se inauguró la Representación en los Estados Unidos de Norteamérica.

En su afán de contribuir al desarrollo urbano, el Banco Boliviano Americano S.A., inauguró su edificio propio el 25 de abril de 1975 en la ciudad de La Paz. Este edificio está ubicado en la Av. Camacho esquina Loayza. Este mismo año, con el objetivo de brindar un mejor servicio a sus clientes, se inauguró una nueva Agencia urbana.

1976 marca otro hito importante en el crecimiento regional del Banco Boliviano Americano S.A., pues ese año se inauguró la Sucursal en la ciudad de Cochabamba. Asimismo, este año, con la introducción de una computadora sistema 38184, el Banco Boliviano Americano S.A. entra en la era de la computación, siendo el primer Banco en Bolivia que adopta la moderna y eficiente tecnología computacional.



## Recordando a nuestro fundador, don Luis Eduardo Siles

institución preocupada por el quehacer cultural y deportivo en nuestro país. Esta política, ya tradicional en el banco, refleja la generosidad y el desprendimiento que caracterizó la conducta personal de don "Chichi" Siles durante toda su vida.

El Banco Boliviano Americano, junto a importantes y prestigiosas como Nissan Bolivia S.A., Siderac Overseas (Bolivia) S.A., Plan Boliviano Americano, Alianza de Seguros, Maricorp y Cial, Clara Chuchio S.A. y otras, representan el legado más importante de don Luis Eduardo Siles a las nuevas generaciones de ciudadanos bolivianos. Hoy, a treinta y seis años de la fundación del Banco Boliviano Americano, el ejemplo de sensibilidad humana, amor a la patria y virtud de

ilustre pacifista y boliviarista de corazón, Luis Eduardo Siles Vargas nació en la populosa zona norte de nuestra ciudad, un 25 de marzo de 1924. Miembro de una familia de modestos recursos económicos, don Luis Eduardo mostró desde temprana edad, una vocación innata para la actividad empresarial, junto a una fe inquebrantable en las posibilidades de un desarrollo definitivo para Bolivia.

Fruto del esfuerzo permanente y la capacidad para llevar adelante proyectos de gran envergadura, Luis Eduardo Siles funda en 1957 el Banco Boliviano Americano.

El BBA, desde el inicio de sus actividades, expresó fielmente la filosofía empresarial de su fundador, ya que supo captar con rapidez la confianza de sus clientes, gracias a una concepción moderna de los servicios bancarios, y al apoyo permanente a una serie de proyectos agrícolas, industriales y comerciales en todo el país.

Miembro del directorio desde la fundación del Banco Boliviano Americano, don Luis Eduardo asume la Presidencia Ejecutiva de la institución en 1974. A partir de ese año, el liderazgo del BBA en la actividad bancaria nacional asume las dimensiones que le conocemos actualmente: una preocupación permanente por brindar la mejor atención a sus clientes y la búsqueda constante de nuevos servicios bancarios donde se incorporen innovaciones tecnológicas de última generación. Paralelamente al arduo trabajo empresarial, Luis Eduardo Siles supo proyectar al BBA como una

liderazgo que nos ha dejado Luis Eduardo Siles, perdurando el espíritu de los ejecutivos y empleados que trabajan en el Grupo de Inversiones Siles. Queda para ellos, continuar el camino que con tanto acierto, comenzara don "Chichi" hace más de cincuenta años.



En el año del 1991 el Banco Boliviano Americano inauguró la sucursal del Banco en la ciudad de Miami, Florida, Estados Unidos, en el primer Banco en recibir una línea directa de la Corporación Interamericana de Inversiones dedicada a financiar proyectos de la pequeña y mediana empresa.

Para finalizar esta reseña histórica, se menciona la evolución de algunos indicadores del volumen de operaciones del Banco Boliviano Americano S.A. La evolución de los Activos Totales, fue de US\$, 63.66 millones en el año de 1986 a US\$, 359.33 millones en el año de 1992. Así también la Cartera Neta del Banco creció de US\$, 27.48 millones en 1986 a US\$, 227.39 millones en 1992. El crecimiento en Capitalización del Pólipo creció de US\$, 57.89 millones en 1986 a US\$, 224.90 millones en 1992. En el siguiente cuadro, se puede apreciar este crecimiento del Banco

| BANCO BOLIVIANO AMERICANO S.A.<br>Principales Indicadores Económicos<br>(En millones US\$) |                |              |                        |                 |
|--|----------------|--------------|------------------------|-----------------|
| Año  | Activo Totales | Cartera Neta | Capitalización Público | Patrimonio Neto |
| 1986   | 63.66          | 27.48        | 57.89                  | 5.96            |
| 1987   | 102.55         | 45.96        | 52.18                  | 7.33            |
| 1988   | 104.61         | 60.20        | 62.43                  | 8.79            |
| 1989   | 150.89         | 74.39        | 74.92                  | 10.12           |
| 1990   | 204.68         | 113.97       | 116.59                 | 12.41           |
| 1991   | 291.80         | 166.50       | 172.32                 | 13.06           |
| 1992   | 359.33         | 227.39       | 224.90                 | 15.65           |

En el año de 1993, el Banco Boliviano Americano S.A. cumple treinta y seis años de constante servicio a la nación, a su público usuario y a la sociedad como un todo. Consolidándose en su larga trayectoria, en uno de los Bancos más sólidos, solventes y confiables de todo el sistema bancario privado nacional. Con la capacidad, el empuje y la dedicación de todo el personal, se logró poner significativamente al desarrollo económico del país, con la mirada firme y segura puesta en su gente y en su porvenir, para hacer de Bolivia un país grande, económicamente fuerte y con un futuro de desarrollo asegurado, que es lo que todos los bolivianos anhelamos.



LAS EJECUTIVAS DE CUENTAS NOS PIDIERON EN EL BRIEF UN AVISO DE UNA PÁGINA PARA ESTA SALUDACION AL 36 ANIVERSARIO DEL BBA. LA COORDINADORA LO PIDIO PARA AYER. LA GENTE DE MEDIOS PROPUSO CUATRO PÁGINAS CONSECUTIVAS FULL-COLOR. LOS CREATIVOS, UN POP-UP CON MÚSICA. PERO LA ÚLTIMA PALABRA LA TUVO NUESTRO CONTADOR. FELICIDADES, DESDE ESTA HUMILDE 1/4 PÁGINA. QUIROGA GULLCO & ASOCIADOS

**DIESEL MOTORS**  
**AUTOVENTA**  
De Gonzalo Paravicini

Nos adherimos a la celebración del  
BANCO BOLIVIANO AMERICANO

**BBA** *el banco*  
en sus 36 años.  
FELICIDADES!!

Nuestras sinceras  
**Felicitaciones**  
al

**BBA** *el banco*  
Banco Boliviano Americano  
en su 36 Aniversario

La Paz, Octubre de 1993

**Sidec Overseas (Bolivia) S.A.**

**NISSAN BOLIVIA S.A.**

OTROS SERVICIOS  
Los elevados niveles de competencia de la banca nacional motivaron al Banco Boliviano Americano a continuar sus esfuerzos para

- Líder Nacional, cuenta corriente de convertibilidad inmediata, interés capitalizable en forma mensual, aceptada a nivel nacional;
- CI, cheque internacional.
- Líder Nacional, cuenta corriente de convertibilidad inmediata, interés capitalizable en forma mensual, aceptada a nivel nacional;
- Líder Nacional, línea de inversión para la vivienda
- LVI, línea de inversión personal; y
- LIA, línea de inversión automática.

UN GRUPO DE EMPRESAS AL SERVICIO DEL PAIS

**MINERAL PROCESSING S.R.L.**  
MET & MIN METALES Y MINERALES S.R.L.

**Star Investments**  
(U.K.) Ltd.

**RIR CHINA**

Saluda al Banco Boliviano Americano  
en su 36 aniversario.

**Mercedes-Benz**

Felicita al

**BBA** *el banco*  
BANCO BOLIVIANO AMERICANO  
por 36 AÑOS DE SOLIDA ESTRUCTURA  
BANCARIA. ORGULLO DEL PAIS.

La Paz, Octubre de 1993.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA  
**COMBOGEL S.A.**

**BBA** *el banco*  
Felicitamos al

**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
por 36 años de Solidez, Solvencia  
y Seguridad al servicio de Bolivia.

**TRANSARIBOL**  
TRANSPORTE NACIONAL E INTERNACIONAL

ARICA - LA PAZ - ARICA - TROPICAL CARRETERA  
ARICA - LA PAZ - COCHABAMBA - SANTA CRUZ.  
Av. Mcal. Santa Cruz 1365, piso 8 • Tel. 375330 - 365887 • Fax 391884

**BBA** *el banco*  
BANCO BOLIVIANO AMERICANO

Por estar a la altura de las grandes  
empresas, nuestros mejores deseos  
de éxito en su 36 aniversario.

**TEXTURBOL S.R.L.**  
*Dixy* LTDA.

**Krustin**  
S.R.L.

**Felicitades!**

**FELICIDADES!**

**Banco Boliviano Americano**

Por los 36 años de trabajo  
permanente y fructífero.

Les auguramos aún mayor  
éxito en el futuro.

**ASERFIN**  
LEASING S.A.



# BBA, el banco que le ofrece más y mejores servicios

El Banco Boliviano Americano, como una institución financiera moderna, habilitó una serie de nuevos servicios bancarios, para satisfacer las demandas de un país en constante crecimiento.

En este banco, el usuario puede encontrar los servicios que ofrece la banca internacional, como los cheques internacionales, la transferencia electrónica de fondos, banca telefónica y muchos otros más.

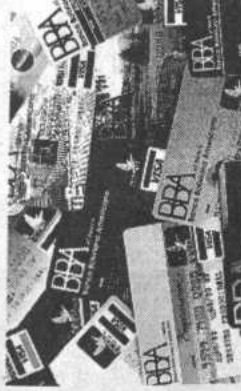
Al mismo tiempo, este banco, manteniéndose a la vanguardia en los servicios bancarios, con tecnología de punta y personal altamente capacitado, se preocupa por la constante mejora, para la satisfacción de sus clientes.

**Una política de créditos exitosa, apoyando la industria nacional.**

Con la firme intención de apoyar la reactivación en las empresas productivas de nuestro país y abrir nuevas modalidades de crédito entre su clientela, el Banco Boliviano Americano viene ejerciendo, desde hace algunos años, una activa política de colocaciones, en dos rubros fundamentales:

**Créditos corporativos:** destinados a las diversas necesidades del sector empresarial, y que se orientan, por un lado, a proporcionar capital de operación para el funcionamiento en desahue de liquidez y capital de trabajo; y por otro, a facilitar capital de inversión para activos fijos en nuevos proyectos, operaciones de comercio exterior y financiamiento a empresas constructoras.

**Créditos personales:** con una amplia gama de posibilidades para sus clientes, el BBA puede financiar las necesidades de capital a personas naturales y la compra de vehículos. También son destacables los créditos destinados a la compra, construcción y remodelación de viviendas unifamiliares.



**El BBA mantiene su liderazgo en el mercado de tarjetas de crédito.**

Con una participación en el mercado del 31%, el Banco Boliviano Americano reitera en el presente año, su liderazgo indiscutible en el servicio de tarjetas de crédito.

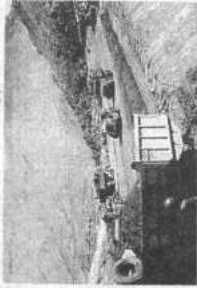
En la presente gestión, el banco ha superado los quince mil usuarios de tarjetas de crédito en sus líneas Visa y Mastercard.

De igual forma, el BBA cuenta en la actualidad con diez grupos de afinidad.

El Colegio de Arquitectos de Bolivia, el Colegio Médico de Bolivia, el Radio Club Boliviano, el Colegio de Administradores de Empresas de Bolivia, el Colegio de Odontólogos de Bolivia, el Automóvil Club Boliviano, en La Paz Golf Club, Las Palmas Country Club en la ciudad de Cochabamba, han sido beneficiados con el sistema de grupos de afinidad, servicio en el cual, el BBA mantiene absoluto liderazgo a nivel nacional.

## SERMAQ

tiene algo más que un gran nombre...



Nuestras sinceras y efusivas congratulaciones al:

**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**  
por sus 36 años de aporte al país.

**¡FELICIDADES!**

**BBA** el banco

el banco

Las empresas textiles:

**Estatex A HILTEX LTDA.**  
ESTABLECIMIENTOS TEXTILES S.A. Hilados Textiles Ltda.

**SONATEX S.A.**  
SOCIEDAD NACIONAL TEXTIL S.A.

tejen un cálido saludo a una institución de solidez y prestigio por su 36 aniversario.

**BBA** el banco

**BANCO BOLIVIANO AMERICANO**

*Felicidades!*

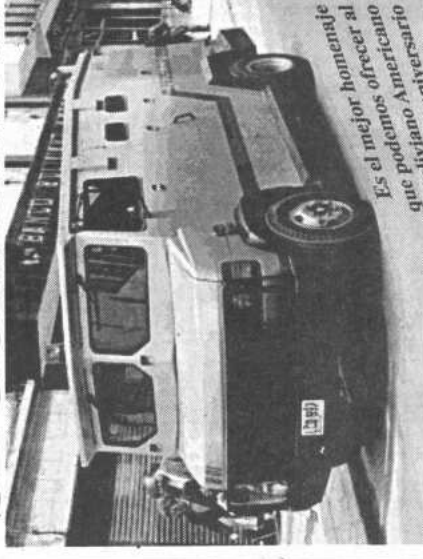
**Sisteco**  
BOLIVIA

Nuestro saludo  
en su aniversario a:

**BBA** el banco

una gran entidad  
bancaria de prestigio  
internacional.

## SEGURIDAD...



Es el mejor homenaje  
que podemos ofrecer al  
Banco Boliviano Americano  
en su 36 aniversario



**BBA** el banco

EMPRESA DE SERVICIOS ESPECIALIZADA  
EN TRANSPORTE, PROCESAMIENTO Y  
CUSTODIA DE VALORES

**Felicidades!**

MIEMBRO DE JUNCADELLA PROSECUR GROUP INTERNATIONAL

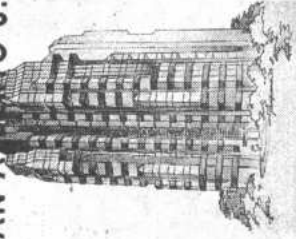
URBANIZACION  
**SAN ALBERTO S.A.**

Se adhiere a los festejos  
en ocasión de los

**36 años**  
del

**BBA**  
el banco

*felicidades!!*



**RIBALDI S.A.**

EMPRESA DE SERVICIOS BANCARIOS

Nos complace saludar a  
una entidad bancaria como es el  
Banco Boliviano Americano  
en ocasión de sus 36 años.

**¡FELICIDADES!**  
**BBA** el banco



# El BBA, y su apoyo a la cultura y al

El Banco Boliviano Americano no es una institución que se dedica sólo a la actividad financiera nacional. También esta preocupada por el fomento de las actividades culturales y deportivas, que son parte fundamental del que hacer de un pueblo.

En este sentido, fueron innumerables las labores cumplidas por esta institución financiera nacional en beneficio de sectores e instituciones del país. Sólo de manera enunciativa se mencionaran algunas de las actividades desarrolladas por el BBA. La CIRCUNDA Y LA CULTURA La Presidenta del BBA, señora María Siles de Mazzi, entregó al Rector de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), Ing. Antonio Saavedra, un valiosísimo documento, consistente en el Manuscrito redactado durante el Cerco de la Paz

de 1781, por el doctor Francisco Tadeo Díez de Medina, que permanece inédito hasta nuestros días, en su segunda parte. La primera parte de este documento también fue publicada gracias al auspicio del BBA, en una edición efectuada por la historiadora María Eugenia del Valle de Siles.

También se puede mencionar que la UMSA se benefició de un computador Sistema IBM 38, con un valor aproximado a los 400 mil dólares, que permitió cubrir sus necesidades. Entendiendo que la difusión de programas informático-culturales por los diferentes medios de comunicación son un aporte al conocimiento de la población, se prestó el respaldo necesario a programas de prestigio como "De Cerca", dirigido por Carlos D. Meza, y otros producidos por la producción P.A.T.

Por otra parte, tomando en cuenta la importancia que tiene para el país el tema de las exportaciones, y la prioridad que le asigna el banco a este sector, se auspició la publicación del libro del Lic. Enrique Olálor, funcionario del Banco Boliviano Americano, titulado "Manual del Exportador"



El apoyo a la difusión de los valores culturales se hizo una práctica constante en el BBA. En este campo, fue particularmente grato para el banco auspiciar la presentación del famoso guitarrista Tío Yupanqui en el III FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA CULTURA que se llevó a cabo del 4 al 9 de octubre de este año en San José, República de Costa Rica, en homenaje al guitarrista y compositor Paraguayo Agustín Barrios Trío.

El BBA, mediante una

# deporte nacional

cumbre", que se llevó a cabo en mayo de este año. A mediados de este año, Raquetball y \$ 1.500 de la Medalla de oro en el entrgó la Sra. Daisy de Siles a Sandra Membrery, ganadora de la medalla de oro en tenis, en los XII Juegos Deportivos Bolivarianos, que se celebraron en nuestro país. Finalmente, podemos mencionar el auspicio del Sudamericano de Tenis, que se jugó en las categorías de 16 años, de damas y varones.

Acorde con su política institucional, el BBA brindó su apoyo a la Asociación Departamental de Ciclismo de La Paz, para permitir el Primer Campeonato Intercolegial de Ciclismo de Montaña. Finalmente, podemos mencionar el auspicio del Sudamericano de Tenis, que se jugó en las categorías de 16 años, de damas y varones.

de la Medalla de oro en Raquetball y \$ 1.500 de la Medalla de oro en el entrgó la Sra. Daisy de Siles a Sandra Membrery, ganadora de la medalla de oro en tenis, en los XII Juegos Deportivos Bolivarianos, que se celebraron en nuestro país. Finalmente, podemos mencionar el auspicio del Sudamericano de Tenis, que se jugó en las categorías de 16 años, de damas y varones.

de la Medalla de oro en Raquetball y \$ 1.500 de la Medalla de oro en el entrgó la Sra. Daisy de Siles a Sandra Membrery, ganadora de la medalla de oro en tenis, en los XII Juegos Deportivos Bolivarianos, que se celebraron en nuestro país. Finalmente, podemos mencionar el auspicio del Sudamericano de Tenis, que se jugó en las categorías de 16 años, de damas y varones.

de la Medalla de oro en Raquetball y \$ 1.500 de la Medalla de oro en el entrgó la Sra. Daisy de Siles a Sandra Membrery, ganadora de la medalla de oro en tenis, en los XII Juegos Deportivos Bolivarianos, que se celebraron en nuestro país. Finalmente, podemos mencionar el auspicio del Sudamericano de Tenis, que se jugó en las categorías de 16 años, de damas y varones.

## BBA

el banco

Un saludo fervoroso, a los 36 años de una gran entidad bancaria y a su permanente contribución al desarrollo económico del país.

¡FELICIDADES!

### Estatax

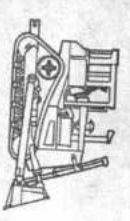
ESTABLECIMIENTOS TEXTILES S.A.

## COPIESA

BOLIVIA

### CONSTRUCTORA PETRICEM S.A.

Calle Capitán Riquelme 2415 Telf. 355800-355455-355919 Fax 351996 Telf. BV 3305 Calle 4368 La Paz Zona Capatzen Km. 7 carretera Cochabamba Guilaquillo Telf. 43485 Fax 09948 Calle 1182 - Cochabamba



Nos adherimos a la celebración del 36 aniversario del BANCO BOLIVIANO AMERICANO descándoles los mayores éxitos en su fructífera labor bancaria.

La Paz, Octubre de 1993

## Occidental

Bolivia S.R.L.

Felicitaciones al

## BBA

el banco

en ocasión de cumplir 36 años de incesante labor.

La Paz, Octubre de 1993

## la Francesa

C.R.L. COMERINO S.R.L.



de tour S.R.L.

Felicidades

Banco Boliviano Americano por tus 36 años.

F.E.L.V.I.C.I.D.A.D.E.S

## Banco Boliviano Americano

Por la excelente labor cumplida durante estos 36 años de vida.

Descanso para ustedes que el año siempre los acompañe.

### Kieffer & Asociados S.A.

CONSEJEROS DE SEGUROS Y REASEGUROS

Self Drive Services Company SUCURSAL BOLIVIA

Saluda al Banco Boliviano Americano por sus 36 AÑOS de eficiencia y solidez.

La Paz, Octubre 1993

### Internacional S.R.L.

Felicita al Banco Boliviano Americano en sus XXXVI aniversario por la pujanza hacia el desarrollo del país. ¡FELICIDADES!

## BBA

el banco

EN NOMBRE DE TODAS NUESTRAS MARCAS DE EQUIPOS DE OFICINA, SALUDAMOS AL EQUIPO DEL BBA, EN SU 36 ANIVERSARIO.

XEROX DELL Olivetti

XEROBOL Ltd.

Tel. 370192 8155 FAX 391128 La Paz, BOLIVIA

## DHL felicita al BBA

en su 36 Aniversario.

El Banco Boliviano Americano S.A. es, desde hace 36 años, una de las instituciones bancarias más importantes de Bolivia. Por trayectoria, Solidez, Solvencia y servicio. Felicidades, BBA.

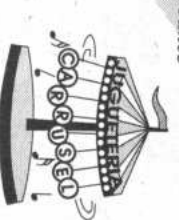
## DHL

WORLDWIDE EXPRESS®

Más rápido a más lugares del mundo



SERVICIO AUTOMOTRIZ BOLIVIANO S.R.L.



JUGUETERIA CARUSEL

## BBA

el banco

Un saludo cordial a una importante entidad bancaria, en sus 36 años.



## HISTORIA DE LA INFANCIA



### Una vida muy dura

Durante la Edad Media -que se extiende desde el siglo V hasta el siglo XV- se continuó considerando que niños y niñas eran propiedad privada de los padres. Eran como objetos que el padre podía vender, prestar o cambiar. Esto se debía, en gran medida, a que las condiciones de vida de entonces eran muy duras. Muchos eran los niños que morían a causa de epidemias y por falta de cuidados.

A los 5 ó 7 años, los hijos de los campesinos y artesanos eran mandados a trabajar, pero también los hijos de los ricos eran enviados a servir a casa de parientes o gentes importantes, o a monasterios donde estudiaban para hacerse religiosos o clérigos.

En realidad, como puedes ver, la infancia hoy nuestros niños y niñas terminan el parvulario, porque los adultos de aquella época consideraban a los niños como adultos en miniatura.

Hacia fines de la Edad Media se puede observar un progreso respecto a la forma de considerar a los niños, y ya había adultos que se oponían a los castigos corporales a que antes se les sometía sin que a nadie le llamara la atención.

Aunque niños y niñas seguían siendo vistos como una propiedad del padre, se había empezado a reconocer a la infancia como una etapa de la vida distinta a la de las personas adultas. Además empezaban a asistir a los escuelas más niños, sobre todo de las familias ricas, y no sólo los que estudiaban para monjes o clérigos.

Sugerencia...

\* Fíjate en las ilustraciones, cuadros y esculturas de esta época... Observa el rostro y los vestimentas de los niños. ¿No te parecen como adultos en miniatura?

### ADIVINANZA

Son dos cortinas  
endos ventanitas,  
que bajando  
ocultan  
dos niñas bonitas.

sopodad sot



### COLMO

¿Cuál es el col-  
mode un lintorero?



### CONCURSO DE DIBUJO



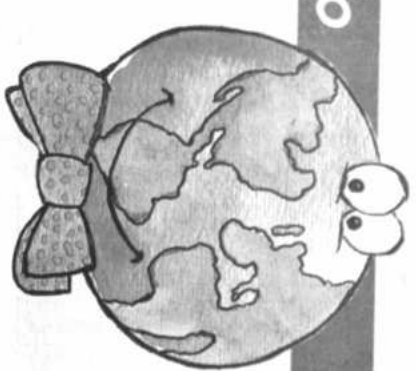
Tercer Aniversario de  
El Dueñde

"Por una Tierra limpia y llena  
de grboles."

Para niños de 2 hasta 12 años.  
Los dibujos se reciben en una  
hoja tamaño carta, sábana o  
bonda. Pueden usar lápices de  
colores, acuarelas, témperas,  
etc. No olviden poner su nombre,  
dirección, colegio, edad, detrás  
de la hoja.  
Recibimos tus dibujos hasta el  
15 de octubre

## El agua del mundo

Más o menos 70% de la superficie terrestre está cubierta de agua. Casi todo está en los océanos. El solo Océano Pacífico ocupa casi la mitad del mundo. Una gran parte del resto del agua está en las capas de hielo polar, en los glaciares y bajo tierra.



### Agua distrazada

El agua está en el aire en tres formas distintas:

- 1 Vapor de agua, que es gaseoso.
  - 2 Gotitas líquidas.
  - 3 Cristales sólidos de hielo.
- Cambia de una forma a otra por evaporación, congelación, fusión y condensación.

### El ciclo del agua

Nunca se hace agua nueva. La lluvia que vemos hoy ya ha caído antes millones de veces. En el ciclo del agua, ésta se usa una y otra vez. Cuando el sol calienta los mares y los lagos, millones de galtones de agua ascienden en el aire en forma de vapor invisible. Esto es la evaporación. Al ascender el vapor se enfría y vuelve a convertirse en agua líquida. Esto se llama condensación. Cae como lluvia y nieve y vuelve a ser llevada al mar por los ríos y los arroyos. Entonces comienza otra vez el ciclo.

### Aire húmedo

La cantidad de vapor de agua que hay en el aire es la humedad. Todo el aire contiene algo de vapor pero la cantidad varía mucho. El aire caliente retiene más vapor que el frío. En los trópicos el aire es caliente y pegajoso y contiene bastante vapor como el que hay en un baño sauna. A veces es sofocante.

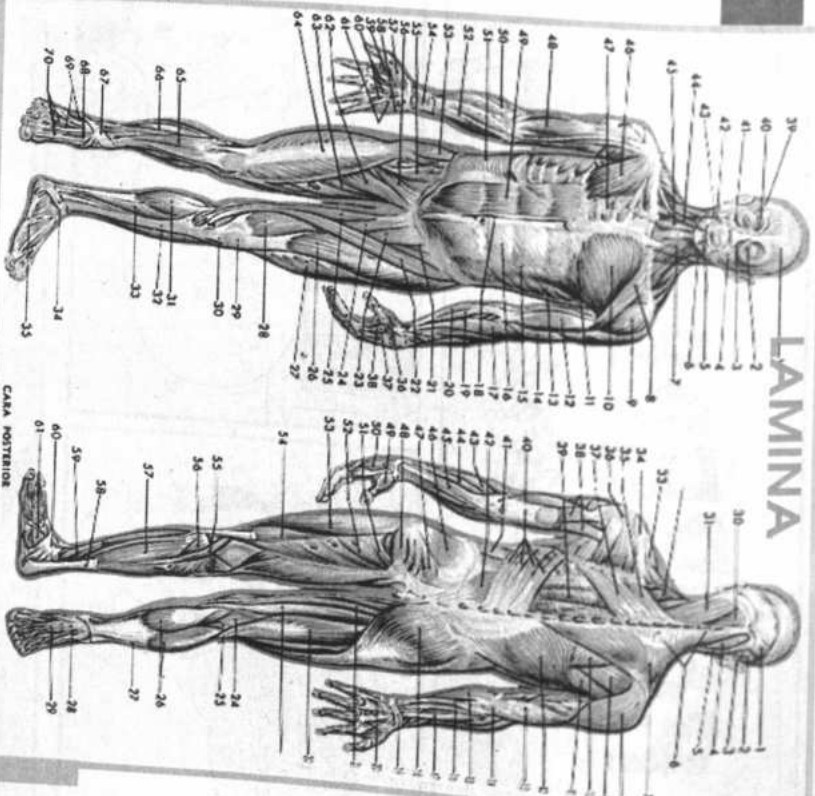
### ¿Lo sabías?

Si toda el agua que hay en el aire cayera al mismo tiempo, cubriría toda la Tierra con 25 mm de lluvia. Esta cantidad de agua llenaría un número suficiente de baldes para llegar de la Tierra al Sol 57 millones de veces.



Fuente: El clima y el tiempo  
de Editorial Norma

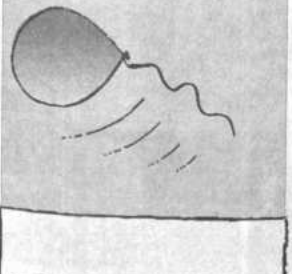
## LAMINA



## MUSCULOS

- Músculos superficiales
1. Musculo frontal
  2. M. orbicular de los párpados
  3. M. elevador profundo
  4. M. zigomático mayor
  5. M. cuadrado de la barba
  6. M. estomocleidio
  7. M. cutáneo del cuello
  8. M. pectoral mayor
  9. M. deltoides
  10. M. pectoral mayor
  12. M. biceps
  13. M. serrato mayor
  14. M. braquial anterior
  15. M. oblicuo mayor del abdomen
  16. M. Vaina del M. recto abdominal
  17. M. supinador
  18. Línea Alba
  19. M. palmar mayor
  20. M. palmar menor
  21. M. ilioespos
  22. M. sartorio
  23. M. pectíneo
  24. M. abductor mediano
  25. M. recto mediano
  26. M. recto anterior del muslo
  27. M. vasto externo
  28. M. vasto interno
  29. Rótula
  30. Ligamento rotuliano
  31. M. gemelos
  32. Cara interna de la tibia
  33. M. sóleo
  34. Ligamento transverso
  35. M. abductor del dedo gordo
  36. M. abductor corto del pulgar
  37. M. interóseo dorsal
  38. M. abductor del pulgar
  39. M. temporal
  40. Porción orbitaria del m. orbicular
  41. M. elevador profundo
  42. M. bucinador
  43. M. masetero
  44. M. orbihoides
  45. M. estomocleidio
  46. M. pectoral menor
  47. M. intercostales inferiores
  48. M. biceps braquial
  49. M. recto abdominal
  50. M. primer radial externo
  51. M. tensor fasciata
  52. M. cubital anterior
  53. M. gúneo mayor
  54. M. pronador cuadrado
  55. M. iliaco
  56. M. pectíneo
  57. M. abductor corto del pulgar
  58. M. abductor del meñique
  59. M. abductor del pulgar
  60. M. lumbricales
  61. M. flexor corto del meñique
  62. M. abductor mediano
  63. M. semimembranoso
  64. M. crural
  65. M. extensor largo del dedo gordo
  66. M. peroneo corto
  67. Ligamento transverso
  68. M. extensor corto del dedo gordo
  69. M. pedio
  70. M. interóseos dorsales





## Cumplirá su palabra

Lima, 9 oct (EFE).- El

tecnico suroccidental Man

Bok Park, quien en sus

cuatro años dirigió la selección

peruana femenina de

voleibol, dijo hoy, sábado,

que no volverá a hacerse

cargo de ella y añadió que

un poco volverá a tener

relaciones con el equipo que se

desempeñó en la Copa del Mundo

de Los Angeles, para arren-

ditar algunos problemas con

la Federación Peruana de

Voleibol, y regresó después

a los Estados Unidos.

Bok Park anunció su

retiro tras el reciente

sumercancionamiento que

ganó Perú y que se jugó en la ciudad peruana del Cuzco.

"Yo no tengo más que una palabra, dijo, y ya no

quiero saber nada del voleibol", dijo.

Con Man Bok Park las peruanas ganaron numero-

sos títulos y fueron subcampeonas en las Olimpiadas

de Seul.



Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

Man Bok Park

## En este día...



Ronald Campos

### DE NUESTRAS FIGURAS:

BARRERA, FRANCISCO: Dirigente del ajedrez en Oruro.

CAMPOS, RONALD: Zaqueo cochabambino del club Wilstermann.

DURAND, JORGE: Alcaide cochabambino. Brilló en el salto largo.

LAZZANO, SUSANA: Jugadora de voleibol. Del club Universidad Católica de Cochabamba.

MERUETA, IVAN: Futbolista de Cochabamba.

NAVARILLO, MARTINA: Jugadora de voleibol, cochabambina. Fue campeona nacional en el básquetbol del club Universidad Católica.

ORMACHEA ZALLES, CARLOS: Jugador paraguayo de fútbol. Fue campeón nacional.

TERAN, LUIS: Entrenador cochabambino que estuvo en varios equipos.

VILLARREAL, SAMUEL: Exvoleibolista paraguayo, luego entrenador.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES:

RAFAEL SANTENSON: Futbolista de la selección de Dinamarca.

JUAN BARRA: Futbolista argentino.

ROXANA HUAMAN: Voleibolista peruana.

BERNHARD BAUER: Figura alemana del esquí.

ELANA MEYER: Notable atleta (fueraballa) sudafriicana.

## Donativo para museo olímpico

Taipei, 9 oct (EFE).- Taiwan, el país del

mundo con mayores reservas de divisas,

entregará un millón de dólares al Comité

Olimpico Internacional (COI) para el Museo

Olimpico.

El donativo lo dio a conocer hoy, sabá-

do, el presidente del Comité Olímpico Inter-

nacional, Juan Antonio Samaranch, que fina-

lizó una visita de tres días a este país asiá-

tico. Samaranch se entrevistó hoy con el

## Guarda titulares

Asunción, 9 (ANSA).- Olimpia de Asunción

alineará mañana una formación de suplentes en el

partido que jugará con Nacional por el campeonato

de fútbol paraguayo, porque reservará sus titula-

res para el partido revancha que jugará el próximo

miércoles contra el Flamengo de Río de Janeiro en

el Maracanã, por la Supercopa.

El miércoles pasado Olimpia derrotó al equipo

caribeño por 1 a 0 en Asunción, pero los técnicos

Ever Almeida y Alcio Solandine decidieron preser-

var al volante Celso Ayala, y a los delanteros José

Cardozo y Mauro Caballeros, que resultaron con

leves lesiones en el partido con Flamengo.

Mañana los tres titulares serán reemplazados por

César, Miguel Sanabria y Jorge Campos, agre-

garon los técnicos que precisaron que la delegación que

viajará a Río de Janeiro estará integrada por 16

jugadores, y no por 18 como es habitual.



Martina Navratilova

## Martina a la final

ZURICH, 9 oct 9 (Reu-

ter).- La estadounidense

Martina Navratilova, máx-

ima favorita, se impuso hoy

6-3, 6-4 a la búlgara

Magdalena Maleeva, cuar-

ta favorita de serie, y se cla-

sificó en la final del torneo fe-

minino en su primer torneo

con premios por 750.000

dólares.

Navratilova enfrentará

el domingo en la final a la

suiza Manuela Maleeva, ter-

cera cabeza de serie, quien

derrotó 6-2, 7-5 a la holan-

desa Stephanie Reuter.

## DE LA LIGA Y SUS COSAS

El señor Encarnio Aguilar (Cochabamba, 25/3/60) debutará hoy como juez

liguero en la nueva fecha de nuestro fútbol: se encargará de conducir el juego The

Strongest-Universitario (Potosí), y será el sexto árbitro nuevo en este campeonato.

(Con el señor Aguilar, sumarán veintidós los jueces que la Liga designó en el

certamen del presente año.)

Charo Petrolero (La Paz) y Petrolero (Cochabamba) son los únicos planteleros que

soportaron goles en los últimos partidos disputados, aunque es preciso anotar que The

Strongest también vio balidos en sus cuatro choques que jugó.

Y tres planteleros—Círculo, Independiente Petrolero y Wilstermann—son los únicos

que consiguieron goles en los cinco encuentros que han celebrado.

Blooming y The Strongest son los únicos planteleros que no registran ni penales a

favor ni penales en contra.

La nota grta, y ojalá que por bastante tiempo: Independiente Petrolero, Oriente

Petrolero, y Petrolero son los conjuntos que no soportaron expulsiones en sus filas.

De los 36 partidos disputados, solamente veintidós enfrentaron a planteleros de

ciudades diferentes: diez con los locales, seis los visitantes y hubo cuatro

empates. Esto significa que los equipos de la casa consiguieron el sesenta y cuatro

por ciento de los puntos en juego. Una vez más, el fútbol a la que registra la historia

liguera, con el setenta y uno por ciento de las unidades para los planteleros locales.

## CHACO - INDEPENDIENTE (14:00)

PETROLERO  
SAN JOSE  
METALSAN  
WILSTER

## STRONGEST - "U" DE POTOSI (16:00)

DESTROYERS  
ORIENTE  
"U" DEL BENI  
GUABIRA

## CASI COMO UN RUMOR

En los últimos días comenzaron a correr ciertas versiones: que una o más entidades ligeras no jugarían la ronda del descenso, si quedaban en los cinco últimos puestos, porque esa ronda los llevaría a la quiebra; y que algunos otros clubes estarían gestio-

nando una super-reunión de la Liga para modificar la convocatoria. Que esto ocurra ahora (pasados

nueve meses del acuerdo para reducir el número de clubes liguistas, y dos meses después de haber sido alobos

da la convocatoria para este certamen) confirma que nuestro máximo tor-

neo de fútbol profesional camina sobre el filo de la navaja.

La Liga nunca podrá ser una cosa seria mientras algunos de sus clubes insistan en ser chistosos o informales.



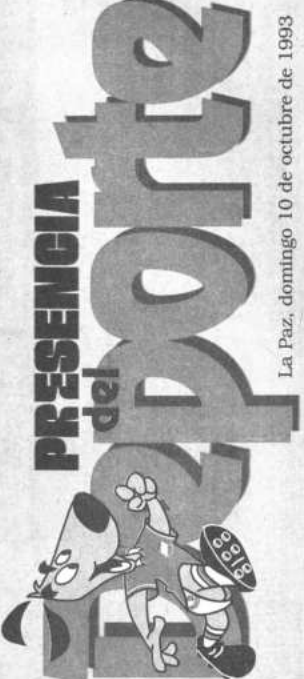
Xabier Azkargorta

SE FUE EL "VASCO"

SE ACABA LA "VUELTA"



| DIRECCIONES NACIONALES |       |
|------------------------|-------|
| LA PAZ                 | 31133 |
| SANTA CRUZ             | 31133 |
| COCHABAMBA             | 26600 |
| ORURO                  | 51460 |
| POTOSI                 | 22513 |
| TARIFA                 | 4386  |



La Paz, domingo 10 de octubre de 1993



# DOMINGO CON

Dos jornadas dobles, en La Paz y Cochabamba, al margen de otros cotejos, en Santa Cruz y Trinidad, contempla la programación ligera de hoy, correspondiente a la séptima fecha del torneo **CHACO - INDEPENDIENTE**.

Juegan en el preliminar de la jornada a realizarse en el Hernando Siles, con Partido correspondiente al grupo "B", con cuatro, el adversario, muy necesitado de puntos, toda vez que marcha en el último lugar, con solo dos.

Independiente, a su vez, suma cinco y es tercero.

Los chiquisaguenses llegan de perder por goleada ante Bolívar en el propio estadio Parra.

Chico fue derrotado por Universitario, en Polos.

Rafael Peña será árbitro, asistido en la banca por Edgar Laguerre y Gregorio Chirinos.

Puede ser una disputa pareja **STRONGEST - "U" DE PORTO**.

De fondo, The Strongest recibirá al representante de la Villa Imperial.

El encuentro marcará el debut en la banca guallupera de Carlos Argües.

Una oportunidad para los "agueros" de escapar en la tabla. Hasta ahora solo obtuvieron tres unidades, cuatro menos que sus rivales, líderes, junto a Bolívar.

En la última actuación oficial de The Strongest se presentó en la quinta fecha, Universitario, el pasado domingo, dio cuenta de Chaco.

El dueño de casa es, de todos modos, favorito. Encuentro agitado tendrá a su cargo la conducción de las acciones; Esteban Perca y Alberto Lisme lo colabrarán.

**PETROLERO - SAN JOSÉ.**

Encuentro preliminar en el Capriles, Pedro Sainco fue nombrado árbitro.

Humberto Allaga y Víctor Balderama serán jueces de línea.

Y los equipos se encierran en el grupo "A", ya que en el campeonato, San José aparece tercero, con seis puntos, Petrolero es colista y tras cinco actuaciones no ha salido del cero.

Ambos, de cualquier forma, perderán el domingo último.

## HISTORIA DE LOS COTEJOS

**PETROLERO-SAN JOSÉ.** Verónica

Entre los enfrentamientos anteriores entre ambos plantillos, Once triunfó de los rediferos, diez de los santos y siete de los agueros.

En la primera jornada, San José ganó por cinco goles a cero.

**METALSAN - WILSTERMANN.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**DINAMICO-INDEPENDIENTE.** Entre los enfrentamientos anteriores entre ambos plantillos, Once triunfó de los santos y siete de los agueros.

En la primera jornada, San José ganó por cinco goles a cero.

**STRONGEST - "U" DE PORTO.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**UNIVERSITARIO (PT) - GUAYAMA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**ORIENTAL - BATAVIA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**DEL BÉN - GUAYAMA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**UNIVERSITARIO (PT) - GUAYAMA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**ORIENTAL - BATAVIA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**DEL BÉN - GUAYAMA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**UNIVERSITARIO (PT) - GUAYAMA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**ORIENTAL - BATAVIA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**DEL BÉN - GUAYAMA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**UNIVERSITARIO (PT) - GUAYAMA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

La primera fue en la primera jornada, cuando Wilstermann ganó por cinco goles a cero.

**ORIENTAL - BATAVIA.** Solo en una oportunidad se enfrentaron los dos equipos.

## Está habilitado

# EL TIGRE CON LUNA



Aragónes, durante la práctica de ayer.

"Estoy con mucha confianza y con la expectativa que represento llegar a The Strongest; se que es un desafío", declaró The Strongest sus apurones para el cotejo de esta tarde.

El entrenador apuntó que "al equipo le falta un poco más de orden y tranquilidad; lo comprobé en el amistoso con Always Ready, cuando advertí ganas de trabajo pero a la vez desorganización táctica."

A raíz de haberse perdido la estructura tuvo en la víspera una charla con sus dirigidos.

The Strongest continuó su preparación con una serie de movimientos de orden se intentará poner en práctica mañana hoy", agregó Aragónes.

**LUNA HABILITADO.** El entrenador, en otro contexto, aseguró que Sergio Oscar Luna quedó habilitado, por lo que su curso se aseguró desde el viernes.

Fisicamente estamos muy bien, excepto los jugadores que se incorporaron a última hora, como Luna, Quinteros y Melgar", apuntó por su lado el preparador físico José Antonio Vacca a tiempo de precisar que en quince días se pondrán a la par de sus compañeros.

Los integrantes del primer plantel guallupero fueron citados a las cancheros horas en el escenario municipal. Entre tanto, el presidente de la entidad, Jorge Siler, aseguró que "Johnny Villarroel no será tomado en cuenta para este partido hasta tanto no se clarifique su situación; la transferencia a Bolívar no está cerrada", aseguró.

**MATEMÁTICAS** Fácil  
tel. 341599 (30-11)

**NECESITO** Trabaja con confianza para perfeccionar tu inglés. (Reflexiones Calle Nueva 333) (10-28)

**LETRENTA** autos en general Tel. 374417 (8-18)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL** Ochozo venta explotación mineral. PIRACUQUINO. LUNOIN. B-4926 Dingshe casa 853 (9-11)

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**MAQUINARIA** 603

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)

**EXTRAVIDIO** se extravió el certificado de depósito a plazo fijo en moneda extranjera N° 68055 en libro en fecha 24-9-1992 de la cuenta N° 0-014-032561 por el Banco Mercantil S.A. (2-4)







**ei marres**



Articular en el presidente Mario Mercado, quien autorizó la suspensión definitiva de Baldivieso a partir del venidero martes.

nizo varios intentos para contactar telefónicamente con el titular de la empresa, pero no hubo fortuna.

**Equipo**  
El equipo tendrá descanso hoy y mañana cerrará sus aprontes antes  
visitar el mar a Tarifa. Desde hoy...

Bolívar reaparecerá en el torneo de la Liga el próximo domingo realizando con Chaco Petrolero.

Se fue a España, volverá en noviembre

**AZKARGORTA INSTRUYO**

# 2000s BOOKS

...erau minuzadas, por  
coerte de compromisos  
el periodismo de anti-



tro de noviembre", aseguró. A partir de esa fecha hará un seguimiento de los resultados, en base a los resultados que obtenga los próximos meses.

ción que obtuvo el boleto a Estados Unidos, y a quienes no esté en Bolivia no significa que no nos asustan.

retrocedo de que yo citando; después voy reservar fechas

El Vasto estará el país algo más de tres horas que bien se le den un motivo.

**"Estaré de vuelta el cual por aspecto de casi un mes antes de sus compromisos ahora."**

Sao Paulo (Brasil), 9 oct (EFE).- El aspirante, con clara sup

recto con la derecha termin

Fuentes del hospital de las "Clínicas" de Ezequiel Paltaxo.

operación cerebral y que se encuentra en estado crítico en la Unidad de

# AZKARGORIA INSTRUYO SEGUIMIENTO ESPECIAL DE ALGUNOS JUGADORES

**BASF**  
TECNOLOGIA ALEMANA



internacionales y ad- volverá en abril del p- mo año: "en prime-

6-3 y 6-

el checo  
Petr Kor

**SADINI, Oct. 9 (Reuters)** - El peruano Jaime Yzaga comentó el buen momento que está atravesando al derrotar hoy al defensor del título del Abierto de Tennis de Australia.

El no preclasificado Yzaga, de 25 años con 1

serie, quien es 23 centímetros más alto que su verdadero sudamericano.

trabajo en estadounidense Jim Courier en los cuartos de final y al australiano Wally Masur en la fase previa. Yzaga, clasificado 54 en el mundo, tiene la posibilidad de jugar en la

---

# A SELECTION

co 66-y, aunque se le notó muy cansado en los últimos 20 minutos del encuentro.

Martina, domingo, Diego volverá a jugar un partido oficial del campeonato

onacrense de Avellaneda, aludaría a Buenos Aires, y ante el Independiente.

ogela de Italia), Fernando Redondo (Instituto de España), Abel Balbo (Roma)

es del primer partido frente a Austria a finales de este mes.

entina, el 14 de noviembre.

Low



**VENTAS EN:**  
DIVISION PRODUCTOS: Calle Mercaderes esq. Yamarocha Casilla 1402  
Cajon Postal 10800 Toluca 3278 HANSA BV Francisco J. 370397 Tel: 354445  
SUCURSALES:  
El Alto: Tel: 810005-810157 Sucre: Tel: 24280  
Cruz: Tel: 22360 Tarrilla: Tel: 43980  
DISTRIBUIDORES:  
Sta Cruz: Tel 346403 Tlimaltepec: Tel: 20788

En todo el país







